15 OCT 1969 CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹五三〇四號
每份零售港幣式毫

[illegible]

今日出紙七張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇六號 中區分處：中環德輔道中華人銀行樓下 旺角辦事處：廣東道九六七號 台灣經銷處：台北中山北路三段四卅號三 電話：五四六六六四號

阮文紹邀請美國反戰學生
親到南越考察 澄清對越誤解
彭克返西貢表示美政策不變 反越戰運動對越局絕無補益

（合衆國際社西貢十四日電）彭克大使星期二說，他相信尼克遜總統獲得充分支持他的越南政策，不管預定在美國舉行的反戰大示威。彭克說：「我認為不會每個人都同意此事的，但我想一般來說，總統所採取的步驟乃獲得充分的支持。」彭克大使在美國渡假一個月返回西貢後在新山一機場發表上項演說。彭克被詢以他是否覺得該項示威，將會損害美國的聲譽，及鼓勵河內擴長越戰時，他回答說，我可以肯定地說那將不會有助於目前局勢的。但彭克說，在這國每一個人都有權表示他們對作戰或對其他任何問題的意見。彭克說，在離開美國之前，他曾與尼克遜總統與國務卿羅傑士及其他政府官員商討越南局勢，彭克說，他深信我們在此間採取的步驟是正確的。

（路透社南越西貢十四日電）美大使彭克今日返回西貢，彼告記者稱，渠不以為美國之反戰示威，有助於越南局勢。

（美聯社南越永洛島十四日電）南越總統阮文紹週二邀請一百名反戰之美國學生前來南越，以便澄清對越戰之誤解，阮氏謂，余歡迎任何代表團前來訪問。

（美聯社美國華盛頓十三日電）尼克遜總統將於十一月三日，向全國廣播討論整個越南局勢。以上是白宮在星期一所宣佈的。至於此次演說的詳細時間，與其中的內容，均未宣佈。作此項決定的宣佈之後兩天，便是全國舉行反戰示威巡行的日子。但尼克遜總統的新聞秘書西格勒指出：此次總統之演說被安排在與十一月一日相距離很近。因該日係前任總統詹森命令停炸北越一週年紀念。西格勒稱：總統感覺此為一良機，去作他第二次重要的討論越南戰爭。他曾在五月十四日演說，討論他的路綫和行動，以及越南政策。西格勒稱：總統作此項演說的決定後不久，即在白宮與美國在巴黎和談代表洛奇商談。白宮方面說：洛奇將於週二由紐約飛回去巴黎。他預備及時趕到巴黎，出席規定在週四舉行的越南和談。（尚有反越戰消息刊在第三頁）

美軍獲得情報
證實越共軍部署 圖發動冬季攻勢
范文同刻在莫斯科密商和戰大計

（合衆國際社西貢十四日電）美軍第八十二空降師部隊，星期一搜索一個龐大地下貯藏洞，據美國軍事消息人士，該貯藏洞藏有的武器與軍火，足以裝備將近三千名共軍。位於西貢西北約二百五十里「鐵三角」地區的該貯藏洞星期日初步被發現有地道及戰壕及大批機關槍，來福槍，臼炮彈，槍榴彈及小型軍火。據一名美軍高級官員說，該座龐大地道網可能歷一年時間方始建成。列入第三批由越南撤退計劃內的第八十二空降師第三旅傘兵部隊，於進行一次例行性出擊時，在濃密樹林中發現該戰壕網。美軍官員說，在頭二十四小時內發現的供應品足以裝備一團共軍，該官員說，所貯備之軍火可能留作共軍於下次攻擊高潮時使用的。

美國軍事消息人士星期一報導稱，最近四個星期來，越南戰場上的狀態，預料較低限度將會繼續一個月，該消息人士說，越共與北越主力部隊利用目前沉寂，準備一項冬——冬季攻勢。共軍目前正在加強補充計劃下，貯備武器彈藥。一位消息人士說，目前祇有零星的襲擊與輕微的地面戰鬥，預料敵人可能會延長這段整補時間，以等待政治演變及準備下次攻勢。據美軍司令部報導，美軍駐越南的兵力，上星期減少四千一百人，在第二批撤軍計劃下，將有三萬五千名美軍於十二月十五日前撤出越南。一發言人說，至十月二日止，在這個作戰地區服役的美軍有五十萬五千六百人，較之一九六八年二月廿九日的一個星期駐越美軍人數略少。

（合衆國際社南越西貢十四日電）據美軍部的代言人稱：美軍又在非武裝地帶以南五英里之內和北越的步兵展開遭遇戰，美軍使用坦克和裝甲車向敵陣地猛轟，是役美兵傷亡各一名。查這一個單位的美軍，係隸屬第五機械化步兵師的。

中共應付美蘇進侵 大小工廠疏散各地
優先發展重工業生產積極備戰 各地區須發揮機動性單獨作戰

（時事社東京十四日電）北京廣播電台在今天的廣播中報導了中共中央理論刊物「紅旗」第十號刊載的北京市革命委員會執筆的論文「中國社會主義工業化的道路」。論文中值得重視的是再度重申毛澤東的「在顧慮輕工業和農業，並優先發展重工業，以實現中國的社會主義工業化的路綫，以及強調為準備帝國主義和社會帝國主義對中國發動侵略戰爭，而將大小工業基地在全國分散建設。論文中又指出，應通過獨立自主，自力更生，實現社會主義工業化，不僅是內向外國的學習模倣，而是應研究和吸收各國的經驗。又說，現在全國正展開社會主義生產的革命競爭的浪潮，一部份工人認為支援要業的生產活動，在提高工業生產的成績上是一個損失，這是一個錯誤的想法。」

（路透社香港十四日電）北平出刊的中共理論雜誌「紅旗」呼籲：中國大陸上的工業，應要疏散，遍及全國各地，以防備發生大戰，方可獲得保護。此份雜誌最近一期上，登載一篇北平革命委員會的文章，內稱：「中國應防備可能由美國，與社會主義帝國發動的大規模戰爭。」「北平給予蘇聯一個新名「社會主義帝國」。」今晨北平廣播電台宣佈此文章，內又稱「應該適當的考慮，把沿海的和內地的，以及經濟上以國防上所需要的工業疏散開來。」「如果做到了這個，中國將有大大小小的可靠工業基地，設佈全國。」「如果美帝及社會帝國對中國發動戰爭，則中國有廣大的機動性，每一個地方能單獨作戰，擊潰敵人，贏取勝利。」

范文同訪問莫斯科 十月十三日，北越總理范文同（左一）應蘇聯總理柯錫金（右）之邀率領代表團飛抵莫斯科到達時之攝影。（合衆國際社無綫電傳真）

華沙美大使館表示
重開大使級談判 美等待中共決定

（合衆國際社華沙十四日電）美大使館發言人星期二說：美官員仍等候中共主動恢復中美大使級談判不管在華沙或在其他各地舉行。他說：「我們仍願意在任何時間，任何地點，舉行談判」。他說：中美大使館目前未悉有任何新的發展，足以導致短期內恢復中美談判。唯一定期的接觸，自一九六八年一月以來，已經斷絕。華沙外交觀察家推測：會談將於不久恢復，可能在中共與蘇聯結束談判之後。但美大使館官員表示：中共在這方面仍未有新的提議。中共大使館官員說：大使館迄未接到關於恢復與美國談判新指示，亦未提及委任新中共駐華沙大使。

（時事社東京十四日電）日本社會黨十三日透露，社會黨系的日中友好協會正統本部會長黑田壽男國會議員，正統本部及日中文化交流協會，頃分別接獲中共中日友好協會，中國人民對外文化交流協會的電報，邀請於十一月前往中共，現正遴選入選及其他準備工作，三個代表團可能在同一時期前往中共，果如此，則對社會黨的日中友好運動，可能發生重大的影響。

邊境馬共活躍 大馬派軍圍剿
小股共軍參加回教組織

（美聯社馬來西亞吉隆坡十四日電）行動委員會主席拉錫克週二指出：泰、馬共黨刻正派遣斥候前往兩國邊境偵察軍隊動態。拉氏評論週一政府一則聲明時謂：大批共軍在邊區被發現。又稱：因此吾人亦需作出相同行動，監視共黨行動。

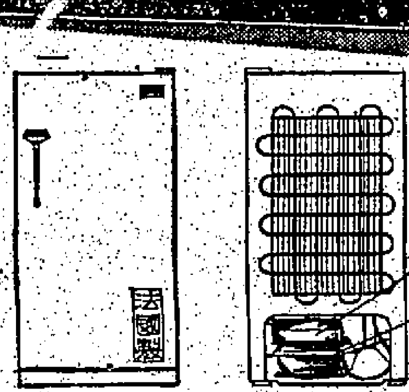
（路透社馬來西亞吉隆坡十四日電）霹靂州長哈植亞馬德今天說，泰國南部有小股武裝共黨恐怖分子，越境侵入馬來西亞招募新丁，參加反政府的回教組織。他說恐怖分子侵入他這一州的北部村落，對廣大的馬來西亞回教村民說，泰國當局虐待泰南的回教徒。

（泛亞社吉隆坡十四日電）大馬政府已設立一專門委員會，研究若干學生吸大麻食催情劑之問題。委員會由衛生部官員主持，重點為提出有關管制危險藥品之意見，催情劑實即為日本等地製造之一種「朱古力糖」。

（美聯社莫斯科十四日電）塔斯社報導：北越總理范文同，週二開始在此間與蘇聯領導人會談。蘇共總書記布列茲尼夫和總理柯錫金均有參加。會談主題相信是巴黎和談，蘇聯有意開始這次會談，故最近增加批評尼克遜政府拒絕對北越的要求讓步。

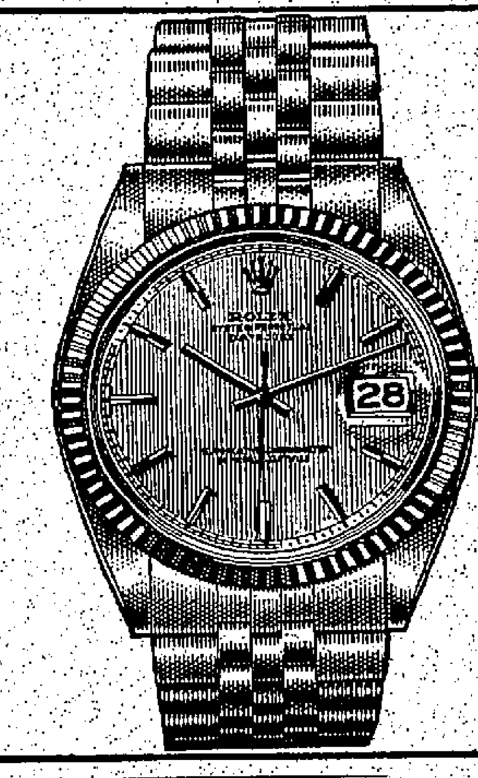
（美聯社香港十四日電）北越週二正式否認它有軍隊在寮國。北越外交部同時攻擊寮國總理富馬的謂有數千北越軍在寮，亦要求美國軍事援助與共黨作戰的說法。

飛雪 FRIGECO
各處均售 歡迎參觀
著名MODEL 218型8立方呎
100%全自動溶雪



何謂全自動溶雪？
上海通用雪柜公司

每逢盛界最重要的會議舉行時一定會見到盛界
上最佳的瑞士出品勞力士日曆錶宅的蠔式錶殼
是全部用手工由整塊黃金或不銹鋼雕琢而成內
部是最精密的自動上鍊機件絕對防水
勞力士日曆錶日期在午夜自動轉換備有不銹鋼
或18K金錶殼配着高貴的金錶帶任君選擇



ROLEX
勞力士
盛界領袖人仕均愛戴勞力士錶

勞力士(香港)有限公司 聯邦大廈二十樓
勞力士服務部:聯邦大廈地下 電話:二四七〇三一
R-19

福康旅運社 ★主辦★
聖誕遊
日本 十一月八日 十二月十三日 廿三日
台灣 十月廿五日 十一月九日 廿二日 十二月六日 廿一日 廿三日 廿四日 （有證參加特價優待）
星馬泰 十一月十日 十二月廿二日
洽詢處：香港中環萬宜大廈622室 九龍尖沙咀碼頭星光行909室
電話H233479 H222568 電話K677491 K677668

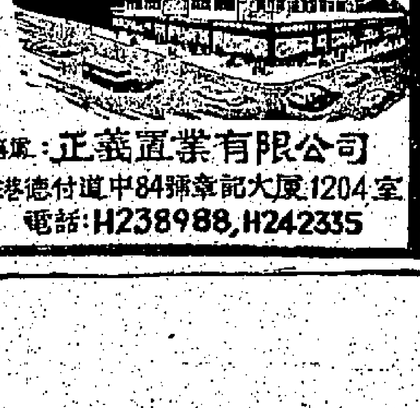
專員領隊 大阪萬國博覽會 週到服務
EXPO'70
出發日期 3月19日 5月16日 7月25日 4月4日 5月27日 8月4日 4月21日 6月24日 8月26日

遷址啟事
本廠為擴充廠房增加最新設備已自九月一日起遷至九龍南昌街195-201號地下至四樓，電話：K788672·787994
本廠專門製造各式真皮、鱷魚皮、冷花、P.V.C.等女裝手袋旅行袋歡迎光顧指教
香港工藝製品公司謹啟

徵求玩具廠商
本公司承美國L. L. GRIFFITH AND CO.委任為該公司在香港採購貨代理，凡玩具廠商有意接洽者請函香港郵政信箱2557或電話H439890
萬豐公司（HOUSE OF TRADERS）啓

九龍的士出售
66年尾柯士甸AH牌剛驗車，牌費足一年，有全保，實價陸萬二千元，「首期弍萬二千元」，餘款分30個月付清，看車新蒲崗六合街九號地下，電話K一21425

牛頭角，官塘道五一六一地段
安祥大樓
三面单边·廳房有窗
交通便利·環境幽静
分層出售 分期付款



洽購處：正義置業有限公司
香港德付道中84號章記大厦1204室
電話:H238988,H242335

南韓海空軍出動 擊沉北韓砲艇

可能係間諜船船上人員已死亡 分界綫衝突北韓守軍一人斃命

（合衆國際社漢城十四日電）軍事當局報導，南韓海軍砲艇及空軍噴射式戰鬥機，星期二晨在韓國西南海岸外，經一夜九小時的追逐及槍戰後，擊沉一艘七十五噸之武裝的北韓間諜船，船上載有船員估計二十五人。同時南韓當局公佈，星期二拂曉前在分割南北韓的非武裝區中部，擊斃三名共方侵入者之一。政府反間諜指揮部稱，共方間諜船係星期二晨六時四十五分，在漢城西南二百七十哩，七山島西南約六十哩地方被擊沉。指揮部稱：星期一晚在西海岸游弋的南韓海軍巡邏艇，發現共方間諜艇，當時該艇在島東北方，向南方行駛。其速度可行十四海哩，巡邏艇向之挑戰時，即開始逃竄，南韓巡邏艇即向之開火，共方船隻亦還擊。南韓海軍巡邏艇已發無綫電要求派空軍噴射式機。南韓即派出一隊F五A自由型戰鬥機，隨即對共方船隻發動互相配合的海空進攻。星期二拂曉共方船隻即沉沒。北韓船隻配有八二耗無反彈力砲一門，四十耗火箭發射器兩具，一四．五耗高射砲兩門，七．六二耗機槍十五挺，並有炸藥及其他裝備。指揮部稱，共方船上約有二十五人，相信他們已被擊斃或溺斃。在早晨南韓軍並無損失或傷亡。邊境事件則於星期二拂曉前發生於漢城東北四十五哩鐵原北方，一部南韓觀察巡邏隊於凌晨二時廿二分發現三名北韓滲入者，並向之開槍。在三十分鐘槍戰中一名北韓人遭擊斃。此次被殲者，南韓軍繼續搜索該地區，以搜捕兩名在衝突中經已受傷的北韓人。南韓軍在擊斃者身上，獲得卡賓槍一支，手榴彈三枚，子彈九十發。星期二日之擊沉共方船隻，係一月內南韓水域內發生的第二宗事件。九月廿四日一艘南韓護送艦截擊並擊沉一艘北韓砲艇。

美總統函喬治鎮大學生 闡明美對越政策 為求取真正和平

總統政策決不能由示威者決定

（特訊）白宮於十月十三日發表美總統尼克遜與喬治鎮大學學生狄克斯通信，兩信原文如下：尼克遜總統致狄克斯的信。狄克斯先生：我曾在記者招待會上說：「在任何情況下，我都不會受十月十五日舉行的示威所影響」，而閣下在來信中對這話有所批評，我認為閣下應切記下述數點。首先，輿論與示威之間有顯著的差別。聆聽輿論是一件事，為民衆示威所動搖又是一件事。而舉行的示威，不論是為何種目的，都是對實際特別意見有組織的表達，這種意見可能為大多數人所反對，亦可能為大多數人所贊同。如果一個總統（任何一位總統）任由示威者訂定他的方針，那麼他就不會獲得其他一切人的信賴。不論在什麼問題上，如果政府的政策任由在街上訂定的話，那就會摧毀民主程序。這會使政策並非由大多數人決定，並非由有見地的人決定，而是由叫嚷得最響的人決定。那就會使國家的外交政策將被這些口號，這些將招致無政府狀態，集團不是經由投票而是在街上對抗，來考驗其實力。定於十月十五日舉行的示威將告訴我們，許許多多的美國人深切關心越戰，其中一部份人認為美國介入越戰是不正當的，而許多人則希望美軍立即無條件撤退，但在政府內，大家都已經深知這種情緒，而且我們深知這種情緒是廣泛的。不論有多少人參加示威，我們都不會從這些示威中發現有甚麼新的問題是我們仍不知道的。問題是我們是否應在沒有任何新理由的情況下，拋棄一條經過我們目前所考慮過的途徑，我們的政策，反映出我們自己的最佳判斷，這項判斷是以各項可資利用的證據，所作的精密研究為基礎。因此，如果我理會示威而拋棄這項政策，那麼我就是不負責任了。我再三表示，我知道許多美國人認為我們應該採取另一行動。許多美國人有權利表示其意見，在道義上有責任表示他們的見解，但我的責任卻不同。我必須考慮人們所建議的每一行動方針的後果，不論是直接或間接的。對於越南，「馬上撤退」這樣說，當然可以，但如何撤退，他們可以信口開河的答道：「由海路撤退」，他們可以不顧這種後果。但由於我要係基於人類及國際上的考慮那些後果，我就只能認定，歷史將理所當然地怪責一位採取這種途徑的總統。在我所領導的政府中，我們首先採取透徹的研究，對越政策的每一方面。我們已大大改變了我們從前所承受下來的政策。我們正在走向和平的道路上。這條路是不易走的路，但那不是一條簡單的途徑，但我深信在所有問題上，我們的途徑是正確的。我每天努力，以求一場已經打了八年的戰爭得以公正的結束。我知道十月十五日將有許多人參加示威。我們的人民共同的心願是和平。我本人與各國人民共同致力於這一目標的達成。

（二）狄克斯致尼克遜總統的信：總統先生：最近在記者招待會上，你曾說：「在任何情況下，我都不會受示威的影響」。我認為你這種說法至少是未經深思熟慮的。作為總統，你的職位負有責任，閣下下令不理人民的意見，並非不智之舉？我們是閣下的人民，你的責任是，對其未經深思熟慮的判斷，重新加以考慮。

海內外人士繼續捐欵 救助台省風災災民

（中央社台北十四日電）外交部消息：日皇裕仁今天致電蔣總統，對中華民國最近因颱風受災，表示慰問。

（中央社台北十四日電）金融界，工商界，僑團，日本訪華團和兩位熱心人士，響應中國國民黨中央委員會的救災號召，今天共捐出新台幣三百廿六萬二千七百四十三元八角，和一批物品，交由張寶樹秘書長代表接受。

日本人缺乏公德心 學生認定應用暴力

日學生紅軍領袖一人被捕

（泛亞社東京十四日電）日政府最近舉行民意測驗，發現日本人欠缺公德心，參加測驗之二萬人中，百分之五十一均謂彼等並無為公衆服務之心，共至於自認有公德心者而幫助人，亦僅限於在工作中待大衆服務，在小事方面，並將自己之子女教育成人。百分之五十五認為應該培植日本人之公德心，百分之二十八認為日本應加緊自行建設防務，參與測驗之大學生，百分之三十八認為羣衆在一定之情況下使用暴力，係屬難免，百分之二十五認為在若干情況下，不必守法。

（泛亞社東京十四日電）東京警察昨又逮捕社會黨學生同盟紅軍派首腦一名，此人名佐野，年卅一歲，乃一職業學生，警方發言人稱，本年四月二十八日極左派學生舉行解放沖繩示威時，渠曾以斧柄二百九十個，石塊三百袋運往東京醫科及牙科大學，迄今該「紅軍派」高級人物被捕者已達十一人。據警方當局所獲情報，該紅軍派在招募新會員時，亦採取暴力恫嚇手段，若干被捕之紅軍派分子謂，該派領袖會恫嚇彼等，如不加入組織，彼等全家將飽嘗炸彈之滋味。

社論 美國羣衆反越戰運動面面觀

美國羣衆數年來一直存在反越戰運動。但過去因為華府正從事越戰升級的路門，美國羣衆反越戰運動不得不停滯於某一階段之上。但今天尼克遜總統已經表現出要撤退越南美軍，要從而停火，充分表現尼克遜對越南正採取一項消極的政策。美國羣衆認為有機可乘，遂將本來是消極的反越戰運動，演變為全國性的羣衆運動。據路透社華盛頓十三日電稱：「在星期三要舉行的全國性反越戰示威，將成為美國歷史上最大的一件事。它對美國總統尼克遜的一項呼籲將構成一種象徵性的答覆，尼克遜上個月呼籲，要求公衆對他處理越戰問題停止公開抨擊。示威運動的特點要求美國人暫時停止他們的日常工作，參加遊行、守夜和其他反戰示威行列。預料許多大學院校的課程大概都要停止，因為學生在那天罷課，抗議美國打越戰。此外，其他地方，還有一些抗議羣衆將在臂上圍黑帶上班。」

為什麼反越戰運動之擴大以大學生為中心？這是一個頗為重要的問題。因為自第二次世界大戰以來，美國大學生事實上已很少活動，尤其是關於世界事務與政治問題，美國大學生許多時候已不感興趣。但今天一反常態，不僅發表了鮮明的論調，而且採取強有力行動。由此證明美國大學生，現在已接觸到政治與世界事務的重大問題了。這是近二十年來罕見的現象，而且是好現象。最低限度證明，美國學生決不是頹廢派或享樂主義者，而是關心國家命運與世界事務的。從這一方面看，所以我們認為是美國青年覺醒，擔當國家重任的事實證明。

但當國家面對嚴重困難的時候，美國大學生此舉會不會影響到華府及尼克遜總統的威信與行政措施？這是在研究反越戰運動當中首先要注意的。青年人有熱情亦有組織力。這是青年人的優點，也是青年人所以為老一輩的領袖所珍惜的。但青年人閱世未深，對內外大事認識不夠深刻，許多時候便會陷於偏激。其行動與偏激，便隨時隨地都可能增加美國政府及尼克遜總統處理越戰的困難。是故不能不要求大學生及青年人亦應分擔一定的責任。但如果我們看一看路透社的報導，便可以知道，華府及尼克遜總統並不是如此容易受到反越戰運動之影響的。據華盛頓十三日路透社電稱：「尼克遜總統今日表示：他已確信他對星期三全美國反戰示威行動將不作任何評論。」尼克遜總統在致喬治城大學一位學生狄克斯的一封信中，他的立場堅決，他對抗議者的權利，沒有評論。此一件新鮮的行動，因此政府知道這次反越戰的情緒深切意。

尼克遜總統致函喬治城大學一位學生狄克斯說：「我們現時所採取的政策是從各方面的證據經過廣泛的研究後，認為如何可以達成越戰和平目標而作出的。如果只為了羣衆示威，就放棄這個政策，這就是我不負責任的行為。」尼克遜總統是與他的一羣越戰高級顧問舉行一連串會談之後，白宮才發表總統上述的一封信。」

國家大事，特別是對外戰爭的大事，國會及總統與負實際責任的政府領袖，當然是經過審慎研究，才作出決定的，其決策應否改變？如何改變？當然不是一般青年人所想像之簡單，尼克遜總統面對全國性反越戰運動，抱持堅定立場，不為所動，正足證明尼克遜所實施的對越政策，不論是巴黎和談，或是漸漸撤軍，漸漸使戰事降級，都是適應內外情勢之變化，絕對正確的。從這一點看，美國羣衆反越戰運動，誠然是民意之表示，誠然足以影響一部份美國人對越戰的觀感，但決定性的影響是沒有的。

以言越戰情勢，如何變化？殊非一般人所能了解。但尼克遜與華府領袖，卻認定前途樂觀，和平停火的展望為期甚為接近。但在和平未完全實現之前，美國是不能不採取機動政策，不能不繼續作戰的。據華盛頓十三日路透社電稱：「尼克遜總統今日與他的高級顧問人員舉行越南戰略會談，以圖減少星期三全國反戰示威的緊張。」

但美國國務卿羅傑斯昨日極力呼籲民衆贊同他的政策，這一點似乎未有若何效果，而示威正在醞釀成為美國歷來最大規模的一次反戰抗議。羅傑斯在全國電視訪問中說，國內的政策非但破壞談判結束戰爭的機會。他說，在向越共及北越清楚表明尼克遜總統獲得美國人民對他的戰爭政策支持之前，他對於巴黎和談是否獲得進展，表示懷疑。羅傑斯的呼籲係在一項民意測驗報告有百分之五十七的美國人民希望全部美軍在明年底撤出越南之後數小時而作出的。尼克遜總統在過去數日亦曾與美國駐西貢大使彭古及參謀聯席會議主席惠勒將軍舉行商討。白宮的高層活動顯然係旨在減少示威的緊張程度，而此項活動引起人士紛紛推測，認為尼克遜可能正在考慮另一次美軍撤退。但現時沒有跡象顯示白宮在最近會發表宣佈。羅傑斯說，如果總統宣佈美軍撤退的時間，則「敵人將會暫停一下，然後發動攻擊。」結果將會屠殺南越人民。雖然羅傑斯對巴黎和談看不出有突破的希望，但他對一名提出詢問的人說，「越戰終會結束，係完全有可能的。」

美國務卿羅傑斯的解釋，就是說明了美國處境之困難。美國羣衆不了解情況，盲目行動，決不能視為愛國行動或和平行動的。美國羣衆應該明白，如果反越戰運動打擊美越軍民的信心士氣，而增強了河內及越共的地位，則今天美國羣衆的反戰行動，可以說是破壞和平，加深南越人民痛苦的行動，這是美國羣衆應該冷靜衡量內外大勢，而勉力作自我約束的。

南越澳洲軍被困戰地 南越澳洲遠征軍拉爾第九營士兵一名，在昌達前綫，被困兩星期，首次得到直升機運至糧食子彈援濟，他在寫家書托直升機帶返之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

徐慶鐘在立院表示 政府逐步擴大 全民健康保險

（中央社台北十四日電）內政部長徐慶鐘今天在立法院表示：政府正逐步擴大全民健康保險工作，以求早日實施公保制度。他指出：只要全民健康保險普遍做好，目前許多醫務上的缺點，都能有效的免除。同時，醫生不為個人賺錢而工作，醫德自然就提高。城市、鄉村到處都有門診及醫院，醫藥也就能消除於無形了。他說：內政部將立衞生署，擴大機構，提高地位，也就是要在這些方面加強在意及研究。

（中央社中興新村十四日電）監察院地方巡察組今天巡察了民政廳，主計處和人事處的工作簡報。民政廳長翁鈐說：近年來推進一的改進民俗，開好里民大會，推展地方自治事業，革新民役行政及改善山胞生活，都有良好的成效，並且頗得民衆的好評。主計處劉紹志說：主計業務是依據一貫的作業方針，把握重點，核實編列預算，並嚴格控制執行，以發揮主計的功能。人事處長徐與[illegible]說：本省人事行政是依據中央政策並配合本省政經發展，提供優秀人力，今後當以法治精神，民主態度及科學辦事方法，為合乎建設而努力。

台省女人不論老少 均喜用化裝品

每年消耗二億餘元

（泛亞社台北十四日電）據中華徵信所統計報告，去年台灣地區化粧品銷貨總額達二億六千萬元台幣，以十五歲到六十四歲之女性使用者平均計算，每人花費四十五元。今年銷貨有顯著增加，四家最大之化粧品廠正在加速生產，同一類商品，與美、日等國比較，台灣區化粧品消費潛力很強，估計每人每年約可消費二百四十七元，依此計算，每年消費額當達十三億元，美國婦女每人每年用於化粧品之消費，折合台幣計算，每年平均是一千二百元，日本婦女是四百元。

日本大量紡織品 經星洲走私入泰

泰警破獲價值五百萬銖私貨

（泛亞社曼谷十四日電）泰國紡織業公會主席布拉巴少將今日指摘日本正以大量紡織品，假道新加坡偷稅私運至泰，然後換上「泰國製造」字樣之招牌，以低於泰國同類產品兩成之價格發售，而打擊泰國之紡織廠商。布拉巴少將稱，公會已將此事報告泰國海關，迄今尚無人被捕，走私入境之日本紡織品在曼谷布尼市場出現者，為數尤鉅，日方顯然有意如此，以非法打擊泰國紡織業。按：泰國最近已提高對外來紡織品之入口稅。

（泛亞社曼谷十四日電）泰警昨晨在此間各武里搜查一座無人看管之倉庫，破獲一批價值五百萬銖之私貨，當予全部沒收，私貨種類有北韓人參，中國藥材，紡織品與火石。

太陽神十一號太空人訪問柏林 十月十三日美國太陽神十一號太空人（由左起）：柯林斯，艾德靈及杭思朗，到柏林觀光，在東西柏林牆上，遙望東柏林之鏡頭。彼等於登臨之前，曾向因爬牆而被殺之五人墓前獻花致敬。（美聯社）

中加棉織 談判成功

（中央社羅馬訊）國貿局加工出口組組長劉球業今天說：最近我國與加拿大渥太華舉行的棉織品與人造纖維製品談判，已獲圓滿成功。其協議要點是：為期兩年，已於今年六月間滿的中加棉織品協定延長效期兩年，中加人造纖維製品協定自今年十月十日起續約兩年，此外，加拿大政府並同意不再以配額限制我國人造纖維視衫進口。劉球業是參加這項談判的中華民國五人代表團團長，加拿大方面的首席談判代表是財政部國際關係事業司司長格萊斯。歷時三天的談判已於十月三日結束，劉球業在轉赴伊朗出席聯合國亞洲及遠東區域貿易會議途中，昨天飛來羅馬，劉球業透露：這兩項協定將於十月十日在渥太華正式換文生效，由駐加大使薛毓麒和加拿大財政部長代表兩國政府簽字。劉球業定今天中午飛往伊朗，預定十月十五日回到台北。

粮食局長李連春 二十四年來致力糧政 助農民增生產平糧價

本報駐台北記者 李忠道

李連春局長對該局表列之統計數字，背誦得滾瓜爛熟，他又說：經過該局採取各項積極幫助農民生產措施，和全體農民一致共同努力的結果，糧食增產成果——逐年增加。蓋因該局領導的各項增產措施，適合農民實際需要，使每一農民個個都積極努力從事糧食生產，加以有關機關的密切配合，因此台灣省糧食產量逐年大增。加以五十七年糙米二，五一八，一〇三公噸產量而言，較台灣光復初年（三十五年）的八九四，〇二二公噸，增加二〇〇%，較民國三十九年的一，四二一，四八六公噸產量，也增加了八〇%。

他說：因為該局的獎勵，台灣省雜糧生產與養猪事業亦不斷增加。民國四十年全省農民出售猪隻頭數僅有一，一七三，九二六頭，到五十七年全省農民出售猪隻頭數已增達三，五八二，五一六頭，計增加三倍半。再如每人一年平均猪肉消費量，四十年僅為一〇．五三公斤，到五十七年猪就增達二三．六九公斤，這可證明台灣省國民生活水準的不斷提高。

實行精耕產量增加

李局長並列舉事實說：該局由於積極幫助農民增產，農民都努力耕作，實行精耕。因此，單位面積產量不斷提高，民國五十七年每公頃平均年產量達到糙米六，三七六公斤（每年生產兩期，每期為三，一八八公斤）折合稻穀年產量達八，一四二公斤。此項單位面積產量，如與世界各主要產米國家比較，則高居世界首位。

李連春以統計表出示記者說：我國之民所得，近年來固不增加，但與世界各經濟發達國家比較，卻仍然低得多。不過由於糧食年年增產，加以糧食品質不斷改進。故每人每日糧食消耗熱量，亦隨而不斷提高，至五十六年止已由二，五七九卡路里，此項數字雖較歐美各國（均屬國民所得高的國家）為低，但與亞洲各國比較，則以我台灣為最高。

這位畢生從勞心勞力中建立輝煌成就的糧食局長說：台灣人口在民國卅四年至卅七年間並未增加，但自三十八年起每年則劇速上升，如以民國卅八年為指數一〇〇，則至五十七年止計增加百分之八四．五，在廿年間每年平均增加四．二二%，但米穀增產，由於該局與各方面的密切配合與全體農民一致的努力，其增加率更超過人口的增加，如以民國卅八年為指數一〇〇，則至五十七年止計增加百分之一〇七．三，廿年間年計每年平均增加五．三六，糧食增產仍在人口增加之上。

李局長興奮的說：由於台灣糧食年年增產，對農村經濟影響極大，形成自耕農戶數逐漸增加。由於政府實施三七五減租，辦理公地放領，實施耕者有其田政策，以致農民收益增加，貧農已有餘力購置田地，多數佃農已逐漸變為自耕或半自耕農。故農民生活水準普遍提高，例如農村電視機，機器腳踏車，收音機增加迅速，均較城市增加為快，足以證明農村經濟是迅速向上發展。而由於糧食之年年增產，除充份供應軍公民食之需，保持糧價長期合理穩定，國生樂利外，並有大量餘糧外銷。以最近三年為例，每年平均外銷白米達二十餘萬公噸，平均每年獲得外匯三千餘萬美元。在此世界多數國家均屬缺糧，特別是亞洲各國因缺糧而糧價發生波動時期，我國不僅糧食供應充裕，反有餘糧外銷，這是該局與農民一致努力，乃能獲得如此偉大的成功。

目前，風災水患後的重要聲中，糧源極為豐富，糧價亦毫無波動，此一「光榮的成就」，是由於李局長領導所屬，配合有關單位，所作堅苦的奮鬥之成果。

任糧食局長廿四年

現年六十五歲，歷任台灣省糧食局長達二十四年，被譽為「不倒翁」的糧政專家——李連春，他是台灣省台南縣人，魁偉而壯健的體魄，外加恆心和毅力，是他忠心為國的基本條件，他為人誠懇不欺，視為「人間最珍貴莫過於誠摯的友誼」。他為糧政服務了一生，重視農民的利益，勝過他自己的利益，所以，他是農民的好友，他為「努力糧食生產，增加收益」，曾經不眠不休，披星戴月的路遍了全省的田畝。所以，他的生活是堅苦卓絕的。任何人有目共睹，他辦公室及省糧食局所有辦公室，絕對找不到裝設冷氣的，他要以平民化的生活來與全省農民同甘共苦，因為他已吸取了日本戰敗的經驗，那就是，沒有米吃而導致軍事的慘敗！

然而，一分耕耘，一分收穫，一分血汗，一分事業，他的苦心並未白費！像「不倒翁」與「糧政專家」的兩大頭銜，都是李局長獻身糧政服務日積月累的努力，所贏得的聲望。但是，這樣的好人，國家是長期須要他的。所以，我們希望他像一株偉大的「長春樹」，永遠為增加生產，安定民生，復國建國而努力，以達成時代的糧政使命。（續完）

路透社總經理說 並未禁止格雷 報導被囚經過

英政府將獎勵格雷英勇行為

（路透社英國倫敦十四日電）路透社總經理李察朗今日否認通訊社吩附格雷，勿在倫敦機場談被禁二十六個月的經過。李察朗曾致每日電訊報一函說：該紙一再推測的新聞，謂新聞記者會告知格雷，當星期日抵達英國時，勿談被留經過，這事在事前早經格雷否認。該函又說：路透社對格雷並沒有勸告格雷之不答，談被留經過，係他自己的事。該函又稱：「格雷在長期幽禁之後，突然間走出來恢復自由，而成為全世界所注視的目標。這是他的情緒異常緊張的理由。」

（路透社英國倫敦十三日電）英國政府正考慮用甚麼方法，表示推崇此曾在北平被囚禁廿六個月的路透社記者格雷之英勇行為。外交部次官辛利稱：「格雷被冤枉的悠久囚禁今已終止，深為安慰。」一議員的詢問政府對於格雷的苦難有什麼酬報？辛利答謂：「我十分珍視你的意見，我們應該酬謝他的勇敢剛毅，我們將考慮用什麼方法，最適當的表示我們的崇敬。」

處境艱苦 吊死格雷 紅衛兵說

（法新社英國倫敦十三日電）在北平被拘禁廿六個月的路透社記者格雷，今日在此間講述他在北平受迫害的經過。據他說：「紅衛兵曾用漆油塗我的面部，又曾把我所養的一頭貓，吊死。當日紅衛兵闖進我的寫字間，把我拖出空地，時值夜晚，天時酷熱，我只穿汗衣底褲，又被他們拖到空地上之後，我被他們施以種種凌辱，使我的身體向前彎，把我兩臂縛在背後，我欲把身體伸直一下時，紅衛兵便坐擊我的腹部。」「我被命令要伸直起來，這是我兩年來最苦的時候，我的貓「明明」的死屍，用一條鐵綫綁在屋頂。那一羣人於是高叫嚷「吊死格雷」，有時改叫「吊死威爾遜」（按指英國首相威爾遜）。」

格雷的談話稱：「在以前，我被拘禁的頭一個月，渡過的日子十分輕鬆，我在我自己的屋內，生活自由，所不同的，只是不能出街而已，我在屋內可以隨意寫作，又可在電話中跟我的朋友談下棋。」「後來被拘禁在一間九尺左右的斗室，裏邊只有一張床，我行到廁所約有八步，這是我所能行的最遠路程。在我的室內，我只有三本書可供我看，一是關於共產主義的理論與實踐，一是關於下棋的，一是關於瑜珈術的知識。我每日照習所謂瑜珈兩小時，果然有效，能夠使我精神回復健全。」他所吃的糧食，例如有一天，是少量和煉餘的剩飯的黑色咖啡，並沒有牛油和做晚餐，把早餐剩下來的生菜。經過這種的待遇，他的守衛兵才准許他每天打開窗門一小時，他曾患腹痛的病，拖延，醫生診治後，他的病才略好轉，此後他移到一間較大的房間居住，該房約有十三呎闊，房牆擺滿毛澤東的語錄。

英女皇賜 記者格雷 OBE銜

（路透社英國倫敦十四日電）英女皇伊利沙伯今日以O．B．E勳銜賜予路透社記者格雷。英外交及聯邦事務部宣佈該項授勳消息，外交部次官屋里昨日告國會稱，英政府正在考慮如何能對格雷之不屈不撓與勇敢表示讚賞。

（路透社英國倫敦十四日電）十天前中共釋放之路透社記者格雷，刻正感覺極度疲勞，一名醫生正予以診治。今日稍後時召開之記者招待會，亦已取消，格雷係於週日返抵倫敦。

英要求中共 繼續釋放 被拘英人

（法新社英國倫敦十四日電）外交部發言人今日稱，政府獲悉伊力哥頓及其家人為中共當局釋放之消息，自然感到欣悅。又謂，英政府可能繼續促請北平政府釋放八名仍在中共拘留之英人，或准許彼等接見領事官員。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

總統酒店七百員工停工 總統酒店下月一日起由海悅公司管理，七百員工要求資方發給遣散費，資方則謂老板照舊，只係由海悅公司管理，故不發遣散費，雙方未能達成協議，七百員工乃停工等候答覆。（第二張第一頁）

僑團捐欵救濟台省風災 本港各界僑胞僑團熱心捐欵救濟台省風災，十大單位僑團至目前為止共捐港幣三萬餘元，尚有許多社團首長及熱心人士正進行籌欵。（第二張第二頁）

梅窩呈請撤銷發展藍圖 梅窩鄉事會村代表大會，通過呈文理民府，請撤銷藍圖，以免阻礙地方發展，理由為當局計劃發展多年未見實現。（第四張第一頁）

警方在港九拘八名疑匪 警方昨分別出動在港九四區，拘獲八名疑匪，懷疑與多宗劫案及爆竊案有關，將於今提控。（第一張第四頁）

吸毒犯人獲得新生機會 自戒毒中心法例本年初實施後，一般吸毒犯獲得新生機會，據統計自新例實施及今，送入大欖涌戒毒中心之吸毒犯八百餘，經半年至十八個月戒毒成功離開中心者百餘人。（第二張第三頁）

港九街坊婦女會昨成立 港九街坊婦女會成立典禮及第一屆職員就職禮於昨日舉行，並由何禮文夫人主禮。該會成員脫胎於港九街坊福利會婦女部，自六〇年起即具雛型，現已註册成立為有限公司。（第三張第三頁）

學校音樂協會週年大會 主席柏架宣稱：該會獲市政局協助，該會會員可獲三次免費參加任何音樂會之機會。（第四張第二頁）

南越復興及發展部長 談戰後復興計劃 增加生產與稅收

他又說：「我們要取締地主的一切剝削和不公平行徑。我們需要制訂有關私產與土地權的新法律，並撤銷舊法律」。

分配給農民的田地，是取自在外的地主，他們獲得國營公司的股份補償，其辦法類似中華民國的土改計劃。

武氏說：「但我們有種種問題，目前還有財雄勢大的地主，他們在新聞自由下評擊政府，可是我們決心繼續推行下去」。

米產迅速增加

越南共和國的食米供應現已不是一個大問題，事實上，南越國內的米產，目前增加得頗為迅速。專家預料，到了一九七一年，南越在食米方面將恢復自給自足。南越本來是一個食米輸出國，近年來，其米產因戰爭而銳減。

專家說，南越目前所需要的食米，大部份是由國內生產供應，小部份是由外國輸入，但今年輸入的食米，已遠較去年為少。湄公河三角洲區本年有豐收，而輸入的食米亦源源不絕。專家說，本國的米產與食米輸入，可使南越有適量的食米存儲，以供今後數月食用。食米是南越的主要食糧，其人口中有七百萬人賴食米維持生活。南越人民在食米方面的消耗量，幾較世界上任何其他地方的人民為多，平均每人每年消耗二百一十八公斤（四百八十一磅）。在東南亞，這項消耗量次於柬埔寨人。

南越政府農業專家指出，湄公河三角洲目前的稻米收成，較預期為早。同時，八月份已有三萬一千噸食米自三角洲運往西貢，在一年四季中，八月通常是自三角洲運往他地的食米數量較少的月份，這些專家預料，自十月至今年收成終止時，湄公河三角洲的豐富米產，將可供應三角洲及西貢的食米消耗需要而有餘。

至於南越其餘地區（西貢以北的中部高地）的食米需要，則必須依賴輸入美米補充，但再過一年左右就不必依賴輸入。專家強調，該區亦有豐足的糧食儲備，他們說，今年九月一日至十二月底，哪美國輸入的食米將達二十萬噸。

改良農業技術

南越中部除消耗當地生產的食米外，每月平均短缺食米四萬噸，但專家強調稱，湄公河三角洲區的米產，短期內可能將應付這項短缺而有餘，這可能是由於普遍改用高度收成的「奇跡」穀種所致。三角洲有許多地區每年能使用「IR八」及「IR五」穀種，可產生二至三造食米，這是設在菲律賓的國際食米研究所所發展的兩種穀種。

專家解釋說，到了一九七一年，以這種方式擴充生產的食米，將可供南越中部的人民食用。

南越米產日益增加，可從輸入減少一節窺見一斑，一九六七年，自美國輸入的食米共七十五萬噸，但今年料將減至三十一萬噸。一九六九年，南越消耗的食米將只有百分之十仰賴於外國供應，兩年前則為百分之二十七。

據南越外交部人士說，一九七〇至一九七一年，南越的穀類產量將為六百二十萬噸，這產量將可綽有餘裕的應付當前國內食米消耗，除非有不測的災難，否則南越將是七年來第一次有食米過剩。

但南越農業部的一位發言人說：「目前，我們鼓勵普遍使用「奇跡」穀種的目的，是於使越南的米產增加到足以自給自足的程度。這項目標之達致，已為期不遠。」（續完）

REFERENCE LIBRARY
15 OCT 1969
CITY HALL

尼克遜政策支持者
力阻反戰集團舉行示威集會
衆院反戰議員徹夜會議受阻

（路透社美國華盛頓十四日電）國會議員計劃敦促衆院今晚召開競夕會議，俾在全國擴大規模的反越戰情緒聲中，燃點一支象徵式火炬，國會大厦圓頂將整夜大放光明，國旗繼續懸起（此係晚間會議的現象），成爲晚間全國視綫集中的焦點。此時第一次校園夜禱即行開始，隨着日間的學生遊行，反戰集會，派發傳單及持着標示，舉行示威。據次傳說，尼克遜總統越戰政策，支持者要求按衆院法定人數開會，以圖阻撓該夜間會，但依例所示，他們並不致提出如此要求。

（法新社美國華盛頓十四日電）反越戰衆議員擬通宵徹夜開會，藉以支持週三美全境反戰行動之舉，刻已遭受反對。衆議員湛斯說：還樣支持反越戰者，無異自甘成爲河內的應聲蟲。

（路透社美國紐約十四日電）紐約時報今日批評美總統尼克遜對反越戰示威所持之立場，該報謂，在貫徹（越戰）和平中，所需要者，首先厥爲予以說服。

洛杉磯市長警告
參加反戰示威是受共黨利用

（路透社美國洛杉磯十四日電）洛杉磯市長約地，將明天參加全國反戰示威的人說成是頑囂者和受共黨哄騙的人。

市長說：「示威只會鼓勵共黨留守戰爭，使美國人丟性命。」

約氏係強烈支持共和黨尼克遜政府的人。他說：「我們絕對有能力消除國內的任何事情。」

抨擊示威者實爲河內特派員

（合衆國際社紐約十四日電）支持美政府越南政策的人士抨擊支持全國反越戰示威者「自命的河內特派員」，並問他們敢不敢批評北越敵人。

支持美政府越南政策的示威在全國各處展開，已獲得前巴黎和談美首席代表哈里曼及全國城市聯盟主席揚格的支援，加州州長郎奴列根說：參加全國反越戰示威的人們「應該自愧」，他們那樣做將「協助敵人」。反對該反越戰示威的計劃在全國各處展開。對抗的示威在醞釀中。四個參議員提持一項決議案，促北越誠意談判，停止其要美國投降的要求。

共和黨參議員史葛（領袖狄克一）支持政府政策的參議員）質問支持反越戰示威的參議員們：「你們站立於誰的方面？」

又民主黨衆議員抨擊國會中支持反越戰示威的議員們，斥之爲「自命的河內特派員」。

（合衆國際社法國巴黎十四日電）反越戰示威因警方對共黨放鬆限制而於週三擴展到巴黎。週三在北越和越共官員的參加下，召開反戰集會。

官方說，所以批准這次集會，是因了解到集會只限於室內，因法國政府自一九六八年五月開始巴黎和談以來，禁止一切室外的越南集會。

捷改革派人士紛紛被逐出境
杜錫克已正式革除議長職位

（路透社捷克布拉格十四日電）去年參加捷克經濟改革的建築家薛克博士，因其在國外活動期間，沒有聽從警告，而被捷克驅逐出黨。捷共黨記處昨晚在公佈這一消息時說，薛氏今年五月被逐出黨中央委員會，因他去年的行爲，特別是在國外的時候，嚴重地破壞了黨紀和捷克公民的責任。

（法新社布拉格十四日電）捷克通訊社今天稱，下週三將正式革除杜錫克的聯邦會議主席的職位。該社說，該聯邦議會將於星期三召開會議，改組領導層，據黨中央委員會最近一項的決定，革除杜錫克聯邦議會主席的職位，並革除斯莉夫斯基人民大會主席的職位。

美國反越戰示威

新聞說明　余陽

美國七十九間大學和學院的校長，十一日呼籲尼克遜總統及國會議員草擬一個時間表，以加速美軍撤出越南。他們發表一項聲明稱：我們認爲這是對美國國內及海外的最高利益。在這項聲明上簽名的人士，包括美國著名的校長，如哥倫比亞大學，紐約大學，哈佛大學，芝加哥大學及普林斯頓、康乃爾大學等。

這些提出呼籲的知名人士並強調稱：他們是以私人身份和個別提出的。

很明顯的，該項呼籲，是今日舉行的美國全國性反越戰示威的先聲。這樣大規模的示威，被視爲是尼克遜就任總統以來，他的越戰政策一次有力的挑戰。對於反越戰示威，尼克遜的答覆，可說是相當強硬的。尼克遜表示，他不會向示威者低頭，又謂假如一個總統的決策任由街頭示威者所左右，則將有背國人的信托，也將有傷民主制度。

尼克遜可能設法結束越戰，與及安排「越戰越化」而使美軍逐漸自越戰場撤退，並未來是尼克遜進行中的既定政策，而其所以最近撤兵略爲遲延及猶豫的原因，是由於巴黎的和談毫無進展，北越和越共方面沒有相應的讓步之故。

北越與南越的越共若不讓步，美軍片面的撤退，不但是軟弱的表示，同時亦將影響到戰場上美軍及其他盟軍的作戰心理。這是尼克遜所以不願做的事。

尼克遜在決定對付示威者的態度之前，曾先後與美國駐南越大使彭克及巴黎和談首席代表洛奇商談，相信彭克與洛奇兩人根據戰場上的情勢及和談的實際情況，是不主張美國繼續向共黨示弱的。

尼克遜又曾表示，他不想做「美國第一個打敗仗的總統」。而目前美國的反戰者，則幾乎是要尼克遜投降。怪不得尼克遜的態度如此之強硬。

巴黎小販反政府示威

十月十三日，巴黎小販及自由工人聯會，會員約二萬人，在太子運動場集合，作反對政府之示威，並有無數憤激店東，聲言不納稅，以爲彼等聲援，與警察發生衝突情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

西貢認爲反戰美潮
將促使尼克遜對河內新讓步

（法新社越南西貢十四日電）南越報章今日指出：美國明日（週三）全國性的「反越戰」，將促使尼克遜總統對共黨作新的讓步。若干報紙且預測美國將會作片面停火，再撤離四萬美軍。一間陸軍報紙且預告美國會迫使南越接受與越共組織聯合政府。

（美聯社美國紐約十四日電）美國各州、市鎮及駐守校園的警官說：彼等預測週三的反戰抗議，僅會造成輕微騷擾。若干城市交通，將需要額外警察，但其餘大部份將正常工作。克利夫蘭警長格萊說：倘他們在下班那段緊張時間舉行的話，總余頗關心交通擠迫問題。他又稱：交通警察將不作特別調動。

（合衆國際社紐約十四日電）昨日尼克遜總統重申他不欲爲本星期三的反越戰示威所轉移。

直布羅陀主權問題
英主張交海牙仲裁
南也門昨慶脫離英統治六週年

（聯合國十三日美聯社電）英國駐聯合國首席代表卡拉頓勛爵拒絕西班牙重申直布羅陀屬於西班牙的說法。卡氏說：英國對直布羅陀享有主權，是無可置疑之事。英國在本月九日致聯合國秘書長宇丹的一封信中遵從上述立場，此立場經已見於聯大文件，使聯合國各會員國週知。卡拉頓勛爵重申：英國準備把有關直布羅陀主權的法律問題交由世界法庭仲裁。

（新法社亞丁十四日電）今天此間舉行南也門脫離英國獨立六週年紀念。閱兵中出現五架蘇製米格十七型戰鬥機和卅四輛蘇聯坦克。這些飛機由也門機師駕駛，他們係由蘇聯教練訓練的，自英國將獨立權交還民族解放陣綫以後已近兩年，這次閱兵顯示出南也門今天在多方面都依靠蘇聯。

蘇聯合太空船七位太空人

蘇聯聯合太空船太空人，於籌備在太空軌道建立第一座永久性的太空站時開會，圖爲會議後之合照。由左起（前排）：古伯索夫，佐治桑堅，沙達洛夫，耶利西也夫；（後排）：戈巴科，菲利真哥，伏爾可夫。（合衆國際社無綫電傳眞）

蘇七太空人軌迹上進行聯合試驗
英太空追踪站長讚揚蘇聯成就

（美聯社蘇聯莫斯科十四日電）蘇聯之七個環繞軌道之太空人，週二開始進行聯合實驗，顯然導致建立世上一個軌道太空站，惟該項官方公報並未詳明已進行該計劃之那一部份。

（路透社英國曼徹斯特十三日電）佐杜蘭河岸太空追踪站站長羅維爾爵士今天稱讚蘇聯的聯合太空發射計劃，在太空探測上，跨進了一大步。羅維爾爵士在聲明中說：「從蘇聯一連發射三艘太空船的計劃看來，蘇聯在太空技術上有顯著的進展。」

他又說：目前他仍不敢對蘇聯的成就，妄加論斷，因爲未悉蘇聯是否打算設立太空站，或三艘太空船一起返回地球。

（東京電台十四日廣播）蘇聯繼「聯合六號」之後十二日又發射了三人宇宙飛船「聯合七號」。蘇聯在十二日下午（中國沿海時間十二日晚上六時四十五分）發射了搭載三人的「聯合七號」。進入環繞地球軌道。

莫斯科方面認爲這「聯合」六號七號之後，可能再發射「聯合八號」，而由六號七號和八號三個太空飛船從事建設太空站。

莫斯科的一部分消息靈通人士認爲，根據十一日的發表，「聯合六號」上沒有接合裝置，所以這次太空船之進行接合，而是搭載特殊的配件，帶到軌道上，來爲將來正式建設太空站進行試驗。

（法新社莫斯科十三日電）蘇聯太空船聯合八號升空後，和週末發射的聯合六號和聯合七號相會合，今天，七位蘇聯太空人在繞地球軌跡上運行。

「塔斯社」稱這次試驗是有史以來首次由三艘太空船載送七名太空人，同時繞地球飛行。

「塔斯社」說：太空船載蘇聯政府說：他們已開始履行科學及技術研究，觀察如實驗的大規模計劃。

蘇聯領袖致太空人的賀電說：「這項卓越的成就，是蘇聯科技在和平發展中的一個新例證。」塔斯社說：太空人精神極佳，一切稱心。

今天發射的太空船太空人爲沙達洛夫上校（曾任聯合四號指揮）和葉利西耶夫（曾任聯合五號工程師）。靈通人士說：他們相信聯合七號和八號今天將會接合，全部計劃在十月十八日完成。

塔斯社報導，沙達洛夫將負責指揮接合活動。蘇聯科學院一名官員說：聯合六號和七號，與地面合作，與進行地理和地質上的研究。

美參議員促請政府
於明年底前撤退所有在越南美軍

（合衆國際社美國華盛頓十五日電）美參議員查域週二提出一項促請撤銷東京灣決議案之提案以及於1970年底由越南撤退所有美軍。

（美聯社美國紐約十四日電）曾一再聲明其政策將不被週三的反越戰遊行影響的尼克遜總統說：彼將在下月初向全國演說談及越戰進行問題，演說日期定於十一月三日。尼氏在作出以上聲明前數小時，曾在白宮發表一函件表示不會因反戰示威，而改變其越戰計劃。尼氏之談話時期及其函件發表的方式，會引起一般驚異。總統演說預早三週透露，是不常見的。

為和為戰舉棋不定
對尼克遜越戰政策
美國會又掀起爭論

（中央社譯稿）美國會暫時停止批評尼克遜總統的越南政策的狀態，已突然被打破了，就討論美國未來步入越南問題而展開的「重大辯論」，好像已經重新開始。

不做打敗仗總統

美國共和與民主兩黨，日益增長的結束越戰的要求，導致了尼克遜政策一位高級領袖的反響，尼克遜業已聲言他不想做「美國第一個打敗仗的總統」。

這是少數黨領袖竟麥尼克遜委員施高特對參議院透露的。施高特會提議對政府作爲期兩個月的停止發表異議，他的要求爲主張逐步撤出越南的反戰派所拒。

參院多數黨領袖曼斯菲德，建議「認真放慢」美軍的立刻停火，這位蒙大拿州的民主黨參議員並提議，美國加強部隊的撤離，以便加強對越南政府的壓力，使得越南政府接受與越共組織「聯合政府」並準備作新的選舉。

曼斯斐德參議員表示，他確信尼克遜總統正力圖結束越戰，不過「事情的發展並不像他所希望的那樣」。

在越戰問題上早就屬於「鴿派」的阿肯色州民主黨參議員傅爾布萊特，接著表示他的意見。他說：

「我們要做的，不是停止批評政府——批評殺不了人——我們這些對戰爭之繼續加以批評的人，所要求的是停止殺戮……現在是美國人離開越南的時候了，現在是越南人自己負起戰鬥任務的時候了。」

力主越戰升級

另一方面也表示他們的見解，德克薩斯州的共和黨參議員陶華說：尼克遜總統應該考慮加強軍事壓力！包括轟炸北越及北越的海防港在內。陶華說：「除非在未來幾天中我們獲得河內方面合理的表示，否則，我們必須認真考慮採取軍事行動的取捨權」。

另一位力主升高戰爭的共和黨參議員，亞利桑那州的高華德表示，「如果美國能夠獲勝，我們就應該立刻在十五分鐘內設法獲得勝利。」

明尼蘇達州的民主黨參議員麥卡錫表示，尼克遜正走上了詹森總統的路綫，他說，他將支持紐約州共和黨參議員古德所提出的議案。要求美國於一九七〇年十二月一日以前，脫離越南。

南達科他民主黨參議員麥高文說，尼克遜沒有實現他結束戰事的諾言，他「顯然已經決定以不斷的，在時間上作周密安排的象徵性撤軍，來收買人民的耐心。」

這種不斷已經增長的批評，使得支持尼克遜政策的人，反對那些持「鴿人」而「不負責任」態度的批評者，科羅拉多州共和黨參議員艾洛特說：

「所有這些鴿人的談話，只不過限制了尼克遜總統作任何談判的能力而已。」

數項值得重視事實

有關的發展有以下幾項：

尼克遜總統宣佈決定減少駐越美軍六千人——于一九七〇年七月一日以前，由四萬八千人減少到四萬二千人。

在越南，美軍于九月二十七日結束的那一週的陣亡人數，總計九十五人——是自從一九六七年八月十二日以來，最低的每週陣亡數字，一九六七年八月十二日結束的那一週美軍陣亡人數爲八十二人。

美國蓋洛普民意測驗報導，反對越戰的人數達到新的高峯，將近有十分之六——百分之五十八——的美國人民，現在認爲美國之介入越南是一項錯誤。

（譯自十月十三日「美國新聞與世界報導」雜誌）

英擬調回北約軍隊
應付北愛爾蘭暴亂
加警察復工後蒙特里爾恢復常態

（路透社倫敦十四日電）昨晚英國警告說：如果北愛爾蘭局勢更惡化，英國可能迫得撤回其駐北大西洋公約組織的軍力，以對付糾紛。

英國防大臣希利在下院辯論北愛爾蘭危機時，發出此項警告。

他說：在北愛爾蘭的英軍現達八千五百人，一時不需要調用駐公約組織的軍力。「但如果現有在該處的軍力水平須維持長久，或該處局勢惡化，則我們可能要暫時撤回駐公約組織的軍力。」他並謂他引以爲擔心的是該危機是個長期的問題，而非幾個月可了事的問題。

（合衆國際社北愛爾蘭貝爾法斯特十四日電）軍方發言人說：一名三十八歲的貝爾法斯特婦女星期二爲英軍武器意外發出的子彈擊中，身受重傷。

較早時間，軍方報導該事件，但說：軍隊在兩夜發生的零散事件中，沒有開槍，意外事件爲一基督徒所觸發。

（美聯社加拿大蒙特里爾十三日電）加拿大陸軍已於星期一下午撤出蒙特里爾。魁北克省警察總監皮里說：「該處局勢已回復正常。」

他在記者招待會上說，市警察已於上午十一時恢復負責維持這個加拿大城市的法律與秩序，一支六百人的皇家第廿二團隊飛往魁北克市附近的華加達營原來基地。

皮里說，他仍然負責指揮蒙特里爾的警察，可能將留任三十天期間，直至魁北克警察法案簽訂爲止。

此法案乃由上星期三省政府所期待者，當時該市六千名警察與消防員進行一項十六小時要求加薪罷工。

罷工期間引致交通情況混亂及最少有十宗銀行劫案與兩人喪生。其後，陸軍應召前來維持秩序。

當警察與消防員罷工於上週三凌晨四時結束時，軍隊與皇家騎警仍留駐蒙特里爾候命。

美河湖染毒污
死魚逾千萬條

（美聯社美國華盛頓十四日電）美內政部週二說：美國的河湖去年因受到很多有毒和危險的物質污染，而死了一千五百萬條魚。根據四十二個州的報告，死魚數字是一五、二三六、〇〇〇條，較一九六七年高百分之卅一。這是一九六四年以來的最高數字。那一年因城市污水，工業廢料，以及其他污染物質等，死魚一八、三八七、〇〇〇條。

蘇昨在北極一海島
鉅大核試爆
威力達一百萬噸炸藥

（路透社美國華盛頓十四日電）美原子能委會本日宣稱：地震儀測得蘇聯作地下核子試爆，威力屬中級，約二十萬噸至一百萬噸烈性炸藥。試爆區在北極新地島。（合衆國際社瑞典）

斯德哥爾摩十四日電）此間大學研究院宣稱：蘇聯週二最早進行了一次可能被認爲是世界最大規模的一次地下核爆。

慫恿青年不服兵役
澳洲八名反徵兵者入獄

（路透社澳洲雪梨十四日電）被同黨起訴的三十八名反徵兵人士，今天表決寧願坐牢，而不願付出每人五十美元的罰款。他們是因慫恿青年不服兵役而受罰的。

這些人中包括有院士，工會領袖，建築工人及學生等。反徵兵運動者湯生德，原來是被時別法庭處罰款和監禁的，這州八個人如不在十四天內付罰款，便要坐牢廿五天。法庭開審時，有五百名拿着標語的示威者示威。

烏拉圭足球賽
球員踢死球証

（路透社烏拉圭蒙特維的亞十三日電）星期日一足球公證人被一個憤怒的足球員踢死，因他反對此公證人所作的判決，以上是星期一警方所宣佈的。

此事件發生於此間西北里的小鎮班杜市，兩當地足球隊（東方隊與佛來明高隊）之比賽中。警方稱：佛來明高隊員瑪天尼，在公證人逐出「佛來明高」隊員時，他被情怒，他逕踢公證人至死。他已被警察逮捕。

井裡養一
壽高百歲

（路透社斯德哥爾摩市十三日電）一八五九年，瑞典男子沙穆·尼森曾把一條鰻魚放進他的井裏，以清潔水中的孑孑。

沙穆·尼森的後裔說：這條鰻魚迄仍活得很好。

沙穆·尼森在世時，每年會把這條鰻魚捕出井中，看看牠的健康情形。現在，這條鰻魚已經一百零九歲。

日小學生
多電視迷

（路透社東京十三日電）日政府一項調查透露：東京的小學生觀看電視或收聽電台廣播所用的時間，比溫習功課的時間多出一倍。

東京區教育委員會稱：學童平均使用兩小時十六分來看電視和聽電台廣播，而溫習的時間祇有一小時八分鐘。

研究包括了東京四十八間小學的九千七百名男女學童。研究報告說，學童溫習的時間越長，在學校的成績就越高。

瀛海一夕

世界盲人二千餘萬

（路透社印度新德里十三日電）今日到此間一個著名印度醫生說：全世界盲人至少有二千四百萬名，其中盲童約佔一百萬名。

麥杜尼醫學院院長維卡達邦溫尼，在世界盲人幸福會議中稱：關於這問題，現在一般已承認進步國家患盲的人，主要在於營養不良。盲童因缺乏蛋白質，往往致死，但現在已有救治方法，至兒童盲目的原因，則係因缺乏維他A的關係。

妻子與人通姦
丈夫要求賠償

（合北訊）妻子與人私通，是否可依民法規定請求賠償慰藉金，最高法院認爲台灣高等法院對於一件此類案件的判決，在法理上未能查明，因此將原判決撤銷，發回台南高分院更審。本案上訴人鍾××被控於五十七年四月間，先後三次與鍾××的妻子鍾李××通姦，在刑事上業已判決確定，鍾××乃附帶提起民事賠償，請求判決給予慰藉金二萬元，一二兩審認鍾××以違背善良風俗之方法，加損害於他人，應賠償責任，經審酌雙方身份地位及經濟狀況，乃判決賠償新台幣一萬。

皮膚病毒症狀似癬　男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓

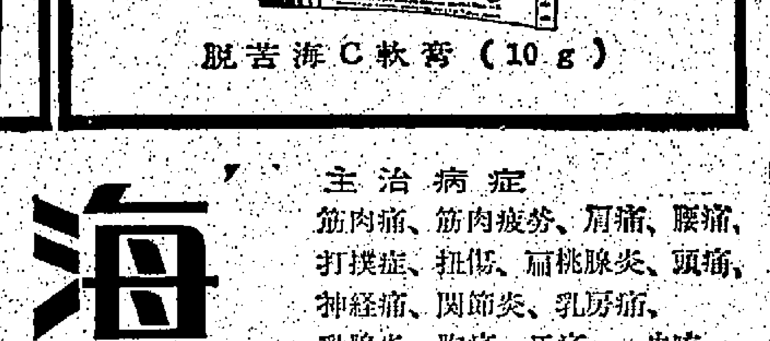
為二十週年記念敬酬謝顧客、每包內附有贈券、一張請留意!!

1901年創業
老人商標

醫聖德本先生

脫苦海膏藥布
12片裝

脫苦海
噴射液
(50 ml)



脫苦海C軟膏 (10 g)

消炎止痛藥
脫苦海
鈴木日本堂股份有限公司製
日本·東京
總代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室　電話：677090至677096

主治病症
筋肉痛、筋肉疲勞、肩痛、腰痛、打撲症、扭傷、扁桃腺炎、頭痛、神經痛、關節炎、乳房痛、乳腺炎、胸痛、牙痛、蟲咬、凍瘡、運動疲勞痛、按摩補助等。

本港新聞

探隊港九四區搜索 拘獲八涉嫌爆劫犯
與強劫爆竊兩案有關今晨提控

（特訊）九龍偵探部人員，會同油麻地探隊，在昨日十多小時中，分別在港九多處地區，再度進行地毡式搜查，先後拘捕八名涉嫌與多宗爆竊電器店案，及總統酒店於五月十一日發生會計員被劫五萬餘元案件有關，並起獲十六座電視機，兩個電飯煲，一衣車，疑是贓物，一併帶署偵訊。被捕之八名疑犯中，一名是任職香港監獄署之巴基斯坦青年，其餘七名，全是華籍男子。七名華籍男子，昨晚已被警方落案，將於今晨解北九龍裁判署提控爆竊，偷竊及接贓罪名。巴籍疑犯，昨晚仍扣於警署，作進一步查訊。

破獲此龐大爆竊及行劫案，由九龍總部探長陳良衛，劉組，包括偵緝部主任李物華，多文，偵緝處長佐治，高級探目姿明海，吳謙，陳在森等，分組率領一批幹探，於前日凌晨五時，開始晝夜採取行動。先後搜查大坑東西祥里，慈雲山卅六座新區，及深水埗通洲街七十一號天台，港島區柴灣利眾街等四個地區。先後將七名涉嫌與上述案件有關男子拘捕，帶署偵訊。除起獲上述電器外，並搜出若干爆竊行劫用具，計有鐵鑽，大鐵剪，士巴拿，鐵筆一批。

警方經過十餘小時偵訊工作，疑犯除涉嫌上述爆竊案件外，同時涉嫌與本年五月十一日上午九時，尖沙咀總統酒店一名會計主任何家松（四十五歲），從各部門收齊營業之款項五萬三千餘元，用公事袋所載，行至走廊時遭兩名飛賊持有手行劫，糾纏下，何被人以利器刺傷手部，現款旋即被劫之案。昨午稍後時間，一名任職於監獄署巴籍獄警，被警方人員邀請往九龍偵緝總部，協助調查當日之劫案，該巴籍獄警名北星，廿二歲，直至昨晚為止，仍留在警署，協助警方調查上述劫案。又據消息來源指出：上述被捕疑犯，其中有電器店東主，彼等涉嫌以賤價收購賊贓，因而被牽涉接贓罪名。

警方公共關係科昨晚就上述事件發表消息稱：九龍總部偵探人員，由分區探隊協助，在若干地區搜查，先得拘捕七名涉嫌與月來多宗爆竊案有關男子，並起獲十六具電視機，兩個電飯煲，一衣車，疑是贓物，七名疑犯名何錦棠，三十一歲；羅新培，廿一歲；高國興，廿四歲；吳均，廿八歲；林熾，廿六歲；葉平貴，廿三歲；梁希，廿五歲。彼等已被落案控以爆竊，接贓等罪，將於今晨解北九龍裁判署提控。（劍）

停車場內被油漬滑倒折臂 西婦入稟高院控律政司 要求賠醫藥損失近萬元

（特訊）去年一月十八日，一名住於半山區梅道之西婦，駕車至花園道多層停車場，當離開汽車時，因地上之油漬致滑倒地上，右臂因而斷折受傷，該西婦乃委託律師入稟高院，控告律政司署，要求賠償醫藥費用損失九千九百九十二元，尚有其他費用仍未計算在內。該案日昨在高院開始聆訊，未畢，押候今續訊。

賈蘭威太太乃是某運利有限公司總經理，在其控告狀內謂：市政事務署忽略地上油漬，未能使停車場內地方不致使人滑倒及發生危險。據賈太太之控告狀指出，當伊滑倒地上後三天，市政事務署清潔工人仍未將油漬洗去。

賈太太謂：伊經滑倒後，使她不能以手將背帶打結，右臉至左膊部份均有瘀痕，當滑倒之時，會使受震驚，精神因而緊張起來。目下伊之右膊向前伸不能達到八十度角，而向後則只能達到十五度角。清潔工人見油漬，應舖上沙或其他物體，使行人不致滑倒，第八層升降機口附近油漬甚多，賈太太乃在該地滑倒。

賈蘭威太太作供說：去年一月十八日上午八時卅分，時唯冬天，伊由梅道之居處駕車至花園道多層停車場七樓，泊車後，穿上外褸，當行至升降機口，因地上有為沙粒所遮蓋之油漬，故未能得見而一路於上，因而滑倒，右手臂致斷折。其時，有一男西人男子見狀，乃將伊送往寓所撤醫院，經住院三星期，出院後仍覺欠妥，後入院施手術，至現在，雖云痊癒，但仍未能活動自然，伊右臂目下向前伸，不能達到八十度角，向後則只能達後四十五度角，不能以手將背帶打結及梳理後面之頭髮。

該案由高級副按察司李比爵士聆訊，米路士與雲王大律師代表原告，奇路代表律政司。（航）

迫良為娼被拘
點心妹年少無知失足 同居男子今解庭提控

（特訊）一名涉嫌迫女子謀生之青年，昨日凌晨被九龍城警署探隊拘捕，經偵訊後，疑犯已被落案，將於日間解法庭提控。

據悉，一名年約十六歲梁姓少女，原在太子道西×酒家任職賣點心，所獲工資交父母作生活費。最近，一名經常在該酒家品茗之男子，利用各種方法，搭上梁女，兩人常有往還，未幾，梁女純潔心靈，經不起該男子多方引誘，兩人共賦同居於福佬村道九十號木屋。

兩人同居後，該男子表示失業，生活頓成問題，迫女出作皮肉生涯，作為兩人生活費，經過多次威迫利誘，梁女既不敢回家，亦無法向同居者反抗，只有如命出作應召女郎，但梁女每月仍交款父母，其父母仍以為愛女仍在酒家工作，不以為意。

最近，由於梁女所穿服裝，與前大有改變，其父母頗感懷疑，在不動聲息下，前赴酒家探訪愛女，卻原來梁女已離職多月，不知其工作地點，父母明查暗訪下，發覺愛女經常與一男子來往，出沒於九龍城地區，梁父於是向九龍城警署投訴。

警方據報，探目周柏如率領幹探蘇士榮，余傳燊等，經多日調查，結果於昨日凌晨，在九龍城福佬村道九十號木屋，將一名疑是迫良為娼之林姓男子（廿三歲），帶返警署偵訊，林某昨日已被落案，將於今晨解法庭提控。（劍）

大牌檔夥記 跳海獲救起

（特訊）昨晨七時許，港島中區旺角碼頭附近，有一男子跳海，經為人發覺，救回上岸，報警送院救治。該男子名黃昌潮，潮洲人，四十歲，住快富街，為一大牌檔伙記，彼係於一九六二年來港，彼有一妻及子女，均在大陸鄉中，已至於彼處，原因警方正展開調查。（合）

澳門夏令時間 本月十九終止

（澳門特訊）澳門方面，已決定一如香港一樣，把夏令時間，定由本週末結束，即由本月十九日的凌晨三時半起，把時鐘撥慢一小時，而實行冬令時間，亦即內地所施行的時間。

十二女瑞英經於一九六九年十月十四日在西德 MUNICH 與 FRIEDRICH WALTER APPOLDT 君註冊結婚謹此敬告

諸親友

陳定宇謹啓

涉嫌與女童性交 牙醫罪名不成獲釋

（特訊）涉嫌與未成年女童發生性行為之一名牙醫，昨日在北九龍裁判處，被裁定罪名不成立，當庭獲得省釋。

該案在北九龍裁判處通過審詢多天，並曾多次潛堂聆訊。至昨日法官綜合各證人口供後，裁定該案證據不足，當庭釋放被告。

該案被告男子李樂也，五十歲，牙醫，住太子道，原被控四項與未成年女童發生性行為，內容指被告一月二日，一月廿四日，二月十三日，二月廿八日等日期，與一名十五歲姓李之女童發生性行為，被告否認控罪，延聘律師出庭代表辯護。（中）

涉嫌虐待學童 校長不承認控罪 控方不起訴獲釋

（特訊）涉嫌虐待三名學童之一名英文中學校長，昨日在北九龍裁判處，獲得控方撤回控訴，當庭省釋。

該案於上月底提堂時，被告否認控罪，法官將該案定期於昨日審訊。昨晨開庭，控方突向法官表示，不提證據起訴，法官遂下令當庭省釋被告。

被告男子李敢，五十歲，某英文中學校長，住金巴倫道。被控虐待小童罪，內容指被告七月十五日，身為吳錦標，鄭偉國及許宏義等三名十五歲兒童之管理人，而將上述三童虐待。（中）

因賭債斬傷人 男子罪成入獄半載

（新亞社）男子因賭債而將人斬傷拘獲後，昨日被控於荃灣多利亞地方法院，法官與利華在聆畢雙方證供後，裁定被告人罪名成立，判入獄六個月。

被告人高景生，廿七歲，雞販。被控一項罪名，指其於本年六月廿日，在上環街市內，非法將意傷害男子高文身體。

案情透露：傷者高文，於案發生以前，因一次賭輸，欠下被告八十元，曾應允在中秋節之前歸還，但被告人認為傷者不肯還錢，乃決訴諸武力。六月廿日凌晨，被告手持一枝竹竿，乘傷者正在開檔之際，突然從後襲擊，傷者急足逃跑，走追附近一間士多內，被告亦追入店內，更隨手取去士多之一把菜刀，將傷者連斬兩刀，結果，傷者被送醫院救治，被告則被警員拘獲。

來函照登

逕啓者：頃閱貴報本年十月十一日「星期六」版，第一張第四頁內有新聞一則，其標題為「教車師傅被控行劫及傷人」，新聞稿內有下列一段：「被告人乃教車師傅公會主席」等語。查本會同人閱後不勝驚異，本會乃港九唯一用「汽車教師公會」名稱政府註冊登記之教車師傅團體，本公會並無會員其人，而本會之理事長乃係張耀光先生，為此特函奉達，希為更正，以免有所混淆為荷，此致華僑日報編輯主任台照，九龍汽車教師工會啓，六九年十月十一日

7天 畢生難忘的旅程

EXPO'70

華僑日報贊助

大阪萬國博覽會 觀光團

HK$2.190

香江旅行社有限公司・瑞昌旅運公司
中東公司旅遊部・泰新旅運公司・日光旅運社　聯合主辦

本觀光團四大優點：
1.收費最廉 2.分期付欵 3.依期出發 4.銀行收

出發日期鐵定如下：
第一團 1970年5月15・第二團 1970年5月29
第三團 1970年6月12　第四團 1970年6月25
限額400位，額滿即止，報名從速

報名洽詢處：
華僑日報中區辦事處：香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：H—231637
香江旅行社有限公司：九龍尖沙咀漢口道何東卿大廈三樓203室 電話：K—677423，K—677763
瑞昌旅運公司：九龍彌敦道瑞興百貨公司大廈907室 電話：K—683048，K—683342
中東公司旅遊部：九龍彌敦道瑞興百貨公司大廈906室 電話：K—683651
泰新旅運公司：九龍尖沙咀河內道13號四樓 電話：K—681660，K—671215
日光旅運社：九龍彌敦道100號東英大廈三樓207室 電話：K—683962

本人擬參加大阪萬國博覽會觀光團之第一團□第二團□第三團□第四團□
姓名..........
住址..........
服務機構..........
電話..........
（本表格塡妥後請寄返華僑日報中區辦事處，信封面書明「旅遊」或寄聯合主辦五家旅行社中其中之一，當即派員接洽）

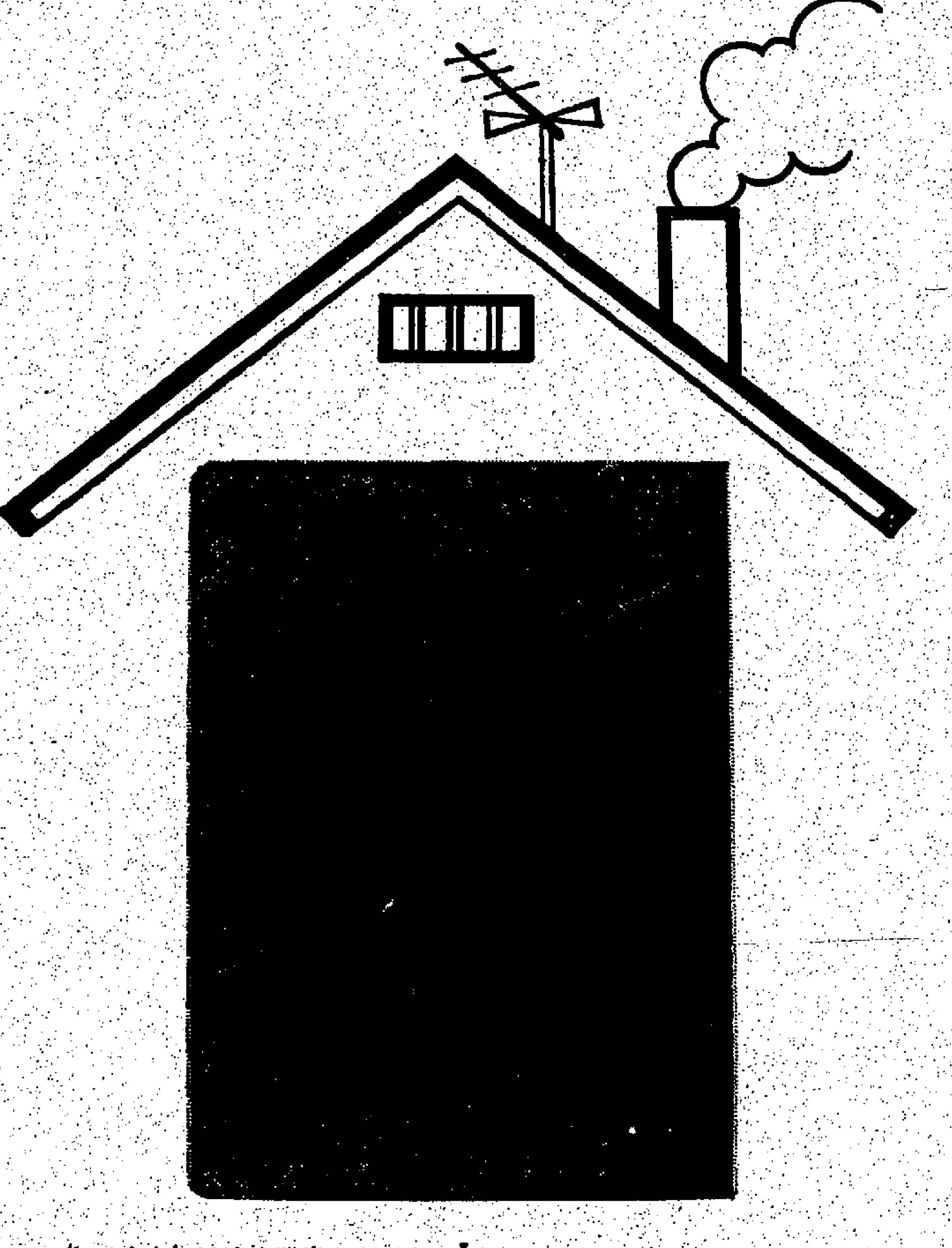
已報名參加本團旅客注意：請至各報名處通知在日本所住酒店需西式或日式房間以便早日編排為盼

海天中西歌廳
（旺角彌敦道六五五號胡社生行二樓）訂座電話：八八四六九〇 K八八九八〇五
四時、六時、八時、十時四場
集中東南亞一流歌星卅餘位輪迴演唱
陳睦大樂隊伴奏・李居安客串司儀
（本期歌星排名以筆劃為序）
[illegible]
海角天涯覓知音
午夜場音樂宵夜晚會（由十二時至凌晨四時打烊）

名貴洋樓 九龍太平道四號
正平大廈 廖學人則師設計
地點優越・年期長久
設備講究・有停車場
巍峨豪華・雄視九龍
擁有一層・幾咁理想
香港貸款公司 貸款手續簡備 月息只七厘半
洽購處：直生有限公司 太子道二式〇號 金利大廈 電話：K 819363

彌敦道旺舖吉售
旺角彌敦道仟尺地點適中交吉租售
均好接洽處電話：K八七四九一二

書中自有黃金屋



這幢不是普通的屋，而是渣打銀行的儲蓄戶存摺，存摺的主人往往在三數年內便積存足夠款項購置樓宇自任業主。只要在渣打銀行開戶儲蓄你也可持有同樣的存摺，而穩定地助你達成買樓或任何其他願望。詳細情形歡迎惠臨詢問。

渣打銀行
不斷創新加強服務

金舫酒樓夜總會
北角英皇道新麗池 金舫大酒店二樓 電話：H六一〇〇一二・六一〇一二一
慶祝七週年紀念
十月十四・十五・十六・十一一連三晚
舉行盛大酬賓節目
特請鄭佩佩主持 金劍競猜
特備名貴禮品千餘份
電視機・雪櫃
立體聲機・電器
化粧品・洋酒
恤衫・地毡
特請邵氏影星 麗的藝星 頒獎主持
盛大時裝表演
星辰錶 飲生力啤比賽
天梭錶 香球舞比賽
星辰錶 新潮舞比賽
全場派贈總督香烟
每晚特加精彩表演・收費照常請即定座

美麗華大酒店
HOTEL MIRAMAR
正宗歐美名西餐
會宴慶壽 泊車方便
訂座電話：829647

獨立式花園住宅
環鳳園
九龍鳳凰新村環鳳街5035號地段
售弍萬餘元
本月廿日起取消優待折扣
不計工本精心設計的小型花園住宅
以前一沒有
以後一未必有
現在一祇有
環鳳園
無舖位，全部住宅
地下有數千呎私用園地
分五座建築，座座獨立
面面單邊
樓高祇六層，每層四伙
屋前有半月形公共花園

華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九号314室
電話：H232803 H224578

指南旅運中心主辦
台灣十天豪華遊覽團
旅程獨特 全港一家 切勿錯過
遊覽：台北、日月潭、彰化、嘉義、阿里山、台南、高雄、台東、知本溫泉、烏來、碧潭、四重溪、天祥、蓮花、各地名勝古蹟，欣賞名花、夜總會精彩歌舞表演多次。
出發日期：十一月十六日、十一月廿一日、十一月十七日、廿四日
每組卅位 請即報名
另有專員辦理台灣入境證 自備入台證特價優待 歡迎委托
信譽保證，一流享受，絕不取巧，最佳服務
（章程備索）
分批乘噴射客機首途
洽詢處：香港德輔道中六十六號華人銀行大廈 電話：二四六五八九〇・二四六三八三

NEW UNDERWOOD
遠東打字機公司謹向向隅顧客道歉本公司獨家經辦全新UNDERWOOD打字機，新貨現已運抵本港，即日起恢復供應下列各型新機。
TYPEMASTER 6 最新型15吋座檯機
UNDERWOOD 21 手提座檯兩用型機
六種美觀字體任君選擇
常備各型二手座枱打字機電動計算機，自辦入口欵式多價錢平歡迎參觀選購
遠東打字機公司 營業部：軒尼詩道311號三樓 電話：H745992 H745115

太平 TAI PING
地毡
陳列室・九龍中間道三號

REFERENCE LIBRARY
15 OCT 1969
CITY HALL

本港新聞 (1)

總統酒店下月一日開始由海悅公司管理
七百員工停工
勞方要求遣散費資方謂老板照舊無更動
雙方談判未能達成協議員工今照常回店

（特訊）九龍尖沙咀總統酒店七百多名員工因「解僱」問題引起之停工事件，至昨晚勞資雙方會商後仍未獲得解決。

勞方提出三項

該項勞資會談於昨晚六時三十分在二樓九龍廳舉行。至七時十五分結束。勞方代表提出三項要求。（一）全體職工每人多發給三個月工資（以本年八月份總收入爲計算標準。另加每月四十元伙食費）。作爲長期辛勞工作的補償。（二）由於酒店提前轉手。職工今年的年尾雙糧。應提前發給（發給時以各人本年八月份的總收入計算）。（三）既然海悅國際公司由十一月起接管。希望新公司發給全體職工每人一張正式工作證件。

資方答覆三項

資方代表對勞方要求作如下答覆：（一）由十一月一日起，由海悅國際公司管理，年尾雙糧則依以前時間發給；（二）本酒店由十一月一日起由海悅公司管理而非賣了給海悅公司；（三）在十一月一日海悅公司管理時，由海悅公司繼續僱用各員工，並在十一月二十日前發給員工工作證件，希各員工返回工作崗位，安心工作，如繼續追溯，則當自動離職論，希各同事細照。以上由總統酒店董事鍾江海、鍾明耀以書面答覆。

公司給勞方信

勞方代表並在會上提出資方於九月廿九日給僱員信中內容有謂：「毫無疑問地，你們經已聽到了海悅國際公司由一九六九年十一月一日起，將會繼續本公司的經營，在這種情形下，我們在法律上給你們相應的通知，由一九六九年十月卅一日止，你們在本公司的服務就會停止，在給予你們通知的同時，我們感到愉快的就是我們能夠通知你們，在我們的安排下，海悅國際公司將會歡迎你們參加他們公司服務，在本信同時發出的「海悅」公司的信是寫得很清楚的。明文散業存與公司董事長鍾江海，鍾明耀，鍾正文」。勞方代表說，依此語氣看來，公司是解僱我們並轉賣與海悅國際公司，故應發給遣散費，但資方代表則謂該信內容無誤，但公司並非出賣給海悅而是請海悅公司來接管經營。接着勞方代表又提出一封於九月廿九日由海悅國際公司副總裁白禮士具名的信，內容大意謂海悅國際公司於十一月一日起繼續經營總統酒店，並歡迎各員工參加工作及依照以前待遇僱用。資方代表亦贊該信內容乃屬事實。

未能達成協議

勞資雙方代表會談結果未達成任何協議，資方認爲再談下去亦無甚結果，便留下上項書面答覆後離去，而勞方代表則當衆報告會談情形及經過，并且表示不滿意資方的答覆，約五百多工人，迄至深夜仍在商討對策。

港府勞工處勞資關係科兩名官員於昨悉該宗勞資糾紛後，應資方邀請，於昨日下午抵達現場，試圖調解，但因勞方未有表示，故該等官員向資方代表了解該事件的發生經過後，即行退去。

給遣散費問題

該酒店七百多名員工由於自本月六日及八日與十三日先後派出代表與資方交涉終止僱用之遣散費問題未獲滿意答覆，故於昨晨十時齊集於該酒店三樓九龍廳內，全部停止工作。停工部門包括廚房、房口、工程部、六國廳、咖啡室、餅仔房、天台、洗衣房、酒吧、士多房、保安部、行李部、採購部、會計部、詢問處、電話房等十五個部門。據悉，停工人佔該酒店全體員工百分之九十以上。

該酒店秘書徐建康於上午十一時四十分到場會見職員，并宣佈各職工勿誤會酒店轉賣與人，希望各職工迅速返回原有工作崗位，如不返回工作崗位，則當自動離職論。該秘書宣佈完畢即退出，各職工仍留在現場等待，候資方答應他們的要求。

今後採取步驟

下午五時正，一名工友代表自我介紹名叫李榮，向各工友提出今後採取之步驟如下：（一）從今日起返回工作崗位，遵照總統酒店原有的工時，準時開打工咭，如老闆不准進入的話，則將在斜坡門口排隊；（二）食飯照以往時間；（三）遇到老闆問答要，如男工明天放假者，則在現場等到下午十二時方離去，女工放假者則至下午七時，但要由各部門推出一名代表及全體保安部人員，維持秩序，及保護公司財物，不得闖入破壞，因工友目的在向老闆追錢。

資方派出代表

至五時三十分，徐秘書又到現場向工友傳達資方答覆：（一）僱工問題，老闆已預備錢給工人，但要到年底才發；（二）將來工作問題，老闆公司準續錄用全部員工，并答應於本月廿日發給工作證明。（三）各工友誤會公司轉賣，事實不是，而是請新公司來管理，老闆仍是原總經老板，故無須發給遣散費。勞方則堅持要老板來與工人談判，在工人再三堅持下，四名資方代表始抵達現場，與工人代表會談，將近一小時，未有結果。各報記者數度擬訪問資方代表鍾江海及海悅國際公司白禮士等，但均未獲接見。（俊）

總統酒店勞資糾紛（上）昨午有七百餘人在該酒店九龍廳聽候勞資雙方談判。（下）勞方向記者解釋等候談判情形。（本報記者攝）

本港新聞今日八版

勞工賠償對象擴大賠額增加之後
保險生意會更蓬勃
保險商人談將來要解決若干技術上問題

（本報專訊）有關當局最近提出一個新法案，名之爲一九六九年勞工賠償修訂法案，將提出立法局通過，然後施行。該法案作出若干重大修改。第一是擴大賠償對象，使屋中之傭工亦包括在內；其二，賠額大大增加，如因公死亡，最高是賠一萬八千或卅六個月薪金，以兩者之較少爲準，現改爲四萬五千或卅六個月薪金，以較少者爲準。又因公終身殘廢，賠二萬四千元或四十八個月薪金，取其中較少者，將來則改六萬元，或四十八個月薪金，取較少者；其三，現行非手作僱員，如文員，售貨員等，其每月薪酬超過七百元，不受賠償保障，將來則改爲超過一千五百元，即是說更多人會得賠償；其四，員工因公受傷未能上班，按現行規定，僱主只給一半薪酬，但將來要付三份二薪金。

保率調整是意中事

此事記者昨日特走訪某大國際保險公司負責人黃經理，黃氏爲本港某大國際保險公司分區經理，黃經理在評論此法案時謂，僱主將來對僱員所負法律責任大爲增加，爲了自身利益，很多中小型商業機構及工廠，可能爲其僱員工買保險，保險生意當然會更蓬勃，目前已有若干較小商號已向保險公司查詢保險辦法。勞工賠償法例已有幾次更改，賠額逐漸增大，以前保險公司已考慮改變保險率，但後來大家保料家庭，而且實現無大不良變化，所以維持原有保率，但今次賠額如此大波動，保率調整相信是意中事了。

在技術上若干困難

黃經理謂：保險公司可能來要商討有效辦法對付，在技術上是有若干困難，因爲僱主與傭工間關係，不容易證明，傭工沒有職員證，或上班工作咭，收取工資時亦無收據，取巧較容易。

談到法案會否影響傭工就業機會，黃氏謂：傭工在一個家庭服務，其工作時間往往不多可說是廿四小時的，分分鐘發生意外受傷，都有可能要求賠償，所以僱主多數會爲她們買保險，雖然增加開支，但如所增不大時，僱主不會因此而廢除的。目前一個傭工每年保費是三元七角五分，何樣卅二元，附丁七元五角，賠額按法例所規定。但買保險至少收費是十五元，即是說，一個傭工買保險，但也要十五元之保單，雖然爲如是，直至合共保費超出十五元爲止。

僱主課稅多免一筆

黃經理補充說，如按照目前保險來，相信如果獨做此低，而公司負擔賠額如此大，除非將來保一兩宗這類保險，公司多會接納的。例如一個當薪職員A君，家裏僱有女傭。既然法律規定他作出合理關係，黃氏又提出一個疑問：A君已作出合理保險之開支，那麼他在個人課稅時，可否把女傭全年薪金及爲她買保險之開支數目作爲免稅額？坊間研究會主席數子傑稱：該法案是進步的，光進社會，保險應普及，非僅失業保險亦應包括在內。更多保險，社會更穩定。雖然僱主多付金錢，但有很多勞工受惠，這是值得的。（强）

乘纜車登高頭班開五點

（時訊）香港山頂纜車公司發言人於昨日下午四時四十八分答覆記者之詢問時稱：本星期日，是陰曆重陽節，凌晨之登山纜車首班開出時間爲清晨五時正。之後，續滿即開。由山頂最後一班下山與平日一樣，並無更變。（立）

每年穩獲百分十二至十五純利
可靠投資：愈富基金
遇任何幣值風吹草動無損分毫

問：有甚麼投資可以每年穩賺百份之十二至十五純利的？同時又可以隨意兌回現金，週續故又可以完全沒有損失其價值的呢？

答：美國愈富物業基金股份。

問：爲甚麼美國愈富物業基金股份能有規律的上漲而從未下跌呢？

答：愈富基金，只投資美國各大城市最好，收益佳的大物業，絕不作冒險投資，由於專門人材管理，物業收益良好，加上美國經濟發展迅速，物業地產近年價值一增再增，價業收租，小股理大股，持有愈富股份多多少少都成爲那些在美國的大建築物的業主之一。

問：您會隨時兌回現金又怎會因事故蒙受損失？

答：愈富基金委托香港上海匯豐銀行總行爲代辦兌現銀行，隨時在本港兌現，愈富基金所有大物業在美國，這裏有什麼變化，股值絲毫無損，持股份仍可在海外兌回現金。

閣下要投資，一萬幾千港幣至十萬八萬均隨從意，要洽購，請到下列地點：

（一）香港區：太子大廈十七樓一七〇九室金谷投資（亞洲）有限公司 環佐治行十九樓
電話：H二二四〇〇九　H二四七〇二二　H二四九一五一

（二）九龍區：旺角新瑞興銀行大廈九樓八〇三室
電話：K三〇〇三五一　K三〇〇三五二　K三〇〇三五三

（三）香港置地公司
（1）告羅士打行地下辦事處 電話：H二三四〇九一
（2）香其灣大安樓地下 電話：H六〇五三二九
（3）九龍星光行地下 電話：K六八二三八六

辦公時間：週一至五至下午六時，週六至下午一時。

愈富基金今日行情
每股 $6.81 美金計

酒會中，香港置地及代理有限公司經理賈乃洒佐衛與金谷投資（亞洲）有限公司總裁余經綸佐衛歡迎銀行界，社會賢達，議員等中外嘉賓二百餘人。

重陽節特別火車尖沙咀往和合石

（港訊）爲應付重陽節期間交通繁忙之情況，星期日（舊曆九月初九日）與星期一（舊曆九月初十日）將開設來往九龍（尖沙咀）火車站及和合石火車站之特別班車。

尖沙咀開

由九龍駛往和合石之特別班車將於下列時間自九龍車站開出：上午六時十五分，六時五十七分，八時零三分，九時零六分，九時四十九分，十時五十七分，下午十二時零五分，一時十一分，二時正，二時三十四分，三時二十一分，並於下列時間抵達和合石車站：上午七時零九分，七時五十六分，十時四十六分，十時零八分，十時五十二分，十一時五十分，下午一時零一分，二時正，三時正，三時三十六分及四時二十七分。

和合石開

由和合石至九龍（尖沙咀）車站之特別班車開出時間爲上午七時三十四分，八時十分，九時三十三分，十時三十分，十一時零七分，下午十二時零二分，一時十四分，二時十七分，三時十四分，四時五十七分，抵達時間爲：上午八時三十六分，九時二十分，十一時五十七分，十時二十分，十一時五十七分，下午十二時五十分，二時十四分，三時十分，四時十五分，五時零六分，及五時五十二分。

不停旺角

該等班車將不在旺角車站停車載客。在上午八時三十八分，九時二十六分，十時三十四分，十一時四十三分，下午十二時五十三分，一時四十五分及二時五十五分離開九龍（尖沙咀）車站之班車亦在旺角車站接載乘客。

準備夜班

一位鐵路局發言人稱：「必要時，吾人將在夜間開設特別班車。」乘客可於上述兩日前往九龍（尖沙咀）車站定購單程及回程票。來往和合石之成人三等單程每張二元，兒童三等票每張一元。來往羅湖之回程票成人頭等四元，二等三元，三等二元。兒童頭等二元，二等一元五角，三等一元。

婦人呼搶又捉一賊

（時訊）九龍深水埗青山道昨晚九時三刻發生一宗搶案，一男子當場被捕。

一婦人（廿四歲）當時經過青山道九江街附近，遭一男子搶手袋（內有六十九元）婦人高呼：「搶劫！」附近一警員聞呼追賊，將一嫌疑男子拘捕，帶返警署調查，手袋尋回，未受損失。（雨、忠）

中共又釋英人艾力
艾與妻兒昨日突越入港境

（時訊）又一名被囚禁英國人從中共獲放，昨日正午經羅湖抵港。

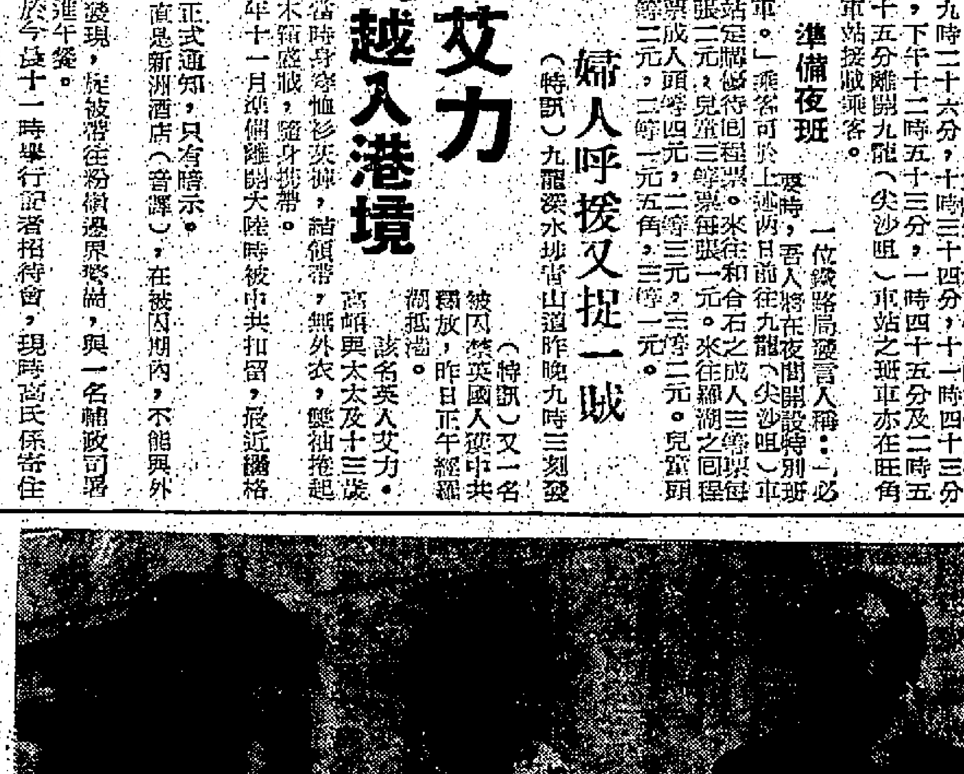
該名英人艾力．高頓與太太及十三歲之兒子越過邊境後，據報健康情況看來良好。高氏當時身穿恤衫夾褸，結領帶，無外衣，其太太穿衫及絨褲，其子恤衫長褲。衣物等均用木箱盛載，隨身攜帶。

高頓一家昨日係被驅逐離境，彼等於一九六七年十一月準備離開大陸時被中共扣留，最近獲格當局宣佈已與被釋之英人之姿態釋。

彼等於六十分高興離開大陸，但獲釋之前未獲正式通知，只有暗示。

高氏前在北平外國語文學院工作。被囚地點一直是新洲酒店（音譯），在被囚期內，不能與外界接觸。

據報高氏等越境時首先爲人民入境事務處職員發現，旋被帶往粉嶺邊界警署，與一名輔政司署官員會晤後，即在英皇御准香港賽馬會粉嶺俱樂部進午餐。預料高氏等將接受一次健康檢查。高氏已答允於今晨十一時舉行記者招待會，現時高氏係寄住在一友人家中。（超）


高頓與其妻子抵港時攝

華僑晚報又再加料
增闢副刊「快樂園」
定本月十六日發刊

內容包羅萬有，舉凡香港人所喜愛的，香港人所關心的，無所不談。作者有知名作家及新進作家，全部以新眼光看一切，重點有二：

「新潮人語」——作者山山君，乃一著名背出版家化名，作者本身是個青年，熟知青年一切，以新鮮的感覺，熱情的筆觸，把時下青年所關心的一切寫出來，但又決不誘惑青年人去做所謂「新潮人物」。

「香港小姐專欄」——作者繡繡小姐，是個年生，香港長大，在香港受高深教育，現仍在大學攻讀。這位「香女」以她土生土長的感受，與讀者談論種種問題，妙趣橫生。

影人影事 由著名影評家杜明君執筆，專欄作影人影事，圖文並茂，態度超然，決不爲任何人作宣傳。

生活小品 多位青年新進作家撰寫，道出香港社會發生的人妙事，怪人怪事。有笑令人啼笑皆非，有啼令人拍案叫絕。

人生小點 老資格作家魚眼君撰寫，小巧精彩，鹹甜俱備，乃是「都市小鏡頭」中的表表者。

公餘小品 有趣無綴的電視台明星，暢談心事，工作經驗，與讀者作紙上談心，皆是上乘之作。

「快樂園」鐵定本月十六日在華僑晚報刊出，新舊讀者，請不要忘記——十月十六日

你可享受到
另一簇新
豐田汽車

豐田 1000

一部輕盈活躍的豐田1000踏進小型房車市場。

該車特點：

(一)汽缸容量爲993cc.最高架動馬力在每分鐘六千轉，產生五十八匹馬力，比任何同類房車爲強。
(二)最高速度每小時可行駛八十四哩。
(三)加速力特快，由靜止加快至時速六十哩祇需時十四．六秒。
(四)慳油耐用，每卡侖可行駛四十哩。
(五)車子廻轉直徑短小，僅二十八．八呎，泊車或調頭輕而易舉。
(六)隔板脚踏離合器額外輕便，更設有四前速同步齒合波箱。

豐田1000除了內部享有最高機械技能外，車內更有各種豪華舒適設備。例如前排座椅可向後傾放。車門設計安全及舒適，噴水器洗前窗玻璃，鋇板及呔盤均加上柔軟墊膠，及其極爲流通之空氣調節系統等等及享有豐田汽車優良的傳統設備。

售價：港幣$9,950。

皇冠車行：香港銅鑼灣蘭芳道24號A　電話：H-771830
九龍上鄉道41號　電話：K-636338

本港新聞 2

各界熱心救濟台省風災

十團僑款捐逾三萬

尚有許多社團首長正進行籌款

（港訊）港九各界僑胞對捐款救濟台省風災運動，自本月五日起由港九報販總工會發起募捐運動未及一週，各界旅港僑胞熱心響應台灣災胞，連日來紛紛響應募捐運動，現有十大單位捐得善款三萬餘元，尚有許多社團首長熱心人士正在進行籌募善款救濟台省災民，諒在本月底可募得一筆可觀數目的善款。茲探悉各單位募得數目如下：（一）港九宗親同鄉會於國慶日募得一萬一千元，（二）元朗各界僑胞慶祝國慶大會，於國慶日募得一千五百餘元，又金介指一只，（三）香港宗親總會於國慶日募得一萬元，（四）港九報販總工會於本月四日開始募捐現已收到港幣六百餘元，仍在進行募捐中，（五）香港各界僑胞慶祝國慶大會，於國慶日募得八百七十元，（六）港九工團聯合會於國慶日募得一千二百元，（七）港九海陸空交通員工聯合會慶祝國慶大會於國慶日募得四千元，（八）九龍青山各界僑胞慶祝國慶大會於國慶日募得八百元，（九）元朗小商業互助會響應救災運動捐得八百餘元，（十）荃灣鄉民由工會於國慶日捐得港幣二百六十五元。

交通安全隊 昨聯歡晚會

麗的藝員參加演出

（特訊）學校交通安全會之香港區交通安全隊總隊長與隊長訓練班成員聯歡晚會，昨晚七時三十分，假恒昌大廈金馬會館舉行，招待成員共一百五十名左右。

會中並獲得麗的呼聲演樂會藝員及樂隊担任演奏音樂及歌唱，及爲配合交通安全常識，將同時加插一項交通安全常識有獎問答比賽，由梁舜燕小姐主持，同時，錦明公司贊助一項別具風格的跳豆問答遊戲，由余渭錦先生主持，並送出大量跳豆。

昨參加歌唱表演的藝員包括周淑芬，汪明荃，馮潔貞，蘇潔貞，梁小玲，呂玲玲，任文彬，黃銘河，謝賢瑞，並有周永坤及戴衛光等担任司儀。

晚餐過後，音樂響起，學校安全隊男女隊長紛紛起舞，至晚上十時半始散會。

昨晚晚會由陳錦釗總監主持，到會計有：李殿明沙展，鍾關綺芬隊監，谷源授警長，麥揚朋副總監，歐陽俊高級督察，黃興華副總監，黃少斌督察，區志賢總隊監，吳冠常副總隊監，張寶副總隊監，盧常華警長。（港訊）

交通安全隊總監陳錦釗在聯歡會中致辭攝。（本報攝）

天文台海事聯絡官 葛費路退休前渡假

（港訊）天文台海事聯絡官葛費路，在本港服務逾二十三年之後，將於明日離港作退休前之渡假。

葛氏曾於一九四六年在本港皇家海軍義勇後備隊担任中校職務，當年奉派至廣州英領事館協助安排將「治時期」被運往廣州之機械運回本港之事。

彼於一九四六年十二月復員，被派至補助政府署接受臨時氣象務官之訓練。一九四八年一月葛氏加入天文台服務，共担任海事氣象經驗，對於發展天文台海事組之工作至為貢獻。

香港皇家海軍義勇後備隊一九四九年重行建立時，葛氏加入服務，並由一九五四年至一九五七年被選為香港防衛軍此一單位之指揮官。

瑞航攝影隊 昨返日內瓦

（特訊）瑞士航空攝影隊，昨日下午乘瑞航班機返日內瓦。該攝影隊曾在日本，曼谷及香港等地，攝取瑞航所經地區降落機場及起飛等鏡頭，為該部影片之一部份。（攝）

緬甸行（十九）

本報記者　信強

略為休息，已經是下午六時許，當通君依約到酒店迎接，筆者早備大衣，在這次宴會大派用場。

吾人分乘兩部車前往，傍晚時份，華燈初上，仰光市夜景與本港大有差別，我們看不見旺角或銅鑼灣的熱鬧場面，也欣賞不到太平山一排排金黃色路燈，身在異鄉為異客，才能領略香港夜景的美麗絕倫。仰光市一片平坦，設於高山峻嶺間大的柏油道上，兩旁有樹木，偶然有大廈樓出現，市民很悠閒地三兩成群，嘛嘛細語，或談情，或談天，或說地，過着與富精神生活，商店一般很早關門，相信他們並不能為「商店無日法例」傷腦筋，因為很少會過八小時工作，家家戶戶的照明，多採用燈泡，光管不流行。在牲奇（BOGGIE STREET）街有夜市，跟我們新填地「平民夜總會」差不多，但所賣以土貨為主，舶徠品可說鳳毛麟角。市內較熱鬧地方是戲院門前，及一些大佛塔，其上燈火通明，有些佛塔頂且裝上綠色霓虹管，這倍增壯麗，晚上路面可以說是三輪車世界，在主要街道上「蹤弋」接客，遇有遊客，收費會貴一點。當遊客為羊牯，相信一般國家都有係這樣的。

車行了一段時間，路牌是有燈光照明，路的兩旁是一排排用光管造成的路燈，似乎十分「重皮」。沿途風景甚佳，一邊是山坡密林，另一邊是平湖碧草。

雅湖酒店（INYA LAKE HOTEL），此為一很新穎現代式酒店。據悉是俄人資助而由德國人設計，雖然只有兩層，但很闊大，裏面一切裝飾陳設是一流的，予人一種獨特風格，同時配以環境幽雅，更添優是居留好理想地方，較諸本港淺水灣酒店，有過之而無不及。

這天晚宴是由緬甸旅遊部長茂田中校主請，茂茂務中校及黃通君均出席作陪主方，各人穿上緬甸禮服，十分「大件事」。賓主先寒暄一番，先來一個鷄尾酒會，吃吃小食，各人只飲啤酒及一種土製佳釀，跟廣東糯米酒很相似。洋酒欠缺，因當地裝顧節約，洋酒差不多是不准入口，並視為十分奢侈品，小食包括炸蕃薯片，脆花生及若干不知名食品。大家最感興趣是一種小食，由麵皮包着肉粒（蝦，牛肥瘦豬肉）與配料油炸而成，吃時蘸酸甜醬，叩問名堂，答稱「桓多」，見得傳於中國廚師，因而悟知爲廣東之「炸雲吞」也，中國食譜，享譽全球，是見一斑。

當晚晚餐十分豐富，長枱放滿酒菜，只要略吁，已經使你有飽的感覺，印像中緬菜是以辛辣為主，其次是既酸且甜，而且味道很濃。（待續）

小巴合法化後 中山二號明日取消 巴頂十二綫 另開廿四號綫行走

（港訊）中巴在山頂往來之廿號綫，一向是用九座位車行走，自小型巴士合法化後，該廿號綫之九座位車依法有所不合，交通事處命由十月十五日以後，將該廿號綫取消，停止使用九座位車。

中巴為利便乘客在山頂區交通起見，決由明（十六）日起，另開二四號綫用卅座位中型巴士行走，其行車路綫將仍以山頂纜車站為總站，並可到達普樂道口及明德醫院兩終點，並將修訂其班次及車費如下：

（一）班次時間由上午八時起至下午七時止，每隔卅分開一班。（二）車費：（甲）由山頂纜車站至明德醫院，每位五毛。（乙）由普樂道口至山頂纜車站，每位五毛。（三）用卅座位中型巴士行走。

我國太空專家 鄭平經港返國

（特訊）我國青年太空專家鄭平，於本月十式日由美返國，途經本港探望親友。鄭氏廣東茂名縣人。現年卅歲，美國賓省理工學院機械系碩士，史丹福大學航空系博士，返國前在美國紐約大學航空系執教，並在美國太空署安姆士研究中心担任顧問。鄭氏此次返國，乃應中華民國政府之聘請在國立台灣大學担任客座教授一個學期，將於明年返回美國工作。

鄭氏之岳翁鄭顯曾任廣東省政府建設廳長，兩廣鹽務局長，現任行政院青年輔導委員會秘書長，鄭氏留港期間，曾受到本港顧彥勳熱烈招待，龍華民訓司崇孝才及高倍同學會均設宴為鄭氏洗塵。

廣託銀行存戶今日續發還存款一成

（港訊）廣東信託商業銀行存戶經第二次發還存款，各存戶請到港九各民政司署辦事處查閱有關發還存款的日期及時間。存有下列分行存摺的存戶將於今日（十五）領取發還款項：

分行名稱	存摺號碼	時間	派欵地點
西營盤分行	零存整付存款五五九至八〇一號；任何禮券	上午九時卅分至下午一時止	港島德輔道西三一六至三二〇號（前廣東信託商業銀行西營盤分行）
	零存整付存款八〇四至八九四號；任何禮券	下午二時至下午五時卅分	
總行	任何禮券（二十元以下者）	上午九時卅分至下午一時止	港島堅道四十四號（前廣東信託商業銀行堅道分行）
	任何禮券（二十元以下者）	下午二時至下午五時卅分	
灣仔分行	任何禮券（二十元及以上者）	上午九時卅分至下午一時止	港島堅道四十四號（前廣東信託商業銀行堅道分行）
	任何禮券（二十元及以上者）	下午二時至下午五時卅分	
馬頭圍道分行	定期存款一〇二至一〇八二號	上午九時卅分至下午一時止	九龍亞皆老街及西洋菜街交界香港上海滙豐銀行旺角分行舊址二樓（請用西洋菜街入口）
	定期存款一〇八四至一五五四號；零存整付存款（全部號碼）；見單儲蓄存款（全部號碼）；通知存款（全部號碼）	下午二時至下午五時卅分	
大埔分行	零存整付存款（全部號碼）；通知存款（全部號碼）；見單儲蓄存款（全部號碼）；任何禮券	上午九時卅分至下午十二時卅分	新界大埔墟，戲院街二號，大埔鄉事委員會辦事處
		下午一時至下午四時止	

救童助學運動 各界善長芳名

華僑日報第十三屆讀者救童助學運動，昨（十四）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：合興會號伍百元，隱名氏叁拾元，無名氏式十元，岑妙娟女士十元，無名氏十元。

九龍殯儀館發表聲明 對陳祖澤的報導指出有所誤解

昨日九龍殯儀館有限公司董事局來函云：貴報昨（十二）日發表「陳祖澤呼籲支持九龍設『服務殯儀館』」新聞一則：「所稱九龍人口比香港為多，僅有殯儀館一所，實屬不敷應用。同時殯事，但其內容特別提及九龍之殯儀館，股東私於經濟利益，不在彼等字號下協議者，拒絕租賃殯儀館者，否則例外需取費行禮，以資彌補其他費用。」等與事實全不相符，一般投資，必要於將下列事實闡明，是以宣佈，以免社會人士，因該新聞之報導，引致對本殯儀館之辦理及服務方針，有所誤解。

九龍區有長生店數十家，年中辦理喪事，約佔全數百份之七十以上，百份之二十左右經由本館辦理，因本館地方有限，上列數目，常借可應付，對同業之請求，要出，能助，又何從有例外需取其他費用之事情？況九龍區街有廣華禮堂，紅磡禮堂，可供借用。

查十年前，本館根據政府規定細則，將該等地段購入，並耗費數百萬元建成，務求設備完善及服務完美之水準，經營利潤，因為次要，辦理原則，以適應顧客之經濟環境，為宗旨，價格之平由人為，全屬顧客所允許，或貴價服務，則有全部免費，包括三百元之例價，更有全部免費，分文不取之施棺，以本年度而言至目前為止，經各區街坊會介紹者，施出已超過一百具，有紀錄可查，實在仍繼續施贈，界人事，必能明察。此致華僑日報編輯先生台鑒。——九龍殯儀館有限公司董事局啓。一九六九年十月十四日。

旺角民政署設立 大角咀分處明開幕

（港訊）為方便大角咀居民起見，旺角民政署已在洋松街三號設立一個分處，提供各種諮詢服務。

該辦事處將於明（十六）日下午四時半舉行簡單開幕儀式，並設酒會招待當地社團領袖，工商各界及各行業居民約二百人。

四千餘青年參觀各警署

（港訊）日漸增加之青年，自組到本港各警署作有組織之「認識警署」性訪問後，對皇家香港警察之認識，大為充實。

在本年最初九個月內，往各警署訪問之學校及青年團體學生，總數達四，二八五名。第三季（七月至九月）人數最多，有一，七六三名，比較上，第二季人數為一，五一三名，第一季為一，〇〇九名。

訪問之目的，旨在使青年目睹警方如何處理來自市民之報案，及增加青年對警察日常職責之認識。在可能情形下，訪問時均加插警犬表演，及警察樂隊演奏節目。警方一發言人謂：「此種訪問，在吾人加強與各階層市民聯繫之工作中，為一重要部份，吾人亦欲使吾人之子弟對警察在社會中所負任務，有正確之見解。」（合）

吉澳沙灘 發現腐屍

（特訊）據警方發言人表示，一具腐爛之屍體於昨日上午十時，在吉澳之沙灘上發現。死者年約廿五歲，相信係大陸的逃亡者。

兩教會聯合展開 為海員服務工作

（特訊）聖公會港澳教區會督白約翰及天主教香港區主教徐誠斌，昨日同在九龍中間道海員俱樂部，舉行一項聯合儀式，以誌兩教會聯合為海員服務之始。

兩教會現已開始一同在海員俱樂部展開工作，其工作包括訪問港口內各船隻，為遠道海員解決離岸上及婚姻上之困難，援助有病之海員，羈留港海員們物質上及心靈上之需要。（迎）

荔枝角道界限街口 下月重鋪路面 需費十六萬元

（港訊）荔枝角道及界限街口將於下月重建，行車路將改鋪十吋厚鋼筋三合土塊，行人路則用三合土建造。

此項工程約需十六萬元，及需時六個月完成。

工務司署發言人昨（十四）日在施工期間，除臨時改道之外，並無任何重大交通改變之需要。

謝

先夫高榮老爺於昨（十四）日在萬國殯儀館出殯辱承
姻世友戚鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感
哀此鳴謝
未亡人高黃妙嬋　率男　伯秋　伯翔　媳　麥　潘雲年　女　孫　兆權　兆榮　兆恒　兆祺
女　華瑛　曼玲　婿　劉炳昆　徐永安　孫女　鳳鶯　鳳蓮
外孫男　劉寶慈　劉寶祺　徐鎮南　外孫女　劉鳳金　劉鳳鈴　劉鳳仙　劉鳳美　徐瑞嫻　徐瑞華　外孫婿林佐治
外曾孫林（HRISTOPHGK）外曾孫女林（AGNES）
泣叩

聞

先夫李公華燊老爺於一九六九年十月十四日上午五時卅分壽終養和醫院積閏享壽六十有四秉移香港殯儀館治喪謹擇十月十五日下午二時半大殮隨即在該館大禮堂辭靈出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此訃
未亡人李梁佩媛　子　煜培　煜強　媳　吳靜芬　女　淑儀　惠萍　惠雁　惠琴　惠寧　惠瀅　婿　方才英　外孫　方以文　方以欣
泣告

轉讓聲明

九龍土瓜灣北帝街一〇五號A地下閣樓二樓源鑫毛織廠，現定於一九六九年十月十七日將全部生財、機器、貨物連同營業權頂讓與劉佛增，由承頂人接理，如有未清手續，限於此聲明登報之日起一個月內向出頂人交涉，特此聲明。
出頂者：源鑫毛織廠
承頂者：劉佛增
一九六九年十月十四日

通告

山頂20綫取消
新闢第24號綫在山頂服務

為通告事，走之山頂第20綫，自小型巴士合法化後，經於十月十六日（星期四）取消，另由第24號綫行車，服務如下：
所經路綫：由山頂纜車總站（循環一轉）經山頂道、加列山道、普樂道，返回山頂纜車總站，及由山頂纜車總站經山頂道、加列山道至明德醫院。
時間表：由上午八時正至下午七時正，每隔卅分開一班。
車費：山頂纜車總站至明德醫院……五毫；普樂道口至山頂纜車總站……五毫。
車輛：用卅座位之中型巴士行走。
中華汽車有限公司啓
一九六九年十月十五日

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 604 OF 1969 准於一九六九年十月十六日即星期四日上午十一時正在香港畢打街本拍賣行內將存在九龍青山道門牌八十號後座樓下 LAU FONG CHAK TRADING AS SZE TOY SAM HING (A FIRM) (THE GOODS AND CHATTELS OF LAU FONG CHAK TRADING AS SZE TOY SAM HING (A FIRM) SEIZED AT 80, CASTLE PEAK ROAD, REAR BLOCK, GROUND FLOOR, KOWLOON.)（以上中文地址如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿拍賣行啓
電話：三三二三一四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO. 615 OF 1969 定於一九六九年十月十六日即星期四日上午十一時正在香港雲咸街七十五號至七十七號橫濱大廈五樓拍賣行內將存在九龍鳳凰村，鳳凰街六號三樓（以上村名街名均譯音）（WONG TAT）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下標後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H三三一八六七

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER KOWLOON DISTRICT COURT DISTRAINT ACTION NO. 538/1969 准於一九六九年十月十六日即星期四日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號業興大廈一〇一室本公司內將存在九龍彌敦道八十一號八樓C座夏利利大廈（C. B. BHAI 男子（MALE））FLAT C ON THE 7TH FLOOR OF HARILELA MANSION, 81 NATHAN ROAD, KOWLOON (C. B. BHAI (MALE)) 以上譯音各物將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
一九六九年十月十四日
維多利亞拍賣行啓
電話：H二四七六一一

香港政府公佈

香港政府公告
為聘請公務員事
茲擬聘請
見習衞生督察（男性）（市政事務署）
有關上述職缺詳情請查閱本日英文報紙，此告

香港牙醫管理委員會佈告

為方便有意前往海外攻讀牙科以便畢業後回港執業之人士起見，本委員會特將各認許牙科學校之名稱編製成表，以供參考。凡獲得表內開列任何學校所頒發之文憑者，均可獲准註冊而毋需經本委員會再行考驗。如欲參閱該表者，請逕向本委員會秘書索取（地址：香港希慎道利園大廈五樓四三一室）。至於持有其他牙科學校文憑之人士，則或須經本委員會考驗後方可獲准註冊。有關考試規則，亦可向本委員會秘書索取。特此佈告週知。
香港牙醫管理委員會秘書

行政、立法兩局議員辦事處

行政、立法兩局議員辦事處現擬徵聘政務秘書一員。

政務秘書之職務除管理辦事處之政務外，尚包括：代行政、立法兩局議員進行調查研究工作，及會見市民與政府官員。

申請人如具有以下之條件則屬較佳：年齡在三十五歲至五十五歲之間，曾在政府或外間機構高級職位任職而又係經驗豐富者，及對本地情況有深切之認識。如申請人能講流利廣州話及寫得良好的中文則更合理想。

薪金在五千五百元至七千五百元之間，根據申請人前任之職位及經驗而定。利益方面包括宿舍或相等租值之津貼及每年二十一日之假期。合格之申請人在委任初期之六個月內係屬於試用性質，臨時按月計算者。

申請書須在一九六九年十一月十五日前用掛號郵寄至香港太子行一五一五室行政立法兩局議員辦事處，信封外請註明"PERSONAL: ASO"。所有申請書均會嚴守秘密處理。

離職通告

越南航空公司機場職員陳海樑君現已於一九六九年拾月拾叁日離職。今後陳海樑君在外一切行動概與本公司無涉。特此通告
越南航空公司香港分行謹啓

香港大學通告

謹訂於一九六九年十月十五日（星期三）下午五時三十分在本校化學館講堂由中文系講座教授馬蒙先生作就任公開學術演講屆時敬請各界人士光臨無任歡迎
講題：中國書面語的剖視（用國語講）
香港大學校務主任　梅樂彬謹啓
一九六九年十月七日

香港單位投資有限公司

第二期香港單位投資通告依據信託契約條文本公司將於一九六九年十二月十五日派發收益與凡在一九六九年十月三十一日經已註冊之單位持有人。
信託人　香港上海滙豐銀行
香港（信託）有限公司
一九六九年十月十五日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範僞冒轉讓生意舞弊則例第三節之規定通告如下：
啓者茲有香港彌敦道一百三十四號地下金鹿麵飽公司向由李裕植獨資經營，今出讓與梁家傑以京華麵飽公司名義經營，現擬於一九六九年十一月十七日正式簽約，凡有關該公司之任何債權債務，請於此聲明刊登後一個月內與出讓人承讓人雙方代表律師接洽，逾期概不負責。
出、承讓人雙方代表律師會振邦律師行啓
香港皇后大道中三十號娛樂行六〇四室
一九六九年十月十三日

香港高等法院

一九六七年度離婚案第三十七號
申請人陳譚麗文答辯人陳樹欽
香港高等法院副經歷司現定於一九六九年十月三十一日（星期五）上午十時進行核定申請人之訴訟費
致答辯人陳樹欽
申請人代表律師　曹繼業律師行
香港皇后大道中卅五號商業大廈式〇二室

物業出售

啓者：業主茲招標承購下列物業，該物業於田土廳登記為內地段第二二一七，二二一八與二二〇二號，連同上蓋建築物，即香港德輔道中二二七，二二九與二三一號之有餘銀行大廈。
土地總面積：約五〇一七方呎
官批年期：內地段第二二一七與二二一八號之年期由一九〇三年六月卅日起計為期九百九十九年，內地段第二二〇二號之年期由一九〇三年七月十七日起計為期九百九十九年。
截標日期為一九六九年十一月廿八日正午。有關該物業之詳情，出價表格及投標格式紙可向下開代表業主之律師行索取：
賓臣史篤士及孖士打律師行
香港滙豐銀行大廈四〇三至四一二室
電話：H一二三八一〇一
一九六九年十月十五日

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行（酒多利亞拍賣有限公司）定期於一九六九年十月十五日（即星期三日）下午三時正在香港維多利亞城德忌笠街十二號業興大廈一零一室拍賣房內將下開物業當衆出投，其詳細如下：
出投之物業係座落九龍在田土廳登記為九龍內地段第一七九六號A分段之餘段，九龍內地段第一七九六號C分段之餘段之第一段，九龍內地段第一七九六號B分段之餘段，九龍內地段第一七九六號C分段之第七段，九龍內地段第一七九六號之一小分段之第一段，該物業係官批年期由一八九八年七月一日起計，為期七十五年，每年地稅……
欲知詳細及投買章程，請問賣主律師會振邦律師行或拍賣行
賣主律師會振邦律師行　拍賣行維多利亞拍賣行　同啓
香港一九六九年十月六日

貴重物業招標出售

銀主分別招標出售下列物業（不交吉）
（一）該物業在田土廳註冊為新九龍內地段二八二三號餘段不可分割廿二份之二連同上蓋建築物即白楊街三十一號地下「B」號舖位（或B座之「C」及「D」單位）。
（二）該物業在田土廳註冊為新九龍地段第四〇八號連同上蓋建築物即長沙灣道四十九號。
（三）該物業在田土廳註冊為九龍內地段第二三三六號連同上蓋建築物即荔枝角道三〇二號。
截標日期為一九六九年十一月十一日（星期二）正午。
欲知詳細情形請向本港德輔道中渣打銀行大廈渣打銀行香港信託有限公司詢問。

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 613 OF 1969 准於一九六九年十月十五日即星期三日上午十時三十分鐘在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌748A號始創行八〇六室之 INTERNATIONAL FREE LABOUR BUSINESS & INDUSTRIAL CORPORATION 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港拍賣行有限公司啓
電話：式式九四四六

香港拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 315 OF 1969 准於一九六九年十月十六日即星期四日上午十一時三十分鐘在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港北角春秧街門牌55-71號五安大廈八字樓K座之 CHOY SAU NGOR 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港拍賣行有限公司啓
電話：二二九四四六

英皇御准 香港賽馬會

（依照英皇御准香港賽馬會條例舉行）

本會一九六九年度至一九七〇年度第一次賽馬定於一九六九年十月十一日及一九六九年十月十八日並十月廿日舉行第一天及第二、三天俱在下午二時開賽太子行本會司理室第三天全日停止辦公第一天及第二天則在上午十一時四十五分停止辦公，茲承董事局命特將是次須注意事項摘要公佈如下：
關於會員來賓入場券，每枚二十五元需依照下列時間向本會售票處購買：
（一）第一天由一九六九年十月八日星期三起至十月十一日星期六日上午十時止
（二）第二天由一九六九年十月十五日星期三起至十月十八日星期六上午十時止
（三）第三天由一九六九年十月十五日星期三起至十月十八日星期六上午十時止
（四）凡持有會員來賓入場券離場者不得復入
（五）入場證章不在本會司理室發售，賽馬日不發售來賓入場券，凡在十七歲（西曆計算）以下兒童禁止入場，本會會員席餉有午膳供應
（六）關於公衆席及中場席，第一天第二天及第三天俱在上午十一時開閘入場券每日每位十元及中場席入場券每日每位二元入閘時繳交隨發入場券觀衆欲離場而再入場者須再繳入場費十元中場席者二元
（七）中場席入場處係從黃泥涌道東之膽道入場
（八）觀衆入場後須全日懸佩證章
（九）本會董事局籲請入場觀衆合作對于警察施行任何安全預防措施須絕對服從
承董事局命
司理　鮑愛克
一九六九年十月一日

REFERENCE LIBRARY

本港新聞 ③

戒毒中心新法例實施後 吸毒犯獲新生

本年初至現在被送入戒毒中心者逾八百 釋出者一六九人再需進入中心者尚未有

（港訊）由今年初起，本港採用新方法處理吸毒犯之後，送入大欖戒毒所戒毒之吸毒者超過八百名。處理吸毒犯之新法係以今年一月實施之戒毒中心法例爲根據，此法例規定法庭可以將不論違反何項罪名之吸毒犯人，判令送入政府戒毒中心，俾能接受治療，根除毒癖。

吸毒者羈留在戒毒中心之期間，法庭不予規定，而由監獄署長憑察其戒毒進步情形決定之，但法律規定戒毒者被羈留之期間最短爲六個月，最長爲十八個月。

截至目前止，依照新例從政府戒毒中心釋出之人數共一六九名。

在新例未實施前，當局對於由監獄釋出之吸毒者，並無有效之管制辦法，新例規定戒毒者離開戒毒所後十二個月內，仍受監獄署長指定之機構或人員監管，以觀後效。

裁判司如認爲受監管者再復染上毒癖或不遵守監管命令者，可下令將其再送入戒毒中心。

依照新例再送入戒毒中心之吸毒者迄今祇有數人。

但戒毒所一負責人就此問題談稱，新法例對戒毒工作收效如何，現在言之未免爲時尚早，但現在祇祇跡象證明在新辦法下之戒毒者，已有良好反應。新法例實施前大欖戒毒所，早已存在且已設立多年，對於受毒品禍害極栖無法擺脫之吸毒者，視作普通人類而不視作精神病者看待，是以成績斐然，該戒毒所於新例實施時即成爲執行該例規定辦法之戒毒中心。

監獄署副署長簡能，上月出席都伯林國際殘廢人士復康會第十一屆世界會議。席間講述本港處理吸毒者之新方案。與會者咸感興趣。

簡氏又會告與會人士謂：甚少吸毒者知悉彼等究竟花費多少金錢在毒品之上。彼等祇知每日花費之金額，但如給以紙筆計算其入戒毒中心之前耗費於毒品之金錢多少，則可使吸毒者更深切了解其本身問題之嚴重。

本港自此祇計算中獲悉一驚人數字，平均每組二十名吸毒者於送入戒毒中心之前，共消費毒品二十五萬元之多。

國際殘廢人士復康會世界議程上載有吸毒問題係以本屆爲首，而監獄人員被邀演講此問題亦爲首次。

涉嫌行使僞旅行支票 兩意籍男子改控十六罪 今循嚴重刑事初級偵訊

（新亞社）最近警方在九龍地區，分別拘捕三名意大利籍男女，涉嫌使用僞造旅行支票行騙及僞造護照，目前被控於中央裁判署，該名藏有僞造護照之女子經認罪後，被判罰款五百元了事。另兩名男被告昨日再提堂，控方提出將全案包括兩被告之姓名及控罪全部修改，兩人共被控十六項罪名，涉及款項共約廿八萬元。該案定期今日下午循嚴重刑事案程序進行初級偵訊。兩被告交監房扣押。

兩被告男子：（一）馬高，卅二歲，被控於今年九月廿一日至九月廿三日，共犯八項控罪，一項爲串同其他在逃人等，行使僞造旅行支票，六項爲行使僞造旅行支票，向港九各找換店，大衆行等行騙，涉及款項約共三萬四千元，另一項爲藏有二百九十五張僞造旅行支票，約共値廿二萬元，（二）阿利里洪，四十八歲，亦被控八罪，指其於上述日期，犯一項串同在逃人等，行使僞造旅行支票，五項行使僞造旅行支票於港九各表行及找換店等，涉及款項約共一萬四千元。另兩項爲藏有僞造旅行支票，約値二萬四千元。

葡籍會計主任被控 盜用公款 認罪 判囚三年

（新亞社）洋行會計主任，在八個月內相繼廿次盜竊公款共廿一萬餘元，最近事發被捕，在西區裁判署受審時，被告認罪，延律師代表求情，指被告之母因身體不適，致需用大量醫藥費，而被告希望藉賭博贏回金錢，但事與願違，屢賭敗北，致泥足深陷。法官聆畢，命將案延至昨日，以便詳細攷證案情。昨再開庭判被告入獄三年。

法官判案時指出：不理被告犯本案之初衷爲何，但本案性質嚴重，即使被告將每月薪金全數撥還公司，亦需要十八年之時間，方能全部歸還，結果判處如上。

被告葡籍男子蘇沙，五十八歲，公司會計主任。

藏有大蔴烟 澳籍男子被控准保候審

（特訊）一名澳洲籍男子，甫由外地乘機抵港，即在啓德機場因涉嫌藏有印度大蔴，而爲警方拘捕，昨日解控於北九龍裁判署。控方以案情待查，請准法官將該案押候審訊，暫不聆聽被告答辯，被告獲准以現款七百五十元具保出外候審。

被告澳洲籍J．Z．于德遜，三十歲，被控兩項罪名：（一）十月十三日，在啓德機場，非法藏有印度大蔴；（二）同日同地，非法藏有一枝可供吸毒用途之烟斗。（中）

羣飛準備鬧片 八人落網被控

（特訊）前晚七時四十分，在九龍旺角甘棠街附近準備鬧片而警方一網成擒之一羣飛仔十人，有八人已落案被控，另兩人則獲釋放。

被捕男子：（一）黃志榮、十六歲；（二）羅榮、十七歲；（三）司徒培、十六歲；（四）鄭細洪、十八歲；（五）李財、十七歲；以上五人被控藏有攻擊性武器，及身爲黑社會會員罪。（六）黃鴻發、十六歲；（七）唐培德、十九歲；（八）黎達謙、十六歲。以上三人被控身爲黑社會會員罪，將於今晨解中央裁判署提堂。（合）

英教育事務大臣述德抵港 今視察軍部屬下學校

（特訊）英國教育及科學事務大臣述德將於今日下午抵港，視察本港軍部屬下之學校。

述德將由本港駐港三軍司令許亦威准將與迎迓，隨同述德來港者有皇家空軍教育服務主任飽維爾，軍部兒童教育部長賈亨奇及私人秘書留那。

述氏將於星期四及星期五分別訪問香港工業學校，維多利亞英童學校，槍會學校，維多利亞小學，赤柱小學，石崗村小學及現佐治學校。述氏將於星期五離港。（超）

港島西街一樓宇被列爲危樓

（港訊）建築事務監督昨（十四）日宣佈，港島西街二十四號爲危樓。有關政府擬向法庭申請封閉令之通告，已於昨日在該樓宇張貼。

申請封閉令手續，將於十一月五日上午九時三十分在維多利亞地方法院辦理。

建築條例執行處助理監督主任解釋宣佈該樓宇爲危樓之原因時，指出自從上述樓宇毗鄰之其他數幢樓宇被頒令封閉及予以拆除後，此樓宇之情形已受觀察多年。最近一次視察時發覺其承踏前面支柱之承重磚石工出現新弱點，並且可由二樓窗門以上部份新發現之移動情形而得見，因此認爲此樓宇情形繼續轉壞，且已達到危險程度。

唐林號貨輪擱淺案 法官認爲人謀不臧

船長大副三伙及船公司等均應要負責任 判公司繳堂費待編成報告交當局再懲處

（新亞社）海事法庭對於本年三月一艘在香港註册之貨輪唐林號在大航海峽擱淺一事，進行研究，該法庭對有關人物已傳訊完畢，據法官哥利亞謂，在傳訊各證人中所得知一切，眞使人爲之驚訝不已。當二十世紀之今日，竟有此等事情出現，眞使人難以置信。

據悉：在證供中亞謂，貨輪未擱淺之前，船長莫地已飲得爛醉，並曾聲明欲置其部下一名官員於死地。至於大副祁勒，則因健康關係已被送返英國休養，當日貨輪擱淺時，祁勒仍是該輪之大副，該大副在船上任職已達十五年，船公司早已欲將之辭退。法官哥利亞在證供中發覺，該貨輪並未有足夠人力管理，且祁勒本人亦不應使其任職。但法官指出未有證據可以證明船長莫地當日是曾醉酒，惟莫地亦不足以任船長。至於司舵員不聽命令潛船，亦屬錯誤，三伙亦未稱職。貨船失事擱淺，顯然由於不及時轉舵。以船長等一班人駕駛該貨輪，船公司方面亦疏忽其責任，實在不應由一名神經不正常之人負責該船。法官所指是該貨船大副祁勒者，實不應任其職，船公司對於船上人員疏忽如此，應予懲罰。於是先判船公司繳堂費一千八百元。至於研究所得，將編成報告書，送交有關當局，然後由當局懲罰負責之船員。

海事法庭是由哥利亞法官會同兩位船長聆聽證供者。

呢喀兵團賣物會收入作福利基金

（特訊）第四十八啤喀兵陸軍團係於昨日在九龍疏利士巴利道軍營舉行賣物會，將收入作爲啤喀兵團福利基金。該賣物會由昨日上午十時開始至下午七時結束，物品爲尼泊爾的傳統手工藝製品，每件價錢均不超過四十元。賣物會不收門券，昨日場內並有餅食及飲品發售，啤喀風笛團並到場演出節目助慶。（鄒）

四飛在西貢刦學生 遇警車成擒認罪押候判

（新亞社）年僅十四歲至十六歲之中西飛仔四人在新界西貢龍蝦灣，串謀行刦四名同在旅行野餐之學童，適値有一警車巡邏經過，當場將四飛一網成擒，人贓並獲，帶返警署落案，昨解控於觀塘裁判署候訊。被告四人供認罪，法官以被告等尚屬年輕，因諭將案押候七日，俟感化官調查被告四人身世後，始行宣判。

被告男童四人：（一）姓譚，十六歲，學生，（二）姓麥，十五歲，商店售貨員，（三）姓陳，十六歲，學生，（四）彼斯，十四歲，西籍混血兒。同被控一項罪名，十月十一日，在西貢龍蝦灣，行刦四名男學生現款十四元七角，一把童軍刀，一把果刀，一把彈簧刀，一捲錄音帶。

主控觀塘警署偵緝署長劉玉權，陳述案情稱：本月十一日上午十一時許，原告四人同到西貢龍蝦灣旅行，舉行野火會，正在野餐之際，第一與第三被告分別手執童軍刀，第四被告手執斧頭，突然趨前同將四生包圍，齊以手中利器指向威脅恐嚇，第二被告盤問四人有無黑社會背景，原告等無法作答，被告四人即分別動手，搶將四生身上所有財物搜刦一空逃走，適有一警車巡至，當場首將第三被告拘獲，追查之下，再續將其他三被告一網成擒，帶返警署落案。

馬山村空屋命案 再獲一嫌疑犯

在中區剪綹被警探發現予拘控 共控三罪誤殺罪循重刑事偵訊

（新亞社）天網恢恢，疏而不漏。本年六月，馬山村空屋命案之另一名嫌疑漏網者，日前竟在中區閙市涉嫌向途人剪綹而失手被擒，結果被警方以三宗案提出起訴，包括意圖剪綹，糾衆行刦及誤殺等。昨解西區裁判署提堂，張青年否認首案。定本月廿一日審訊，但承認次案，法官命還押七日，俾指導所送几報告後始宣判。至于第三案誤殺罪，控方申請循嚴重刑事案程序初級偵訊，控方證人有十二名，法官定本月十六、十七日移解中央裁判署偵訊。

首案由銅鑼灣區偵緝主任高級幫辦朱振民主控，偵探幫辦張福良協助。

被告姓張，十六歲半。首案指其于本月十日，在德輔道中安樂園大廈附近，向人意圖搶竊。

次案指被告于本年五月二十一日，在馬山村與男子「大細根」及錢樹坤，刦去學齊洛志全一元七角，一個手表，一條西褲，鞋、襪各一對，共値三十七元七角。

案情如下：當日下午十二時四十分，原告往馬山，適降大雨，逕往一間石屋避雨，詎料屋內已有三人，其中一人即爲被告，當時有兩人手持尖刀，向原告指嚇，刦去現款及手表，旋即帶被告上二樓，三人中一人脫下原告西褲，然後三人即離去，原告則改穿該人遺下之西褲，下山報警。

八月廿二日及九月十七日，大細根及錢樹坤相繼落網，已分別解庭審判。

徐家祥任署理民政司

（港訊）輔政司羅樂民爵士，在港督戴麟趾爵士離港期間，將於星期一下午十時左右擔任署理港督之職。民政司何禮文則被任命爲署理輔政司，副民政司徐家祥則被任爲署理民政司。

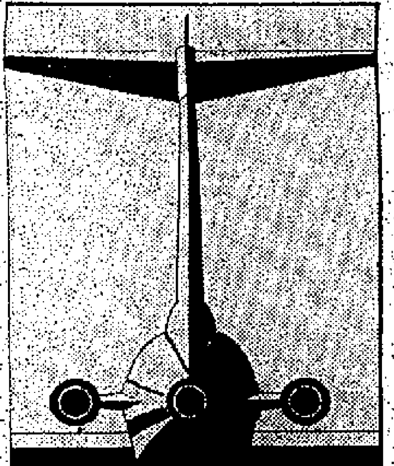
墮胎疑案展開偵查

（特訊）葵涌石蔭村一婦人下體流血不止，[illegible]

規模宏大 遠東第一
茂昌眼鏡公司
驗光眼鏡廉美準確
總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：希爾頓酒店・銅鑼灣大丸對面
支店：加拿芬道・海運大廈・旺角

美國德州「富家年發」經銷助聽器
聾耳機
$720 $450 $280 $160
香港威靈頓街62號
九龍彌敦道
疝氣帶
西德控制疝氣舒適方便

津薪教員
香港航海學校請一年制師範男教員二位，能教至F.2程度普通科目，特別以中文及數學爲主，薪俸照津貼學校教員比例，有意者請函中環威靈頓大廈306室，香港航海學校中區辦事處


想獲得
愉快的旅程
請乘
緬航班機

淑女時裝公司
最新倫敦時裝
elle
十月十六日
開幕
地址：本港德輔道中141號
國際大廈
電話：H245492

CAINE COLLEGE
IBM SYSTEM 360
COMPUTER FUNDAMENTALS & PROGRAMMING COURSE
COURSE: A 14 week course, conducted in English.
COMMENCING DATE: 27th Oct. 1969
PLACE: 129-133 Caine Road, H-221590, H-225282

THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR
AN INTERNATIONAL DAILY NEWSPAPER

聘請會計
某大機構誠聘會計員多名，凡對英文會計有多年經驗能獨立處理全盤賬目及報稅者爲合，有意請附履歷及近照函九龍郵箱K一五七〇號洽

KYUSHIN
小兒萬寧藥
救心兒寶
日本救心製藥株式會社出品
香港總代理 民興藥房有限公司
香港大道中277號 電話439712

既珍逾拱璧
何不向「怡和」
投購保險
珍貴之物譬如鑽戒或汽車當需要投購保險的時候，應向規模宏大的保險公司投保，因爲祇有實力雄厚的保險公司，才能承當任何意外。
怡和有限公司保險部非但以經驗豐富，服務忠誠可靠見稱，且由於實力宏厚，故不論對任何種類數額的保險均能妥善處理，遇有意外，保証迅速賠償，而且對小額投保，亦無任歡迎。
JARDINES
怡和有限公司保險部 香港怡和大廈電話H二二八〇一一
經營人壽，水火，商業，經濟，工程，意外等各類保險。

聘煑餐亞媽
月薪五百至六百
淺水灣區某西人家庭招請亞媽一名專職煑餐工作需有數年經驗略懂英語自問能勝任此職者請於辦公時間
電H220434或H225794岑君洽

寶星紡織廠有限公司招考練習生廣告
凡在本港高級中學畢業，並曾參加會考，在物理、化學、或數學之科中有任何一科及格，男性，年齡十七歲到二十四歲，尚未結婚，體格健康，能刻苦耐勞，有志於紡織事業者，均可報名。報考手續及待遇辦法等，備有簡章，希親身或備函香港雪廠街太子大廈122室本公司辦事處或九龍青山道七咪半涌本廠人事課索取。

複印任何文件
簡便快捷價廉
Kodak

柯達文件複印機
每分鐘可印出
七張副本
用法簡便
成本低
$695.00
時間即是金錢，複印文件已經成爲現代商業不可缺少的工作，文件的複印成倍增加一筆開支，但可改進工作效能，使用柯達文件複印機便可得事半功倍之效。
柯達文件複印機，用法簡便快捷，每分鐘可印出副本七張，每張紙費約壹角，張張乾爽清晰。欲悉詳細資料請填寄下表或電柯達公司查詢。
柯達〔遠東〕有限公司 亞細亞行十樓 電話H235041
PHOTO Kodak SYSTEMS
姓名＿＿＿ WK
公司名稱＿＿＿
地址＿＿＿
＿＿＿電話＿＿＿
□本人欲免費參觀柯達文件複印機用法示範
□請寄下柯達文件複印機免費說明書

拍賣車輛件貨充公貨及無人認領之貨物廣告
茲承政府物料供應處處長命定於一九六九年十月十六日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內外拍賣車輛件貨充公貨及無人認領之貨物一大單計開：冷氣機、油漆機、電器及配件、收音機、電池、汽車零件、工具、傢俬、衣服、制服、毡、巴士及汽車身、滅火筒、小型貨車、單車、彩色機、中西藥等。VAUXHALL及FORD房車三架、MORRIS車一架、小型電單車二架、BEDFORD、VOLKSWAGON客貨車一架、ASETTO及TOHATSU電單車兩架。本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成，其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）
香港畢打行士庫 電話二二〇二三四
擺勿兄弟拍賣行啓

體育

「總督盃」職業足球賽 九巴客戰星島 青年盃賽同時揭幕

「總督盃」職業足球賽，今晚八時在跑馬地香港會球場有一幕精彩好波，由兩支未曾冲過頭的隊伍，九巴與星島相逢，是一幕勢力均等的好戲，兩支職業且到班碰頭，將會鬥得難解難分，門票收二元四角。

今日另一幕會爲青年盃賽揭幕，下午五時半舉行揭幕禮，參加各支隊伍排成行列，由會長王澤森致詞，并和全體參加球職員握手。頭場處女賽由青洪對斯諾巴，定六時卅分開波，球迷提早臨場也不愁寂寞。

正本戲「總督盃」賽，星島最近幾場波演出甚佳，有回復「濟射機」雄姿，九巴雖在季初沉了一段時間後卻有復甦之望，今日勝負會直接影響到該隊以後的票房紀錄，因此預算會拼盡全力作戰，以謀取良好成績及戰果，支持將來收入。實際上九巴的人腳亦不差，有了這許多原因，今晚雙方必拚力而戰，將有一番劇烈爭逐，是一幕好波。今日天氣良好，球迷值得捧場參觀，兩陣如次：

（九巴）黃效忠　勞榮泰　廖潔礎　李國章　張永滑　盧松江　麥超明　梁德演　楊偉業　張天明

（星島）何容興　區永雄　朱柏林　謝國強　麥天富　鄭錫新　馮紀瑰　曾志富　何總華　袁權鉦

足總執委會昨議 接納西德訪港 聘請外國教練任教

足球總會於昨日下午六時在會議室召開執委月會，討論關於各項重要事務，其間包括決聘職業教練及西德哈化隊訪港。各項決案如次：

（一）關於聘請外國教練來港任教的問題交由會長王澤森負責與英駐港商務專員聯絡。

（二）職業小組的建議，是否應在其收入中抽出百分五作爲各項支銷，經投票表決仍由該小組自行負責一切費用。

（三）星島隊定十二月六號至十二號期間赴印尼報聘，獲通過批准。

（四）英護東陸軍對南華一場比賽，定廿三號舉行，原則通過，以不妨礙聯賽爲原則。

（五）西德足球勁旅哈化隊，定一月份來港作賽，時間爲一月六號至十號，提采四、六分賬，原則上同意，再作密切聯絡中。

甲組金禧杯初賽 消防大勝電話 戰績五比零上半場火藥味瀰漫全場

（特訊）甲組金禧盃足球初賽消防對電話，昨午在花墟球場舉行，比賽結果消防以五比〇大勝電話。頭場乙丙組金禧盃賽陸軍狂勝水務局十二比〇。昨午購票入場觀衆六千一百四十五人，門票收入一萬四千七百五十一元六角，場面甚爲熱鬧。

昨午甲組金禧盃初賽消防電話之戰，由於電話球員黎子福受命不管消防主帥張子慧，一開賽便與阿不張子慧形影不離，雙方不斷發生磨擦，兩人均有小動作，黎子福沉不住氣，上半場兩次在禁區內阻擋張子慧前進，被球證伊遜判罰兩次十二碼，均由羅文強操刀，以頂球射入網，消防遂憑兩隻十二碼球，以二比〇領前奠定勝利基礎。上半場火藥氣味瀰漫，好像在上演西部片般，幸而未釀成嚴重事件。下半場雙方球員已在休息期間，球證所勸，風平浪靜。

[illegible]消防以二比〇領先，電話之敗乃自取其咎，再被消防攻入三球，結果慘吞五隻鴨蛋。[illegible]

兩陣對圓

伊遜吹罰十二碼兩球後，雙方展開攻勢，[illegible]上半場消防以二比〇領前。下半場十二分鐘消防再入一球，四十四分鐘再入一球，以五比〇大勝電話。[illegible]

油警訪新園賽 喱喀昨兵得利

（特訊）油警足球隊昨日下午前往新界粉嶺軍營與喱喀兵作友誼賽，[illegible]結果油警以三比一勝利。[illegible]

陳正體育會 徵求會員

（特訊）道派陳正體育會，自成立後，經已月餘，昨該會舉行全體職員會議，商討會務推進各項事宜，出席者有會長陳正，副主席高烽，孔涵，吳臨，永遠會長鄒深生，主席邢筱英等多人，即席議決[illegible]

李介山爲提倡籃運 主教盃青年籃賽 贈送聖盃牌PP褲

中南製衣廠東主中南製衣織染有限公司董事長李介山此次組隊參加主教盃籃球賽，爲提倡青年體育運動起見，獻出銀盃獎品與香港華仁書院金禧紀念籃球比賽優勝隊，[illegible]

籃聯今晚會議 商返國事

籃球聯會定於今晚七時半在伊館舉行委員會議，討論是否派隊返中華民國參加「介壽盃」及「中正盃」比賽，[illegible]

職業聯賽將要抽稅 將來必要自立門戶

（特訊）現在傳聞職業小組擬改爲有限公司之說，因昨據消息透露，可能是部份職業球會，每股五百元，小組成之之有限公司，那麼職業小組便在可能獨立，自組有限公司，[illegible]

觀塘現代化泳池 明夏可完成使用 每次可納五千名泳者

（港訊）在觀塘工業區興建之八個現代化泳池，明年夏季將可完成，供該區居民使用。該泳池每次可容納五千名泳者。

該項新資五百一十萬元之工程，其最後一期將於短期內動工。

該組泳池包括兩個大型五十公尺泳池，一個跳水池，三個練習泳池及兩個供小童使用之細小淺水池。

該泳場之大廈將設有更衣室、淋浴室，而上蓋供應小食之地方，及一座有八百個坐位之看台。

在該等泳池附近之康樂場地，將包括一個草之足球場，兩個小型足球場，兩個排球場，三個籃球場，一雲石露天及一小食亭。

同時，另有兩個相同泳池計劃之後期工程現亦在進行中。其一位於牛池灣，可望於一九七〇年中落成，另一個位於黃大仙，亦將可於明年二月間完成。

該三個泳場均係依據以八個泳池爲一組之標準設計而建造者。全部工程費用係由賽馬會捐出。

星島申請十二月征印尼

（特訊）星島今夜職業盃賽對九巴隊，陣容略有變，因爲前九王大不服水土，九王爲之就醫，心情欠佳，故網球來表現得失水準，今夜統帥部請其休息一次，[illegible]年富偉出劉德潘代替，改頭換面成，以爲小變陣容不會影響實力。但願高升一級。

目前星島隊被聞中人目爲聯絡功夫較好的一隊，自前對印尼柏德斯一役，予人印象最佳，不過星島隊亦接受挑戰，已去函足總申請十二月六日至十三日到印尼去比賽兩場，由印尼方面去招待食宿來回機票，約招待廿人左右，星島當局正等候印尼總正式來函確認，邀請星島前往始定行程，而星島得到確報之後，始辦手續前往，不過此事，當印尼柏德斯訪港時，已由該隊隊長領隊作口頭上的答允。

有了遠征遊埠的路綫，很有助於振奮星島的士氣，因爲遠征就必須有本地良好的戰績支持才好意思拔隊遠行也。　　白　游

五百元，名譽會員每年一百元，基本會員每年五十元，普通會員每年二十元，贊助會員每年十元，歡迎各界仕女踴躍參加，申請辦理入會手續，可逕往九龍深水埗荔枝角道二三八號，電話K八三七一三一，陳正體育會。

南華排球部 今招待記者

南華體育會排球部定於今日下午五時在該會保齡球館舉行記者茶會，報告該隊於本年主辦之本年度男女子排球比賽事宜，此爲青年排球女子錦標第一屆。

由女變男女球員 陳紫鈞現改名露明

已往場位球隊認一女友之爲誼兄

（新亞社）經過醫生協助由女性轉身一變而爲男性之女足球員陳露明，已被一名少女認爲誼兄，該少女在陳露明未改性別之前已是足球場上一對好拍檔。

據陳露明之老母對英文星期刊記者稱，當時兩夫婦二人忙於工作，已有兩星期未到瑪麗醫院探問其「子」，最後一次去醫院探問時，露明即對其夫婦表示，一位女友將認他爲誼兄，將來出院，將到其女友家居住，從此過着新生，成爲一名男子漢，其全家人聞此消息，均感快慰，因露明認爲與其女友成爲契兄妹，眞屬快樂不過云。

瑪麗醫院醫生謂：露明已正式變成男性，但尙有多少手術要做，才能正當發展成爲男性化云。

查由女變男之女足球員，從前名爲紫鈞，變性之後，乃改名露明云云。

推行青少年德育運動 海天演死亡彎角 雷治强開招待會

海天體育會康樂部爲推行青少年德育運動，將於本月廿五晚假大會堂音樂廳公演由朱丹編導並邀集電影、電視的紫世話劇「死亡彎角」話劇演員徐修、黃成、莫愁、梅綺、陶三姑、陳慧林、陳鴻潜、大莎、梁澤等十八人聯合主演。

陣容鼎盛大罕聯，由於此次演出，係爲推行青少年德育運動，且在此風氣敗壞，阿飛猖獗之際，實有寶貴之價值，據悉，海天會主席雷治强，以公演在即，爲使此項德育運動擴大推行，爰於本月廿七日假金冠酒樓舉行記者招待會，報告有關演出事宜。

生力啤保齡球賽 男子組首席易人

生力啤保齡球賽男子組上週爭奪中，馮謙納異軍突起，取得六九三分（二五〇，二一〇，二三三），以十二分之多，迫使余綿安退居次席（得分六八一），第三位則由馮國忠獲得（六八〇）。

馮謙納是一位經驗豐富的保齡球好手，在生力啤第一屆保齡球公開賽爲馮謙納發揮球勢。

世界冠軍保齡球手李中強，昨晚在沙田保齡球場一局九三七分的成績，打破了沙田及全港紀錄，[illegible]

元老盃小球賽 報名日期展延

香港仔康樂體育會爲聯絡港九足球界前輩健康身心，特舉辦元老健康盃七人小型足球賽，上月已開始報名，參加者頗爲踴躍，原定本月十日截止報名，現展延至本月廿日，有意參加者請電話詢問。

乒壇搜秘錄（八二） 港將鍾展成劉錫晃曾赴澳洲表演

梅菁楷

澳洲乒乓球聯會爲慶祝在一九五六年三月間在墨爾本舉行的第二十三屆世界乒乓球錦標賽，曾函邀香港乒乓總會派出兩員好手前往表演。港方主席郭琳褒，先後接受香港乒總會長、主席等熱誠招待，他日返國將是次港方招待情形向國內乒總報告，務求盡量港將前往作聯式比賽，以謝港乒總之原意。

事隔不數月，港乒總部經派出兩員好手前往澳洲作職式比賽，香港乒總主席郭琳褒即率領鍾展成、劉錫晃兩人前往澳洲表演，由於澳洲乒乓水準太低，劉錫晃、鍾展成在半個月後，才班師回港，經此之後，香港與澳洲成立邦交，而且留下良好的聲譽。（待續）

香港乒乓總會派劉錫晃（右）、鍾展成（左），一九五六年十一月間，前往澳洲作報聘式比賽，在上機時合影。

星島有傷將 今戰要變陣

（特訊）星島明天在職業聯賽中出戰九巴，因對南華一役後檢查有傷將，故決定變陣應戰，乃有足夠實力應付九巴，保持不敗之紀錄。

在上週日對南華一場大戰，麥天富掛彩之後，派出之劉煥消演出亦不俗，故此明仗對狀態低潮之九巴，許竟成教練已決定使左腳眼受傷之麥天富休息，並飭令其到軍醫深仲霖處加料敷治，務求「南星」大戰再過時，趕及上陣，至於在上一戰，受傷之許九正，可能近來心情不佳，給予休息一場，由陳彩年出任右翼，何錦蕃替許九正穿十號球衣。

雖然星島這一調動而實力減弱，對當前狀況欠佳之九巴鋒衛，亦足以應付有餘，事實九巴鋒衛不强，最大缺點是門將黃寒忠表現水準不能保持，時好時壞，另一缺點是「茂利」李國章太肥，轉身亦慢，今仗不易「有水銀瀉地般之星島前鋒」的「其次九巴之左翼梁德演尙有一個張天明，其狀態未有顚峯中，不過，此君是右秀衛康受傷，已恢復了水準，今仕可能是「六四」波，星島贏面較多。茲將許竟成擬定今天出戰陣容如下：（小丁）

何容興　區永雄　譚漢新　謝國強　劉煥消　李炳德　馮紀瑰　曾志富　何總鉦　袁權　區彩年

南華會昨在加山舉行香港第六旅童軍深資童軍國際幼童軍成立典禮，全體童軍與首長合照。（康伯）

體記明特別同人大會 澄清會員資格案 七時在京華舉行 下午六時先召開幹事會議

香港體育記者聯誼會，爲澄清會員資格問題，特定明（十六）日下午七時正召開特別同人大會於中環京華酒樓三樓，屆時將由正副會長蔡惠鴻、霍英東到會與全體會員共同解決之，事前在當日下午六時，先開幹事會，討論月來積案多宗，茲將是日特別同人大會議程列后：

（一）通過八月七日幹事會建議條例：「凡經完全脫離報界之工作者，則列爲贊助會員，又嚴格執行欠交三個月會費者，作爲自動退會論。

（二）討論新會員入會條例。

（三）研究福利小組工作細則。

楊家聲嫁女 梁耀高楊碧姍 昨返國渡蜜月

南華會乒乓球總教練楊家聲女公子碧珊小姐與梁耀高君，昨在香港中華基督教禮堂，舉行結婚典禮，新婚夫婦隨即乘泰國航機返國渡蜜月旅行。

新郎梁耀高君現任捷和鋼廠有限公司營業主任，新娘楊碧珊小姐爲德明中學高材生，亦爲本港乒乓球界名球星，歷任南華女子乒乓球隊隊長。國際選手，連續代表本港參加第一屆及第二屆亞洲女子乒乓球錦標賽，並曾兩屆獲選全港最佳球星，一雙新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

本港新聞

渴時一滴有如甘露 敬請熱心人士解囊

東華三院定本月十八日舉行售旗籌集醫務教育慈善經費

旅遊業出現新高潮 日本酒店全綫爆滿

平時已然如此，明年博覽會舉行期內，情況將更不堪想像，是故旅行日本者必須早作安排，請參加由本報贊助五大旅遊機構主辦的博覽會旅行團，蓋我們早於大半年前已爲讀者訂安了酒店。

（港訊）到日本旅行，現在最頭痛的問題該算是如何安排酒店，即使是本來諾大的東京，和大阪等著名都市，酒店的數目實在不算少，但問題在酒店供應量遠不足以應付日本的大量旅客前來旅遊的數字，所以形成日本酒店荒，凡是曾經到過日本的人，如不是預先訂好了酒店，那簡直祇有露宿街頭的份兒，這種滋味，眞是不好受。

這種現象是平常的日子就那末嚴重，如果是旅遊旺季，或是花盛開時節，那更不得了，非要一

預早一兩個月預定酒店不可，根據我們旅行日本的實地經驗，東京第一二三流的酒店，除在三個月內全數客滿了，出現客跡，否則根本無見，東京的酒店，更無綠。

明年三月起日本在大阪舉辦史無前例，規模空前的萬國博覽會，以日本現在經濟繁榮，國力雄厚，正是處處都在表現其優越地位，以上屆世運會而言，已經一切都表現得令人驚嘆，服其辦事的精神，現在又一再傾其全力主辦這個萬國博覽會，其精彩設計，包羅萬有，引人入勝，事物展覽，屆時的新紀元，絕無疑問，萬人空巷，各國人必定來一個觀察，湧往日本參觀博覽會的旅客將是一個預算不到的酒店，那麼該怎樣呢？旅客來了，可想而知，增加了若干倍的頭痛。

由本報贊助，五個旅行社機構主辦的一九七〇年日本大阪萬國博覽會觀光團，爲了應付這個預定了酒店問題，早在七八個月前便已作了安排，派員往返日本多次接洽酒店，最後和東京的HOTEL DAIEI，大阪的IVORY HOUSE，大酒店兩間簽訂了定房合約，規定了在明年本觀光團四個團體，分別飛抵東京及大阪時，我們四百個團員有了上佳的住宿房間，本團已經預付了足夠的定金，不論在任何角度，本團的團員們一定不愁住宿成問題，這個數目不菲的酒店預定金我們預早在七八個月前便付出來，結在日本，這證明我們的辦事絲毫不苟，一切以旅客利益爲依歸，服務至上。

現在本團得向已經登記參加觀光萬國博覽會的廣大旅客提出備忘，請向本團各登記及報名處聲明，屆時到日本住宿酒店是喜歡住歐西式房間或日本式（和式）房間，以便及早替參加者作好安排。歐西式房間佈置和我們香港現在一般酒店式樣，沒有甚麼大分別，但日式（和式）那就分別大了，簡單的是「塌塌美」，知是別有風趣，如果在新奇的角度上，我們很願意介紹旅客們試試日式房間，但我們絕對聲明，價格西式和日式的房間價都是一樣，無分軒輊。

現在距離這個多姿多采的大阪萬國博覽會開幕日期祇有短短幾個月，凡有意前往參觀這個畢生難逢的盛會，請儘早前來本團各登記報名處報名，這便等於閣下已預定了酒店，吃下一顆定心丸，我們服務的週到，可以說是對本港旅遊者一個貢獻。

銅鑼郵局新廈 開始打樁興建

（特訊）銅鑼灣新郵局，福利會會所，學校，福利會學校，以及若干政府部門所組成之佔地頗廣之新建築物，刻已開始打樁，顯示已動手興建。

此一座包括上述用途，尤其是郵局之建築物，其所在地點乃於銅鑼灣新判司爲大廈對面，興發街街口，毘鄰維多利亞公園旁邊之處。該一地皮相當廣闊，且是繁爲在銅鑼灣區最適中而又繁鬧要點，因爲曬目之地皮，已見開工。（立）

根據昨日查詢所知，直至現在始動工興建，爲臨時年宵花卉市場，乘近五年前年且一度成未撥出，故地皮便被丟一時機未成熟，年度預算，初步計劃預算堅石屎樁八十條，每條約五十英尺，但動工驗樁後，昨已發到泥土下有相當廣泛地點爲山脚石層，故工務之進行將略有改變，但無論如何，此一幀爲銅鑼灣區居民所極

節，那更不行了，非要一新這個萬國博覽會，其銅鑼灣郵局及街坊風校打樁興建（本報記者攝）

國際社會服務處 禰艳芬飛歐開會

（特訊）本港國際社會服務處董事禰艳芬女士，於昨日下午五時卅五分乘瑞航班機由港飛日內瓦，她此行係出席在日內瓦舉行該機構各地之高事級會議，預定於三週後回港。（慎）

香港團隊今招待 港島四十名男童

（港訊）香港團隊（義勇軍）之軍人，將於今（十五）日，在跑馬地體育路團隊總部，招待港島四十名男童，彼等來自西區，爲西區民政署少年會之會員。

此項活動乃係香港團隊社會關係計劃之一部份。

節目將包括籃球、乒乓球、拔河及射擊等。

稍後並將舉行頒獎儀式，全部獎品係由團隊隊員捐贈。

兒童們今日將有機會參觀團隊之設備，最後並享受豐富之晚餐，席上並備冷飲。

第一架沙灘汽車 在香港裝配完成

（港訊）曾經在北美洲與南美洲風行的「蹦士」沙灘小車，現已能在香港配製。第一架沙灘車，已由捷成洋行汽車部工廠經理陶伊裕裝配完成，試驗結果，極爲滿意，其有一百匹馬力，時速可達六十哩，採用跑車車胎。出售價約在港幣一萬元以內。（圖爲沙灘汽車試驗時情形）

本港新聞　今日八版

REFERENCE LIBRARY
15 OCT 1969
CITY HALL

本港新聞

黃大仙街坊會 青年康樂中心開幕
分設多種有益身心活動 供青少年閒暇正當消遣

（特訊）黃大仙街坊會，昨日下午五時卅分，假該區第六座球場，爲該會青年康樂中心舉行開幕典禮，請黃大仙民政主任蔡耀祖，徙置事務處政務官麥高樂，域多利獅子會會長簡日淦，社會福利署福利主任羅志堅，徙置事務處聯絡主任符孝華主持剪綵及揭幕。觀禮嘉賓有各區街坊會首長，該區青少年及坊衆等千餘人，並邀請聖文德學校銀樂隊演奏，及童軍表演助興，情況熱鬧。

秩序首由該會理事長沈燊陽致詞，略稱：「中心位於黃大仙新區第八座天台，自從徙置事務處於去年撥歸本會後，即進行裝修。並得域多利獅子會捐出一萬元作爲添置該中心之設備。該中心至今已正式啓用，內設有圖書閱覽室，青年活動室，童軍室，音樂班，足球訓練班，口琴訓練班，國術研究組等，並於不久將來，再計劃開辦青少年職業訓練班，坊衆免費服務處，識字班，婦女縫紉班等。俾本區青少年在課餘或閒暇時，有一個活動及學習之場所，引導青少年納入正軌，將他們的良知良能供獻給廣大社會，成爲有用之才。但該中心現時仍在萌芽階段，一切未能合乎理想，希望社會人士常加指導。」

繼由符孝華，蔡耀祖，麥高樂，簡日淦，羅志堅及夏鐵國分別致詞，對該會熱心公益，備極讚揚，並認爲在青少年問題甚爲嚴重之今日，該會成立此一中心，殊有意義。希望該區青少年善爲利用，一方面可結交良師益友，二方面可訓練一己技能，又可培養身心，將來好替社會服務。他們更一致希望港九各區街坊會，均能成立此類青少年康樂中心，使青少年們能有一個正當之活動場所，不致流落街頭，沾染一些不良習慣，或結交一些壞朋友，造害社會安寧。

隨由大會向六位嘉賓及協助成立該中心人士，致送紀念品留念。

繼由六位主禮嘉賓轉到第八座天台，爲該中心主持揭幕，賓主並在該中心內茶會敘叙。

晚間七時卅分，該會復假第六座球場，舉行遊藝晚會，有歌唱，雜技，舞蹈等表演，至十時許始散。（鄧、彬）

黃大仙街坊會青年康樂中心開幕剪綵。右起：蘇耀祖、沈燊揚、簡日淦、羅志堅、麥高樂、符孝華。（本報記者攝）

牛頭角街坊會 首屆理監事就職
廖燁揚、嚴鏡分任理監事長

（特訊）牛頭角街坊會，於昨（十四日）下午六時，假牛頭角國際酒樓三樓，舉行十七週年紀念會員聯歡，及該會註冊有限公司後之第一屆理監事就職禮。就職禮分別由徙置事務處政務官麥高樂主持監誓，及觀塘民政主任黃能偉頒發證書。

理事長講 今後會務

牛頭角街坊會理事長廖燁揚，於昨致開會詞稱：「本會創於一九五三年，十七年來之會務，往往受人力財力之限制而未能有滿意之進展。」

廖氏又稱：「本會將會展開下列之會務：一、擴大徵求會員，二、增設贈診所，護理貧病居民；三、計劃開設幼稚園等。其他方面，將爲協助政府推行交通安全，衛生，防病，申請屋宇，限制，放寬住屋尺度等等。」廖氏稱：「區民政主任能否，於會上致詞時表示：他希望該會能在日後多擴展坊衆福利之會務，並希望該會同時負起更大之官民橋樑責任，把人民的真正需要向政府表達，及能把政府的政策向居民表達。」

該會永久名譽會長特於昨晚會上，舉行式列贈送紀念品與接受各捐贈者，計有：籌：李成、李希賢、蕭楚環、李清；余宗堯、[illegible]大會完畢後，照相留念，繼有聯歡聚餐節目，由飛龍舞獅團助興，至十時許盡歡而散。

牛頭角第一屆職員

該會第一屆理監事名單如下：理事長：廖燁揚、副：謝元、梁家運、陳大鵬。總務：方鐵榮、副：周恩。財務：李清、副：[illegible]。文教：朱明、副：涂南山。[illegible]：林鏡清、副：張瑞榮、[illegible]。[illegible]：陳廷江、副：[illegible]。[illegible]：[illegible]、副：劉丁衛。[illegible]：梁錫中、副：[illegible]。[illegible]：李良進、[illegible]。婦女：鍾秀珍。理事：陳榮、蕭海榮、黃谷、宗洲、陳彰。監事長：嚴鏡、副：廖[illegible]、李坤。監事：周朗記、高超、吳良、副：禹永才、高鴻、張洪海、尹安樂。（覺）

區歐歐陽會 今理監會議

（新聞社）本港區歐歐陽同宗會，定今（十五）日中午一時，假士打酒家舉行第四次理監事會議，討論會務，屆時並選出該會秋季聯歡事宜，請各理監事準時出席。

香港扶輪社例會 麗的經理講電視

（特訊）香港扶輪社，昨（十四）日下午一時假文華酒店舉行例會，邀請麗的呼聲有限公司總經理（廣播）紀森演講。

紀氏之講題爲「電視之過去，現在及未來」。紀氏講述彼個人過去在英國對電視工作之經驗，並在電視業之發展沿革等。他又表示：在設立廣播站之後，香港電視已具有國際性的地位。紀氏係於十月三日抵港，任職於麗的呼聲，而曾在英國各大電視台及電視公司擔任節目主任及製片。（超）

大坑西街坊節 歡宴七百耆英

（港訊）大坑西街坊會每年街坊節，例有敬老聯歡讌會，今年更多三項節目，昨經理事會議通過：街坊節日——十月廿三日下午六時，假座大坑西新村華人大酒樓，舉行敬老聯歡宴會。凡年齡在七十歲以上的會員之會員有六百八十餘名，以現已蒞臨招待。該會七十歲以上之會員已定座百桌，屆時華人壆頭者都聚集，當有一番熱鬧。除讌會外，並有三項節目：一、以最長壽者三名爲冠、亞、季軍，各頒給金牌一面，二，擴大徵求會員擴展，三、頒獎會員子弟獎學金。

又，該會本年度秋季旅行，定期本月廿六日（星期日），目的地爲西貢滘西仙館，旅遊專車往返。在滘西仙館之外，並有參觀遊及抽獎助慶，獎品豐富。

保良局開放日 園林景色一新
花園長期開放供市民遊憩

（港訊）保良局開放日，今年擴大舉行，本月十七日起，一連三日，歡迎各界人士參觀。適值保良花園重新佈置完成，屆時將請民政司徐家祥剪綵并宣佈今後花園長期開放，爲市民遊憩之所。開放第一日爲「謝親日」，下午四時，設茶會款謝捐助善長，并由徐家祥夫人頒贈紀念品。保良局花園重修後，面目一新，假山嶙峋，山橋池水，鯉塘留連，景物多項，均詳誌其傳說由來：

狀元橋　明有蔡氏民中興修葺洛陽橋故事，跡近神話。相傳宋有蔡母，曾許於神前，倘其子得顯，則興築洛陽橋，以利行人。後蔡果大魁天下，承慈命，還願，興築洛陽橋。惟工程浩大，絕非蔡氏財力所能勝，而蔡因籌措困難萬狀，亦相差極遠，無以爲計。幸孝感動天，得觀音大士下凡相助，化爲絕代美人，安坐艇舶中，聲言能以資金白銀擲中其身，則願以身相許，因而王孫貴介，不惜作千金之一擲，瞬即盈舟，悉作建橋之用，宿願得償，成爲千秋佳話。保良局花園之東西兩座觀音池，乃一九五〇年當屆總理趙聿修主席所興建，本屆同人爲美化園庭，刷新佈置，乃蒙黃齊小姐捐貲重修，復在西池得一新面目。觀音色相旁築一小橋，與當年洛陽橋事，彷彿相似，以因名斯橋爲狀元橋，以寓保良局亦向蒙各界熱心人士資助，造福大衆之意。

許願池　馬灣許羅頭池，凡流雕馬者多投錢池中，以期得償所願。電影「羅馬之戀」亦有紀述，我國相傳，無所觀音大士千變萬化，無不能，如蘇州中興之修築洛陽橋，則化銀以助之，英時候補，蹈則變作兩子行善積德，晚年果生兩子觀音，傳爲佳話。北宋太守孔融之爲一老蚌雙珠，千古美談，迄今弗衰。保良花園觀音大士像於局前。

[illegible]之汾陽王郭子儀，福祿壽考，子孫滿堂，稱名位極人臣，且壽享遐齡，又有百子千孫之號，可比擬。保良局九十餘年來，所收容之子女，子孫更多不可勝數，因名池中之石爲汾陽石。路之石爲汾陽石，稱壽考天眷者，善長仁翁，福祉無止，皆子孫滿堂云。

誼親山　滬籍潤輝山下，地痞人稱一孤兒居於山洞中，樵木採薪爲生，一老人，後其無依，子以餅餌，從此朝夕必來，獲一見，見則必有所贈，孤兒感甚，呼之爲義父。老人亦頗愛之，睦下無人，孤兒後悉其居所，但不其居處，蹤跡杳然，月，老人忽然不見，後尋入山中，必須向隅，見入山中，而誼親，操之，忽見有石壁然，人山漸深。

漁翁樹　浙江寧波東鄉有石池廟，所奉祀之神，乃一漁翁，相傳百年前，漁翁於海濱早出晚歸中人，設有一漁網，捕魚爲業，必恭敬，起處，即往謝之，懸以紙錢，於終其一生，得福佑，逐無疾而終，鄉人感其德，因建廟祀之，保良局所有而歸，翁如山，東於各省，受惠如山。[illegible]

景賢亭　此亭爲保良局舉行八十週年紀念時由當年總理所捐建，上則懸陰陰日，下則綠草如茵，化身爲大德所至，自當保良局之收容百兒童，各界仁人君子，熱心捐助，人士，供其教養，而廣爲濟處，以其德澤，不忘也。

本星期五起 保良局開放

（特訊）保良局定於本月十七日至十九日，一連三天，舉行開放日，歡迎市民參觀，同時該局最近將局內花園重新佈置，並於開放首日舉行花園開放儀式，由民政司徐家祥主持，該局今年推動助養計劃，懇各界人士熱心支持，踴躍參加助養，並邀請助養者長偕親友蒞場，俾兒童藉此聯歡。（澄）

旺角街坊會籌備 熱烈慶祝街坊節
聯歡宴招待耆老及童軍

（特訊）旺角街坊會，爲慶祝街坊節，設有安排節目，屆時該會理監事，會員，各小組委員，夜校教職員，將聯合盛大慶賀。上午免費招待坊衆，在英京及域多利戲院放映電影，憑劵入座，請向坊會辦事處取劵。下午三時，坊會首長在美麗華大酒店舉行茶會，並請坊衆，下午七時至於瓊華酒樓三樓，在瓊華酒樓三樓叙餐，中山同鄉會參加，並有粵劇助慶，八時行禮，由曹紹松理事長及民政主任林志劍致詞，會場內設宴款待六十五歲以上耆老，爲慶祝街坊節之便。

該會並聯合旺角區一三六旅童軍，該旅旅長杜本盈，旅務委員會會長陳演宗，成立有五年歷史，獲旺角區分會四屆童軍比賽冠軍，一九六八年全港街坊會主辦童軍大露營比賽之三個項目中，得營地及佈置冠軍。又一九六九年同類型比賽中，得團體冠軍。該旅成立以來，參加大小服務合共二百次。（強）

一，各盡其能，亦足存一大白也。（澄）

散棋局，以供長者開來對奕，於車馬將相之間

通善壇廿一慶祝 建壇三十一週年

（國際社）香港道教通善壇，以本月廿二日爲該壇成立三十一週年紀念，遵承師諭，定於本月廿一日起，虔禮無極寶懺兩天，至翌廿二日正午十二時，聯合同門道長道姑，肅向恭敬三帝列聖先師行禮致之鴻恩，酬答師尊立教弘道，共祝大道長存，壇門永固。該壇董事會主席麥氣，蔡劍流，李肇忠等，經通函同人依時蒞壇焚香叩拜。該壇每屆慶祝成立紀念，均設福酌聯歡，今屆定於廿二日下午六時在該壇設宴。（每位席金八元），參加者請於本月廿一日以前到壇領取席劵，以便預席。

無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大廈大東電報局派送部領取。收報人姓名及住址：（0949）十樓（A）座陳滄備星。（12）洪福三。北角和富大廈（0208）北角僑冠大廈（B）座八一后街（19）陳飛飛。干諾道西（86）號（3）樓楊兆璟。通菜街（35）號（A）李鄭屋大廈四樓穿良根。（595）號黎木。官塘和樂邨（123）號容歐陽國守仁。柯士甸道七號地下林賢。高山道（34）號地下陳克存。

大會堂節目

十月十五日　星期三

（高座）博物館	上午十時至下午六時	中國古器物展覽。
圖書館	上午十時至下午八時	成人圖書室，資料室，報刊閱覽及學生自修室，兒童圖書室。
展覽館（八樓）	上午九時至下午八時	拿破侖紀念展覽：法國文化協會主辦。
南演講室	上午十一時至十二時半	中大課程。（私人）
南演講室	下午三時至五時	毛妹：芭蕾舞班。（學員）
南演講室	下午五時至七時	民意論壇：民意月刊主辦。
南演講室	下午七時至十時	中大校外課程。（學員）
北演講室	下午二時至五時	電影「拿破侖」：法國文化協會主辦。
北演講室	下午五時至七時	演講：香港銀行協會主辦。（會員）
北演講室	下午七時至九時	廣告講座：現代青年主辦。（私人）
北會議室	下午五時至九時	港大校外課程。（學員）
南會議室	下午七時至九時	—同上—

蜆殼 鄉村式油站
黃泥涌峽道

香港第一家鄉村式油站. 另創風格, 設計別緻

除了可獲得蜆殼一貫的快捷週到服務之外,更能欣賞其優美的鄉村情調.
此外,油站跑道更舖上一層蜆殼'Guardkote'環氧樹脂混合物防止滑胎更使跑道保持清潔.當然,我們仍供應各種品質優良的蜆殼產品,包括動力強大含MA4的蜆殼超力汽油及新蜆殼金牌100摩托油.工務處長盧秉信夫人將於今日中午十二時為本站主持開幕典禮.

蜆 SHELL 殼

代理: 保鮮(成記)公司
採用蜆殼產品・祝君駕駛順利

好奇力　○頭痛　○牙痛
總經銷 正大藥行

本港新聞

東華三院全體總理 文武廟隆重秋祭

民政司等首長均蒞臨觀禮

（時訊）東華三院昨（十四）日中午十二時三十分，在香港荷李活道文武廟，舉行奉祀文武二帝秋祭典禮。是日文武廟前，中外嘉賓雲集，車水馬龍，極爲熱鬧。各機關首長，蒞臨觀禮者有署理輔政司何禮文夫婦，署理民政司徐家祥，工務司論信，教育司簡寧，社會福利署長容偉之，民政司署政務主任陳澤光、文康事務員梁伯錦及東華三院歷屆主席總理，各界嘉賓等。

肅穆行禮

文武廟於期前粉飾一新，莊嚴壯麗，古樂喧天，香煙繚繞。主祭及陪祭，均衣長袍黑褂之中國禮服，典禮開始，由東華三院永遠顧問鄧肇堅爵士主祭，三院主席梁時煖、首總理李東海、黃乾亨、李達三，總理何毓麟、麥維慶、朱立愷、丁午壽、梁金泉、周克強、楊錫禹、甄球、林光庭、王劍偉、梁中力、區永佳、簡日塗、黃克立、歷屆主席馮王麟、康烈武、張沈昌，當年顧問應鼎成、殷洪深等陪祭。黃允畋首總理司儀，梁端卿總理司儀。一、齊集，排班，鳴金，奏大樂，奏小樂，主祭者就位，陪祭者就位，執事者各司其事，行三鞠躬禮。二、行降神禮，請香案前，上香，進花紅，進酒，酹酒，敬神，啓告，復位。三、行初獻禮，請香案前，進酒，復位。四、行讀祝禮，請讀祝所，讀祝者讀祝，復位。五、奏樂，行亞獻禮，請香案前，進酒，復位。六、行三獻禮，請香案前，進酒，進饌盤，進果品，進束帛，七、焚束帛行望燎禮，望燎（焚祝酒），復位。八、行辭神禮，三鞠躬。九、禮成。十、拍照。

金榜題名

是日前金榜題名，名列金榜者有：鄧肇堅爵士，黃允畋，恒生銀行，廖創興銀行，何添，金銀貿易場，周有瓘，趙聿修，許晉封，李錫熙，何明欽，張玉麟，孫秉樞，梁榮昌，洪兆棋，黎時煖，李東海，黃乾亨，麥維慶，李達三，朱立愷，丁午壽，楊錫禹，梁金泉，甄球，周克強，林光庭，王劍偉，梁中力，黃克立，區永佳，簡日塗，殷洪深，應鼎成，康烈武等各捐一百元。

秋祭祭文

一九六九年十月十四日，歲次己酉年九月初四日，恭逢文昌帝君、關聖帝君秋祭典禮之期。東華三院永遠顧問鄧肇堅，當年主席梁時煖暨全體總理同寅，謹具牲醴燭帛，以昭誠敬，致祭於文武二帝之前曰：文武之道，治國安邦，武定禍亂，文繫綱常。帝居天漢，職典文昌，文衡妙運，化日舒長；民豐物阜，康樂且長；地維天柱，同禦險陂，桓桓關聖，神勇無雙，精忠壯烈，我武維揚；春秋大義，千秋昭彰，謨安國庶，感德孔長，千秋祭祀，建廟祠堂，茂時伏臘，俎豆馨香，明禋備禮，神其降鑒。尚饗。（明）

新區居民申請分戶 或與別戶調換住所 如理由充份可獲當局批准

（新聲社）港府當局對新區居民的居住情況和糾紛問題，均極重視。如新建徙置大廈居住面積的擴大，將舊式徙置區改建，和在各新區興建福利大廈等，而改善新區居民的生活環境，使能安居樂業。據徙置事務處官員指出：假如新區居民有感到現時居住環境不適合，或感到擠迫，想請求和家中一部份人分開居住，或另配一個房間，或在另一新區和別人互調住所等，以求適應個別需要時，祇要有充份的理由，而在條例許可的範圍內，將會獲得批准。

申請公開一家的戶籍：這種申請，惟有在該家人不再共同居住，難以挽救的事故時才能獲得批准。例如家庭萬一不幸，婆媳姑嫂不和，時有爭吵甚或打架的事發生，騷擾鄰居，而又不聽勸告，和解無望等，在這種情形之下申請分戶是會獲得准許。

申請另配房間：新區居民因健康工作及任何其他原因，需要更換住房或遷往另一新區時，可以提出申請。徙置事務處會盡量予以幫助，例如因下述幾種情況而提出的另配房間申請，大部可以獲得批准：

（一）家人有殘廢或不良於行動者，需要居住低層的房間，以利出入。

（二）家人患高血壓，心臟病或神經衰弱病等，需要在低層之房間或寧靜環境，以便休養。此類申請必須附有註冊西醫之證明。

（三）與鄰居發生不愉快的糾紛，不能繼續和睦相處，需要遷往他處，以避免不必要之麻煩者。但若發生打架傷人等情事，並有警方紀錄者，應予証明。

（四）因本身或家人工作或求學的關係，需要遷往其他新區者。

申請和別人調換住所：這類申請要符合下列條件，才能獲得批准：

（一）能夠找到願意調換住所的一戶人家，在本區或其他新區均可。

（二）現在居住的住所，須大小相等，或相差不遠。

（三）兩戶人家的人數要相等，或相差不多。

簡括言之，不論是申請分戶，另配住所，或調換住所，申請的手續都很簡單：祇要寫一封信送到所住的新區辦事處，列具姓名，住址，與申請的事項及理由。數日後，區長會到申請人住所或約申請人到辦事處面談，盡力幫助解決困難。

如果還有什麼不明白的地方，請到新區辦事處去詢問，切勿輕信外間人士的謠話，以免招致不必要的損失或麻煩。

最後，還有一件值得新區居民注意的事。便是徙置事務處不斷設法改善它的服務，如果新區辦事處有任何人員辦事有不禮貌或不認真的態度，務請向徙置事務處處長或新區辦事處主任報告，俾能立即加以糾正。

胡貴坪住聖保祿 已回復健康出院

胡貴坪老師月前患心臟病，留醫聖保祿醫院，已六星期，現經悉心調理，神智清楚，步履如恒，由主診醫生許可出院，在留醫期內，各方親友前往慰問者甚衆，而得到回復健康出院，亦堪告慰友好云。胡老師研究太極拳凡數十載於茲，曾學究天人，尤其壯年向道，爲從學者衆。此次胡老師之病入院時，病狀嚴重，醫生兩星期內不許起立行動，不許講話，情況可知，若非道學修養之獨到，與其平素之太極拳術之幫助，不易脫出此危險關頭，誠修養之不可思議，同時其經論和氣，備受各方友好景仰。

金劍行友萬粉漫遊

（港訊）金劍行友旅行隊，定於本週日舉行「萬粉漫遊」節目。是日上午九時正，在九龍佐敦道渡海小輪碼頭側集合起行，全程約七小時，下午六時半在粉嶺聯和墟廣場乘專車返市區散隊。來回車費三元七角，自備充足食水，請攜身份證。領券處：香港皇后大道中商業大廈八〇一室保健公司陳卓英，電話：H二三五九八六，九龍旺角彌敦道（麗斯戲院側），醉瓊樓飯店二樓，電話：K八五一八二二。

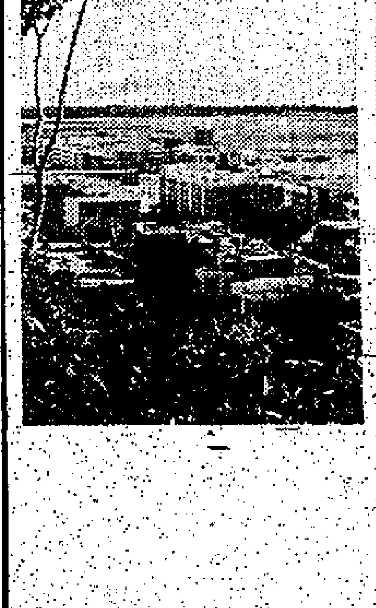
香港工藝製品公司 擴充廠房遷南昌街

香港工藝製品公司，創業多年，業務蒸蒸日旺，該公司專營製造各式真皮、鱷魚皮、冷花、PVC、女裝手袋、旅行袋等，出品精良，美觀大方，近因原來廠房不敷應用，現遷往九龍南昌街一九九至二〇一號地下至四樓，規模宏大，佔地二萬餘尺，並增加新設備，該公司總經理陳寶偉女士，對於各式女裝手袋，設計新穎，歡迎各界光顧指導。

海天歌廳十九日辦 免費歌唱遊藝大會

（港訊）海天歌廳自創業以來，成績斐然，深爲社會各界人士讚許，該廳爲進一步推行普及民衆娛樂運動，特定於十月十九日正午十二時舉行歌唱遊藝大會。據該廳負責人稱，此次歌唱遊藝大會具有義務性質，花費巨大的人力物力及財力，以喚起社會人士之注意，倘市民對此次遊藝大會反應良好，則本廳計劃在港九各地作進一步擴大舉行，云云。查該廳爲使演出圓滿，特組織歌唱遊藝委員會，由梁國鴻任大會主席，並由張國鴻任主席團主席，王華生、鄭惠文、陳瑞霖等任委員。又爲利軍主席團主席，並邀請歌壇名宿黃寶、梁典、陳浩宗、朱丹、周南、雷治強等出席指導，相信此次大會名稱顧問團，及各界紳商名流蒞臨指導，大會成績美滿，收效宏大。

東華三院秋祭文武二帝，主祭鄧肇堅爵士與陪祭者行三鞠躬禮。（本報記者攝）

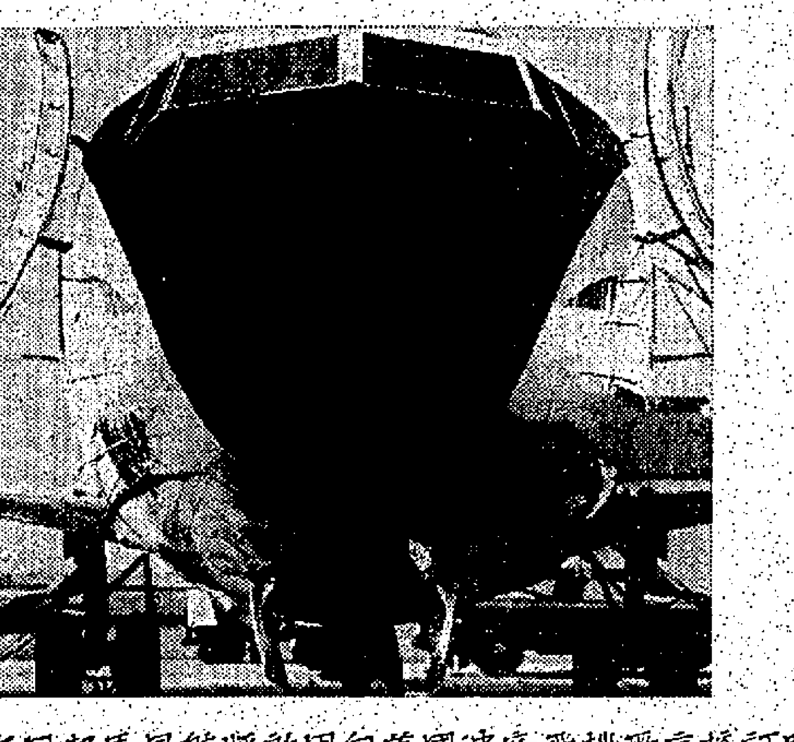


馬星航

由十月十九日起啟用

最新波音737 噴射客機

飛行香港——亞庇航線



由本年十月十九日起馬星航將啟用向美國波音飛機廠直接訂購之最新波音737噴射客機爲香港與亞庇間之航線服務。

此航線逢星期日及星期二下午二時卅分各有一次班機自香港開往亞庇。

波音737噴射客機與707型同爲目前民航界中最先進最舒適及設備最精良之航機性能最適合洲際間飛行乘搭此種航機同時享受馬星航倍貼入微親切懇摯之服務定能令你有不虛此行之感。

此航線更可續程前往星加坡——在亞庇與星加坡之間每日下午均有波音737噴射客機班期逢星期日及星期二傍晚另加一班。

訂票定座請洽各大旅行社或馬星航

乘馬星航——香港與亞庇間之最佳選擇

MSA

羅富國師範中文學會邀請相學名家 陳道生講「相學縱橫談」

（港訊）本港相學名家陳道生氏，昨應羅富國教育學院中文學會之邀請，前往該學院演講「相學縱橫談」。演講於昨（十四）日下午四時十分在羅師禮堂舉行，聽者甚衆。陳道生氏就中國相學源流，外國手相學源流，中國相學之基本理論，外國相學之內容，中西相學優劣之比較等有詳細敘述及解釋，極爲動聽，五時許始告結束。陳道生演詞如下：

中國相學源流

古代中國相學之形成，實基於道德威儀智慧。書經堯典，堯帝根據四岳（諸侯之長）陳述大舜孝行，再以二女妻之，觀其治家之道，（以治家觀治國）遂禪位於舜。孟子見梁襄王，（惠王子）出，語人曰，望之不似人君，就之而不見所畏焉。堯曰篇，子張問從政，子曰，尊五美，屏四惡。按五美之一，就是「君子正其衣冠，尊其瞻視，儼然人望而畏之，斯不亦威而不猛乎？」文子罕篇：太宰問於子貢曰：夫子聖者與何其多能也，子貢曰：「固天縱之將聖，又多能也（多能猶其餘事）」，班固，白虎通，聖者通也，道也，聲也，道無所不通，明無所不照，聞聲知情，與天地合德，日月合明，四時合序，鬼神合吉凶。

中國相學起源於周朝，列入方術或方伎，見於史記，（一）秦始皇本紀（二）見於扁鵲倉公列傳。方伎與方術相通，三國志魏志方伎列傳，有華陀管輅朱建平等傳。相學首見於漢書藝文志，術數略，形法家，其中有相人廿四卷，以上追源溯流，可以確定中國相學在學術上之名稱爲方術，或方伎，近代則爲哲學。

中國相學之基本理論

中國相學之基本理論是多方面的，如聲音學，形相學，（左傳文公元年，楚正卿令尹子上論太子商臣之相）它理學（呂氏春秋，審應篇精諭篇，記衛姬知齊桓公欲伐衛，及管仲知桓公捨伐衛。按管仲首見於左傳，莊公八年，此事發生約在魯僖公年間，較太子商臣事爲早）手相學，（詩傳文公元年叔服相公孫敖二子事）骨相學（左衛風，碩人第二章手如柔荑。衛人美莊姜之手也）引許婦相周亞夫，陶侃掌紋發表。面部紋理及痣，面痣在國相學不大重視，外國相學於面氣色，明史袁珙傳，號柳庄，其子忠徹傳父術，儀態：（冰鑑）屬於心理學之一。氣質之善惡邪正剛柔（晉紀總論，干寶評司馬懿曰，性深阻，有如城阻）。（原始型，侵略型，餡形，哲學掌藝術掌理想掌混合掌）。

外國手相學源流

摘CHEIRO云，始自印度，並稱印度其地係有以人皮繪制掌紋，以石簡盛之云云。按另一說手相學已有五千年歷史，印度婆羅門教徒，皆以人皮繪制掌紋，今仍在，但古文難識。紀元前，四二三年，哲學家阿利古沙哥拉斯，乃學文學（文與紋通）教授。又亞士巴里斯發現金字塔紋書，獻之亞力大帝，得其嘉獎。文V.A.K AYER稱掌紋學發祥地在印度RAMAYANA，近代英人WERA COMPTON亦云印度在二千五百年前有掌紋學。至於西方人則以希臘人帕拉圖氏最認識掌文學，其餘不能逐一介紹，（柏拉圖門人亞里士多德，在其著名HISTORY OF ANIXALS有云：「手之有文，並非沒有原因，乃應本來之感受力及個性而生成」。（隱恆莊閔，

外國相學之內容

A、注意掌形、掌紋，隆位之飽滿或平或低陷，指甲。

B、骨相：與中國骨相各有千秋，分四十二部位，其中間有可取，PHRENOLOGY德國醫生於一七五八加得氏。

C心理學：以注意手相之故，故心理之觀察、氣質之推測，不及中國相學

D、儀表

E、先後天之分別，D、E二者不及中國相學細密，約伯記：神乃如人手之符號，給與印章，依此總可以知彼職分之所爲。

F、面相：英國有八種頭面型之分

中西相學優劣之比較

中國相學：接於定人品流，心性

中國相學：善於以氣色定人之短期吉凶

本港列名相學家陳道生昨應羅富國教育學院中文學會邀請，前往主講相學，圖爲陳氏演講情形。（本報記者攝）

中國相學：定大限易於小限（小限者每年吉凶）

中國相學：關於兄弟子女不易判決（小限年每年吉凶）疑

中國相學：相書善本者不多（者多於相學）

中國相學：綜合性之判斷不大清楚

外國相學：推測婚姻不易

外國相學優點在於推測健康，病症，已發明印皮紋而知潛伏體內特殊病症。

外國相學之另一優點在於推測男女婚姻。

外國相學之優點，觀察男女貞淫之理論勝於中國相學。

外國手相學者，對於統計學十分重視，且深入研究，例如訪問其對象之一切。

以一般性而談，中國人不歡迎相學家訪問，此誠防礙中國相學之進步。

外國之職業手相學之水準比中國之職業相學爲高，試以中國相法之文字，其不通之處，滿紙沙石，此其一也，中國相法引述古代之相學家事跡及其相法多僞托附會，例如許負不改爲許婦入楚漢春秋……並詆祖封許婦爲雌亭侯。又制借郭林宗，陳希夷有相法遺留，皆不值識者一笑。

結論

子曰：知人者智，自知者明，中外相法亦各有其多少假，惟人定勝天，尤以廿世紀爲然，吾人若有自知之明，人老吃樂而中節，有向上心而知進，知退而得其正，變化氣質，積德改變先天形相之道也，諸君以爲然耶否耶？

各界捐款防癆

（特訊）華僑日報昨十三日代收捐助防癆會善款共九十八元，計：梁閱滄十元、隆名氏三十元、冠診疇園二十元、冠診疇園十元、李和堂十元、馬健棠十元、梁鋭衡五元。（超）

（特訊）華僑日報昨日代收香港防癆會善款合共一百二十五元，計：鳳城酒家十元，光華戲院二十元，何文田街坊福利會七元，梁先生五十元，祥記洋行十元，楊忠誠五元，長洲華商會二十元。（超）

荃灣富源工業大廈 工程快速年內完成

荃灣在港府當局計劃中被列爲擴大之工業城，自荃灣海濱及葵涌道完成後，商品及原料之運輸暢通無阻，況本港最大之標準貨櫃碼頭也將在荃灣與葵涌興建，廢礦場將其利工友供應極爲充足，大窩口、麗瑤、石籬等徙置區容納十多萬人，政府擴大之麗瑤屋邨計劃如葵盛一期、葵興、石蔭、梨木樹、荃灣於明年初便可供廿五萬人居住，稍後葵盛三期，三期及荔景邨等完成更可容納大量人口。

荃灣富源工業大廈位於九龍荃灣大窩口角道，樓高十層，每層六千餘呎，三面有窗，往貨使用，特少，採用名廠快速電梯，重型樓面每呎負荷四百磅，全座預計年底已可建至拾四層，特價分期付款，內部現可分八年完成。請電H二三五一七〇付訂，詳情請駕臨…八八電H二二八八或H二二七四〇四、聯繫有限公司。

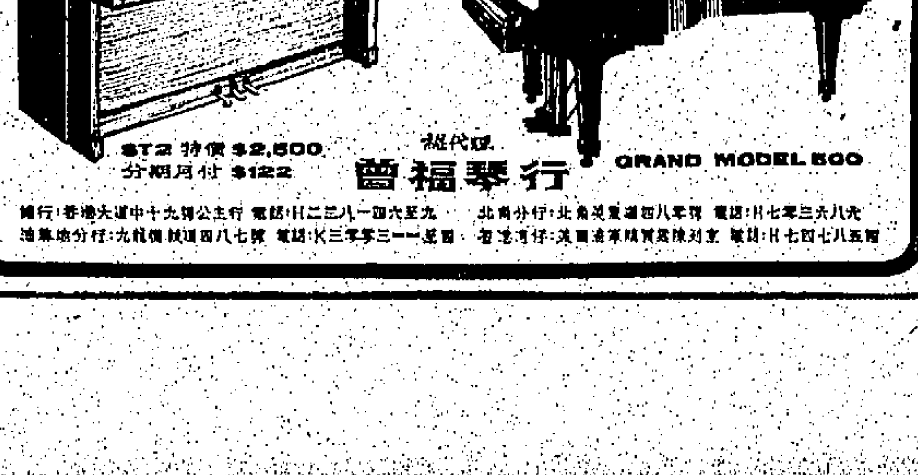
炎管氣支喘哮止制

凡患哮喘，支氣管炎而引起咳嗽，呼吸不順，以致睡眠不寧，即試服「孟還哥」清痰藥片，立使血液流通，支氣管內頑痰完塞清除，咳嗽歇止，呼吸暢通，可以酣睡安眠，體力恢復，請即購「孟還哥」清痰藥片，一試保證滿意。（3）

KAWAI PIANO

嘉惠牌

• 規格標準 • 飲譽全球



ST2 特價 $2,500 分期月付 $122

GRAND MODEL 500

總代理 曾福琴行

總行：香港大道中十九號公主行 電話：H二三八一四六至九　北角分行：北角英皇道四八零號 電話：H七零三六八六

油麻地分行：九龍彌敦道四八七號 電話：K三零零三一一至四　香港分行：英國皇家兩寶石…… 電話：H七四〇七八五四

今日潮汐

高潮：上午六時四十九分，下午五時三十六分。低潮：下午一時三十九分。

REFERENCE LIBRARY 15 OCT 1969 HALL

兒童天地

第一〇六四期

·童話· 亨利和寶莉（下）

·美琪·

老婦手裏提着一枝破掃帚柄，叫着：「你快來背着我，我的腿掃破了。」然後騎到亨利的肩上。「喂，你這懶骨頭，還不走作什麼！」亨利祇有向前走兩步，忽然，面前一株大樹上出現了一條巨蛇。「我是蛇中之王，」那蛇說：「女孩子，快給我一條你的金髮，讓我用來造頂金冠給我的妻子。」

寶莉很害怕，正要走開，但蛇卻很粗野地搶她的金髮，亨利要走過去幫忙，老婦跌到泥地去。老巫婆腦羞成怒，拿起破掃帚柄向蛇身上用力打，還說着：「你這大蛇，又蠢又笨。原來這頂也是偸來的。」蛇頭上的皇冠跌到亨利的腳邊。

蛇和老巫婆糾纏起來，互相對打，吵吵嚷嚷。在林裏居住的動物們被那些聲音吵得出來看熱鬧。亨利和寶莉的豬和驢子也來到這裏。蛇和女巫繼續打鬥，忽然，樹林裏發出黃色的火光，動物們叫着：「火，火，快逃走！」動物們拼命逃跑，不立刻森林裏變成一片，

一會，祇剩下亨利、寶莉、豬和驢子，他們拾起那頂金冠，拖着豬和驢子回家去。

第二天，他們把金冠用紙好好地包起來送到王宮去，因爲這頂金冠是蛇從王子那裏偸來的。王子見到失去的金冠高興非常，親自出來見亨利和寶莉，還送給他們一些黃金。現在這兩個窮孩子不用賣去他們的豬和驢子，也有足夠的金錢生活了。不過，他們很勤勞，雖然有錢，仍然很努力地去工作，一點也不偸懶。（完）

對朋友要眞誠

小朋友：

在你們中間，似乎沒有感到愁苦的事，唯一使你們感覺不快樂的，就是小朋友不願和你在一起，當你孤獨的時候，心裏會很難過。

當然，壞的朋友，不要也吧，不過在你選了値得交往的朋友時，就要好好去珍惜這份友誼了。

首先我們對待朋友要眞誠，如果交友不夠眞誠，所得到的，不過是虛僞和欺詐的友誼吧了。有些人在他們的心目中，時時刻刻在想從朋友中得到一些小利，或者去利用朋友，從沒有想到，這種態度明顯地被人窺破了，便喪失了友誼，被人唾棄、疏遠，這樣將得不到一個眞正知心的朋友。友誼的力量，使你在友誼上獲得更多的幫助，更多的友誼。

此外，在友誼的旅途上，有時不免會磨擦，誤會和糾紛，在這許多小風波發生時，你們最好以一個「恆」的態度去對待朋友，你們想想：交一個可靠的朋友並不容易，那又怎能因爲一時的意氣而失去呢？所以必須忍耐，以後你們的感情就比從前更顯得珍貴了。

如果你時常失去朋友，感到孤獨和寂寞，那就要檢討一下，自己對朋友是否眞誠，和是否能夠持之以恆？

·唐姨姨·

小常識

△蝶和蛾有什麼相同的地方！

蝶和蛾同是昆蟲，牠們的身體都有很多環節，可分爲頭、胸、腹三部，在頭部有觸角和複眼各一對，胸部有兩對翅膀和三對腳，全身都有鱗片，而牠們的生長過程都是經過卵，幼蟲，蛹，成蟲四個階段，稱爲「完全變態」。

△蝶和蛾有什麼不同的地方？

蝶的種類中，最常見的是白蝶，鳳蝶等，而蛾的種類中，最常見的就是蠶蛾了。蝶的身體較纖細，翅膀顏色也較鮮艷，飛行也較快，但蝶在幼蟲的時期是不會作繭的。

△「蜚蠊」是什麼？

蜚蠊即是蟑螂，俗稱曱甴，牠的身體扁平和油滑，內色深褐，而頭部短小，有翅三對，走動很快，因爲牠的生長過程只有卵，幼蟲，成蟲三個階段，所以是一種不完全變態的昆蟲，牠常常晝伏夜行。

△蚊的種類，可分那幾種？

常見的蚊，可分二種：普通的蚊和瘧蚊，牠們都是屬於完全變態的雙翅昆蟲，雌蚊專門吸食人畜的血液，但雄蚊只吸食植物的汁液，瘧蚊更會傳播瘧疾，爲害很大。

△蠅的種類中，那一種最爲常見？

蠅的種類很多，但最常見的是家蠅，俗稱烏蠅或蒼蠅，牠也是屬於完全變態的昆蟲，喜歡往來於糞便，腐敗的物質和食物上面，牠的身體上附着很多細菌，足上滿佈小毛，會把沾染着的病菌和汚穢的東西帶到我們的食物上，所以牠們是傳播病菌的主要媒介。

△最普遍的合羣昆蟲有那幾種？

最普遍的合羣昆蟲要算是螞蟻和蜜蜂了。牠們每一成員都有特別的工作，蟻巢多數是築在樹穴，房屋的木材裏或泥土下面，至於普通所叫的白蟻，並不是螞蟻類的，蜜蜂的巢多數是築在樹上，但也有人以人工養蜂爲業的。（木子）

·鳥類世界· 美洲的效鳴鳥

·若荷·

效鳴鳥產於美洲，長約九吋，身體的上部褐色，翅與尾巴近乎黑色，腹下是略帶微白的淡褐色。牠名字的來源，是因爲牠能夠模仿所聽到的各種聲音，牠自己的聲音也是變化無窮的。

由於效鳴鳥善於模仿的原故，常常受牠騙的有時牠一邊唱歌，一邊飛到叢林裏，令其他鳥驚慌非常。

一旦效鳴鳥被人捉住，關在籠裏，便會減低歌唱的活力。牠唱的是另外一種調子，牠會作喚狗的口哨聲，令狗搖擺着尾巴，奔到主人面前去；犬吠，貓叫，甚至一輛小車路過時發出的轆轆聲，效鳴鳥都能學得相當似。

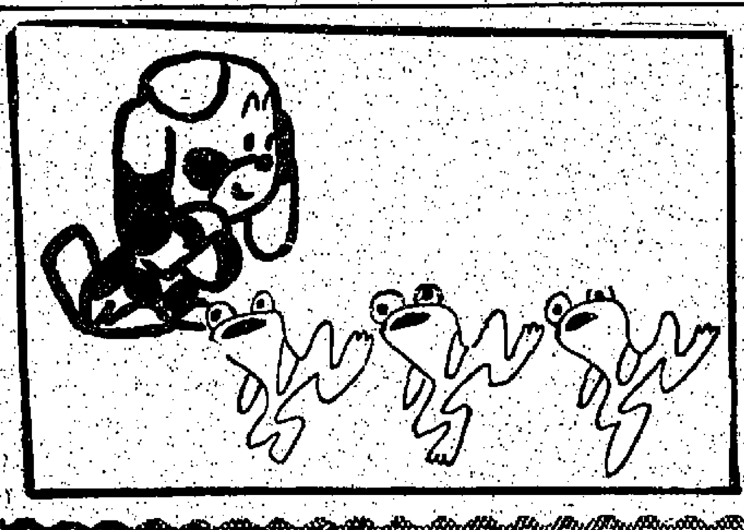
效鳴鳥孵卵時非常勇敢，不論人、狗或其他動物走近牠的巢時，牠就會很兇地與敵，尤其對於蛇，是牠最痛恨的仇敵，當蛇想去享受小鳥或卵的美味時，效鳴鳥立刻伸出利咀向蛇頭猛啄，往往將蛇啄死。

知識動物 象有驚人食量

象的懷孕期很長，一頭象要經過二年才能夠產下一頭幼象，在哺乳類動物中，象的懷孕期是最長的。小象生下來就有三尺高，因爲傳種很慢，象總是很愛護兒子。小象生下來就相當強壯，牠吮乳的時候，總是用鼻子湊上去含着母象的乳頭。在牠走路的時候，母象用鼻子放在小象身上，引導牠前進，在游過河流的時候，小象有時騎到母象身上去。小象在成長中受到所有大象的保護，到了二十五歲，牠才完全長成。

象是合羣的動物，往往二十至四十隻組成一羣，由一隻雄壯的大象帶領，有組織的生活在一起。牠們行前時，有些象是在前面偵察，有些象在後面保護，一路上，一路搬折樹枝，吃掉樹葉。牠們一邊走一邊吃，一天到晚吃個不停，一隻三千多公斤的象，一天往往要吃兩百多公斤的東西。

象在泰國的地位很高，因爲泰國是個佛教國家，象和佛教有密切關係，所以佛教徒對象尤其是對白象特別尊敬。佛教的始祖釋迦牟尼生於印度，在傳說中，說他的前身是一隻白象，故此白象就成爲教徒崇拜的神聖象徵。（若荷）



連圖故事· 小狗孵蛋（七）

小和子

（九）雖然小青蛙和比利不同類，但他們對比利非常親熱，常嬉戲跳躍着拉比利開心，時時做些滑稽動作引他發笑，久不久去親牠的面孔，好像小孩子撫媽媽一樣，比利對小青蛙們愈來愈愛。（未完）

康樂家庭

又一龐大新力軍 港九街坊婦女會首屆新員昨就職

何禮文夫人及徐季良夫人主禮

港九街坊婦女會成立典禮及第一屆職員就職禮於昨（十四）日下午六時假英京酒家舉行，由政府何禮文之夫人主禮，徐季良夫人頒發紀念品。前往到賀嘉賓，熱鬧非常。典禮開始首由主席孫力中致詞，大意指出該會自一九六〇年起即具雛型，該會成員原屬港九街坊福利會婦女部，繼由副主席李鄭蝶報告籌備經過，何禮文夫人頒發證書及徵求會員優異獎，徐季良夫人頒發紀念品，繼由副主席陳順貞致謝詞，最後散會。

是日致賀嘉賓，有民政專員許厚黎、鄭律敦、治安委員、徐季良伉儷、吳文政伉儷、顏永輔伉儷、王劍偉伉儷、楊化杜伉儷、胡鍾杜伉儷、李達三伉儷、孫秉樞伉儷、鄭紹烈伉儷等，及各界人士多人。

近十幾年來，香港工商業突飛猛進，大大的提高了居民的生活水準，由於中上等家庭逐漸增多了，這充滿着活力的……

主席孫力中致詞云：……是工商業發達後產生的現象的一面。而工商業愈發達，社會上發生的問題就愈多，例如少年犯罪的增加，貧富懸殊及老年人的救濟等等，這是工商業發達後產生的現象的另一面。本會的目的，就是要利用第一面來彌補第二面，就是利用家庭主婦一部份空閒時間，來從事社會福利工作。

本會成立的一年，適逢人類登月球的一年，雖是巧合，却給與本會無比的鼓勵。十餘年前，誰能相信人類能登月球？現在卻做到了。這種空前偉大的成就，加强了我們對「有志者事竟成」一句成語的信念。……加强了我們工作的信心。

繼由何禮文夫人頒發證任書，孫力中代表接受，接着是頒發徵求會員優異獎。……

該會第一屆職員名單如下：主席：孫力中；副主席：陳順貞、李鄭蝶；顧問：何禮文夫人、徐季良夫人……（若）

港九街坊婦女會昨舉行成立暨第一屆職員就職禮 上圖爲主席孫力中致詞，主禮人何禮文夫人、徐季良夫人及潘明夫人。下圖爲何禮文夫人頒發徵求會員優異獎予鄭莊卓。（本報記者攝）

英航空姐制服 明年將會革新

廿五年來第一次 配合波音七四七

由一九七〇年開始，英國海外航空公司空中小姐的制服，將有一次大革新，以簇新姿態與搭客見面。

英航空姐新裝，是由一位英國著名的年青女服設計師克里夫所設計，款式新穎，但能避免過時的弊端。

這是英航廿五年來，空姐制服第一次大革新，以大衣，拉鍊外套，上衣及褲，以代替現在的雨衣，外套衫，裙，此外還有長統靴，低跟鞋，及掛肩手袋。

新制服分兩組，一組採用經久耐用的海軍藍色，熱帶氣候穿用者則爲土耳其玉色或珊瑚紅色，雙襟大衣及外套上均有肩帶，全部爲羊毛衣料，上衣，及褲則用特麗綸混棉衣料，易乾易洗，外套爲「V」字領，上衣用白邊領巾，BOAC快鳥徽章，開低暗袋，……可佩於頸上或掛肩手袋之鏈環上，帽則改爲「英九箱式」，以配合所有空姐之臉型和髮式。

設計家克里夫在談及他的意見時說：「我認爲一位英航空姐，看起來應該是大方而現代化，所穿的制服要使她舒適而又充滿信心，最主要的則是保持英航空姐經已建立的「能幹及有效率」的聲譽。」

新制服將由一九七〇年開始在波音七四七班機中服務的空姐首先穿着，稍後期間，在VC十型機中服務的空姐亦改換新裝，至於英航地勤小姐的制服，應作何種改革，尙有待決定。

此次英航空姐制服大革新，共有三位設計家提供式樣，經過二十五名英航空姐及地勤小姐，試穿及徵詢意見後，一致認爲克里夫的設計最佳，英航總經理格蘭維爾表示：「制服小組及我在作最後決定時，對克里夫的設計印象殊深」。

圖片說明 英航空姐制服將於一九七〇年大革新以簇新姿態與乘客見面。圖爲穿上新裝的四位英航空姐在一架即將起飛的波音客機前合攝。左起（一）熱帶氣候穿用的土耳其玉色制服；（二）多天穿用的新大衣及長統靴；（三）熱帶氣候穿用的珊瑚紅制服；（四）海軍藍色的新制服。

「各地希爾頓小姐」在澳紐等地作時裝巡迴展覽

今年六月間，「香港希爾頓小姐」之旅，包括巴克小姐（左第二），於接受模特兒訓練後，隨在澳洲與紐西蘭各地作巡迴時裝表演。圖爲「香港希爾頓小姐」在新西蘭奧克蘭大城之「星光大酒店」展出時裝時留影紀念。是項時裝展覽參加者尙有「阿根廷希爾頓小姐」、「馬尼拉希爾頓小姐」、「倫敦希爾頓小姐」等多名云。

奧黛皮膚治療學院 第十三屆學員畢業

該院成績斐然，極獲好評。此次在九龍尖沙咀漢口道二十四號永安大樓五樓該院舉行之第十三屆畢業典禮，主持者爲院長唐鄭雲小姐，學員多來自海外，畢業後返回原地，或在港經營；今屆畢業之學員除本港外，還有遠道來自馬來西亞及印尼等地，彼等對於皮膚治療學科，均能虛心聆聽教師及導師指導，刻苦學習，尤其是面部按摩等主要課程，在兩個月來，均獲有專長技法，除了皮膚治療及美容方法均極有心得，由於治療方法日新月異，唐氏爲吸收新知識起見，每年均前往巴黎及美國各地考察及學習，返港後爲各界女仕們服務云。

（圖爲：院長唐鄭雲與畢業學員合影）

婚姻問題講座 未婚的媽媽

謝嘉琳

「未婚的媽媽」，這一個稱謂，看來眞夠滑稽突梯，如果在封建時代，首先誰敢向你這樣的指出，誰也不會相信，還會向你責罵：「你瘋了嗎？」原因是，媽媽的資格是，有了丈夫，才有做媽媽的資格，但既然未婚，丈夫何來？事實正如此，若干十來歲的未成年少女，她們已懷了孕，誰是她們的「露水丈夫」，不知何處，這一羣身世可憐者，現正受到有關當局的照顧，等她們產下嬰兒之後，再作安排。

我們相信，除了給當局發現的「未婚媽媽」之外，還有不少在「秘密方式」下解決的，她們的命運如何，我們當然不能武斷一定是暗淡的，不過，可以肯定的說這不幸的開始，給她們精神上的打擊和肉體上的傷害，實在太大了，此種痛恨何所償？

這一種慘變的「未婚媽媽」，是不識世途險惡，不曉得婚姻關係的重要性，也迷惑於甜言蜜語，視男女性關係爲等閒，甚至認爲蜜友的一種必然的歸宿，結果呢？弄至男女關係複雜化，以性愛爲消遣方式之一，以自璧無瑕之身，變成殘花敗柳，最頭痛的是，有了身孕的時候，再不能掩飾私秘，也產生了建立夫婦關係的意念，可是，問題來了，一種可能性是男友「不認賬」，另一種可能性是男友發現女的未成年，這一遭要受到刑罰，於是乎逃之夭夭，弋人何慕，想找薄倖王魁也找不到，這便變成了沒有丈夫的未婚媽媽，那嬰兒也是沒有父親的孩子，未婚媽媽的遭遇固可悲，生來無父的孩子更堪憐！

爲防止這種不人道的事件重演，我們希望當局對色狼施以重刑之外，對於家庭教育和少女的性教育，該特別注意。

在家庭教育而言，任何一個孩子，都要得到家庭溫暖的，如果她們（特別是女孩子）缺乏家庭溫暖，便不期然地產生家庭的離心力，覺得這個家是冷酷的，沉悶的，於是乎一經外界引誘，便以爲可親近，引爲知己，很容易墮入陷阱了。

其次，女孩子對知識多一無所知，或僅得一知半解，在男友甜言蜜語哄騙之餘，再不計較什麼，藩籬大開，更以爲新潮風氣下，不必有性的保守。故此，身爲父母者，該灌輸必須的性生理知識，如提示性關係祇有存在夫婦間，決不能與朋友有染，重視貞潔，維護將來的婚姻幸福。

少女買鞋須知

[illegible]

婦兒衛生 經期感冒新陳代謝病及乳核

任卓琪

△嘉玲小姐：

妳說會在月經期間開風扇睡眠，因而感受風寒，經診治多個中醫，但認爲是普通感冒，妳覺得診斷不正確，現在你每天都有些微熱，小腹微痛及便秘等現象。

依我看，這是因爲行經期間，對外界溫度的反應特別敏感，由於妳在經期開風扇入睡，致給風邪侵入，影響子宮生理障礙，故有微熱潛伏及小腹微痛之徵，此症名爲「熱入血室」，可試服下方二、三劑，以觀後效。

方用：柴胡三錢，黃芩錢半，花旗參錢半，炙草錢半，法夏三錢，生薑二錢，大棗三枚，金鈴子二錢，延胡索三錢。（清水煎服）

如便秘甚者，可加入：錦黃二錢（後下），枳實二錢。

△李桂瑤小姐：

（一）、（二）身高五呎三吋，體重一二八磅，但每餐食量很少，祇能吃半碗飯，若勉強多吃了，便感到胃部不適，口部發出臭氣，且常常便秘，偶吃了利大便的藥物，身體更感不適。又經期往往過期，經常很少，有時祇排褐色液體，一、二天便完畢。這種現象，是體內新陳代謝機能障礙所致，亦即痰飲凝閉，致經水不利，故形成身體痴肥，食慾不化，發生無力性便秘，月經也障礙了。可在經前一、二日或經來第一天起連服下方三劑，以觀後效。

方用：法夏三錢，陳皮八分，雲苓皮四錢，枳實二錢，川厚朴二錢（後下），歸身四錢，白芍三錢（酒炒），膽星三錢，炒麥芽四錢。（清水煎服）。

促使減肥，可每日用川厚朴五錢，清水碗半，約煎十五分鐘，煎水大半碗服，連服二星期，同時多運動，多吃蔬果。

（三）豚脾（膵腺）荷蘭薯劑，對經行不利者不適用，原因是如果婦女胰腺分泌過多，會影響月經過少，而妳月經份量既少，當然不適宜服用了。

△瑾璐小姐：

（一）乳房下皮膚病發瘰粒似粒子的，可能是天氣熱汗液刺激所致。

（二）左乳旁的核狀物不痛不癢，相信是乳核，多是心情鬱結所影響及與恣啖辛辣之品有關，可試服下方。

方用：連翹二錢，瓜蔞仁三錢，川芎錢半，皂角刺二錢，橘葉錢半，當歸一錢，桃仁二錢，甘草節六分。（清水煎服）。

乳核處如感痛癢，可買來「熊膽丸」加水溶成漿狀頻頻塗搽，或用生葱數株與水以毛巾熱敷，當可消散，這絕非乳癌，勿徒然驚擾。

妳是一個神經質的女孩子，太過敏而又心理不健康，則輒小病，便恐患上了絕症，這種疑神疑鬼的情形，是會影響健康的，如任何不適，應請醫生診治爲佳。

一九七零年杜白莉小姐 今午在希爾頓進行初選

一九七〇年杜白莉小姐選舉，目前正踏入高潮階段，主辦方面定於本月十五日下午二時，假香港希爾頓酒店香港廳進行初選。將會選出五位小姐，然後，把五位小姐的照片，擺於港九各大百貨公司之杜白莉化裝品攤位間，由公衆投票，選出一九七〇年杜白莉小姐。

進行初選時，將由下列各人担任評判，計有美國菲納渠廠香港總經理鄭明訓，「杜白莉」首席美容顧問梁佩韻，邵氏兄弟（香港）有限公司副總經理鄒文懷，荷蘭航空公司總經理趙椎淡，以及邵氏紅星井莉，達公司總經理蒙堅，及時廣告公司經理英樂文，利小姐等人。

據主辦者透露：這一次選舉，得到各方人士熱烈響應，報名者甚衆，且質素甚佳，到日前爲止，已有三百多人報名，報名者有女教師，女秘書，模特兒等。

華僑日報最新出版 1969 香港年鑑 資料最新 內容最廣 用途最大 精裝一册 只售十元 商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合實用

樂聲 新聲 後日獻映 人鬼奇談
肉身死了情未了！夜夜訪美續前緣！
滑稽神怪痴纏
肉彈新秀 嘉麗茜娜葛倫達 主演

美女拒守寡 幽魂要死纏 心理描寫深刻 不用恐怖手法 却以輕鬆感人

大堆意國紅星合演七彩巨片

國都 只映今天 嘉嘉 七彩全部 座價廉收 明天首映七彩粵片 說謊的人

新舞台 只映今天 沙漠奇觀 七彩全部 座價廉收 明天首映彩色粵片 說謊的人

龍城 只映今天 盜璽 陳曼玲（領銜主演） 七彩全部 座價廉收 明天首映彩色粵片 說謊的人

Mandarin Theatre Special Morning Show at 12.30 p.m.

十月份下半月國華戲院早場映期表 October, 1969

Date 日期		TITLES		STARS	片名	主演
15	WED	Weapons For Vengeance	(C)	John Barrymore Jr.	百戰飛龍	[illegible]
16	THU	It's All Happening	(C)	Tom Steele	歡樂年華	[illegible]
17	FRI	The good the bad & the ugly	(C)	Clint Eastwood	獨行俠決鬥地獄門	[illegible]
18	SAT	Texas Across The River	(C)	Dean Martin	春風得意龍虎鳳	[illegible]
19	SUN	Vengeance Is A Colt 45	(C)	Guy Madison	獨行俠決鬥連環槍	[illegible]
20	MON	The Deadly Affair	(C)	James Mason	冷戰間諜網	[illegible]
21	TUE	Son Of Spartacus	(C)	Steve Reeves	風云羣英會	[illegible]
22	WED	Sabrina		Audrey Hepburn	龍鳳配	[illegible]
23	THU	Pony Express	(C)	Charlton Heston	飛將英雄	[illegible]
24	FRI	Tony Rome	(C)	Frank Sinatra	虎胆龍威	[illegible]
25	SAT	Northwest Passage	(C)	Spencer Tracy	百勝雄師	[illegible]
26	SUN	Law Of The Lawless	(C)	Dale Robertson	虎胆英雄傳	[illegible]
27	MON	Flaming Frontier	(C)	Stewart Granger	虎將戰邊城	[illegible]
28	TUE	13 West Street		Alan Ladd	血濺十三街	[illegible]
29	WED	003 Top Secret In New York	(C)	Lang Jeffries	033紐約間諜戰	[illegible]
30	THU	Man's paradise	(C)	Japanese	東瀛搜秘	日本名星多人
31	FRI	Tarzan's Three Challenges	(C)	Jock Mahoney	象宮龍虎鬥	[illegible]

倘有臨時更改恕不另行奉告 SUBJECT TO ALTERATION WITHOUT NOTIFICATION

C—Color 彩色 ★ 逢星期日加映十一時正七彩卡通新片 ★

國泰
百萬鉅鑄。萬人期待
新都 民樂 麗華 仙樂 麗都 國賓 金門
今晚九點半獻映
國泰機構爲中國電影史寫出光輝的一頁！
轟動國際影壇 聲勢壓倒一切
周萱 喬宏 宗由 領銜主演
江青 客串主演
曹王常王祖程陸程陳李沈戴陳張何何
勃世景 文毓 瑞盛
健哥楓宇林英春弘舊泰立良慶瑋平剛
·一流性格巨星合力演出·
監製 朱國良 製片 楊曼怡 編劇 宋項如 導演 王星磊

請保留票尾參加「看佳片有巨獎問答」
金章牌・寶得相機・麗娃香水贊助
1.「虎山行」中高宏所用岩劍重量幾斤？（答案不計）
2.「虎山行」一片製作費耗資多少？
3. 金章牌儀器、寶得相機、麗娃香水各屬何國出品？
參加者請將答案及姓名、地址寫在「虎山行」票尾背面寄九龍斧山道國泰機構宣傳部收。
敬請注意
「虎山行」攝影、服裝展覽會今天在大會堂低座二樓舉行，不收門券，歡迎參觀。

本港新聞

油蔴地小輪公司 週日起票標準時間來往港外
星期例假班次取消

（新聞社）本年度夏令時間，定由本（十）月十九日凌晨三時半結束，同時恢復標準時間，香港油蔴地小輪船公司，行走港外長洲、梅窩、坪洲綫小輪，由十九日起按照新綫來往，每日有廿三班船開往長洲及由長洲開返港，由港開往坪洲及梅窩則有十班，由梅窩、坪洲開返港有十一班，另有五班經之銀礦灣。同日起原定星期日及公衆假期之航行時間表，則予取消，該公司昨發出通告通知，希各乘客注意。

又該公司鑒於每逢星期日及公衆假期，各界人士前往新界各地旅行者甚衆，爲利便遊客起見，屆時將加派特別小輪加入行走，客滿即開行。至於大澳特別船，逢星期日及公衆假期仍照常加開，港開上午八時正，大澳開下午五時（來回均經東涌、沙螺灣）。

重陽節公衆假期 無綫電視延長播映節目時間

（港訊）長達十七小時以上連續播映娛樂的節目，這是無綫電視在重陽節翌日（廿日）獻給觀衆的公衆假期禮物。電視廣播公司的中英文台，均延長播映時間，並安排新穎和娛樂性濃厚的節目。

無綫電視翡翠台在該日是早七時開始，不停播映至夜十二時廿五分除原定節目外，並加播映電視廣播公司的最新製作「錄音機情殺案」電視劇集，長逾九十分鐘；劇情迂迴曲折，緊張刺激，此外，並有「前鋒突擊隊」片集，「蝴蝶夢」片集，羅由鍾芳姑及關士奧利若主演。明珠台則提早在二時卅分，不停播映至深夜，除原有節目，並加映由綠茉及妮姬潔活主演的英語長片「搜索者」，同時在深夜十一時十五分，播映「快活谷賽馬實況」，由中英文評述。

雪梨食品公司史葛 參觀牛奶公司集團

澳洲雪梨史葛食物有限公司主席兼執行董事史葛先生，在夫人及公子伴同下，上星期抵港，作商業性訪問，日前牛奶公司集團假該公司辦事處與家行設酒會招待。史葛食物有限公司爲澳洲最大伙食供應及冷藏食品加工機構，史氏此行將順道訪問日本云。（圖爲史氏右第二人與牛奶公司集團同人攝於酒會）。

錄音機情殺 大堆頭演出

電視廣播公司目前製作正在進行一項新的嘗試，一部由該公司節目部經理鍾景輝親自導演的電視偵探劇——「錄音機情殺案」已經攝製完畢，全劇共長九十分，決定在本月二十日（星期一）公衆假期下午四時卅分播映。「錄音機情殺案」，劇情曲折，變化萬端，特別是最後的幾分鐘，高潮迭起，該劇由馮淬帆及黃淑儀領銜主演，電影明星李香琴客串演出，此外並由劉達志，梁天，陳文娟等聯合演出。

港島黃坭涌峽道 蜆殼油站今開幕
盧秉信夫人主持剪綵

（港訊）香港蜆殼有限公司定於今（十五）日中午十二時爲該公司轄下新落成之黃坭涌峽道蜆殼汽油服務站舉行揭幕典禮，並敦請工務處長盧秉信夫人蒞臨主持剪綵。該汽油站採用新穎敦煌式設計，站前有巨型上蓋使駕車人士不致受日曬或雨淋，汽車道上舖有該公司新產品「FUARDKOTE」塗合劑混合物以防止地面潤滑且容易保持清潔。該油站將由保鮮成記李國紹君負責管理。

（白美娜小姐）

美靈廣告公司 新聘高級職員

（港訊）美靈廣告公司最近聘任白美娜小姐爲廣告策劃主任，協助洛杉磯處理世界性廣告客戶。白小姐早年係瑪利諾女校高材生後進入香港大學深造，畢業後曾於無綫電視台擔任編導兩年之久。

香港歌劇院 聖誕前開幕

不久將來，本港市民又多一個娛樂的好去處，九龍旺角區彌敦道新興大廈將有間新穎歌劇院出現，佔地萬餘尺，約有千餘位，已定名爲香港歌劇院，乃本港股商及外僑集團投資。宗旨爲發揚我國民間古代歌劇及介紹現代歌劇滿足市民娛樂需要，故裝備方面亦以配合歌劇風格而設計，富麗堂皇，刻正加緊裝修，趕於聖誕節來臨前開幕。聞該劇院除羅致本港之名歌星紅伶演唱外，又擬自行設班訓練新人，以備經常補充新血，又聞主事人日內將往台灣新加坡泰國等地物色最佳之歌劇人才來港演出外，並考察各該地歌劇院狀況，以資借鏡。行將見本港之歌劇界將有一番新面貌云。

吳友文吳積豐 回國觀光行踪

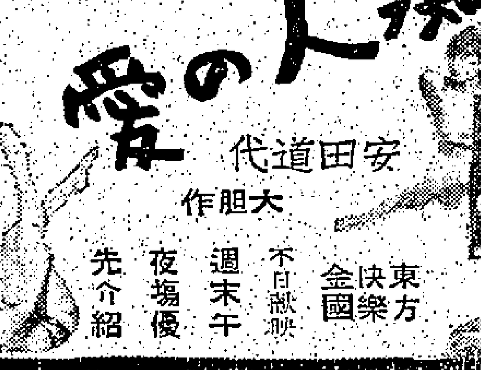
（港訊）旅港吳氏宗親總會主席吳友文，副主席吳積豐，回國參加慶典，連日酬酢極忙，日前應廣東同鄉邀約參與歡迎大會，席間我粵籍國大代表馬超俊，鄭彥芬，鄧祖芳，高信，梁寒操，黃世芳，何彤，鄭豐，陸宗騏，梁子衡等與高彤烈乘詢吳氏會務近況，對該會擁護港府平亂，協助郵購及救災，鄭吳、何學育才港行不遺餘力，備極讚許。吳友文，吳積豐並專誠拜訪台北市及台南市全台灣吳氏大宗祠加強聯系，敦睦族誼，日間漫遊台中日月潭等名勝。

吳氏會員秋季旅行

該會定本月廿六日（星期日）舉行全體會員秋季旅行，已於訂任錫田號汽車十輛，是九時在佐治公園齊集出發，抵達目的地後，各適其適，釣魚，棋藝，遊戲歌唱，午餐筵開五桌由會長吳洲、爲宜、弟恭辭衆主席友文，誠健，網旋，積豐，沐先及熱心諸衆樂捐，歡迎全體會員及眷屬，即日起登記，廿五日發乘車證及餐券。

東樂 今天四場選映 敬請提前訂座
野口文惠 吉田良子 家田佳子 北川美 星由里子 領銜主演
東寶公司 描繪情愛 烈談大作 情慾爆發 飛天落地 血脈奔流 高潮洶湧
情慾狂流 GOLD FISH GAME

大映公司異色傑作 轟動東瀛日本第一奇片
痴人の愛
安田道代 大胆作
甘戴綠頭巾 拚死食河豚
東方 快樂 金國 不日獻映 週末午夜場優先介紹



美麗宮 九龍大坑東道 巴士2D 4A 4O 2C
今天選映 美國霸公司七彩爭激烈戰巨片
無敵雄師
威廉荷頓：奇夫里羅拔遜
早場 戲迷遇奇記
公餘場七彩 非洲大狩獵 米路華士
明天 說謊的人

太平 環球 香港 英京 英華 北河 油蔴地 華樂 太安・筲箕灣
影壇十年前輩 歷年壯片紀念
後晚 七點半 全綫優先獻映
爲紀念名導演莫康時先生
成家立室
出場先後爲序

城多利 今天五時半公餘場 環球艷麗七彩愛情悲劇
藝海生涯原是夢
明天公餘場七彩 六三死隊 三敢 奇里夫蘭拔遜

環球 即日公餘場映 全部七彩打鬥巨片 梟雄蕩寇誌 謝扶德勒斯加
明日公餘場映 魔島亡魂

太平 即日公餘場映 香港七彩 錯點鴛鴦
明日七彩 奇謀妙計女福星

太平 祇映今天 緊張刺激七彩巨片 出籠猛虎
後日起映 七彩打鬥巨片 虎俠旋風槍

金星 今天四場放映 七彩香艷奇情巨片 天生麗質難自棄 巴絲嘉柏蒂主演
今天五點公餘場 走私艷遇
明天正場放映 說謊的人 陳齊頌・胡楓主演

華樂 今天選映 七彩間諜鬥智片 香港之虎 小林旭・寶田明
今早十點九 黑殺星 陳寶珠
公餘場七彩 通天大盜 麥倫雪見
明天正場 說謊的人

好世界 只映今天 八大梟雄劫賭城
早場十一點正 今明早 玉面女飛賊
五點九點公餘場 今明天 像妖驚魂 亞洲烽火
明天正場七彩巨片 說謊的人

說謊的人 THE LIAR
劉美美 領銜主演
陳齊頌 領銜主演
秋娜 領銜主演
羅蘭・夏萍（客串主演）
出場序：胡楓 張清 杜平 戴光 俞明 偉
大捉黃腳雞・大擺仙人局・大施美人計・大設迷魂陣
製片：鄧慧珍 編導：劉達
明天獻映
國泰 中央 國都 城多利 新舞台 龍城 好世界 美麗宮 金星 華樂 荃灣
赫赫聲勢・堂堂陣容・七彩闊幕・零舍唔同
暴露社會黑暗・描寫人生百態

華僑晚報 分類廣告 費廉效大

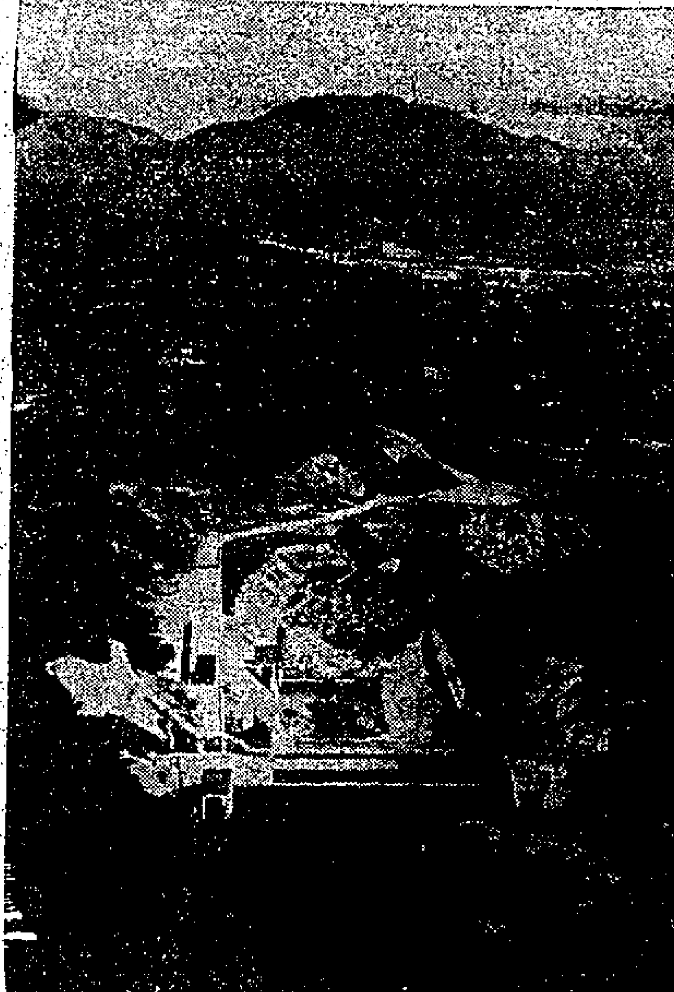
REFERENCE LIBRARY 150[illegible]69

新界版

沙田將建中學仍屬不夠
鄉局決續籌建兩間
民政署不允減低建費每間十五萬 籌建委會願增至廿萬決不改初衷

（特訊）新界鄉議局籌建三區中學委員會，於昨日下午二時卅分，假座新界民政署會議室召開第十五次執行委員會議，討論有關大埔及元朗區中學之籌建工作。出席者：何傳耀、鄧若瑺、陳日新、張人龍、周理炳、林樹森、及鄉議局中學校長（元朗）等。會議由主席何傳耀主持，首先報告謂：建校會籌得捐款共六十五萬零八百八十七元二角，連利息在內，除已撥交六十萬元與政府作為元朗區中學建校費用外，尚餘五萬零八百八十七元二角，另大埔區擬地一萬三千零五十方呎。[illegible]

大埔建大水閘 截引山泉供用



當局在大埔鄉居，圍坡下，打鐵㘭內山村間興建之大水閘，將該處之山泉導入[illegible]天井至輸水隧道流入沙田下城門水塘或船灣淡水湖，圖為該水閘情形，旁為大埔墟。

劃定工商區多年未實施
梅窩請撤藍圖
免碍地方發展
鄉事會大會呈文理民府

（特訊）梅窩鄉事委員會[illegible]

會社組織研討會
本週末在粉嶺開幕
由助理輔政司主持

[illegible]

重陽節將屆
火車開特班

[illegible]

入秋乾燥星火易燎原
各鄉村加强防火
鄉事會特勸諭村民注意保安

（時代社）天氣漸入秋涼，氣候乾燥，偶一不小心，便易釀成火災慘劇。[illegible]

遊樂場表演脫衣舞
持牌人罰款百五元

（新亞社）今年八月二十九日，[illegible]

西貢澳朗村
公所今啓用
理民府官主禮

[illegible]

冬季將居
離島盼裝碼頭路燈

（新新社）夏令時間將於本週日結束，恢復標準時間，[illegible]

荃灣老圍村
食水獲改善

[illegible]

元朗車輛日多
交通有待改善

（新亞社）據悉新界元朗交通，[illegible]

元朗商會決聯合各團體
裝設燈飾祝香港節
董事會決議捐款救濟台灣水災

（特訊）元朗商會[illegible]

一青年打傷人
與女童性行爲
認罪待查身世始判

（新亞社）本月十二日，荃灣警署探員楊伯韜等[illegible]

香港政府公報（中文譯本）
第三十四、三十五期已出版

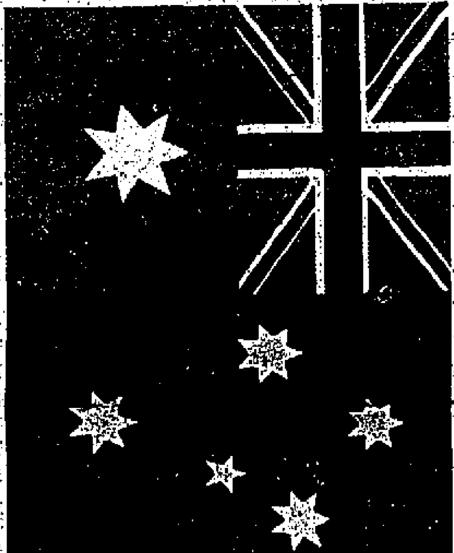
內容有：

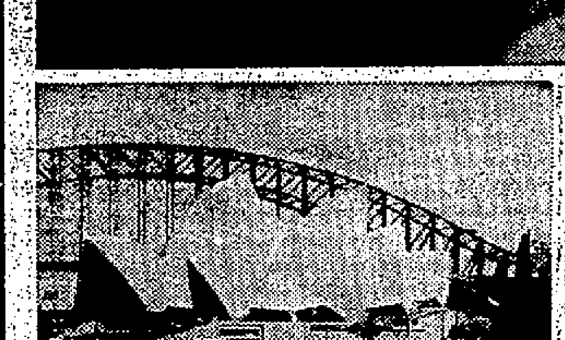
[illegible]

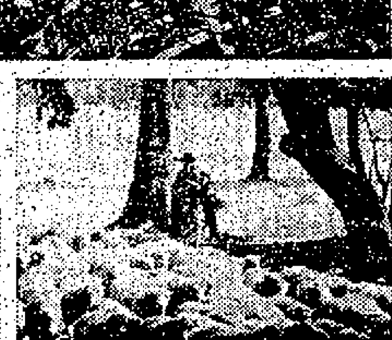
定閱處：華僑日報

香港政府公報社啓

乘菲航·飛雪梨·不過一島之隔







乘菲航由港飛雪梨經馬尼剌略一着陸即直飛目的地飛行不過數小時近便非常.
雪梨乃澳洲最繁華都市工商業發達生活多采多姿無論觀光購物飲宴以至夜遊均使你稱心滿意當地人情誠懇溫厚,令人樂而忘返.
飛雪梨乘菲航客機不過一島之隔逢星期三星期日由港起飛迅即抵達目的地沿途可享受既親切又慇懃的欵待欣賞音樂有九組線路可供選聽特定班次上放映首輪電影精美餐點配合名窖美酒適合各國人仕口味.
閣下飛雪梨請乘菲航豪華噴射客機訂座或詳情請洽各大旅行社或菲律賓航空公司.
九龍半島酒店地下. 電話:K-662371 或香港於仁大厦地下. 電話:H-222315.

菲律賓航空公司

萬能達41型電子影印機
能複製任何文件:

同樣大小....或攝縮一半

萬能達41型電子影印機
佐德工程有限公司
萬能達影印機部
香港德己立街德成大厦電話:H-220303.231717

華僑教育

東南亞英語科學研究中心 六屆會議開幕
教育司簡寧致詞 指出香港教育將進入電視教育時代 目前正在製造教育影片 以便推行電視教育 此將使香港教育踏上革命性大道

（特訊）教育司簡寧昨晨主持東南亞英語科學研究中心調協委員會第六屆會議開幕儀式，此會議係於昨（十四）日上午八時四十五分假銅鑼灣利園大廈三樓政府訓練組電影院舉行，出席會議者有會員國印尼、寮國、馬來西亞、菲律賓、星加坡、泰國及越南共和國等代表。

會議主要目的係為改進東南亞各國內之英語教授及學習（作為第二語言）之水準。

教育司簡寧在開幕禮致詞中指出：香港教育行將進入電視教育時代，目前正在製造教育影片，以便施行電視教育。採用電視教學，將是教學上一次大革命。

簡氏謂：目前香港已大量利用錄音機來教授英語，同時，教育司署亦經常為教師舉辦進修課程，以提高教學水準。渠稱：香港仍然有許多學校採用傳統的及被動的舊式教學方法，如果要改善這種情形，則必需加強師資訓練，產生更多採用新法教學的教師。

教育司指出：香港雖然不是東南亞教育部長組織的會員，但香港有許多問題，是與其東南亞國家相同的，香港的中文中學，就是把英語當作一種外國語學習。

英語科學研究中心第六屆會議由戴禮蓮夫人（譯音）担任主席，開幕禮除由教育司簡寧致詞外，並由該委員會秘書蘇明殊博士（譯音）致詞。在昨日簡短的開幕禮後，即進行為期一週議程。（南）

東南亞英語科學研究會議昨日開幕，教育司簡寧主持開幕禮中致詞。（本報記者攝）

香港大學學社聯會 辦學社聯會週
十九日開始 有多項精彩之展覽、表演、電影及演講 歡迎各界人士參觀

（港訊）香港大學學社聯會定期舉行學社聯會週。學社聯會乃港大學生會轄下之各個學術、藝術、康樂、社會服務團體之組織，目前共有卅二個獨立之學社。

學社聯會週之目的，是欲使本大學新舊同學能對各學社之活動有深澈之認識，因為在此一週時間內，各學社將舉行各種不同之活動，同時學社聯會更欲藉此機會讓各界人士知曉港大學生間之活動概況，為了達成此目的，學社聯會各幹事懇邀各界人士於十月十九日（星期日）到港大一行，蓋屆時將有多項精彩展覽，表演，電影，演講等以娛嘉賓。

此次聯會週將歷時一星期，自十月十三日開始至十九日止。十九日之開放日，與去年之學生會大學開放日稍有分別。去年的大學開放日是開放各學系的，但聯會週之開放日所開放之地方只限於有學社成員活動之地方。

十月十九日（星期日）之各項節目如下：

A展覽會：由下列各學社負責：藝術、天文、中文、戲劇、釣魚、士風舞、攝影、行社、社會服務、社會科學社、心理學、佛學社等。

B電影：由下列學社負責：天文、生物學、電影、現代語言。

C表演節目由下列各學社負責：士風舞、天主教學社。

中大校外進修部 三項課程將開課
由司徒新博士、李泰初博士以粵語主講

（特訊）中文大學校外進修部新設三項經濟、商業及管理課程，將於本月下旬先後開課，有志進修人士希及早報名參加，並無學歷限制。此項課程詳情如後：

（一）今日經濟趨勢──本課程共八講，為「今日經濟」之延續，內容分析現階段世界性經濟問題之癥結，其與地方經濟之交流，及其可能之演變。並以香港經濟討論之焦點，每次討論均以當時所發生之經濟問題為主題。參加者須具有普通經濟之知識。討論以粵語為主，輔以英語。由李泰初先生以粵語（輔以英語）主講，定自一九六九年十月廿七日起每星期一下午八時至九時在大會堂九樓北演講室開課，全期學費卅五元。

（二）市場銷售──本課程共八講，旨在闡述市場原理，功能與組織，並對本銷及外銷市場之促進，及有關價格、商品、銷售途徑及銷售方法加以分析研究。內容包括市場經濟學；市場制度；消費者之購買動機；消費貨品之零售與批發；農產品及工業製品之銷售方式；市場研究；銷售策略；銷售推廣與價格政策等。由司徒新先生以粵語（輔以英語）主講，定自一九六九年十月廿二日起每星期三下午七時至八時在大會堂九樓南演講室開課，全期學費卅五元。

（三）香港工商管理問題──本課程共八講，旨在研討在香港經濟環境下工商企業管理方面可能發生之問題，內容包括勞力、資金、原料、及銷售四項，每項作兩次討論。由李泰初先生以粵語（輔以英語）主講，定自一九六九年十月廿七日起每星期一下午七時至八時在大會堂九樓南演講室開課，全期學費卅五元。

繳費辦法如下：（甲）如用支票或郵政匯票，請以「中文大學」名義抬頭並加橫線。（乙）如付現款，請到有利銀行（香港總行或旺角分行或尖沙咀分行）中文大學繳費處，連同報名表格交收員。（琳）

一九六八至六九年度 教育經費特別開支

（時訊）本港的教育經費，每年都因教育之擴展而告增加。在一九六八至六九年度，用於教育上之經費，全部共為二四、七一九、三三五・二一元。

至於用於工業及延續教育及高等教育等項之經費，在特別經費支出之一項下，共達六九四、八五一・零九元，其分配情形如下（均以元為單位）：

警察子女教育基金	二、二九六・三一
倫敦香港會所軍備	三○、二三九・九九
高等教育特別委員會費用	三、○○六・九六
工業學院顧問費用	八、九四二・一八
海外學生諮詢部門	一、四五四・五五
倫敦香港會所熱水供應及中央暖氣組織	三○、五四五・四六
官立學校用於工業及延續教育之校具設備	三四八、三六五・六四
合計	六九四、八五一・○九

在小學教育方面，一九六八至六九年度，在特別經費支出之一項目內，計開官立學校因校具之購置，而所耗費用共為一萬二千零六十九元。至於津貼小學在一九六八至六九年度之特別經費支出，共為四、七一八、一九七・七○元。（琳）

香港學校音樂協會 昨日舉行週年大會
主席柏架宣讀週年會務報告 透露下年度獲市政局協助 會員可免費參加任何三次普及音樂會

（特訊）香港學校音樂協會週年會員大會昨日下午五時十五分假聖約翰教堂副堂舉行，由本屆新任會長教育司簡寧主持。

主席柏架在開會時宣讀週年會務報告稱：「學校音樂及朗誦節現已正名為學界音樂節日，顯示此音樂節日繼續擴大，同時，前任主席傅利沙不幸於今年九月在英國病逝，使本會同人莫不為之靜默。

過去一年來，該會曾舉辦四次音樂會及六次「減費」音樂會。會員人數也有增加，目前已由二零五七人增至三千人，去屆音樂節參加者已逾四萬人。

香港青年管弦樂團、香港學校科學展覽並香港工業[illegible]假工專布士域禮堂作定期練習，又得音樂協會經濟支持，以推行各校學童接受器樂訓練之計劃。

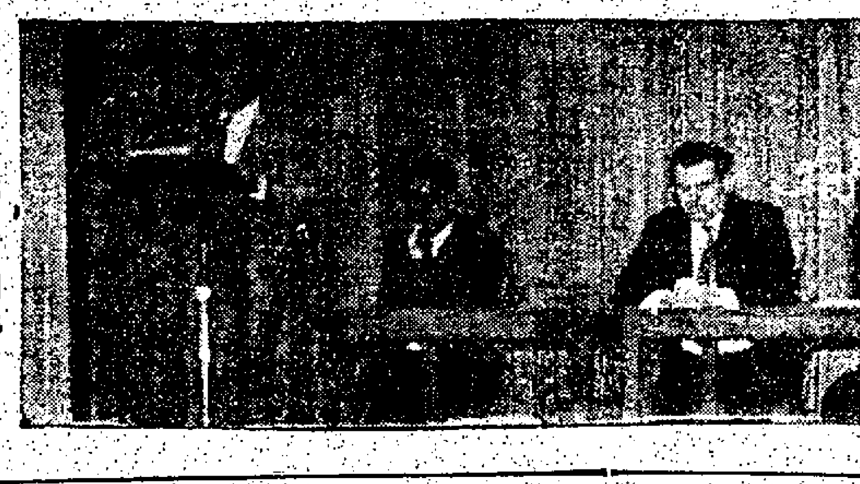
下年度之一新計劃，為獲得市政局協助，音樂會會員可以免費參加任何三次普及音樂會，及將在未來音樂節若干在晚上舉行之音樂會中，得減費優待；另一特點為小學音樂活動表演組項目，將減輕學童對分數競爭之精神負担，而鋼琴高級組項目則充份表達鋼琴樂曲之新範疇。

本會對各捐贈三千港元獎金之贈者的呼聲及香港商業電台致謝，又經其銘佐儀將在第二十二屆音樂及朗誦節捐贈獎學金，願此致謝。

另方面，本會對MR TERENCE ILES及容宜燕先生致意。蓋長努力，本會今後將繼續[illegible]香港政府資助，對本會之推進大有裨益。本人對下列各位合作，慨允借出比賽場地，衷心感謝：聖仁中學、聖保祿中學、聖保祿書院、聖約瑟書院、英國文化協會、依利沙白中學、聖德肋撒修院。

音樂協會執行委員趙梅伯及曾葉潔女士離港，本會同人除感謝其過去之努力外，並祝彼等旅途愉快。

最後，本人對一切協助會務進行者及各校教師與學生致意。昨日參加週年大會之會員極眾。（文）



學校音樂協會週年大會，主席柏架報告，右為會長簡寧、趙梅伯教授、黃路見弟。（本報記者攝）

會社組織研討會 週末在粉嶺舉行

（特訊）由社會福利署贊助，青年自務社聯合主辦之「會社組織研討會」，將於本週六（十月十八日）下午四時，在粉嶺聯和青年中心舉行開幕禮，由首席助理輔政司鄭能士主持。該研討會為期三天，節目包括演講，小組討論，集體活動等。（南）

港大教育系高級講師禪遜博士講 海外師範教育之趨勢
主張本港教育學院為師範畢業教師舉辦進修課程 大學則為已修畢相當於三年全日課程而未有學位之教師開辦二年制非全日性課程

（特訊）香港大學教育系高級講師禪遜博士，以「海外師範教育之趨勢」為題，發表專題演講如下：

余與諸君論述「海外師範教育之趨勢」時，每以缺乏經驗與引証而耿耿於懷。以下所述，皆本於余之見聞，願諸君明察，故所論雖或僅一得之見，唯若能於師範教育之措施發一線曙光，則於願足矣。

余擬將本題範圍，限於英國之現況。數載以來，英國師範教育之發展，當以須授教育學士學位之創立為首要。三年制教育學院畢業生，若能符合若干條件，即可入大學修讀第四年教育學士學位。此項條件，至為嚴格，然經屆亦不少。

（甲）學生應已具備入大學入學資格，若然則應於入學時錄取此項學生。（乙）英國各大學對於教育學士學生之條件，有於學生就讀教育學院時即行定者，有俟其第三學年修畢時始予決定者。[illegible]

（丙）大學既已準此種安排，[illegible]

（丁）[illegible]

[illegible]

（戊）[illegible]

港大及中大兩大學如能以價此[illegible]

（甲）教育學院應為具有二、三年教學經驗之師範畢業教師開辦進修課程，[illegible]

（乙）此等課程應非全日性，則教育學院可有助於保持良好教學，[illegible]

（丙）港大及中大可為已修畢相當於三年全日課程之教師開辦二年制非全日性課程，[illegible]

（丁）大學應否與教育學院合作而另行成立教育學士學位制度？[illegible]

英國教育界人士已對現行之教學實習制度，據現行制度，缺乏經驗之準年師範生被派赴學校後，除每週接受學院或大學講師視察外，實際輔導不足；而講師在中亦多漸與課室現實情況脫節。[illegible]

（甲）小組師範學生在常任教師督導下逐漸取代其工作。例如學生四人共同担任三十二教節，則每人負責其八，而於其餘時間互相交換參觀。常任教師除偶入課室視導外，並須與師範生個別討論。[illegible]

（乙）上述之制度亦有以個別配屬「資深教師」出之者。[illegible]

（丙）近來亦有部份人士倡議理論研討應於實習時進行。[illegible]

（丁）英國士丹福大學嘗試行「小型教學」。[illegible]

（戊）吾人討論香港可行之教學實習新法時，[illegible]

（己）為使人力物力得獲充分利用，亦可試行各種「輪班制」，以令師範學生之受訓及實習之時間，名居其半。如此則師範生二名可輪流取代教師一名之工作，且可每人安取半年薪給以代通常之受訓津貼。此制度宜用于已獲學位或第三年學生；而因其行政上之複雜程序，亦未能即在常規推行。

廣雅校友會 將慶祝校慶

（港訊）廣東省立廣雅中學旅港校友會，定十八日下午七時，假油麻地平安酒樓慶祝母校八十週年校慶暨舉行聯歡聚餐大會，各校友請踴躍參加，票券每張十五元，現尚有餘券，各校友如尚未預購者，仍可以電話向下列各校友購取：（一）張揚正K六三三四一，（二）許奇NT○四○五二五，（三）李國良NT○一九○五一一五，（四）李以鉅K八○八五一九，（五）潘柏K六六一○四二，（六）鄧紹洪K六三四八，（七）張兆新K八二八四，（八）張偉文K六四八六六○○。

崇基學生會舉辦音樂節 本年為第四屆今起舉行
賽程為期七天 歡迎知音人士到聽

（特訊）香港中文大學崇基學院學生會主辦之第四屆音樂節，已定於今（十五日）至廿一日在該校大禮堂及學生中心舉行，音樂節目的在提高音樂水準，增強同學對音樂之興趣，並鞏固同學間之互助與合作。音樂節由各學系單位，全校各系共分為生物、化學、中文、經管、英文、史地、數學及音樂、社會等九個單位，參賽各項目程序如下：

十月十五日：女中音獨唱、男中音獨唱：七時至九時半：大禮堂。

十月十六日：鋼琴獨奏、鋼琴二重奏：七時至八時：大禮堂。

十月十七日：英文戲劇化朗誦：大禮堂；高音獨唱、女高音獨唱：八時至九時卅分：大禮堂。

十月廿一日：系際朗誦：五時至六時半：大禮堂。中文戲劇化朗誦：七時至九時半：大禮堂。

十月廿二日：英文[illegible]

十月廿三日：中樂合奏：七時至九時：大禮堂。

十月廿四日：系際大合唱：七時半至九時：大禮堂。

男聲二重唱、女聲二重唱、女聲三重唱、男聲四重唱：五時至六時半：學生中心。

本屆音樂節評判有：李冰女士、何司能先生及夫人、何佩詩先生、沈宜仁、[illegible]士、吳東先生、黃飛然先生、黃明儀女士、鄧仕梁先生、劉秋生先生、劉紹銘博士、盧偉傑先生，及[illegible]天先生、詹[illegible]、MRS CRAIG等位。音樂節各項節目均歡迎有興趣人士參聽。（南）

聯邦學生青年論文賽 報名表格今須交教署
本港學生在是項比賽中一向成績甚佳

（時訊）由英國皇家聯邦協會所舉辦之一九六九至七○年度之聯邦國家青少年論文比賽，經已開始舉辦，凡擬參加此項論文比賽之香港初中學校，其報名表格須於今（十五）日送到香港教育司署。由該協會秘書所訂之比賽辦法，並獲香港聯邦協會之資助下主辦，惟只以有足夠學校參加者為限。論文比賽將分三組舉行：甲組參加者之年齡須為十六至十九歲之間；乙組為十四至十六歲之間；丙組則須為十四歲以下。每組比賽將共發五種獎品及獎金，冠軍可得銀質獎章，其餘獎品則有價值在廿八至三百二十元（GUINEAS）間之紀念獎品。

教育司署指出：本港學生在此項論文比賽中，曾有優良紀錄。今年六月，有六名學生是在一九六八至六九年度該項論文比賽中獲獎。過去之成績應能使本港學生更加激勵，以保持此優良之紀錄。（成）

天主教大專聯會 選出本屆新幹事
張九如膺選會長

（港訊）香港天主教大專聯會本年度週年大會於上午十時開始，首由現任會長徐天傳致總會主席張啟文及各院校代表等二百多人，報告六八至六九年會務，繼由聯會神師余理謙神父發表有關學生運動之演講，他指出社會一致的輿論鮮有表現及學生的協利，但現時代已變，我們實須立即更改以往態度，轉移注視學生所應享有的基本權利，余神父更說：世界學生應自動的懷具高度的雄心，效法英美族向約翰提出自由的要求，取他們應有的利權。

隨即為幹事會改選，新內閣名單如下：會長張九如（崇基），內務副會長何炳漢（新亞），外務副會長盧愛玲（浸會），秘書長張源漱（崇基），財務秘書麥懷偉（浸會），國際事務秘書吳潤機（浸會），學術秘書何傑飛（新亞）。（新亞）

華僑文化

本港童軍參加空中童軍大會
利用無綫電聯絡世界童軍

（時訊）據香港童軍總會無綫電聯絡組秘書羅林表示：港童軍將於本月十八及十九日，舉行的空中童軍大會，利用無綫電與世界各地童軍聯絡。無綫電通訊將於十八日下午四時開始，至十九日下午九時止，共四十八小時，屆時世界上許多業餘無綫電台，將協助他們自己地區的童軍進行無綫電通訊。參加此項活動的有4UIITU（日內瓦國際電訊聯盟），1AP2NMK（巴基斯坦），K2BFW（美國）及GB2BPH（英國倫敦）等地區之單位。香港區之發射台（VS6AJ）將設在ZS6JAM（南非）。據估計：約有四萬名參加此項活動的世界各地童軍，將有效地獲得日內瓦國際童軍總部發給之特別證書。童軍空中大會，始創於一九五七年。參加者逐年擴大。前年，世界上共有七十二個國家數百業餘無綫電台協助童軍進行無綫電通訊聯絡。碧松斯氏稱：香港第四旅童軍，都希望能與世界各地的童軍聯絡。這是一個建立國際友誼的機會，同時亦可導致經驗與意見之交換之通訊及訪問。（元）

天主教宗座勳銜 本港五人榮膺
今由徐誠斌主教頒發

（本報訊）教宗保祿六世，為酬謝港人歷年支持及贊助教區慈善事業，分別以宗座勳銜冊封本港五位有功人士。頒授儀式，定今日下午六時，假堅道明愛大廈舉行。由港主教徐誠斌代表宗座頒授。榮獲勳銜者，計有：星系報業總理胡仙小姐得「聖額我略勳位」，市政局議員沙理士、莊頓夫人、蕭應雄先生及李耀祥醫生，獲「教宗獎勳章」。

公關學會請馮明之演講
「公關」非舶來品 唐宋明代推行盛

（時訊）香港公共關係學會，每月舉辦的「公共關係」講座，昨邀馮明之演講「中國古代的公共關係」。在大會堂九樓舉行。該會主席林傑西致詞時，對於馮氏演講後向其致謝，並贈送紀念品。

馮氏稱：關係原是人類社會的必需品，無論古今中外，都有其需要。中國社會向重視「公共關係」這種工作，故「公共關係」非舶來品。中國歷史上有關公共關係的設施，早於一千多年前的唐代已有。公共關係的機構，是從前的「紀錄」，是名為「記載」的「諫官」之官，[illegible]以前的「公關」，委任一個名叫「記事」的人為「納言」之官，實就是一個的現代的公關主任。

在三代以前的「納言」之官，到秦漢兩代就演變成「謁者」，而稱為「謁者」。[illegible]第一個依常公共關係取得其大成就的人，就是孔子的著名學生子貢，孔子本人及其一派的學說，才能在當代引起注意，流傳後來。至於，東漢初年的著名策士蘇秦、張儀，也是利用公關的人。到了三國時，魏文帝（曹操之子）設「通事舍人」，代替「謁者」的職務。到隋煬帝在位時，又改設「謁者台」與「司隸台」，合稱為「三台」。「御史台」。唐宋後，改設「銀台司」，負責的也是公關工作。到明朝，洪武十年，設立「通政司」，置「通政使」，分設「參議」、「知事」等級官員，成為公共關係機構的廣大的承辦這種組織，到清代仍設有「通政司」。中國古代就是運用公共關係的例子。」（陳）

宗教友誼社請林仁超講「孔子的力行哲學」

何文田街六號一樓宗教友誼社，為團結各宗派，發揚宗教精神，救當前社會敗壞之風氣，受有宗教文化講座之設。自客歲舉辦，頗得好評，該社今晚（本星期三晚八時）座無虛席，特請前孔聖堂中學校長，現任宗教與文化社社長林仁超講「孔子的力行哲學」，又該社主持人與各宗教先進，正發起籌組宗教文化學會，一般愛好宗教人士暨多知識份子，熱烈贊助參加。際此世風日下，人心不古之秋，該社有斯高瞻遠矚，誠為現代社教之良劑。深望此學會早日成立，俾作社會迷津中之燈塔云。

西藏密宗靜坐之雄姿
劉銳之上師繪圖拍攝

西藏密宗靜坐之雄姿由劉銳之上師繪圖拍攝，持之以恆，據曾參加金剛乘學會靜坐班學員稱：對於增進健康，效果甚大。將於來月廿六日下午四時，在大會堂南寶公開教授，歡迎各界仕女參觀云。

耶和華見證人大會 十八日起在港舉行
守望台聖經書社正副社長訪港

守望台聖經書社社長諾爾，及副社長法蘭斯將於下週抵港。彼等擬參加耶和華見證人於本月十八至廿一日在大會堂舉行之「地上的和平」國際大會。此諾爾君任耶和華見證人之法律法人，守望台聖經書社社長廿八年。在此期間，諾爾君將檢討為「世上和平」國際大會在二百個國家推行九十個分社之活動，及在大會最後一日發表演說。在訪港期間，諾爾君將檢討耶和華見證人在港分社之活動。去年有超過一百二十五萬會員，成為會員之有人在世界組織已有一萬零七百人受浸。將有超過十萬人受浸成為會員。將有來自十五個國家的人出席大會，亦將有一個演講「將臨的千年和平」。大部份將用英語，會員當地代表團亦將出席此大會之公眾演講，料有千多人到場。不收入場券，亦不勸捐。節目包括用粵語及英語翻譯，英語講出，節目包括消除家庭間「兩代鴻溝」，及關於「敬虔擁戴」之實際提議。文由星島拔、印度及紐約唐人街之代表報道組織在當地之活動。

黃文山先生生平及著作（八）
謝康

去年五月，黃氏隨約翰遜總統期間，曾應邀赴美，以先生離國之日已久，希望他能回國一行，先生也很想藉此機會回來看看一些老朋友，於是赴港，經台灣抵國門，任教台大社會系及考古人類學系，應其博士主持的中華學術院，復聘他為哲士，又各大學及學術團體都請他作專題演講的也很多，他以廣東人話國語，正確流利，剖析問題，深入淺出，聽的人都感覺滿意。

三、著作及譯述

先生著作等身，譯述專書和散篇，亦復不少，在這篇短文裏面，無法全部羅錄，茲將已出版和即將出版的比較重要的中國譯著（除論文的哲學問題外）簡略介紹如左：

當代社會學說：全一冊十四章一二八四頁，譯自孫羅金（P.SOROKIN）原著，民十九年初由上海北新書局印行上冊，民二十四年交上海商務印書館初版印行十四年，收入萬有文庫，分訂十冊，五十四年台一版，仍分爲上下兩冊。（未完）

社會進化：全一冊八章一六六頁，民國十八年上海世界書局出版。

港名畫家胡宇基 美京畫展獲好評

名畫家胡宇基，去九月八日赴美，六日抵舊京，主持二十四屆AGRA畫展開幕，外國人士學會中國畫之多人前往參觀，對其最新之風格，賦色瑰麗，極受讚賞，名作家，多加稱讚，胡氏作品之瑰麗，每有多人評論胡氏作品，對其新作風，大事推崇，各名收藏家，紛紛收購，成績美滿。SUNDAY STAR報名藝術評論家FRANK GETLEIN，特為文介紹。又胡氏本（十）月下旬將遊歐，順道觀摩博物館及展覽名作，即返港潛心創作云。

李君毅今講 港山水面面觀

民眾論壇主辦之下午七時，在大會堂演講廳，山水之友會領隊李君毅，講「港山水面面觀」（據）。

中秋賦
（詩）　馮天心

一、
浩渺蟾光萬里融，
良辰入望振玄風。
堪嗟紗帽凡夫事，
姿媚修竟聖哲功。

二、
何必嚴然問宿貨？
但從天地寄神通。
瞻若諸寰宇中月，
孰處無常悟色空。

雙十吟

百年邪說亂乾坤，
人禍天災沉萬兔。
氣餒陰長世混池，
風亦甫成三劫；
濫化不仁亥末日；
衆生自擇復何言！
狂瀾急挽惟行道，
健十題詩救國魂。

附註：三劫：一劫爲新潮（過去），二劫爲混化劫（現在），三劫爲持滅劫（將來）。出自同「義」。（中華道教會馮天心）

屯門善慶洞 北斗誕熱鬧

青山道廿咪屯門善慶洞，陳錦波道長及同人等，只盼九月初九是北斗九皇大帝寶誕，日備設齋筵數十桌，招待善信；同時舉行讚星禮斗，爲善信增福延壽。歡迎參加。

青年美術中心 郊外寫生

（港訊）本港青年美術中心，定本月廿六日（星期日）舉行郊外寫生，地點：青山道黃金海岸，集合時間：上午九時，集合地點：大坑東[illegible]道E二號二樓，電話：六七二四四七五。[illegible]主任。

室：九、放映彩色旅行影片（並攝影）：香港山水面面觀

REFERENCE LIBRARY
15...
CITY HALL

華僑馬經

（金羽主編）

係咁跑質份新 先得水準可靠

愛爾蘭花愛琴海前速勝過後勁

大勢展望

次天賽馬第六班，第九班，一哩，報名分組的，有「三與四」，「愛琴海」，「愛爾蘭花」，「係咁跑」，「好時光」，「奔馳」，「靚女」，「紅天」，「先得」，「鐵塔」，「四金剛」，「驚艷」，「原始神」，「眞玩意」，「及鋒」，「安樂至寶」等十六匹，其中，「及鋒」，「安樂至寶」爲後備馬匹。

暑假的時候，第九班馬淘汰剩下之馬四。本塲的「好時光」，是原班馬匹之一。其餘十五匹，降一級的十一匹，降兩級的佔四匹。這一批拉致，非老師勝，隋劣居多，滿身缺點，要選出相當艱難，正式賽跑的時候，演出怎樣，更不易測，因此，投注要小心。

「係咁跑」體型短小，不精不悍，缺乏好速度，雖然質新，在中班也不易爭先。上屆之初，「係咁跑」在新馬班賽跑，一哩曾做出一分四十五秒一，輸五馬位，得亞軍的成績，「雅士小姐」亦走下風，論實績，不是本塲最佳的一匹，論實力，跳降兩級，則佔了上風，有力取勝冠軍。

「先得」型格中等，曾經在中班角逐，亦曾跑過三甲，可知質力相當，祇因爲，本身略帶先天性的弱質，健康波動反覆，方始淪落險境。過去跑同程，做過一分四十三秒二，輸七馬位，得殿軍的成績，爲本塲戰績最佳的一匹。上屆的先得，開始從低潮中回升，經過一般的征戰，再經過暑假的休息，「先得」已恢復了可戰可勝的水準，取勝冠軍的機會亦高。

「愛爾蘭花」過去在中班爭覇，演出頗佳，前兩屆尚有佳績，證明退化仍有水準。上屆開始演出已感遜色，證明有一年不如一年之感。暑假後，「愛爾蘭花」出操頗早，尚可保持水準，降一級作戰，頗佔班利，鄭棣池選策，可爭三甲，看晒爭取捨敵佳。

「愛琴海」爲六三年馬匹，本屆十二歲，垂垂老了。過去跑同程，曾做過一分四十三秒四，輸半馬位的成績，得亞軍。戰績亦惹人好感，可惜，過去跑同程，給人以虎頭蛇尾的感覺，論馬可一戰，但缺乏大把握，當冷門小敵，則有價值。

後備馬「及鋒」質力脆弱，曾爲本塲第一匹，只因健康不佳，淪落至此，暑假後，練馬苦操，已見進展，孫竹生主厩，得裁磅之利，假使得機摯出，爭覇的希望頗高，最後局勢的演變，應該盯緊。

弓人

順利衆保孖寶 再一星灣班高

馬房動態

林雲亮馬房

有十駒報名。第一塲，有「順利」報名。貫高之馬。如果許業雄騎得好，此賽有可勝之道的。

第二塲，有「衆保」及「千面金剛」報名。後者未必輪得到，「衆保」已見大好福仔，騎，一樣有可勝之道。

第三塲，有「第一夫人」報名。也由許業雄上陣，馬未好，可以不理。

第四塲，有「聰明人」及「無敵」報名。兩匹磅重馬，「聰明人」不錯。「無敵」不知池仔騎否，若倘形，皆不是頭馬之材。

第六塲，有「三與四」及「靚女」報名。「三與四」祇跨說有高質，我却不捧牠，「靚女」不是一哩馬，機會不多。

第七塲，有「森勇」報名。雷換想悄悄形，有不出之可能，主帥彭祖要驗「美境」也。

第八塲，有「五星上將」報名。不是急進馬，此賽希望不大。

林厩十駒，「順利」與「衆保」，可能是「孖寶」頭尾二關一個孖，「無敵」要池仔騎或有機會，「聰明人」有冷門位希望。

未見佳態，出也無用。

第五塲，有「秀麗」報名。快馬，雖未全勇，却可以當牠冷門馬看。

第八塲，有「驟中寶」與「飛碟」報名。「飛碟」不夠鬼，「驟中寶」班底高，如排，有些二望一機會。

李廊六駒，「驟中寶」如拼，有些二望一機會，「秀麗」有冷門希望。

李殿林馬房

有六駒報名。第一塲，有「金鏢」報名，不出。

第二塲，有「萬識盟」報名。不夠快，至多位材耳。

第三塲，有「飛馬」報名。

美國惠利馬房

有八駒報名。第一塲，有「鐵金剛」報名，不出。

第二塲，有「奔雷」及「達利」報名。「奔雷」庸材，「達利」配何國英，下次九化郎機會更好，此賽位材。

第四塲，有「威風」與「愛戴利」報名。「愛戴利」尚未到時候，「威能」上屆在……

滿意心滿意足了！

潛質超卓，練班有利，降級更有利，練馬師史秀和君估計穩確，打了一塲硬仗，陳浩祥君贏得輕鬆。滿意馬主爲劉有樑君。圖是勝利凱旋的鏡頭。

連贏專論

形勢複雜難捉摸 安家質高路合

無敵配强，宇宙船熟諳，正路配脚，威能駛騎奇勇，扒冷對像！

本季首次賽馬第二天，第四塲，第七班跑一哩，爲連贏位第三組。報名分組出賽馬，計有「聰明人」，「無敵」，「安家」，「宸妃」，「宇宙船」，「威能」，「金星」，「大敵星」，「驟郎」，「愛戴利」，「一枝獨秀」，「皇之寶」等十二匹，形勢頗複雜，因各駒實力均衡之至，且有敢匹脫穎而出，假若同勇的話，定可推翻大局，是稱難捉摸之一塲。

「安家」，雄性，黑色，體高十四掌三，現年祇五歲，故成熟未達本身水準，但因爲是超卓，在此班尚微佔優，前季五度出師，而僅得三次季軍，成績平平無奇，但是，若細心留意各塲比賽過程，會發現其致敗，全因後上太遲而合脚法之路程僅得一哩，前季二次出賽短途，皆因第二位，但季中二次出賽九化郎，起步時第三位，半哩時已在第二位，此後一直領先達一哩之遙，雖末段力弱不保，但足證明此塲最合脚法，況且經過多月的培養，成熟進展不少，降班而負一四九磅，更微具得益，相信機會最大。

近況佳之「無敵」，雌性，栗色，體高十五掌一，現年六歲，前季降一班，季後再降兩班，總共降低三班，是全塲班次上最佔優者，此點是最値得留意的，不過，前季屢戰皆北，表現奇劣，此點亦要提防，近期早課頗勤，但是每課皆輕緩操練，未見有認眞快勁作表現，再觀察一兩天始可肯定其動向，惟是憑質高，配强，班利，此三點已足左右大局，是能者最大勁敵。

中程馬「宇宙船」，雄性，栗色，體高十五掌，現年八歲，成熟飽滿，路程適合，上名三次而得降班，得益不少，但走勢未馴，起步不準且有內閃毛病，故位置較高，是次負一四三磅頗合適，若何國英出策，有穩得位置之勢。

近況奇佳之「威能」，一哩或以上之路程最優，自前季中開始，即有不錯的表現，一仗比一仗出色，季末升班出賽一哩，亦奪得冠軍，勇態畢露，是次僅加一磅，影響不大，配告營士更是最佳人選，有異軍突起之力。

負一三五磅之「驟郎」，環境最有利，因路途合適，班次佔利，年齡當令，是最理想之爆冷人選，惟是水準有波性，可敵而不可捧。

總觀此塲形勢，筆者認爲「安家」質高有進，應作連贏位之馬胆，「無敵」潛力雄厚，配搭强，「宇宙船」成熟足夠，路程適合，可作配脚，至於近況奇勇之「威能」及環境有利之「驟郎」，二者應作冷扒對象。

大吉

晨操鏡頭

快穩活潑火氣足 聰明人安詳文靜 先得步勁衝力强

「成豐」由彭利來試跑六化郎，一分三十一秒正，末段二十九秒一。毛色鮮明，路姿尚佳，有點冷門機會。

郭子猷試「快穩」，快跑六化郎，一分二十五秒二，末段二十七秒二。火氣甚足，郭子猷出戰，將有不同的演出。

「聰明人」陳福仁，快跑半哩，五十八秒三，末段二十八秒四。姿態安詳，文靜可愛，老馬有廻光之勇，坐位望贏之才。

蘇國仁試「大敵星」，快跑六化郎，一分二十九秒三，末段二十七秒二。步伐悠揚，成熟與狀態並進，有突然而來之可能。

「一氣呵成」副馬師，快跑六化郎，一分二十五秒一，末段二十秒一。騎李揮洒，勁度不斷增強，跑五化郎，路短少少。

「神魔」羅倫，快跑六化郎，一分三十二秒正，末段二十七秒三。直路上，一掠而過，志勢輕盈，在可戰的水準中。

郎達禮操「愛琴海」，快跑六化郎，一分二十八秒二，末段二十七秒二。旒利悅目，鋒芒四射，有一放到底之可能。

李佾夫人試「先得」，快跑半哩，五十九秒正，末段二十九秒一，彌剌甚强，尤以終點前幾步更勁，可憑後勁一爭。

「金玫瑰」黃明燊，快跑六化郎，一分二十六秒正，末段二十八秒正。出脚有力，步伐齊整，暑假後，才有進展，將有佳作。

劉福雄試「獎品」，快跑六化郎，一分三十三秒正，末段三十秒正，走勢急激，估計可跑短途，有坐位望贏機會。

何華試「金榜」，快跑六化郎，一分三十秒四，末段二十七秒一，狀態不斷回升，穩擲進展，爭勝之機會很高。

李家張試勝「豬勞」，快跑六化郎，一分三十四秒正，末段二十九秒正。神態頗佳，惟是退化程度亦大，地慢門機會較高。

金羽

鄭棣池坐二望三

騎師動態

·退休練馬師·

星期六賽馬，鄭棣池可能駕策上陣之坐騎，約有「逍遙」、「無敵」、「宸妃」、「黑天鵝」、「愛爾蘭花」、「再一星灣」七駒。現在與讀者談談其機會。

「逍遙」競賽第三塲第四班六化郎四十碼。同塲强敵有「高尚」、「英偉王子」、「寶寶」之流，「逍遙」潛力雄厚而經驗缺乏，力拚有冷門機會。

「無敵」與「宸妃」同塲競賽第四塲第七班一哩。「無敵」雖備有雄厚之潛力，論進度默計機會平常。「宸妃」潛藏豐厚而鋒芒盡斂，拉長一哩競賽，目前正在大勇之狀態，鄭棣池駕策上陣，有冷門機會。

「黑天鵝」競賽第五塲第三班五化郎，從往能判斷五化郎最合脚步，掉入第三班亦佔便宜，上星期試特快之六化郎考驗，默計負輕磅上陣，有很位望贏之機會。

「愛爾蘭花」競賽第六塲第九班一哩。從前是短途勝過長途之馬，近年改向長途拼搏，成績亦是不弱，近期磨練正常而積極，獨旗同塲强敵林立，力拼位置機會高過獨贏。

「再一星灣」競賽第七塲第三班九化郎，潛力與戰績默計超越班次水平，近期磨練空前積極，鄭棣池駕策上陣，又是坐位望贏之材。

鄭棣池在星期六賽馬，「再一星灣」與「黑天鵝」機會最大。

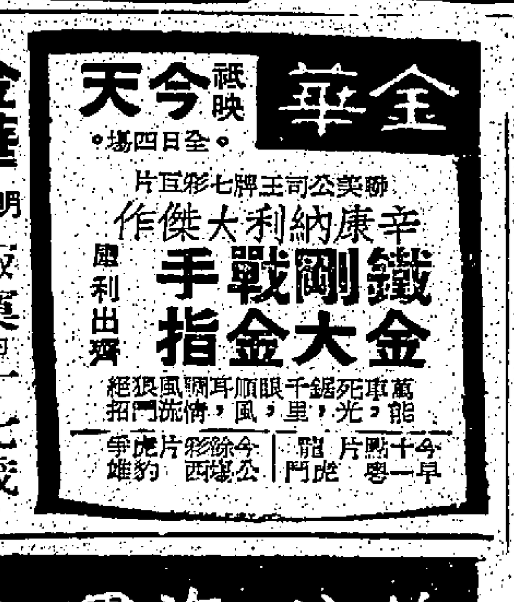
第八班跑一哩一七一碼，負一三八磅，無人注意，結果中途放出放到底，大爆冷門，跟住一哩再跑一哩一七一碼，由孫竹生跑第四之後，次負了一四九磅，仍不爲人注意，到底又在中途放出放到，再出冷門，升上第七班，負一三四磅出一哩，還不是大熱門，結果一條直路趕上，第三次爆出半冷門，可見此馬對舍霧士合拍之至，這一回磅重了一些，但，此馬彈性十足，說不定休且了一個星期會又來一彈，不可不留意及。

第五塲，有「跑過先」報名。極前速飛快，鬥志强，馬雖不勇，因路短，或有冷位之望。

第六塲，有「原始神」報名。馬未有態，下次再講。

第八塲，有「再一星灣」報名。這是上屆「打比」第三班馬，「傳德」跑一分五十一秒正，牠輸了四乘半，實在已有一分五十二秒內的功夫，這個時間，不要說有道步，就是與當時一樣，在此已可贏馬，萬一班之馬池仔再出，因馬熊有了滿步，可以贏馬升上第二班了。（三）

老敏



華僑日報出版
旅遊小叢書
新界風光
大嶼山風光
每本五毫

娛樂（圖）

仙鳳鳴下月再度公演 推出再世紅梅琵琶記

十一月八日開鑼 在油蔴地與觀衆重結台緣 琵琶記已改編完畢 波叔此回又演開面戲 龍劍笙受重視演賈瑩中

任劍輝、白雪仙的仙鳳鳴，此個台期是十一月八日在油蔴地開鑼，演期可能有兩週，仍是兩個戲目，一新一舊，新的是由葉紹德撰稿改編的琵琶記（仍由葉紹德撰詞），[illegible]

[illegible]

陳寶珠又回拍新片「玉樓春夢」，圖爲她在劇中的一個扮相。

虎山行優先場創佳績 破雙麗院綫最高紀錄

娛樂影話

周末由邵氏兄弟主持「虎山行」的優先場與首映禮，[illegible]

但據消息，「虎山行」在港，打了一場漂亮的勝仗，就在週末晚，該片在雙麗院綫的優先獻映，各院的座券很早便告訂購一空，[illegible]「一代劍王」、「新娘與我」、「一寸山河一寸血」、「今天不回家」，雖然在綫先場都獲得佳績，但都給「虎山行」這次破了紀錄。[illegible]

鄭佩佩會見千多名兒童

邵氏新片「龍門金劍」，昨日上午十時半假座[illegible]戲院放映一場，招待香港社會福利署下屬的一千五百名兒童欣賞。該片女主角鄭佩佩，及歐嘉慧、潘愛倫，昨日上午由邵氏影城出發，[illegible]到達戲院之時，戲院大門前擠滿了影迷，[illegible]受到熱烈歡迎。

圖：鄭佩佩昨出席「龍門金劍」義映招待會，大受影迷歡迎。

國泰羣星觀看虎山行書畫展

[illegible]

高遠讚鄭佩佩打得爽

頭頭是道

高遠投入邵氏之後，拍片工作一直相當忙。他比別人倖運的是，由古裝到時裝片，由武俠片到文藝片，都應付得來。例如，他剛以「裸血」這部奇情影片跟觀衆會面過，現在又以「龍門金劍」這部武俠片跟觀衆見面。

高遠跟鄭佩佩，除了這部龍門金劍之外，現在還一起拍的五虎屠龍，他也是五虎之一。

[illegible]

張徹喜歡遊俠兒 十月新郎不改期

[illegible]

粵語片空前盛舉 成家立室昨試片

[illegible]

（上圖）影壇盛會[illegible]（下圖）[illegible]

陳寶珠夜讀情書 沈殿霞乘機偷看

娛樂影話

[illegible]

龍門金劍（連圖故事）

（三）關外冰天雪地，白玉龍單騎而至，途中遇一狀似乞丐之少年魏金鳳（鄭佩佩飾），憐其孤苦零行，遂與同投客棧，闖樓備至。魏金鳳乃女扮男裝，且是巧奇高手。

（四）白玉龍來到丐幫，受到熱誠招待，但仍無法找到父親消息，不久，金龍鏢局大批人馬趕到，雙方一場大戰，屍體遍野。魏金鳳自願陪玉龍到甘肅各地找尋他父親。

虎山行

連圖故事

（五）入夜，金伴解被無忌發現，無忌殺死俠夫，偽裝張老爹之井段（常楓），一見無忌，面色大變，原來井段乃金方神機僞飾衣大使完顏慶派來埋伏臥伴之奸要助手，故認無忌。

（六）井段取刀欲殺無忌，伏兵從四周擁至，無忌大顯身手，殺退埋伏。井段負傷逃脫，惟差堯中箭殉職，臨危授命與無忌，全權負責押解金伴。途中，休林偽裝忠義軍逼近押伴隊，被無忌識破，再度展開惡戰。

說謊的人

連圖故事

（七）在地產中杜平要洛朗們賭他廿萬元就，否則性命堪虞，兩人無可奈何，追得答允，詐料因此卻牽出一件驚天動地的事。

（八）張滿用天仙局騙得巨款，以爲得左，誰料螳螂捕蟬黃雀在後，爲之啼笑皆非。究竟其中奧妙如何，請一睹本片，包管令你拍案叫絕也。（完）

杜白莉小姐今舉行初選

一九七〇年杜白莉小姐選舉，目前正踏入高潮階段，主辦方面，定於本月十五日下午二時假香港希爾頓酒店舉行初選。[illegible]

[illegible]

電視短訊

勤練歌舞不輟 汪明荃爭上游

[illegible]

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九六九年第十三屆 國語 粵語 十大明星選舉

附帶舉辦有獎明星猜圖遊戲

選舉十大明星辦法

華僑晚報一九六九年的十三屆「十大明星選舉」，今天又告開始了。「十大明星選舉」辦法是：選出國語明星十名，粵語明星十名，不分男女，由一九六九年十月一日開始，至十月卅一日截止，揭曉日期在頒獎之前公佈，並定十一月十七日假座大會堂音樂廳舉行頒獎。請讀者諸君，詳細參閱下列的選舉辦法，踴躍投票。

（一）凡剪出「十大明星選舉票」頒發者，便有選舉權。

（二）凡在香港拍攝而於一九六九年度在香港放映之影片，或演出之戲劇，其曾擔任主角的男女演員，都有被選舉的資格。

（三）投票選舉「十大明星」，每票最多選十人，選一人亦可。請將本人屬意選舉的明星芳名，填入下列選舉表格內。

（四）投票人須將「十大明星選舉票」表格填註姓名，地址和暗碼，寄來荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大明星選舉」。

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九六九年度 十大明星選舉票

每票最多選十名 選一名亦可

選舉人姓名

地址

暗碼

我選左列各位爲十大明星

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

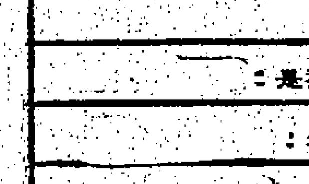
有獎明星猜圖辦法

「十大明星選舉」爲增加投票人興趣，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請參加者在下列表格內猜測所調明星是誰，並同「十大明星選舉票」，封在一個信封內寄來，本報將猜中的同片中，用抽簽方式，抽出入圍獎一百名，此一百名都有被邀請參加十大明星頒獎大會之機會，而且均有機會獲得下列獎品[illegible]及其他名貴實用物品等，全部均由精工表贊助送出。

「有獎明星猜圖遊戲」與「十大明星選舉」一併舉行，讀者參加「有獎明星猜圖遊戲」必須同時參加「十大明星選舉」，兩張表格一齊填妥寄來，否則作爲無效，敬請注意。

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九六九年度 十大明星選舉 有獎明星猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星

我猜是：

姓名：

地址：

暗碼：

同時舉辦電視明星選舉

在選舉電影十大明星之同時，並舉辦有綫、無綫電視明星選舉，由兩大電視台提名競選。選舉表格詳見另文。

華僑晚報主辦 精工表贊助

一九六九年度電視明星選舉票

每票每一電視台限圈選三名圈選一名亦可

姓名

地址

暗碼

麗的有綫電視藝員（排名不分先後）	
黎婉玲	袁報華
高亮	龐碧雲
楊素霞	丁瑩茵
龍影	汪明荃
戴偉光	關寶玲

香港無綫電視藝員（排名不分先後）	
梁醒波	森森
鄭君綿	奚秀蘭
沈殿霞	劉家傑
陳齊頌	朱維德
杜平	胡章釗

選舉辦法：由麗的有綫電視及香港無綫電視，各提名電視藝員十名參加競選，但以得票數最多之前三名當選爲電視明星。讀者請就左列兩大電視台提出之名單中，用筆圈選每台你所擁護的電視藝員三名，圈選一名亦可，投寄華僑晚報娛樂天地，封面註明「選舉電視明星」字樣。

REFERENCE LIBRARY
15 OCT 1969
CITY HALL

英製帽廠商無理建議征假髮購買稅

港商深表關注

如一旦實施，對港假髮業產銷有頗大影響。用假髮屬潮流趨向，港產不輸英本身或其他地區亦將去銷。去年港產假髮銷英值逾四千萬元，佔總出口二十點五。

（特訊）英國製帽廠商由於製品銷路銳降，歸咎香港製造之假髮影響，港商對此頗關注，認為英國帽商要求彼邦政府征收假髮購買稅係無理行動，如一旦實施，對港假髮業產銷有莫大影響。

據悉：英國製帽廠商最近因出品銷數降跌，竟歸咎於香港輸英假髮，并要求政府徵收香港假髮購買稅，此事業已引起本港假髮業反應。立法局非官守議員馮漢柱及市政局議員沙里士今日就該項報導發表批評，并主張香港政府應向英國政府抗議此種無理取鬧的威脅。

據倫敦電訊，英國製帽業商因本年上半年帽子的銷路減少百分之十，認為這是由於香港輸英假髮競爭的結果。因為許多需要戴帽子的人，有了假髮作頭飾之後，便不再購買帽子，例如充耶及頭髮疏落的男仕們，便寧願戴假髮而不願戴帽。

立法局非官守議員馮漢柱說，政府對於英國製帽廠商發出的威脅，應立即據理抗議。

他說，向假髮征收購買稅，簡直是一種可笑的措施。

馮氏說：「我們必須衛護我們將是大損失，倘若假髮要繳納購買稅實現的話，這可能開一先例，其他貨品也要課徵購買稅。」

馮氏又稱：「我們必須密切注視此事，設法加入歐洲共同市場之故。倘若此事實現，它可能意味聯邦特惠稅的結果。」

又市政局議員沙里士說：「我們必須提高警惕以對這種顯然惡意傷害港英貿易的措施作戰」。

沙氏說：「英國製帽廠必須研究清楚然後才要求征收假髮的購買稅」。

他說：「不戴帽子，現已成為世界一種趨勢——但其咎是不在假髮的。」

他說，對假髮征稅，將是一件可怕的事情，因為香港的假髮貿易每年達一億元之巨。

就英製帽商對其政府建議征收假髮品稅事，本港假髮製造商的意見認為：

第一：港製假髮近年來產銷極其蓬勃，產品出口數量甚大，假髮廠之開工以及萬餘工人之就業，以去（一九六八）年為例，全年出口總值為三億二千餘萬元，佔總出口之百分之十二點五，其中美國為最大買家，佔近百分之七十，英國次之，有四千餘萬元，故任何不利於港製假髮出口之措施，均有影響，港製假髮之輸英，近年來增長幅度亦大，由年前之佔率之百分之五左右一躍而至去年之佔百分之十二點五，故港商對英國帽商之建議，極表關注。

第二，香港製造之帽類，極少去銷英國，故英國帽商之所謂威脅，祗係間接性者，亦無法完全歸咎於假髮之盛行，此可看作為一種時尚之趨向而已。

第三，如謂假髮之流行對製帽業有影響，則當獨以英國為然，事實上全世界亦同樣如此，但卻未聞美國或其他國家有同樣之抨擊，故英國帽商之舉，又無為一種極式的抵抗，此一時尚之潮流係無法抗拒抵擋者，明白說，即使港製假髮不輸英，英國也會從其他地方輸入或自行製造假髮供應，難道這又弟起英國帽商之不滿？故英國製帽商人之評擊及建議收稅，可以說是毫無理由的，也是站不住腳的一種藉口。

英國製帽員之建議如何，目前彼邦政府對此之反應尚未明朗，故將來會有些甚麼效果，刻下加以推斷，未免言之過早，但本港假髮商對於英國帽商之建議，均頗表反感，同時正密切注視事態之發展。

供遠洋聖誕髮品產品製完工

假髮業產銷轉淡靜　新單洽訂有壓價現象

大廠開工尚正常餘祗半工生產

（特訊）本港假髮業的產銷活動，目前普遍都比較淡靜，其成因大致為舊訂完工新單非多，加以部份原料供應不繼所引致者，不少假髮廠開工呈半停頓狀態，能開全工者不多，廠商表示若干新單洽入且有壓價現象。

據此間假髮廠商消息：目前本港的假髮業產銷活動普遍呈現較為淡靜的狀態，此一現象大致上是從九月中開始的，不過到了近期，情況似乎更見明顯而已。港九二百多家大小髮品廠，除了少數規模較大，與外國入口商簽有長期供應合約的髮廠基本上開工尚屬正常之外，一般的髮廠的生產是呈半停頓狀態，有些開一天停一天，有些每日只開半工，和今年六月至八月中旬之間一般極其暢旺，幾乎所有髮廠都需要日夜趕工的活態相較，頗有天淵之別。

廠家表示：形成近期假髮業產銷不繼的主要原因有兩方面：第一是遠洋地區向港訂購供應聖誕節銷售的髮品產製，基本已經完工，即使尚有少數尾水貨，但亦非多，無法滿足本港各廠生產之需，難免就令到若干工廠之開工不繼成半開半停了；第二則為近年遠洋地區買家（特別是美國）向港購買假髮製品，並不單純是人髮製造，許多改用合成纖維（如俗稱丹尼髮）生產，本港大部份廠家接入此類訂單也多，除製造人髮之外也兼製丹尼，甚至有些完全生產丹尼，但此類原料之供應，係由日本及美國運來，由於需求數量較多，故頗有供不應求之勢。若干掌握有原料的商人，則奇貨而沽，無形中把價錢擡高，廠家對此大感煩惱，但困難一時間亦無法解決。

由於本業生產轉淡，本業工人近期的流動性頗大，收入也告減少。廠家表示：從遠洋地區假髮的需求情形看來，業界人士估計今後產銷仍不致過淡，問題在於最近有些明年春夏季新單洽談，部份外國入口商略有壓價現象，要求港方將出口單價減少百分之五左右，此一條件，雙方仍在磋商中，是否能够接受，暫未明朗，但業界人士認為這顯然是假髮產銷的一種隱憂。

本港假髮製品的最大出口市場是美國，今年首七個月髮品銷往彼邦共值三億六千五百三十餘萬元，較去（一九六八）年同期的二億五千九百七十餘萬元增加了一億零五千六百四十餘萬元，增幅達到百分之四十強，殊為可觀。

泰商月來購貨量相當尚待消化

新單近到轉減

當地商場處旺月，存貨疎導來購即復增。貨款調返保持正常，農牧產白米粟米豆子鮮蛋什貨水果輸港頻密。

（特訊）泰國商家向港購辦貨品經過一個多月以來增加之後，近日的貨盤到港轉呈減少，但已經購下的貨品仍陸續運往。在另一方面，泰國農牧產品輸港繼續增加，原因是泰國農牧產品出口旺季開始，白米，粟米，及其他主要農產品亦告起旺。

昨據本港辦庄消息：泰國商家向港購辦各種貨品轉呈減少，除了京季應銷貨品購辦要告一段落之外，工業用原料與建築材料購辦亦寥寥無幾，由於過去一個多月內，泰國商家向港購辦各種貨品已有相當，現在仍陸續有大量付往。最近日本貨品已恢復大量運往泰國，曼谷商場的日本貨品不免受到影響。雖然在今後四個月內仍然是曼谷商場的旺月，但須待曼谷商場貨品稍為消化後，泰國商家才恢復增加向港購辦。

辦庄人士指出：本港對泰國出口貿易，是對東南亞各國出口貿易中比較穩定的一環，由於泰國的工業繼續發展，農業生產亦有迅速的改善，泰國國民收入增加，港貨去銷泰國亦有增加。過去以轉口貨為最大宗，但近年港產品去銷泰國逐漸佔較大的比率，由於去銷泰國的港產品當中，大部分是半製成品，這是供應泰國的工廠再加工的。

關於泰國的貨款調返，近來未見怎樣增加，但大體上是保持正常的，因為近年來港商收匯在曼谷的貨款不多，經營泰國線貿易的辦庄，多數是進出口的，由港付往泰國的貨品，大部分與泰國的來貨對帳，單邊出口庄已不若過去幾年前那麼多。

泰國農牧產品輸港，近來繼續增加，除了白米粟米來港增加較為明顯之外，豆子，生粉，芝蔴，鮮蛋，雜貨，水果等到港亦有相當。

今年首八個月本港對泰國貿易，有不同的發展，根據統計報告，入口二億三千二百四十萬元，比去年同期的一億七千五百二十萬元增加五千七百四十萬元，港貨去銷五千五百八十萬元，比去年同期的五千六百二十萬元略減四十萬元，轉口貨四千一百九十萬元，比去年同期的三千四百四十萬元增加七百五十萬元。

產區期貨價急升交投轉增

菜籽油市現貨價揚

大陸花貨成出四百噸日現貨亦沽二百桶
花生油價堅穩豬油呈升後轉定

（特訊）大陸菜籽油期貨價格急燃提高，日本及荷蘭菜籽油亦刺激上挺，拆銷商的業務有良好影響。

據油商消息：大陸菜籽油期貨價格亘幅提升，十一月份交貨每担由九十元提高至一百一十元，沽出四百噸。日本菜籽油新訂價亦報漲，每噸C・I・F・價漲至二百六十美元，於是港市現貨刺激全面上升。在過去三個月間，本港拆銷商購入大陸及日本菜籽油期貨很大量，尤其是日本菜籽油期貨排至明年四月付船，由於購入的期貨價格較低，現在大陸及日本菜籽油訂價均告亘幅上漲，今後陸續運到收現，預算獲利相當。

昨日（十四）港市現貨全面上升，日本菜籽油原庄桶每担由一百〇四元升上一百〇六元，成交約二百桶，在港配桶的每担亦以一百〇四元成交五十多桶，大陸菜籽油現貨每担亦升至一百元，荷蘭菜籽油現貨每担晉至一百〇一元。

花生油價格堅穩，非洲產品最近未有拋出期貨，但從前沽出的陸續運到交現，是冠牌每担拆成一百七十九元，義羚牌與嘉禾牌每担拆成一百七十八元，雙A牌每担拆成一百七十七元。

豬油價格升後轉定，荷蘭豬油本週內到港碼頭交貨黑白豬油每担接一百四十三元，日本太陽牌本月付船碼頭交收每担以一百廿四元成交二百罐。

米市暢成共七千包　美新花白米今响盆

目前一般白米多屬品質較舊者
料新米將較舊米價看好

（特訊）本年度美國新花生白米首批已經運到，入口商將於今（十五）日開盤，由於目前本港一般白米多是品質較舊的，美國新花白米開始有供應，預料成價比較舊花白米高一些。

昨（十四）日入口米商兩家開盤，提沽貪米八獃，成盤數量五千二百包，但照價提用的白米亦有二千多包。

成盤紀錄：大陸洪字選庄絲苗每担一百元〇八角，銀行粘每担九十七元三角，西粘每担九十二元八角，東埔寨紅得心鼠牙粘每担八十六元，紅鯉魚金粘每担七十七元，紅嫦娥金粘每担六十七元，泰國甯發財白米每担八十一元五角，甯發財白綠每担五十五元五角。

照價提用的：大陸宇字絲苗每担九十九元，華南粘每担九十八元，洪字絲苗每担一百元〇三角，美國紅玫瑰絲苗每担九十一元八角，甯玫瑰絲苗每担九十四元五角，紅鳳凰絲苗每担九十四元，藍印絲苗……

搶家獲利回吐衆　東京股市價低移

全日成出一億八千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（十四）日接野村證券株式會社特電稱：星期二東京股市昇後回降，然交投仍暢，由於東京證券交易所可能對高價股實施限制措施的傳聞，近收市時，搶家多作獲利回吐，大局低移，收市價道瓊斯平均指數為二〇六二點八五，比上一天跌五點四七。全日成交一億八千萬股，第二市場情況如第一市場，多類股價下降，收市價道瓊斯平均指數為四二六點五八，比上一天跌八點七六，全日成交八百七十萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	[illegible]
東京海上保險	[illegible]
日本郵船	[illegible]
鹿島建設	[illegible]
麒麟啤酒	[illegible]
東洋人絲	[illegible]
武田製藥	[illegible]
資生堂	[illegible]
久保田鐵工	[illegible]
小松製作	[illegible]
日立製作	[illegible]
富士通訊	[illegible]
日本電器	[illegible]
早川電機	[illegible]
三菱重工	[illegible]
豐田汽車	[illegible]
碓照相機	[illegible]
星辰表	[illegible]
大日本印刷	[illegible]
住友銀行	[illegible]
野村證券	[illegible]
三井不動產	[illegible]

水鴨供豐　進補合時

雞鵝谷鴨價企定

（特訊）水鴨經有較多上市，進補合時，大隻雙頭者每隻十八元，單頭者每隻十二元。鴨價報定，上鷄項每斤五元及四元八角，普通鷄項每斤四元五角，翻鷄每斤四元。谷鴨每斤二元八角，米鴨每斤三元二角及三元四角，正元朗吹來鴨每斤三元八角。平頭中鵝每斤四元二角，揸過者每斤四元八角。

猪牛肉售價一般續報定

上猪肉每斤四元四角，腿肉每斤四元六角，正赤肉每斤五元六角，腩肉每斤二元六角。牛肉每斤四元六角，上牛腩每斤三元，牛柳每斤五元五角。

外滙牌價稍有調整　美加瑞法泰齊改低

倫敦美元告羅士續下跌九小點

（特訊）美元，加拿大元，瑞士法郎，法國法郎及曼谷銖牌價，昨（十四）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外滙牌價中，更動者有美元，加拿大元，瑞士法郎，法國法郎及曼谷銖等項，俱比前掛低。西德馬克牌價迄仍未見掛出。

美元牌價：滙豐最高價每百美元等於六一二・六〇港元，前為六一二・八〇港元，即較前少兌〇・二〇港元，最低價每百美元等於六〇五・八〇〇港元，前為六〇六・〇〇〇港元，即較前少兌〇・二〇〇港元。

加拿大元牌價：最高價每百加元等於五六七・八〇港元，前為五六八・〇〇港元，即較前少兌〇・二〇港元，最低價每百加元等於五六一・〇〇港元，前為五六一・二〇港元，即較前少兌〇・二〇港元。

瑞士法郎牌價：最高價每百瑞士法郎等於一四二・九〇港元，前為一四三・〇〇港元，即較前少兌〇・一〇港元……[illegible]

紐約股市蓬勃　價位升幅可觀

成交一三六二萬股

（特訊）據美國投資公司香港分行昨接紐約專電報道紐約股市如下：十月十三日紐約股市，繼續上週後期的接續性回升之勢，並且人們認為尼克遜在越南方面將會對鴿派作若干讓步，這項來相當的刺激。本日股市股票均有可觀漲幅表現，異常良好。全日成交一千三百六十二萬股，異常蓬勃。道瓊斯工業股平均指數收市於八一九點三〇，上升一二點三四，鐵路股收市於一九七點二三，上升一點一四，公用事業股收市於一二二點三〇，上升一點二五。當日交投的股票共一千五百九四種，上升的佔一〇四六種，下跌的佔三二〇種，無變化的有二二八種，創本年度新高價的有五八種，新低價的有五〇種。全日交投共一千三百六十二萬股。

紐約股票 十月十八日　△漲　×跌

道瓊斯指數	
工業股	△八一九・三〇
鐵路股	△一九七・二三
公用事業股	△一二二・三〇
成交股數	一千三百六十二萬股

股票收盤價	
美國電話	五〇・二五
亞納銅鑛	二七・七五
波音飛機	三三・七五
資樂夫電算機	二六二・〇〇
克雷斯勒汽車	三八・〇〇
高露潔棕欖	四三・〇〇
陶格拉斯飛機	二四・二五
杜邦化學	二一六・八七五
柯達照相	七七・五〇
國民收銀機	一四九・八七五
泛美航空	一四・〇〇
派德西藥	三三・八七五
保樂來相機	一三七・〇〇
西華漢公司	九六・二五
雷諾斯五金	三四・〇〇
雷諾斯煙草	四五・二五
施樂伯百貨	六八・〇〇
新澤西汽油	六九・〇〇
環球航空	二七・六二五
聯合炭化	四〇・七五
聯合太平洋鐵路	四四・一三五
美國鋼鐵	三七・〇〇
西屋電器	五八・七五
芝洛士映印	一〇一・一二五

遠洋節貨海運漸告竣

空運回金資利有寵　銀行墊款負担漸輕

業內銀根有侯機同鬆象
股市旺態抽調資金實際不多

（特訊）港製遠洋聖誕節貨以海運付出者經已告一段落，近期所付去者大都經由飛機航空運，故對資金回籠有利，銀行界對於貿易性墊款之負担已逐漸減輕，近期銀根依然趨緊之主要原因乃係受國際性銀短之影響而已，刻正候機回鬆。昨日同業拆息仍企住，但求借者不多。

據金融界人士消息：香港製造的各類聖誕節貨及多種貨物經由海路運銷遠洋地區者，刻至現時為止，經已基本完竣而告一段落，目前雖然陸續仍有若干批貨運付出者，但普遍均係經由飛機空運付出者，所需時間，較之海運要快速得多，因此有利於資金之回籠，而銀行對於貿易性墊款的負担，由是也有顯著的減輕。因為經由空運之港貨數量比較海運要少，再加上貨款之調返又較速。所以，和過去幾個月來銀行墊支大量貿易性墊款的情況相較，已有顯著的區別，在此情況下，業內銀根也不若過往的吃緊，目前表面仍然較緊以及頭寸短細影響所致者。據指出：刻下業內銀根已有侯機同鬆的迹象。

上月金融界人士表示：最近港市證券交投活躍，表面上是抽調了不少資金運用，但實際上的數目卻非參多，因為這一部分的錢，大多仍然是股票的經手和買賣的抵押……銀行界對於投機性股票的抵押借款採取比較審慎的態度，則是事實。

昨（十四）日同業拆息仍十八厘半，因為求借者少，故實際成交非多，僅數百萬元而已。

（特訊）歐洲美元利率，與前日比較，偶有輕微回軟，一個月期者叫價九厘八七五。

據路透社電訊消息：本週一（十三日）倫敦市場各項美元利率如下：兩天期者叫價九厘三七五，還價九厘一二五，七天通知期者叫價九厘六二五，還價九厘八七五，一個月期者叫價九厘八七五，還價九厘六二五，兩個月期者叫價一分，還價九厘八七五，三個月期者叫價一分零三七五，還價一分，四個月及五個月期者叫價一分零三七五，還價一分零一二五，六個月期者叫價一分零三七五，還價一分，一年期者叫價一分，還價九厘七五。

德助平衡滙率自由浮動　決暫停止課征進出口稅

待獲共同市場委會核准始生效

（特訊）波昂消息：西德政府決定暫時停止課征百分之四出口稅，並取消減征進口稅，以便抑平浮動政策對德國馬克滙價的影響，此項行動須於獲得歐洲共同市場委員會的核准後方始生效。

首席政府發言人說，西德內閣於商議此一新措施時，同意到十二月一日以前停止征收此項出口稅，直至決定進一步行動為止。此項出口稅措施係於去年十一月實施，以為代替馬克升值的。

新聞部長費德勒說：「如果可能，凱辛吉將於四十八小時內繼續推行新政府的經濟措施。」但是，這項決定須於送交共同市場委員會取得同意後，此一停止決定才能生效。

他說：「這項決定一定會在十一月三十日前獲得明確，我們希望能找到一個無可置疑的解決辦法。」

福士產汽車出口價提高

（特訊）西德福士汽車工廠宣佈，世界第四大汽車製造企業福士汽車公司宣佈提出它的所有海外市場的出口價格（美國除外）。一名發言人說，加價影響到該公司所有類型的汽車，幅度由百分之七至百分之十一。（美聯）

台滙稍慢　菲滙仍淡

（特訊）昨（十四）日台滙在港交易，每千元台幣收盤價一一四元七角，在越南交易一一九元……菲律賓滙在港收市每千……成交二百……

港股市獲利回吐增衆

做價普遍低跌

全日開做共值一五七七萬元。牛奶穩定，油蔴地小輪及屈臣氏欲跌還企。

（特訊）昨（十四）日香港股市續呈順落，雖則有局部股票做價尚能堅好，惟是絕大部份之做價均告低跌，部份跌勢頗勁，有比前日之價位下跌近百分五者，一般亦普低跌二三個價位左右，係獲利回吐增多，事實上，在過去數週內一般股票之做價晉升未免而感於過速，且做價大幅之上升係由於人為使然。

全日成交八二八、三〇九股，交易總值共為一五、七七〇、〇〇〇元。上午開市最初階段，市情表現仍屬相當堅好，各項股票做價仍有上升趨勢，孰料稍後市道即告歇頓，下午市情不僅未能轉穩，且續低降，一般變以最低價收市。上半日交易值計有九百三十五萬元。

在昨日成交股票獨牛奶公司做價較為穩定，收市價尚比前日之收市價同升二角半，油蔴地小輪及屈臣氏做價則見欲跌而還企。至於其它成交股票做價均見低跌。以收市價與前日比較計：滙豐銀行跌四元，東亞銀行跌五角，聯合企業跌一角，遠東企業跌三角，會德豐跌五角，九龍倉跌七角半，黃埔船塢跌一元，太古船塢跌二角半，均益倉跌八角，大酒店跌五角，城市酒店跌四角，置地公司跌一元，電車公司跌二角，九龍巴士跌二角半，九龍電燈跌二角，香港電燈跌五角，電話公司跌四角，中華煤氣跌一角，和記企業跌一角，優先股跌四元，怡和跌一元二角半，青洲英泥跌七角，南洋紗廠跌三角，南海紗廠跌八角，聯紡跌八角，聯合橡膠跌一角，永高跌四角，鋼業跌五分，橡膠信託跌三角，飛機工程跌五角及天星小輪跌三角等。茲將昨日各項股票成交數量列下：

十月十四日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	二〇八・〇〇	二〇六・〇〇	二〇六・〇〇	二〇四・〇〇	二〇四・〇〇	一、二八〇
東亞銀行	七七・〇〇	七六・五〇	七六・五〇	七六・五〇	七六・五〇	三〇〇
聯合企業	九・四〇	九・三〇	九・三〇	九・三〇	九・三〇	二、〇〇〇
遠東企業	一二・七〇	一二・六〇	一二・六〇	一二・四〇	一二・四〇	五、〇〇〇
會德豐	一三・二〇	一三・二〇	一三・二〇	一二・七〇	一二・七〇	六一、〇〇〇
九龍倉	三五・二五	三五・七五	三五・七五	三四・二五	三四・五五	一七、九〇〇
黃埔船塢	七〇・〇〇	七〇・五〇	七〇・五〇	六九・〇〇	六九・〇〇	四、四〇〇
太古船塢	四四・五〇	四五・〇〇	四五・〇〇	四四・〇〇	四四・二〇	二三、八〇〇
均益倉	二九・五〇	二九・五〇	二九・五〇	二八・五〇	二八・七〇	六、一〇〇
大酒店	五五・〇〇	五六・〇〇	五六・〇〇	五四・五〇	五四・五〇	六、〇〇〇
城市酒店	二〇・三〇	二〇・三〇	二〇・三〇	一九・九〇	一九・九〇	三三、〇〇〇
置地公司	七八・〇〇	七八・〇〇	七八・五〇	七七・〇〇	七七・〇〇	二七、九〇一
信託	二・一七五	二・一七五	二・一七五	二・〇五	二・〇七五	一八五、〇〇〇
電車公司	一四・〇〇	一四・〇〇	一四・一〇	一三・七〇	一三・八〇	四二、九五〇
中華巴士	二九・〇〇	二九・〇〇	二九・〇〇	二九・〇〇	二九・〇〇	四〇〇
九龍巴士	三一・七五	三一・七五	三一・七五	三一・五〇	三一・五〇	三、四〇〇
油麻地小輪	六一・五〇	六一・五〇	六二・〇〇	六〇・〇〇	六一・五〇	一五、三〇〇
九龍電燈	二五・七〇	二五・八〇	二五・八〇	二五・四〇	二五・五〇	二〇、五五八
香港電燈	三三・〇〇	三三・〇〇	三三・〇〇	三二・二五	三二・五〇	一三、〇二一
電話公司	二九・〇〇	二九・〇〇	二九・〇〇	二八・六〇	二八・六〇	二五、一五四
中華煤氣	一四・九〇	一五・〇〇	一五・〇〇	一四・八〇	一四・八〇	五、〇〇〇
和記企業	一七・三〇	一七・四〇	一七・四〇	一七・二〇	一七・二〇	六〇、〇〇〇
和記企業（優先股）	二二〇・〇〇	二一八・〇〇	二一八・〇〇	二一六・〇〇	二一六・〇〇	二一、三八五
怡和	四四・二五	四四・五〇	四四・五〇	四三・〇〇	四三・〇〇	二、四〇〇
青洲英泥	二九・〇〇	二八・七〇	二八・七〇	二八・三〇	二八・三〇	六〇〇
生力啤酒	六四・〇〇	六五・〇〇	六五・〇〇	六三・〇〇	六三・〇〇	二、六〇〇
於仁水險	一六・六〇	一六・五〇	一六・五〇	一六・五〇	一六・五〇	一、〇〇〇
牛奶公司	四二・〇〇	四二・七五	四三・〇〇	四二・七〇	四二・七〇	一八、一〇〇
會德豐紗廠	一五・八〇	一五・九〇	一五・九〇	一五・八〇	一五・九〇	二四、〇〇〇
南海紗廠	二三・八〇	二三・四〇	二三・四〇	二三・〇〇	二三・〇〇	四、五〇〇
南洋紗廠	一九・〇〇	一九・〇〇	一九・〇〇	一八・七〇	一八・七〇	三、〇〇〇
聯紡	二八・四〇	二八・〇〇	二八・〇〇	二七・六〇	二七・六〇	八、〇〇〇
聯合橡膠	三・一七五	三・一七五	三・一七五	三・〇七五	三・〇七五	八九、二四〇
橡膠信託	一〇・二〇	一〇・〇〇	一〇・〇〇	一〇・〇〇	一〇・〇〇	三、〇〇〇
永高	一六・〇〇	一五・九〇	一五・九〇	一五・四〇	一五・六〇	五九、五〇〇
鋼業	六・八五	六・九〇	六・九〇	六・八〇	六・八〇	一三、〇〇〇
天星小輪	一六・九〇	一七・〇〇	一七・〇〇	一六・六〇	一六・六〇	六、八〇〇
屈臣氏	九五・五〇	九六・〇〇	九六・〇〇	九五・〇〇	九五・五〇	四、八〇〇
飛機工程	五四・五〇	五四・五〇	五四・五〇	五四・〇〇	五四・〇〇	六、八〇〇
太平洋證券	六・九五	六・九五	六・九五	六・九〇	六・九五	二八、八〇〇
堪富利士	三一・〇〇	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	二八〇
宋加剌	三・一〇	三・一〇	三・一〇	三・一〇	三・一〇	二、〇〇〇
樂古	三九・〇〇	三九・五〇	三九・五〇	三九・五〇	三九・五〇	五〇〇
澳門電燈	五・五〇	五・四〇	五・四〇	五・四〇	五・四〇	五〇〇

合計八二八、三〇九股　共值一五、七七〇、〇〇〇元

香港股票市價指數

珠海書院經濟研究所 林雲編製

十月第二週股市交投旺態未減。獲利回吐雖曾出現，但壓力並不顯著，向好的心理未受影響，部分做價續升。

十月第二週（由十月六日起至十月十日止）股票市道仍極暢旺，做價不僅續見上揚，而且部分升勢十分凌厲，尤以船塢類，工商業類，及商店類最為明顯，漲幅均在百分之十以上。本週雖曾經出現獲利回吐，但壓力並不顯著，由於支持股市力量強盛，不但並未影響價格回跌，反而普遍堅俏。近數週來本港股市變動確屬很大，在自由經濟制度下，實在無所謂合理與不合理可言，然以市情活動而論，有兩點值得一提者：第一，最近從事股市活動人士，買賣行動極為迅速敏捷，證明做投機性質提高。第二，交投暢旺與價位標高之各項股票，多屬於工商業類及商店類，以目前本港經濟情況，亦有暢好理由存在，如此發展下去，對香港未來整個經濟活動當有所幫助。

本週各天交投情形大勢如下：週一市情復趨暢秀，做價普見堅俏，交投踴躍，交易值一千八百萬元。週二交投保持活潑，由於獲利回吐出現，部分做價回順，交易值接近一千九百萬元。週三市情稍穩，做價榮辱互見，牛天開做一千一百萬元。週四市況復告暢活，交投廣泛，做價普見晉升，屈臣氏升勢最勁，全日交易值二千一百萬元。週五尾市交投更旺，雖有部分獲利回吐，但大勢壯態未受影響，價位續見標高，全日做二千三百八十萬元，創新高峰紀錄。

本週個別股票方面，做價明顯跳升者，有下列各項：會德豐航業收市價十三元四角，比去週尾市上升一元二角半。九龍倉收市價三十五元，上升二元二角半。黃埔船塢收市價七十元五角，上升六元五角。太古船塢收市價四十二元五角，上升六元。均益倉收市價三十元，上升二元三角。大酒店收市價五十七元，上升五元五角，和記企業未除息前收市價十七元八角，比上週上升一元四角，除息後尾市收市價十七元六角。怡和公司收市價四十四元五角，上升三元七角半。牛奶公司收市價四十三元，跳升五元七角半。屈臣氏收市價九十六元五角，上升八元五角。……

週一（十月六日）市情復趨暢旺，做價大部份扳升，計匯豐銀行升幅最大，均益倉，南海紗廠升勢亦勁。是日交投的股票共四十五種，上升的佔三十三種，下跌的佔六種，無變化的有六種。全日成交一、一二九、〇三二股，交易值一千八百十二萬元，比去週尾市減少一百五十萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數為一三六點三六，比去週五上升一點四九。

週二（十月七日）市情表現仍屬活躍，由於出現獲利回吐，部份價位報順，紗廠股及橡膠股更感歇弱。是日交投的股票共四十七種，上升的佔十八種，下跌的佔十八種，無變化的有十一種。全日成交一、〇〇九、八七九股，交易值一千八百八十萬元，比週一略為增加。指數方面，二十種股票收盤價指數為一三七點一二，比週一上升〇點七六。

週三（十月八日）市況仍稱穩定，交投保持暢好，做價普見趨順。是日交投的股票共四十二種，上升的佔十三種，下跌的佔十六種，無變化的有十三種。全日成交一、一二五、六六〇股，交易值一千一百二十四萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數為一三七點九六，比週二上升〇點八四。

週四（十月九日）市情復告暢活，交投廣泛，做價普見晉升，尤以會德豐，均益倉，大酒店，香港啤酒，牛奶公司，及屈臣氏升勢最勁，另屈臣氏公司宣佈派二新股，利好消息刺激，做價標高。是日交投的股票共四十五種，上升的佔二十五種，下跌的佔十種，無變化的有十種。全日成交一、三三七、八六六股，交易值二千一百萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數為一三九點五六，比週三上升一點六〇。

週五（十月十日）尾市表現更感壯觀，交投暢盛未改，做價普遍報升，船塢股做價標高，太古上升三元，黃埔上升二元，牛奶公司上升二元。是日交投的股票共四十七種，上升的佔二十三種，下跌的佔十三種，無變化的有十一種。全日成交一、三三七、八六六股，交易值二千三百八十一萬元，比週四增加近三百萬元。指數方面，二十種股票收盤價指數為一四二點〇六，比週四上升二點五〇。

茲將一九六九年十月份第二週各交易天的二十種股票之最高價，及收盤價指數附表於后：

香港二十種股票指數（一九六五——一〇〇）

日期	最高指數	最低指數	收盤指數
十月六日	一三七・一四	一三六・〇〇	一三六・三六
十月七日	一三八・三六	一三六・五七	一三七・一二
十月八日	一三八・二三	一三七・二九	一三七・九六
十月九日	一四〇・一五	一三八・一七	一三九・五六
十月十日	一四二・八九	一四〇・三一	一四二・〇[illegible]

尚有航訊刊在第五張第三頁

航訊

密芝根巨輪 由美國來港將於廿一抵埗 翌開三藩市羅省聖地牙哥

(特訊)怡和代理美洲輪船公司之「密芝根」輪，由美國來港，將於廿一日抵埗，起落貨物後，翌(廿二)日啓行，開往檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥等埠。

沙雲拿 廿四抵港 翌開溫哥華西雅圖

(特訊)川崎汽船株式會社之「沙雲拿」輪，由日本來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，翌(廿五)日啓行，開往溫哥華、西雅圖、達金馬、砵崙、朗非路等埠。

坪洲輪十九到 二十開波斯灣

(特訊)本港環球海運公司代理出口貨儎之「坪洲輪」，由星加坡來港，將於本月十九日晚抵埗，收波斯灣貨，定二十日啓碇開行。

鐵行訂購五艘新船

(特訊)世界最龐大之航業機構鐵行集團今(十五)日正式宣佈打購新船五艘，總排水量達八十五萬噸，價值三千萬英鎊以上。

該五艘新輪將全爲散貨船，其中四艘每艘排水量十五萬噸，向德國及瑞典船廠訂購，餘下一艘爲廿五萬噸，將由日本長崎三菱重工業廠製造。

此批船隻將於一九七一年中至七二年底相繼完成，由鐵行集團屬下之聯合散貨運公司(ASSOCIATED BULK CARRIERS LTD.)管理。該公司乃由鐵行與安高羅士(ANGLO NORNESS)兩公司合營，在一九六四年三月成立，目的爲發展世界性散貨運航業市場。

此五艘新輪加上安高羅士公司最近訂購另五艘大小相同之新輪，將使該聯合公司船隻由廿五艘增至卅五艘，載重噸位由一百三十萬噸增至三百萬噸。聯合公司成立五年之間，已成爲世界上最大之散貨運機構。

寶利華利 十九到 翌開星巴庇

(特訊)多利順洋行之「寶利華利」輪，由美國來港，將於十九日到埗，起落貨物後，翌(二十)日啓行，開往暹羅、星加坡、巴生、巴庇等埠。

金鷹輪 廿一到港 翌開往星巴庇等埠

(特訊)大阪三井船舶株式會社之「金鷹」輪，由日本來港，將於廿一日到埗，起落貨物後，翌(廿二)日啓行，開往星加坡、巴生、庇能埠等。

會德豐首長 馬登氏返港

(特訊)會德豐有限公司董事長馬登，昨(十四)日搭德航客機，由歐洲返抵香港。

法連些亞 十九抵港 廿一開倫敦漢堡

(特訊)怡和公司代理之「法連些亞」輪，由日本來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，廿一啓行，開往倫敦、漢堡、鹿特丹、安特衞普、赫路等埠。

寶鷹丸十九到 翌開往星加坡

(特訊)東方船公司代理之「寶鷹丸」，由日本來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌(二十)日啓行，開往星加坡。

港澳飛翼船有限公司

飛鳴 飛鷲 飛燕 飛翠 飛鳳 飛鸝 飛達 飛鴻

即日預售七天來回票

港開 上午班

八時三十分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時三十分	十貳時

港開 下午班

十貳時卅分	一時三十分	式時	式時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時	五時三十分	六時	六時三十分

澳開 上午班

(週一)	七時三十分	八時十五分	九時	九時三十分	十時	十時三十分	十一時	十一時卅分	十貳時

澳開 下午班

十式時卅分	一時三十分	貳時	式時三十分	三時	三時三十分	四時	四時三十分	五時	五時三十分	六時	六時三十分

售票處：香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648；九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：828166；澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四貳

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞線 (不往日本)

直航：羅省、聖地哥、三藩市、士杆敦。

天達魯輪 十月二十日抵港 廿一日啓行 M.S. "TINDALO"

★當杜斯輪 十一月四日抵港 五日啓行 M.S. "DON JOSE FIGUERAS"

★此輪專收溫哥華貨

富門輪 十一月十九日抵港 二十日啓行 M.S. "FULL MOON"

西北太平洋綫：直航 溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙

日啓丸 十一月十一日抵港 十二日啓行 M.S. "NIKKEI MARU"

日令丸 十二月十一日抵港 十式日啓行 M.S. "NICHIREI MARU"

日聖丸 一月十一日抵港 十二日啓行 M.S. "NISSEI MARU"

星馬綫：直航：星加坡、庇能、巴生。

日啓丸 十月十九日抵港 二十日啓行 M.S. "NIKKEI MARU"

Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司

香港熊 HONG KONG BEAR 十月廿五號到 廿六號開 往：舊金山、羅省、途經日本。

菲律濱熊 PHILIPPINE BEAR 十一月三號到 四號開 往：舊金山、羅省、途經日本。

中國熊 CHINA BEAR 十一月八號到 九號開 往：舊金山、羅省、途經日本。

搭客付貨請到公仁大廈十一六室接洽 電話：式三七七〇式式一三〇一

美國輪船公司 華總經理 陳業初啓

長榮海運公司 EVER GREEN LINE

「長島」輪 S."EVER ISLAND" 船齡1953時速十四浬 十月十八日落貨 十九日開行

直往：星加坡、巴生、喀喇蚩、科威特、巴連、刁拜、哥林沙。

貨儎代理 李國光 香港大道行804室電話245251 九龍瑞興大廈902室電話675923

總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號三樓 電話：437055・431237

S.S. HOI SOON 海順輪

直透：山打根 斗湖 十月十五日收貨 十六日開行

惠南有限公司 孚西街大廈八二〇室 電話：四三五八八四・四三〇六九五

天祥洋行

美途號 意大利旗 M.V. "MIRTO" 準於十月廿四日收貨開往 星加坡、巴生港、庇能、熱那亞、力康、那不勒斯、比運羅斯、威尼斯、的里雅斯德等埠

伊士桂連路號 意大利旗 M.V. "ESQUILINO" 準十月卅一日收貨開往 星加坡、巴生港、庇能、熱那亞、力康、那不勒斯、比運羅斯、威尼斯、的里雅斯德等埠

天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：二三七〇一一

澳門代理 祥琦船務公司 平綫巷三號二樓 電話：五八〇七

ORIENTAL LINE

第七富洋丸 M.S. "FUYO MARU NO.7" 十月廿一日由日本抵港

亞比新城輪 M.S. "KOTA KINABALU" 十月廿六日由日本抵港 廿八日開往星加坡

總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號商大廈九〇四室 電話：240552 240562 240572

海皇 M.S. "HOI WONG"

直航：石叻、庇能。十月十五日落貨 即晚開行

貨客付貨請移玉步到永樂東街大道西二十六至三十四號捷順船務有限公司接洽 電話：四三五九七八、四三三六三四

捷順船務有限公司啓

「K」LINE 川崎汽船株式會社

聖山丸 M.S. "SEIZAN MARU" (不經日本) 直航：羅省、CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON. 十月十八日落貨 十九日啓行

沙雲拿 M.S. "SALVINA" (不經日本) 直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、砵崙、朗非路。 十月廿四日落貨 廿五日啓行

露蒂 M.S. "ROTTE" (不經日本) 直航：三藩市、加勒比海各埠 (途經 SAN JUAN, P.R. 轉駁下列各埠：PONCE & MAYAGUEZ) 十月廿五日落貨 廿六日啓行

昌島丸 M.S. "MASASHIMA MARU" (不經日本) 直航：基士多賓、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、查理士頓。 十月廿九日落貨 卅日啓行

貨客付貨請移玉步到干諾道中大新銀行大廈六樓 豐利行有限公司 電話：式三七二一六、二三三四九式

總代理：川崎(香港)有限公司 電話：二三四〇五一

九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話：六九六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈302-21號 電話：五三七九

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

"COLORADO"輪 往：羅省、三藩市及聖地牙哥 (不經日本及檀香山) 十月十六日上午到港收貨 十七日中午開行

"MICHIGAN"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 十月廿一日到港收貨 廿二日開行

"M.M. DANT"輪 往：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵蘭。 十月廿八日到港 三十日開行

怡和有限公司船務部啓

聯非輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：貳貳六〇八一一一七

貨儎部經理 永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一〇一一至二室 電話：二三二〇八四至六

PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 十月二十日到 廿二日開行 往紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。

DON ANTONIO 唐安東尼輪 十月廿九日到 卅一日開行 往羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十一月十四日到 十五日開行 往紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪

DON ANTONIO 唐安東尼輪 十月16日抵港

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 十月11日羅省開 13日舊金山開 十一月2日抵港

PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十一月18日抵港

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：小呂宋

順興輪 十月廿九日抵港 三十日啓行 M.S. "SHUN HING"

由日本抵港卸貨

協伸丸 十月十六日上午六時抵港 M.S. "KYOSHIN MARU"

協華丸 十月十九日抵港 M.S. "KYOKA MARU"

扇山丸 十月廿六日抵港 M.S. "SENZAN MARU"

協仁丸 十月廿六日抵港 M.S. "KYOJIN MARU"

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則留貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，概歸各收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE) 南斯拉夫船務公司

每月啓航運費特廉

「捷珍拿」輪 M.V. "LJUBLJANA" (可儎冷藏貨) 訂十月十六日抵港 十八日開行

「捷多馬」輪 M.V. "LJUTOMER" (可儎冷藏貨) 訂十月廿八日抵港 三十日開行

(經日本)直往：西雅圖、大科馬、溫哥華、波特蘭(俄勒崗)

總代理 夏利麥倫(香港)有限公司 有關客、貨儎詳情請詢

接洽處：誠泰公司

小山海運株式會社 OYAMA LINE

南光丸 M.S. "NANKO MARU" (船泊B6泡) 十月十五日由日本抵港 十月十六日開往小呂宋

接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：448546・444578

愛光丸 M.S. "AIKO MARU" 十月廿二日由日本抵港 廿四日開往：星加坡

興光丸 M.S. "KOKO MARU" (船泊B4泡) 十月十五日由日本抵港

親和丸 M.S. "SHINWA MARU" 十月十九日由日本抵港

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則留貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理 大信航業公司啓 干諾道西廿六號三樓 電話437055・431237

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

安來利馬士基 M/S. "CORNELIA MAERSK" 直往：日本、紐約、波地摩、費城、哈利佛斯、等埠 十月十六日落貨 十七日開行

捷成馬士基 M/V "JEPPESEN MAERSK" 船泊A25泡 直往：孟買、卡拉蚩、巴連、古域、哥林沙、巴斯拉、等埠 十月十六日落貨 十八日開行

羅慕馬士基 M.S. "ROMO MAERSK" 直往：椰加達、三寶瓏、泗水、孟家錫、等埠 十月十八日落貨 十九日開行

捷成洋行華人船務部啓 太子行九樓 電話：H式四九式〇一(五綫)

太古

廣西輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。 十月十五日下午五時截貨 十月二十日下午二時開

安慶輪 往：基隆 十一月一日下午五時截貨

山西輪 往：紐西蘭各埠

中山榮丸 往：新畿內亞、南太平洋各埠 十一月一日下午五時截貨

太古－三井大阪聯合航綫

電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

東京船舶

名古屋丸 M.S. "NAGOYA MARU" 直往：新加坡、耶加達、泗水、棉蘭等埠 十月廿七日落貨 廿七日開行

貨客付貨請接洽 總代理 日本郵船(香港)有限公司

日本郵船株式會社

熱田丸 M.S. "ATSUTA MARU" 直往：中南美洲等埠。 十月十九日落貨 十九日開行

寶德 M.S. "POOLDRECHT" 直往：羅省、美亞美，紐奧蘭，侯士頓等埠 十月廿六日落貨 廿七日開行

平安丸 M.S. "HEIAN MARU" 直往：星加坡，東非等埠 十一月十一日落貨 十三日開行

三池丸 M.S. "MIIKE MARU" 直往：新加坡、吉大港、巴生、仰光、庇嶗等埠 十月廿二日落貨 廿三日開行

若狹丸 M.S. "WAKASA MARU" 直往：南非等埠。 十一月八日落貨 九日開行

貨客付貨請接洽 華人接洽處 百兆公司

盤城丸 M.S. "IWAKI MARU" 直往：亞丁，紅海等埠。 十一月十二日落貨 十三日開行

伊勢丸 M.S. "ISE MARU" 直往：中東，黑海等埠 十一月四日落貨 五日開行

滋賀丸 M.S. "SHIGA MARU" 直往：地中海，北歐等埠。 十一月九日落貨 十一日開行

總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址：香港德輔道中大行大廈十樓 電話：H二四八〇八一(十綫)

TOKAI LINE

亞基飛虎輪 M.S. "AEGIS FAITH" 船泊A34號泡 直放：(卅二天直航)紐約、紐域、費城、紐奧連斯、侯士頓。 十月十五日抵港 十七日開行

貨客付貨惠臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號商大廈九〇四室 電話：240552・240562・240572。

SEA-LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司

標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉

邦西輪 十月十六日下午截貨 S.S. PONCE

美境輪 十月廿九日下午截貨 S.S. FAIRLAND7

美雅輪 十一月七日下午截貨 S.S. MAYAGUEZ

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。

總代理：太平洋行 華人貨載部(歷山大廈式樓) 電話 237026．226392．233870 九龍辦事處：(邵氏大廈) 電話：805754 691692．

大寶山 M.S.TAIPOOSHAN

(最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位統艙客免上落山) 直透新加坡、庇能

本期：即日落貨(泊A廿二號泡) 即日下午七時落客 十時開行 下期：十月三十日落貨 十一月一日開行

樂興 M.S. MONICA (泊B12號泡) 即日落貨 即日下午開行 直往西貢 金邊

大華山 M.V. TAIWAHSHAN 十月十八日落貨 廿八日下午開行 直透曼谷

華新 M.S. VIRGINIA 十月廿三日落貨 二十日下午開行 直往西貢 金邊

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十月廿九日落貨 卅一日下午開行 直透曼谷

貨客惠顧請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽 總行電話：448026 至四四 接儎部四四五五 客務部四四一一三八

順昌航業有限公司啓

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

春海丸 SHUNKAI MARU 十月十六日到(不收貨)

福家 FOLGA 十月十九日到 廿日開 往：西雅圖、朗威路、波特蘭。

羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 十月廿壹日到 廿二日開 往：維倫榮馬賓斯、德班、布宜樂斯艾利斯、蒲的威道、山度士。

間堵士丸 GANGES MARU 十月廿 日到 廿二日開往：西貢

金鷹 GOLDEN CONDOR 十月廿二日到 廿三日開 往：右叻、巴生港、庇能、

亞卡蒲爾科丸 ACAPULCO MARU 十月廿三日到 廿三日開 往：亞丁、吉布堤、馬薩華、邁打、蘇丹港。

聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 十月廿三日到 廿三日 往：非、非洲。(經收安達那達由神戶轉駁)

吉野山丸 YOSHINOSAN MARU 十月廿三日到 廿四日開 往：卡薩布蘭卡、比里歐斯、貝魯特、亞力山大、黎的波里、班礎及西。

芝加哥丸 CHICAGO MARU 十月廿三日到 廿四日開 往：德班、開普敦、東倫敦、伊利沙伯港、德班、羅蘭索馬、別爾、崙羅維亞、自由市、比爾斯特、拉士巴馬。

莎美娜 SALMELA (兼往摩加的沙) 十月廿五日到 廿六日開

巴士泰基 BAXTERGATE 十月廿八日到 廿九日開 往：右叻、摩巴沙、摩加的沙、達拉斯薩拉姆、貝拉。

妙高丸 MYOKO MARU 十月廿七日到 廿八日開 往：卡拉奇、阿巴丹、科威特。

明倫山丸 MEIRINSAN MARU 十壹月四日到 五日開 往：羅省、加爾維斯頓、侯斯頓、新奧爾良、巴吞盧日、費阿密、坦帕。(摩別爾貨載由神戶轉駁)

赤城山丸 AKAGISAN MARU 十一月五日到 六日開 往：亞卡甫爾科、巴爾波亞、加利多、卡塔基拿、拉古拿等、委內瑞拉、巴西等。

晴海丸 SEIKAI MARU 十一月八日到 九日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達加斯加、開普敦、伊利沙伯港、東倫敦、德班、羅蘭索馬貴斯。

德班丸 DURBAN MARU 十一月七日到 八日開 往：右叻、巴生港、庇能、仰光、吉大港，加爾各答。

大阪商船三井船舶株式會社 香港支店 恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一

德付道中嘉華銀行大廈1205室 電話：492600 15888 九龍彌敦道恒生銀行大廈704室 電話：813725 813385

「高士拿」快輪 M/S "KOSTRENA"

直往：石叻、嗎嘛、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠

定十月十六日落貨 十月十七日開行

貨客付貨請到 代理 華林洋行 上海滙豐銀行大廈三樓 電話：貳式八一三三一至五

「施邊加」輪快 M/S "SRBIJA" 定十月十六日落貨 十月十七日開行

「加比亞」輪快 M/S "CASSIOPEIA" 定十月十七日落貨 十月十八日開行

往：神戶、名古屋、橫濱

貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海滙豐銀行大廈三樓

THE SANKO ASIA LINE LTD.

鷲星丸 M.V. "SHUSEI MARU" 星加坡、巴生港 十月十九日落貨 十月二十日開往

貨客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：二三七〇一一

美國總統輪船公司

菲路摩總統輪 S.S. PRESIDENT FILLMORE 十月廿七日開 往：三藩市、羅省、聖地高

哈定總統輪 S.S. PRESIDENT HARDING 十一月三日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克

太子行三樓 電話：二二七四九三

REFERENCE LIBRARY
15 OCT 1969
CITY HALL

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
照爾本丸	MELBOURNE MARU	新加坡	十五	大三
芝本鐸	TJIPONDOK	東非新加坡	十五	渣華
賀利畤	PENELOPE	意大利	十五	捷成
哥羅拉多	COLORADO	美國	十五	[illegible]和
那加	NOGAH	日本	十五	新興行
	PIONEER COMMANDER	紐約	十五	美輪
先達寶來	STRATHBRORA	英國	十五	[illegible]行
寶星	STAR BETELGEUSE	日本	十五	福來
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	新加坡	十五	大三
昌盛丸	MASASHIMA MARU	澳西新畿	十五	川崎
常島丸	TSUNESHIMA MARU	日本	十五	川崎
姬路丸	HIMEJI MARU	新加坡	十五	日郵
廣西	KWANGSI	澳洲高雄	十五	太古
夏利睇	HERMOD	古晉	十五	多利順
汶萊第一	BRUNEI 1	婆羅洲	十五	華通
興光丸	KOKO MARU	神戶	十五	大信
南光丸	NANKO MARU	神戶	十五	大信
長島	EVER ISLAND	台灣	十五	大信
利路拿	LJUBLJANA	黑海拉斯	十五	怡和
新和丸	SHINWA MARU	神戶	十五	大信
亞基飛虎	AEGIS FAITH	日本	十五	東洋
京洋丸	KYOYO MARU	日本	十五	海聯
榮興丸	EIKO MARU	日本	十五	海聯
海順	HOI SOON	山打根	十五	惠南
芬蘭	FERNLAND	新加坡	十五	多利順
沙溫拿	SALVINA	澳西新畿	十五	川崎
力打連治	NEDER LINGE	上海	十六	渣華
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	十六	日郵
寶麗娜	BORIBANA	歐洲	十六	寶隆
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十六	順昌
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	日本	十六	捷成
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	十六	天祥
成山丸	SEIZAN MARU	日本	十六	東方
唐安東尼	DONANTONIO	三藩市	十六	美邦
安來利馬士基	CORNESIA MAERSK	馬尼拉	十六	捷成
元榮丸	GENEI MARU	新加坡	十六	日郵
伊士桂連路	ESQUILNO	意大利	十六	天祥
邦西	PONCE	美國	十六	太平
加利爾	GALINI	日本	十六	新興行
逐利恰美利	MAKEVERETT	日本	十六	福來
羅茶馬士基	ROMO MAERSK	日本	十六	捷成
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	十七	德行
中國熊	CHINA BEAR	三藩市	十七	美輪
寄臣	JASON	英國	十七	太古
雄春丸	YUSHUN MARU	日本	十七	大源
高士拿	KOSTRENA	日本	十七	華林
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十七	捷成
力打愛比	NEDER ELBE	新加坡	十七	渣華
露莎妮奧	ROSAKIO	馬尼拉	十七	偉岸
香港榮華	H.K. GRACE	美國	十七	港郵
菲巴丹	PHIL. BATAAN	美國	十七	大工
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	十七	渣華
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	美國西岸	十七	東方
意榮	E YUNG	美國	十八	港郵
亞露西	AROSIA	歐洲	十八	寶隆
比高	BAIKAL	橫濱	十八	華林
賓加蘭	BENGALEN	上海	十八	渣華
湯士伯	TONSBERG	歐洲	十八	寶隆
寶利華利	BONNEVILLE	美國	十八	多利順
馬來恰美利	BRADEVERETT	曼谷	十八	福來
福家	FOLGA	日本	十八	大三
豫州丸	GOH SHU MARU	南非	十八	川崎
寶瑞丸	HOZUI MARU	新加坡	十八	日郵
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	馬尼拉	十八	大工
榮興丸	EIKO MARU	日本	十八	海聯
聖山丸	SEIZAN MARU	日本	十八	川崎
加比亞	CASSIOPEIA	中東新加坡	十八	華林
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	十八	港郵
順登	SCOTSTOUN	美國	十八	港海
實鷹丸	MITAKA MARU	日本	十九	東方
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	十九	中央
加路拿	KAROTUA	橫濱	十九	太古
三春丸	MIHARA MARU	新加坡	十九	日郵
順豐	PROSPERITY	金邊	十九	順利
密執安	MICHIGAN	美國	十九	怡和
奧克文	ALKMAN	日本	十九	山下
扶蓮些亞	FLINTSHIRE	日本	十九	怡和
伊利馬克士	EURYMACHUS	美國	十九	美迅
發利恰國利	FERNANDOEVERETT	日本	十九	福來
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	十九	天祥
協華丸	KYOKA MARU	日本	十九	中央
日啓丸	NIKKEI MARU	日本	十九	中央
蘭利	RANEE	新加坡	十九	怡和
菲律賓熊	PHIL. BEAR	三藩市	十九	美輪
魯夫畢士德	RUDOLF BREITSCHEID	歐洲	十九	東方
史蒂拉禮士	STELLA LYKES	高雄	十九	總統
芬閣	FERNGATE	美國	二十	多利順
海利	HOILEE	沙巴	二十	惠南
河內	HANOI	歐洲	二十	天祥
奎松總統	PRES. QUEZON	馬尼拉	二十	美邦
天達魯	TINDALO	日本	二十	中央
武友丸	TAKEMOTO MARU	日本	二十	東方
第七富洋丸	FUYO MARU	日本	二十	東洋
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	二十	日郵
季里諾總統	PRES. QUIRINO	馬尼拉	二十	美邦
莎美娜	SALMELA	日本	廿一	大三
間嗒士丸	GANGES MARU	日本	廿一	大三
金鷹	GOLDEN CONDOR	日本	廿一	大三
北京	PEKIN	日本	廿一	天祥
安利士	AENEAS	日本	廿一	太古
愛光丸	AIKO MARU	神戶	廿一	大信
丹莫多加士	DEMODOCUS	英國	廿一	太古
海興	HAI HING	詩巫	廿一	多利順
桂林	KWEILIN	曼谷	廿一	太古
明寶山丸	MEIHOASAN MARU	新加坡	廿一	大三
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	廿一	大三
沙賓士泰	SCHWABENSTEIN	歐洲	廿一	捷成
羅蒂	ROTTE	日本	廿一	川崎
德達	TRSAT	中東新加坡	廿一	華林
多倫達	TURANDOT	美國	廿一	多利順
溫高時	VAUCLUSE	日本	廿一	法郵
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	廿一	渣華

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
京洋丸	KYOYO MARU	新加坡	十五	海聯
佛羅列達丸	FLORIDA MARU	西非	十五	川崎
瑪連馬士基	MAREN MAERSK	西南非	十五	捷成
海皇	HOI WONG	新加坡汶萊	十五	惠順
他輔總統	PRES. TAFT	加州	十五	總統
大家泰	TAGAYTAY	美國東岸	十五	多利順
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡汶萊	十五	順昌
寶威	PALVIA	印尼	十五	亞非
[illegible]興	MONICA	西貢金邊	十五	順昌
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十六	惠南
姬路丸	HIMEJI MARU	日本	十六	日郵
常島丸	TSUNESHIMA MARU	東加拿大	十六	川崎
班圖海	PANDO HEAD	倫敦	十六	[illegible]行
安高拿	ANCONA	澳洲歐洲	十六	寶隆
邊多倫	BENDORAN	孟買卡拉奇	十六	邊行
南光丸	NANKO MARU	尼拉	十六	大信
	PIONEER COMMANDER	紐約美東岸	十六	美輪
芝本鐸	TJIPONDOK	日本	十六	渣華
夏利睇	HERMOD	日本	十六	多利順
哥羅拉多	COLORADO	加州	十六	[illegible]和
潘尼洛	PENELOPE	意大利	十六	捷成
士打柔佛	STRAAT JOHORE	東西非	十六	渣華
林大	LINDA JR	西貢	十七	印華
捷邊加	SRBIJA	日本	十七	華林
汶萊一號	BRUNEI I	婆羅乃	十七	華通
那加	NOGA	西南非	十七	新興行
青島	CHINKOA	卡拉奇波斯灣	十七	[illegible]行
若松丸	WAKAMATSU MARU	婆羅乃	十七	聯泰
寶星	STAR BETELGEUSE	卡拉奇波斯灣	十七	福來
力打連治	NEDER LINGE	地中海歐洲	十七	渣華
熱田丸	ATSUTA MARU	加勒比海	十七	日郵
亞基飛虎	AEGIS FAITH	紐約	十七	東洋
寶威	PALVIA	印尼	十七	亞非
元榮丸	GENEI MARU	日本	十七	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約	十七	捷成
京都	KYOTO	美國東岸	十七	太古
士打依爾	NEDER ELBE	加洲溫哥華	十七	渣華
羅茶馬士基	ROMO MAERSK	印尼	十七	捷成
亞基飛虎	AEGIS FAITH	紐約	十七	東洋
加路拿	KAYOTUA	卡拉奇	十七	太古
新德和	NEW TEH HU	西伊里安	十八	聯昌
瑪莉安妮	MARIANNE	婆羅	十八	聯星
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十八	大信
利路拿	LJUBLJANA	西非	十八	怡和
邦西	PONCE	美國	十八	太平
露莎妮奧	ROSARIO	關島	十八	偉岸
華耶蓮納	WAJABULA	印尼	十八	通裕
雄春丸	YUSHUN MARU	新加坡	十八	大源
菲巴丹	PHIL. BATAAN	馬尼拉宿務	十八	大工
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	卡拉奇波斯灣	十八	捷成
高士拿	KOSTRENA	中東	十八	華林
芬蘭	FERNLAND	溫哥華	十八	多利順
伊士桂連路	ESQUILINO	釜山日本	十八	天祥
廣西	KWANGSI	澳洲	十九	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十九	德行
賓加蘭	BENGALEN	地中海歐洲	十九	渣華
士巴尼架	SPAARNEKERK	鹿特丹歐洲	十九	渣華
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	十九	日郵
高雄	KAOHSIUNG	基隆	十九	利通
寄臣	JASON	利物浦	十九	太古
聖山丸	SEIZAN MARU	美國灣	十九	川崎
福家	FOLGA	西雅圖溫哥華	二十	大阪
	MAKEVERETT	加爾各答	二十	福來
馬來恰美利	BRADEVERETT	沖繩日本釜山	二十	福來
京洋丸	KYOYO MARU	古晉詩巫	二十	海聯
加比亞	CASSIOPEIA	日本	二十	華林
三原丸	MIHARA MARU	日本	二十	日郵
蘭利	RANEE	日本	二十	怡和
鷲星丸	SHUSEI MARU	星洲	二十	天祥
密執安	MICHIGAO	加州	二十	怡和
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
	EURYMACHUS	美南北	二十	美迅
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	二十	海聯
邦斯華利	BRONXVILLE	曼谷新加坡巴生港	二十	多利順
日啓丸	NIKKEI MARU	星洲	二十	中央
奧克文	ALKMAN	美國灣	二十	山下
順登	SCOTSTOUN	新省紐約	二十	港海
實鷹丸	MIAKA MARU	新加坡	二十	東方
發利恰美利	FERNANDOEVERETT	新加坡雅加達	二十	福來
安慶	ANKING	基隆	二十	太古
魯夫畢士德	RUDOLF BREITSCEID	神戶大阪	二十	東方
海興	HAI HING	日本	二十	多利順
	LINTSHIRE	倫敦	廿一	怡和
聖山丸	SEIZAN MARU	星洲	廿一	東方
士打愛比	NEDER ELBE	加洲溫哥華	廿一	渣華
菲哥利多	PHIL. CORREIDOR	紐約	廿一	大工
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	南非	廿一	大三
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約美國灣	廿一	港郵
天達魯	TINDALO	加州	廿一	中央
比高	BAIKAL	橫濱	廿一	華林
順豐	PROSPERITY	西貢金邊	廿一	順利
第五雲洋丸	UNYO MARU 5	新加坡	廿二	海聯
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生	廿二	天祥
河內	HANOI	日本	廿二	天祥
金鷹	GNOLDEN CONDOR	新加坡巴生	廿二	大三
間嗒士丸	GANGES MARU	西貢	廿二	大三
威伯隆	WAIBALONG	印尼	廿二	新盛
多倫達	TURANDOT	曼谷	廿二	多利順
士打康瑞	STRAAT HONSHU	南非	廿一	渣華
溫高時	VAUCLUSE	倫敦澳洲	廿二	法郵
季里諾總統	PRES. QUIRINO	紐約	廿二	美邦
北京	PEKIN	歐洲	廿二	天祥
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿二	順昌
沙湖	SAWU	科倫坡波斯灣	廿三	通裕
三池丸	MIIKE MARU	古大港加城	廿三	日郵
寶星	STAR PROCYON	卡拉奇波斯灣	廿三	福來
海利	HOILEE	哌啶仙本那山打根	廿三	惠南
明達	UNION BRENDA	婆羅乃	廿三	海聯
平隆丸	HEIRYU MARU	曼谷	廿三	永榮
羅蒂	ROTTE	加勒比海	廿三	川崎
聖路易士丸	ST. LOUIS MARU	紐約費城	廿三	大三
利達馬士基	LEDA MAERSK	紐約美東岸	廿三	捷成
明寶山丸	MEIHOHSAN MARU	日本	廿三	大三
大韓恰美利	HUGHEVERETT	沖繩日本	廿三	福來
寶路西非	BORUSSIA	歐洲	廿四	捷成
安利士	AENEAS	利物浦	廿四	太古
吉野山丸	YOSHINOSAN MARU	紅海	廿四	大三
芝加哥丸	CHICAGO MARU	西非	廿四	大三
	MIRTO	意大利	廿四	天祥
高士打吉	KLOOSTERKERK	地中海歐洲	廿四	渣華
士打自由城	STRAAT FREETOWN	西非	廿四	渣華
阿卡甫爾科丸	ACAPULOO MARU	紅海	廿四	大三

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
沙溫拿	SALVINA	溫哥華	廿四	川崎
愛光丸	AIKOMARU	新加坡	廿四	大信
追風丸	OIKAZE MARU	詩巫古晉	廿四	東洋
安加拉	ANGARA	雅加達	廿四	聯星
桂林	KWEILIN	孟尼拉爾孟	廿四	太古
蒂利士泰	TERRASTEIN	大堡歐洲	廿五	捷成
	PANDO POINT	歐洲	廿五	[illegible]行
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	美國灣	廿五	總統
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	廿六	日郵
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	廿六	太平洋
莎美娜	SALMELA	東非	廿六	大三
邊魯島	BENVENUE	利物浦	廿六	邊行
太平洋	PACIFIQUE	馬賽	廿七	法郵
新武士	SAMOS	澳洲	廿七	福來
海順	HELIOS	山打根	廿七	多利順
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	廿八	寶隆
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	廿八	渣華
芝利旺	TJILIWONG	東非	廿八	渣華
巴士泰基	BAXTERGATE	東非	廿九	大三
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿九	怡和
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	三十	邊行
葛蘭那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	卅一	怡和
皮利亞士	PELEUS	夏化貝爾法斯	卅一	太古
高查士	CALCHAS	利物浦	卅一	太古
沙湖	SAWU	科倫坡波斯灣	一日	通裕
保高達	BOGOTA	大堡歐洲	二日	寶隆
些詩雅	CIRCEA	西南非	二日	沙唔
士打巴利	STRAAT BALI	西南非	二日	渣華

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
日	日寶丸	SHOHO MARU	中央	B 2
英	[illegible]	MONICA	順昌	B12
荷	士打菲莎	STR. FRAZER	渣華	A 9
日	日洋丸	NICHIYO MARU	中央	A34
荷	渦拿芝利	WONORGIRI	渣華	A泡
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A22
丹	馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	捷成	A10
日	鮮海丸	SENKAI MARU	大信	B 4
美	他輔總統	PRES. TAFT	總統	九龍倉
[illegible]	大家泰	TAGAYTAY	多利順	A25
日	昌島丸	MASASHIMA MARU	川崎	A 6
英	邊多倫	BENDORAN	邊行	九龍倉
荷	荷蘭士端	HOLLANDS DUIN	渣華	A 9
丹	哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	捷成	A13
丹	安高拿	ANCONA	寶隆	九龍倉
南	渣拿芝利加	JALAGIRIJA	華林	A 3
日	照爾本丸	MELBOURNE MARU	大三	A23
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地

航訊

共同發展國際貨運服務 美國航與總統輪船 達成海空計劃協議

（特訊）美國航空公司與美國總統輪船公司最近達成一項前所未有的「海空協議」，從事發展聯合市場及國際貨運服務。

此項歷史性的「海空橋樑」計劃，係最近由美國航空公司貨運副總裁林弼及總統輪船公司業務副總裁阿蘭拔所聯合公佈。在此之前，雙方高級人員曾假總統輪船公司屬下之克利夫蘭號郵輪上，舉行會議，商討該計劃之詳細內容。

林弼氏表示：此項協議的一個主要部份，就是將兩家公司之技術工程方面的力量合併，以共同發展一種新式貨箱，使海運或空運都同樣便利。

林弼又表示，此協議對美國航空公司十分重要，當美國航空公司開闢太平洋各主要新航綫時，該公司在太平洋區的貨運業務，將告增加。（美國航空公司將於短期內開始有定期班機飛往夏威夷、美屬薩摩亞、斐濟、紐西蘭及澳洲。而總統輪船公司在太平洋共有廿七艘輪船。）

此項協議，是現存的「海空貨運計劃」的一部份，美國航空公司在洛杉磯及三藩市擁有龐大的貨運控制設備，在幾小時內，可將貨物由碼頭迅速運往機場，然後送上貨運噴射機，轉運美國及歐洲其他城市。在這個新的聯合貨運計劃下，將可進一步加强其效率，同時在處理海關手續，安排班運各方面，均使爲簡化。

西印度羣島風光

到這裏來的游客和到聖馬丁島的人們一樣，可以欣賞穿着鮮艷服裝的少女的美妙的舞姿，那種服裝，却還保持十八世紀的風尚。

聖馬丁島（MARTINIQUE）在西印度羣島（THE FRENCH WEST INDIAS），中典型島嶼的風光，多山，峯如圓屋頂，最高的庇里山，凡四千七百呎，是不復活躍的火山。另外像三千九百呎高的伏克林山，也是火山。山腰處林木茂盛，花卉中以蘭花馳名，島嶼亦多。島上沿海處多沙灘，是游泳好去處。曾稱「花之島」。

一四九三年時哥倫布發現此島，但是並未登陸。九年後他再來時，爲了紀念聖馬丁，取了現在這個名字。從前士人們把它叫作「花之島」。一六三五年法國人移居島上，後來該島一直屬於法國，其間兩次短期內爲英人治理。

海島所有的行樂節目，例如游泳、滑水和釣魚，在聖馬丁島上，都可以進行。

島上首府法蘭西堡（FORT-DE-FRANCE），富於法國氣息，建築都保持法國風格。時洛依斯（TROIS-ILETS）在法蘭西堡附近，是拿破崙一世的皇后約瑟芬出世的小村莊。那裏有她兒時游水的小塘。她的石像矗立於城中廣場之上，還有一家博物院。

旅遊專車從法蘭西堡出發，經過一些甘蔗和菠蘿田地以及熱帶森林。島南有仙人掌林，富於地中海區風光，可以參觀典型的西印度市場景色。此里山最能吸引遊客。火山博物院中陳列着一九〇二年時火山爆發的遺跡。南部的聖安尼有天然鹽礦，還有石柱林，其樹林已成化石，亦頗可觀。法國的烹飪技術配合當地豐富的海鮮，成爲美味。海鮮前照例有一道酒，是聖馬丁的果子酒。島上以甘蔗釀酒聞名，當年有位名叫勒巴特的人在島上種甘蔗，創辦了第一家釀酒廠。

另一「翡翠島」，至於瓜地洛坡（GUADELOUPE），則是由兩個小島組成。瓜地洛坡原是西班牙的寺院之名，哥倫布用它來爲這兩個小島命名。從前土人叫它「翡翠島」，先是由西班牙人佔領，一六〇四年放棄了，一六三五年成爲法國所有。

旅遊勝地森菲里，有冒煙的火山坑穴和滾滾發泡的池水。到這裏來的遊客，和到聖馬丁島的人們一樣，可以欣賞穿着鮮艷服裝的少女們的舞姿。那種服裝，還保持十八世紀的風尚。

德航由西德飛美集體機票最低廉

德航將自今年冬季開始，將法蘭克福至紐約等地機票，減至最低廉，僅適用於集體搭客，例如俱樂部等社團集體旅行，現時由法蘭克福至紐約機票爲二百零四元二角至三百十八元二角，視集體旅行客人人數多寡與季節而不同，德航擬將此等票價，削減至一百六十元至二百五十二元。此外，德航擬對個別搭客由法蘭克福至紐約來回機票，減至二百八十元，但搭客須在美國逗留廿二天。

交通公社旅團遊覽港澳名勝

日本交通公社主辦香港澳門旅行團一行卅二名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港澳一切旅遊秩序，均委託太平洋旅運有限公司代爲安排。附圖爲交通公社旅團抵港時攝。

華通旅運社接待檳城印尼遊覽團

由馬來西亞檳城盛天發旅行社組織之檳城印尼華僑港、台、日、韓遊覽團一行廿多人，由該社盛天發先生親自率領，於本月七日抵港，即委由本港華通旅運社安排觀光港九新界各名勝程序，先暢遊一天後於九日即轉搭飛往台北及日本、漢城各地遊覽，本月下旬再經港續程，然後返僑居地云云。

圖爲盛天發遊覽團到港留影。

截郵時間

（今日空郵）
加拿大 十一時
泰國、南韓、馬來西亞、星加坡、沙勝越 十二時
台灣、日本、印尼、南越、菲律賓、庫威特、柬埔寨 一時
夏威夷 二時
非洲、希臘、德國 三時
澳洲、飛枝島、印度、伊朗、英國、荷蘭、比利時、瑞士、意大利、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、新畿內亞、埃及、美國、沙巴、紐西蘭、巴基斯坦（西部）、納閩、黎巴嫩 五時、六時
（平郵）
泰國、緬國 十二時
南非共和國、剛果共和國、喀麥隆、飛枝 五時
西德、荷蘭、瑞典、丹麥、冰島 六時
澳門 十時半、二時半、六時
（明日空郵）
印尼 十時
沖繩 十一時
沙勝越、星加坡、馬來西亞、沙巴、泰國、以色列、法國、納閩 十一時
日本、台灣 十二時
夏威夷、美國、北中南 一時
美洲、墨西哥 二時
秘魯、印度 三時
菲律賓 五時
緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、德國、瑞士、挪威、瑞典、芬蘭、澳洲、飛枝島、紐西蘭、意大利、南韓、關島、南越、黎巴嫩、巴基斯坦（西部）、柬埔寨 六時
（平郵）
夏威夷、意大利、瑞士、法國、哥斯達黎加、牙買加 十二時
菲律賓 五時
澳門 十時半、二時半、六時

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	三二〇一七一
美輪	三三七〇七一
福來	二一八一九三
法郵	二二五一四一
法郵經理	二三二二五二
寶隆	一四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	一四九二〇一
怡和	二一八〇一一
鐵行	三三二〇一一
太平	二三七〇二六
[illegible]利	二二三四九二
[illegible]	一四一一八一
[illegible]經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二二八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二三七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五

東京都消火器旅團

（特訊）日本東京玉觀光株式會社旅遊部所率領之東京都消火器同業組合香港澳門旅遊觀光團，昨日到港，有關該觀光團在港各項旅程，均由香港三和企業有限公司及旅運部總社長彭仁安排。

澳洲，紐西蘭海運公會通告

鑒於船舶管理各項費用不斷上漲，本公會屬下各會員輪船公司，不得已宣佈由一九七〇年一月一日起將香港至澳洲，香港至新幾內亞及香港至紐西蘭各綫運費作有限度增價約柒個半巴仙，以資彌補。

本次增價，除幾項貨會於本年柒月一日加以調整之運費不受影響外，將包括所有列印於本公會出版之運費表第九號及第十一號A內各項運費（包括特別運費，選擇目的地附加費，更換目的地附加費及部份轉運附加費等），並以一九柒零年一月一日在本港徵運之貨品起生效。

有關詳情請向本公會各會員輪船公司或本公會秘書辦事處查詢。

一九六九年十月十五日

澳洲，紐西蘭海運公會秘書
商業管理有限公司啟
地址：香港鐵行大廈十八樓

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二一一四一八
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
直往美洲西岸各埠
力打愛比 NEDER ELBE 十月廿一日到 廿一日開行
直往美洲西岸各埠
三藩市 SAN FRANCISCO 廿一天到達
羅省 LOS ANGELES
砵蘭 PORTLAND
長堤 LONGVIEW
西雅圖 SEATTLE
溫哥華 VANCOUVER
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十弍號 電話四四三〇七一

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二二六一一一
夏利睇 HERMOD 往 名古屋，橫濱，神戶 十月十五日落貨 十六日開行
芬蘭 FERNLAND 往 溫哥華，西雅圖，波崙，朗威 十月十五日落貨 十八日開行
寶利華利 BONNEVILLE 往 海耶，星加坡，巴生 十月十九日落貨 二十日開行
海興 HAI HING 往 日本 十月十九日落貨 二十日開行
大偉達 TRAVIATA 往：孖省，紐約，波士頓，費城，波的摩，經巴拿馬並轉駁南美洲西印度羣島。 十月卅日落貨 十一月二日開行

BLUE SEA LINE
京都快輪 KYOTO
開往：巴拿馬、京士頓、紐約、及美國東岸港口兼駁往中南美洲會埠
十月十六日上午八時開始收貨貨物必須於十六日半夜十二時前到達船邊
太古公司 代理 藍煙囱輪船公司 電話 227547-236326 230011

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD
坪洲輪 "PING CHAU" 第一次抵港 十月十八日落貨 十九日開行 第二次抵港 十月廿八日抵港 廿九日開行
雅利洲輪 "APLICHAU" 十一月十日抵港 十一日開行
直透：哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、刁拜、哥林沙、達文
接洽處：環球海運公司 德輔道中十號德成大廈四〇七 電話：H229370、H221689、H223231

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二一一四一八
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國灣埠及紐約
密西西比來 MISSISSIPPI LLOYD 十一月十二日到 十三日開行
直往巴拿馬美國灣埠及紐約
CRISTOBAL 廿三天到達
NEW ORLEANS 廿七天到達
MOBILE 三十天到達
HOUSTON 卅二天到達
GALVESTON 卅四天到達
VERA CRUZ 卅六天到達
NEW YORK 四十八天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十弍號 電話四四三〇七一

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二一一四一八
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
百珍 BATJAN 十月卅日到 卅一日開行
直往拉丁美洲及加勒比海區域各埠
BUENAVENTURA 廿九天到達
GUAYAQUIL
CALLAO
MATARANI
ARICA
VALPARAISO
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十弍號 電話四四三〇七一

渣華郵船公司 太子大廈 電話：二一一四一八
九龍分行彌敦道四五四號（方街口）電話：八五五七六四
華人經理處干諾道中八十弍號電話四四三〇七一
芝本鐸 TJIPONDOK 十月十五日到 十六日往日本各埠
士打柔佛 STRAAT JOHORE 十月十五日到 十六日往斐芝島、奧克蘭、威靈頓、列比頓等埠
芝萬宜 TJIWANGI 十月十七日到 二十日往布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠，最遲廿日下午二時到船邊
士打康瑞 STRAAT HONSHU 往石叻、毛里士、南非洲、東非洲各埠
士打自由城 STRAAT FREETOWN 十月廿三日到 廿四日往馬安達、拉哥斯、自由城等埠
芝利旺 TJILIWONG 十月廿六日到 廿八日往英格迪紹、蒙巴薩、丁加、汕市巴、達拉斯薩拉姆等埠
士打巴利 STRAAT BALI 十月卅一日到 十一月二日往石叻、毛里士、南非洲各埠
芝本鐸 TJIPONDOK 十一月十二日往舍先、蒙巴薩、丁加、汕市巴、達拉斯薩拉姆、貝拉等埠
賓加蘭 BENGALEN 十月十八日到 十九日開行 直往巴塞隆納、熱內亞、馬賽、力嗱等埠
高士打吉 KLOOSTERKERK 十月廿三日到 廿四日開行 直放地中海各埠及接駁西非洲各埠
渣華郵船公司 太子行大廈 電話：弍四一二八一

華僑經濟

棉紗市暢 活供需益緊湊

織廠補給俱見頻密

個別紗廠積壓經迅獲疏導　一般價格持續穩定

（特訊）昨日棉紗市頗呈暢活，由於布廠、毛巾廠、針織廠補給均告增加，同時個別紗廠積壓的棉紗已經疏導，使港產棉紗供需情況更爲緊湊。

據棉紡業人士指出：目前布廠、毛巾廠、針織廠補給棉紗多告增加，雖然補給的貨量並非巨大，但補給頻密，並且對於積壓的棉紗已經獲得迅速疏導，不時使港產棉紗供需情況更爲緊湊，紗價亦有支持穩定的作用。

昨日（十四）價格，港產十支A級每包八二〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元，十二支A級八四〇元至八五〇元，C級七二〇元至七四〇元，廿支A級九八〇元至一、〇〇〇元，B級九四〇元至九六〇元，卅二支A級一、三三〇元至一、三六〇元，半精梳一、四三〇元至一、四六〇元，全精梳一、五三〇元至一、五六〇元，四十支A級一、四三〇元至一、四六〇元，半精梳一、五三〇元至一、五六〇元，全精梳一、六三〇元至一、六六〇元。

巴基斯坦棉紗交投亦轉暢，價格穩定。十支電話大厦每包七二〇元，雙美人七二五元，鐵嘜七一五元，蜘蛛七〇五元，白馬七〇〇元，十二支電話七五〇元，鐵嘜七三五元，皇宮七三〇元，龍嘜七一五元，蜘蛛七二〇元，白熊七二〇元，十六支電話八二五元，太子八〇〇元，五魚七九五元，白馬七七〇元，廿一支電話八四五元，花籃八四〇元，無綫電台八二〇元，皇宮八二〇元。

倫敦金價降英鎊升　K金悠悠下順

去息六角收市三〇六・三七五　美鈔轉定收市爲六〇八・二五

（特訊）K金因倫敦金價略降（每盎四〇・六二五美元）而呈下順，收市報三〇六・三七五，美鈔報定，收市六〇八・二五，（美電收市六〇九・七五。（自由英鎊上升每鎊兌二・三八八美元）。

九四五K金昨以三〇六・七五開出，算是全天之最高價，後呈下降，最低價爲三〇六・一二五，去息六角，收市三〇六・三七。午後再以三〇六・二五開出收市三〇六・三七五。

場上現金，上牌交收者一千六百両，牌下交收者二千両，公價三〇七・五。

美鈔開市六〇八・一二五，亦爲全天之最低價，最高報六〇八・三七，收市六〇八・二五。

美電開市六〇九・七五，最高六一〇，收市最低六〇九・七五。

金單開市六〇八・五，最低亦爲六〇八・五，最高六〇八・六二五，收市六〇八・五。

日去月出口額　值越十五億美元

汽車機械化學金屬品佳

（時事社東京十四日電）據通產省十三日發表的九月份出口批准額統計爲十五億二千五百十四萬二千美元，較上年同月增加二八・八％之多，而創以往最高記錄。這是因爲付汽車（較上年同月增加六〇・二％）爲中心的機械、化學品及金屬品出口情況良好的緣故。依照市場分別來說：對美國、東南亞及西歐的出口，繼續維持良好情況。由於九月份出口創史上最高記錄的結果，致使四─九月出口批准額達八十四億三千零四十九萬美元，較上年同月增加二一・一％，亦創史上新記錄。

對於今後的出口動向，據通產省表示：一般說來將繼續維持良好情況，本年度的出口額可能超過目標的一百五十八億三千萬美元，而達一百六十五億美元左右。

香港金融行情表

（十月十四日）

九四五K金 每司両	（最高）	三〇六・七五
	（最低）	三〇六・一二五
	（收市）	三〇六・三七五
九九足金	（最高）	三二〇・七五
	（最低）	三二〇・二五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇九・七五
美單	一〇〇	六〇八・七五
美鈔	一〇〇	六〇八・二五
英鎊	一	一四・五一
加拿大圓	一〇〇	五六四・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四一・七五
西德馬克	一〇〇	一六〇・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九・五七五
荷蘭盾	一〇〇	一六八・五〇
澳洲圓	一〇〇	六七六・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・四〇
菲律賓披索	一〇〇	一一九・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五五五・〇〇
披圓（馬來西亞）	一〇〇	一九七・九〇
台灣圓	一〇〇	一五・〇五
泰國銖	一〇〇	二八・三五
印度勞皮	一〇〇	五五・〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	六一・〇〇
澳門紙	一〇〇	九八・五〇
西貢紙	一〇〇〇	二五・九〇
金邊紙	一〇〇〇	九六・〇〇
南非蘭特	一〇〇	七八五・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一八・〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

外資投印尼　逾六億美元

（特訊）耶加達消息：印尼外國投資局說，在印尼之外國投資總額已達到六億六千一百九十萬美元。此數字並不包括在石油業和銀行業方面的投資。

該局的數字指出，美國佔在印尼之外國投資的首位，共二億七千二百一十萬美元。第二是日本，一億二千五百八十萬美元。第三是加拿大，七千五百八十萬美元。

投資的範圍包括工業、礦業、漁業、林業、貿易、種植和公共土木工程。（愛明）

日本消費品進口　存款率降至二厘

可能由下月起付諸實施

（特訊）東京消息：日本國際貿易及工業部一名發言人說，日本政府正在考慮一項降低若干商品之進口存款率的計劃。

目前，消費品的進口商需要有相當於進口貨值百分之五的存款。此計劃要求降低存款率到百分之一，這是目前應用於輸入原料及主要貨品之存款率。

該發言人說，存款制度是美國於上週在此間舉行之美日經濟會談中要求日本撤銷的非關稅壁壘之一。日本當時非正式對美國說，消費品之進口存款率可能由十一月初起降至百分之二。（愛明）

布匹印尼客有扯　市情稍露暢活態

各類盆價普遍無力扳高

（星加坡航訊）星布疋市場稍呈熱氣。外銷略活。輸入情況仍未湧旺。行情尚普遍穩定。

商家略有接獲印尼訂單。惟數量及貨類未湧多。近日祇一部份中下級絲綢與恤衫料如織格，印花及綉邊花等的確涼，較好銷。惟銷量未湧巨。售價尚企定。

新貨抵步歌征未增，來貨能獲非應有去路。各類盤價普遍呈穩。

中國大陸布行情：四君子色斜每疋十八元三角，跳鯉漂布十九元三角，印花布每碼爲四十二，二碼庄五角二占至六角一占，明華嘉七角一占，白麻布五角二占，絨牡丹，維色府綢七角二占至七角三占，機格波尼龍絲綸七角八占至八角二占，棉滌綸白庄一元一角。

日本布行情：克士美綸四十四寸庄二元四五，印花尼龍其立本九角八占至一元〇五，恤衫布一元九角至二元三角，織格波尼龍絲綸八角至八角半，綉邊花的確涼恤衫料二元至二元三角，五千號白府綢七角八占。

其他布疋行情：蘇聯布：卅六寸花布四角四占，卅一寸色布三角六占，卅六寸漂布四角四占。巴基斯坦布：四十二寸白布五角。香港布：卅六寸花布五角至五角四占，色斜布：印尼布四角牛，台灣花尼龍一元三五至一元四五。

社會購買力强　電視機銷量不斷增

各國產品供銷衆

（特訊）電視機在港銷量不斷增加，因此，各國電視機供港者亦越來越多。

本港電視機銷量之所以能夠繼續呈增加，是因爲：

（一）香港各界人士，對欣賞電視節目，興趣越趨濃厚，在家裝上一部電視機，全家大小均可以一齊娛樂。（二）如果單是無綫電視，只須繳交牌照費，十分經濟，就是有綫和無綫兩用電視機每月亦只交二十五元，並非十分高昂。（三）香港工商業發達，社會購買力提高，有更多之市民可以購得起電視，何況更有分期付款之辦法，故銷流較易。

美國股票投資入門

（十一）千股以上佣金舉例

既得公司　諸兆培

下文所列舉的例子，是爲首的一千股照原來佣金計算，而多於一千股的整股交易，則照減收的佣金比率，讀者們應該留意。

舉例一：買或賣二千股每股價格是二十元的股票。

佣金計法：爲首的一千股是二十七元（每百股應收之數）乘十，即二百七十元。以後的一千股佣金計法是這樣的：每百股應收佣金爲投資額二千元的千分之五，另加四元，即十元加四元，每百股佣金爲十四元，一千股便是一百四十元。二千股佣金合計，共四百一十元。（和原來比率相較，減收了一三〇元）。

舉例二：買或賣二千股每股價格是廿九元五角的股票。

佣金計法：爲首的一千股是三十三元五角（每百股應收之數）乘十，即三百三十五元。以後的一千股佣金計法是這樣的：每百股應收佣金爲二千八百元的千分之五，另加四元，即十四元加四元，每百股佣金爲十八元，一千股便是一百八十元。（注意：每百股投資金額如多於二千八百元至三千元，也當作二千八百元計算）。二千股佣金合計共五百一十五元。（和原來比率相較，減收了一百五十五元）。

舉例三：買或賣二千股每股價格是四十元的股票。

佣金計法：爲首的一千股是三十九元（每百股應收之數）乘十，即三百九十元。以後的一千股佣金計法是這樣的：每百股應收佣金爲投資額四千元的千分之五，另加三元，即二十元加三元，每百股佣金爲二十三元，一千股佣金便是二百三十元了。二千股佣金合計，共六百二十元。（和原來比率相較，減收了一百六十元）。

舉例四：買或賣二千股每股價格是一百元的股票。

佣金計法：售價是九十元或以上一股的股票，千股以外的佣金和原來的一千股相同，因此，這二千股的佣金是四十九元（每百股應收之數）乘二十，即九百八十元。（和原來比率相同）。（未完）

法郎轉穩　貢紙亦定

（特訊）加元成五六二・五，即一百加元兌五百六十二元五角，披元成一九八・一，即一百披元兌港幣一百九十八元一角，新幣成九八・七，即一百新幣兌港幣九十八元七角，法郎報一〇三，即一百法郎兌港幣一百零三元，貢紙成二五九，即一萬貢紙兌港幣二百五十九元，合幣成一五〇・七五，即一千合幣兌港幣一百五十元七角五分，暹幣報二八三，即一千暹銖兌二八・三港元。

英汽車內銷不振　已抵銷出口增額

估外銷將創廿四億美元

（特訊）倫敦消息：汽車製造商暨貿易商協會理事長李查茲在汽車展覽會上說，今年英國汽車業的輸出額預料將第一次達到二十四億美元。他說，國內市場之逆轉，抵銷了外銷的增加額。

今年英國汽車業不但擔心國內不景氣，而且擔心一次實際銷售逆境。今年國內銷貨量可能較一九六八年至少減少了十萬輛，而跌入一百萬輛以內。最後的紀錄可能爲一九六三年以來的最低者。

李查茲說，一九六九年英國汽車總產量，將較一九六八年總產量一百八十一萬五千九百三十六輛減少百分之五左右，約減少九萬輛。一九六四年創最高紀錄的總產量爲一百八十六萬七千六百四十輛。

日橡膠鞋類售價　正醞釀二次提升

一家定下月首升百分七

（特訊）東京航訊：日本遊說（橡膠）、世界長、月星製鞋等各大橡膠製鞋會社，最近原則上已決定對橡膠類製品價格今年來第二次的提高售價，據說各橡膠製鞋會社目前對提高價格的日期及幅度正在作最後的研商中，但世界長會社大致已決定從十一月份起平均提高七％，預料其他各橡膠會社可能跟着作同等程度的漲價。

按日本橡膠鞋類價格曾於今年五月中調整過一次，那次調整的幅度爲平均提高百分十。但是其後由於天然橡膠行情繼續看高，至七月份每公斤已突破二百三十圓，比五月份提高價格時每公斤一百六十圓增加很多。因此，業者之間始有再度提高價格之議。

糖市依然穩定　歐糖價格欲升乏力

大陸砂成出二百噸

（特訊）砂糖市仍然穩定，歐洲砂糖現貨雖然活疏，但因大陸砂糖沽出，遂使歐洲糖價格欲升無力。

大陸砂糖貨底已疏，在歐洲砂糖作大的時候，乘機沽出，榴花粗砂本月底到港碼頭交收每噸以六百廿五元成交一百噸，以五百七十八元成交一百噸。

花中粗砂即到碼頭交收每噸以五百六十八元成交五十噸，天津大包庄幼砂倉內現貨每噸以五百七十二元成交五十噸。

捷克紙包庄幼砂，本週末到港，碼頭交收每噸以五百五十元成交二十噸，倉內現貨花包的每噸以卅七元二角成交二十噸。

國際原糖前（十三）日收市價，倫敦原糖現貨每噸三十鎊點五〇，比上週收市價升一鎊，紐約市場月期貨每噸卅二鎊點二〇，比上週收市價升〇點六〇，十二月期貨每噸卅二鎊點六〇，比上週收市價升〇點三五鎊，明年三月期貨每噸卅四鎊，紐約市場休息，未有報價。

蒜頭市滯　售價急降

（曼谷航訊）土產動態：蒜頭因銷行遲滯，價都抑低，每担最少跌三十銖。計大粒者每担存三百五十銖，中粒者每担二百七十銖，細粒者每担存二百卅銖。

豆仁市呆滯，綠仁上者每担二百卅七銖，中者每担二百零五銖，上者每担二百九十五銖，中者每担二百七十銖。

第蔴市價，每担一百五十八銖，烏蔴每担三百零五銖，均仍雌伏如常。

青萊每担一百四十八銖，大油張上者每担一百九十五銖，中庄者每担一百五十銖，依然安，每担仍五十七銖五十丁。

玉蜀黍行情由危轉……

紐約證券即日快報

開市交投呈顯著暢旺　半小時內合共成交三五八萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十月十四日星期二）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情顯著暢旺。入市消息：（一）無綫電及電視對香烟之廣告須附有吸烟對身體有害等類之告示。（二）九月份美對外貿易增加六千二百四十萬元，雖則比八月份之九千六百萬元爲低，但比預想爲佳。（三）十月份首十天內汽車銷量低減，這屬例常之情況，然新車出廠之改期亦可能爲一部份之因素。在開市後半小時內合共成交三百五十八萬股，道瓊斯工業指數上升九・八三，鐵路股指數上升一・二四。上漲股票九百七十八種，下跌股票一百七十九種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車	七二・五〇
佳士拿汽車	三八・六二五
拜耳好萊影機	六九・七五
波音飛機	三四・五〇
寶樂夫電算機	一六二・一二五
柯林無綫電	四八・二五
美星通訊	
杰卸影相	八五・〇〇
道格拉斯飛機	二四・六二五
東方航空	一七・七五
柯達影相	七七・五〇
美國鋼鐵	三七・〇〇
通用電器	八六・七五
康寧玻璃	二九〇・〇〇
愛德光學	七二・五〇
萬國商業機器	三四八・〇〇
立頓工業	五〇・七五
匝爾西愛	四三・二五
聯合飛機	四五・〇〇
新澤西石油	六九・七五
保樂夫影相機	一三七・五〇
莎美航空	一四・六二五
史密夫高路拿	一三一・三七五
史要來電子	四四・三七五
史利安電子	四〇・〇〇
德萊定	四一・三七五
德州琉礦	二七・二五
德州機器	一二八・二五
些洛夫影相機	一〇二・七五
仙立夫	四三・七五
控制電腦	一四五・七五
柴甘露	二九・五〇

貨運通暢快捷　西北飛美國・每週十四次

「西北」超巨型噴射機，每週飛美國多達十四次，且上下午均有班機，對於託運貨品倍覺方便。
「西北」噴射機直線橫越太平洋，航程最短，故亦最快，於日曆的同一天，即原機運達芝加哥及紐約，貨品既不須換機。
「西北」對於託運貨品極爲注重，待如「上賓」，對於時間性貨品，貢獻至大。
指定專門人材，細心照料，搬運裝卸，處處小心，貴客利益，獲得重大保障。
「西北」擁有龐大國內航空網，乃唯一能將貴貨品直接由香港運達美國三十七個主要城市的美國民航機構。
貴客如有貨品擬空運美國，請先洽西北航空公司，保証滿意。

NORTHWEST ORIENT
NORTHWEST ORIENT VIP CARGO SERVICE
西北航空公司貨運部
香港雪廠街2號聖佐治行 電話：H243061
九龍半島酒店 電話：K675001

皇后　麗聲　皇都
明天盛大獻映
一九六九年最富人情味簇新鉅片！
美藝公司發行

HEIDI
THE MOST TOUCHING AND LOVABLE PICTURE SINCE "MISUNDERSTOOD"!

小孤雛

天才女童星：伊娃瑪莉亞主演
至情至性，動人心坎！祖孫相依，富貴難移，眞性流露，賺人熱淚！
自「愛的世界」以來，最動人而又最可愛的影片！

全部七彩
瑞士雪嶺湖光山色令人陶醉

英京　英華
今天兩院四場聯映
謝氏兄弟影片公司輝煌鉅獻
寫人性入木三分；寫靈慾淋漓盡致
浪子
楚原導演・七彩闊銀幕
出場序：謝賢　尹芳玲　苗嘉麗　江雪　曾江　馮萍　主演　狄娜　客串
名著名片・現實感人

今早場十一點映　新馬仔・陳寶珠　七彩　濟公　大鬧公堂
今早場十點九映　七彩　大打龍膽門　曾江　雪妮　主演
今五點九點半公餘場　狂風暴雨　霖芳劫
今五點半公餘場　格力哥利柏　七彩　無比敵
今晚兩院七點半九點半優先獻映　成家立室

寶聲
今映四場　本周最佳影片
中影巨製　七彩闊銀幕　路
王戎　崔福生
今早11點　粵片
今公餘場西片　金槍黑俠　麥戴蒙主演

仙樂
最後三場　七彩文藝巨片
遠山含笑
甄珍　汪玲　田野
今早場十點半　冬戀
今天二十點半　非洲大狩獵
今晚九點半獻映　虎山行

永樂
七彩戰爭巨片
十三金剛
SHOCK TROOPS
白諾・克勞德・佐治・倫布　主演

甄珍　遠山含笑
THE DISTANT SMILING MOUNTAINS
比美新娘與我傑作!!
瓊瑤原著改編　劉維斌編劇
甄珍　汪玲　田野　領銜主演
故事奇峰突出　幕幕引人入勝
新都　民樂　麗華　仙樂　麗都　國寶　金門
今天最後三場
動作多・對白少
國聯出品　李翰祥監製　林福地導演
與美賞論口碑第一

REFERENCE LIBRARY
15 OCT 1969

工人世界

象牙工人最近工作略淡 月入仍達仟元 各單位加薪數額不劃一

本港象牙製作行業，由於近月以來，象牙製品，各廠定價未穩，工人工作普遍未及早月繁旺，但日常工作仍算充沛。

昨據香港象牙製作業職工總會有關人士李七指出：本港象牙製作業，自前兩月，經由勞方提出加薪問題後，迄至目前，部份商號，對於工人加薪之實行，多不劃一，每視各人平均收入多寡，而定加薪數額，影響所及，甚於各廠加薪制度之不劃一，故有關象牙製品底價，每令廠家頗難張較大來化及穩定之行情而決定，若此，近兩月來，各廠對一般新單，固然因成本價格未穩而不敢接單擬造外，即是一般舊單，亦有鑒於工價提高，因誠恐有虧本之損，故部份廠家，月來多要求洋行補協價錢，始肯製作，而洋行方面，對舊單之加價，目前亦多正在與外埠訂客商洽中，影響所及，近兩月來，由於新單未做，舊單耽擱，一般在業工人，工作隨受暫時性影響。

工廠加薪辦法各有不同 每視工友個人收入而定

有關目前各廠加薪辦法各不劃一，平均照現時估計，部份廠家，加薪約由百分三十至五十之間，而其中部份收入經已頗高者，廠家亦有不再增加其薪酬。

一般廠家加薪之衡定，每視工人個人收入而定，平均而言，像該部門工人，目前收分超過三十元一日者，多不再行加薪，而對一般工作困難之細微製品部份工作之工人，倘其每日收入僅達十元左右者，廠家特加薪達百分之五十。

故此，由於目前工價較早混亂狀態，一般廠家，在目前工價未見穩定時刻，除新單未接，舊單擱置等情況外，即是對一般新製品之報價，亦同感困難，故外埠新單之接糊問題，亦同受影響。

有關該業工人工作轉淡情況，由上月開始，迄至目前，仍未恢復正常，可幸由於年來，新廠紛紛開設，需人正殷，而在業技工缺乏之，目前該行雖淡，但在業工人日常工作仍充足。

據李氏指出，該業工廠，目前擁有可銷美國之綜合來源證者，經增至五十家，較之去年工廠，增了許多，影響所及，在業工人，目前找尋工作較易，刻下雖然工作較淡，但在業工人，每月收入仍達六百至千元左右。（當）

部份工友就業流動 三心兩意難有成就

若干行業人手不足此亦為原因之一

俗語：「有人辭官歸故里，有人漏夜趕科場」。這恰是此時此地一些工友，一邊辭職，另一邊去見工的真實寫照。「我嫌工作多，或者時間長，轉業了」。「我找到一份新的職業了」。辭職管辭，找管找，由於沒有耐性，不久，又嫌新工作不滿意的，大有其人，如是的轉來轉去，一無是處，僱主有搵「守成」的工人難，工人也有找好職業不易之嘆。

的士司機也想轉業

據一位當的士司機的工友說：「我也想轉業，因為工作上合升唔合斗」。什麼叫做「合升唔合斗」呢？據他自己的解釋：

「本來嘛，收入是不錯的。早上開工，到下午五時，便作一更，工銀十四元，照老細的規定，凡搵五十元一更的人工，照支，如果五十元開外的，對半分賬，倘若在一更之內，搵得八十五元以上的，則四六找數。我咁樣講，你也許不大明白，我再講白些，即係話，如果在一更之內，我可以搵到五十五元，五元之內，分得兩元五角，連十四元底薪，一更工資為十六元五角，一言以蔽之，一更之內，由五十元以上的數字至八十元為止，我除工資之外，我佔一半，如果八十五元以上呢？四六分賬，我佔六成，車主佔四成。假定一更之內，搵到九十元吧，除了五十元基數，尚有四十元，六四二十四，我可得二十四元，車主佔十六元而已，不特如此，還加上十四元之工資，一天之內，我可能提九十元，我可得三十八元，至於「蝦仔」（按：即人客給的賞錢）還未計算在內。如果你肯當「夜鬼」，收入當然不止此數，但太辛苦了，搵到咁上吓便算。自然，有人「打蝦」添，經過一打「打蝦」，改天非休息不可。（按：當夜班稱為「夜鬼」，做通宵稱為「打蝦」。）我唔做架上一個月，我開了二十二工便算，收入一共有八百多元」。

不滿現實 事在兩難

他的收入既如是的好，為甚麼要轉業呢？他說：「太辛苦，太耗神，想轉行去做」。目前，曾經接公司車，有朋友介紹我去搭早九晚五的車，工銀四百五十元，有糧，例假，長俸的待遇。但我卻嫌人工太低，不願去做。如果，他出得到五百元，我就去做。那麼，我於每週的逢一，去做一晚「夜鬼」，搵他三四十元，然後連「蝦仔」在內。（當然一個月四晚，有百多元補水，六百幾，夠皮，便但他出得工資低，我不幹了」。

又想收入好，又想時間好，實在事兩難。一個人就業，最忌三心兩意。宜乎作為介紹他就業的工友劉君說：「你說搭公司車好，但前任的司機，又說搭的士好，實際上，唔知搭那一個好？我以為一個人也好，就業，要有宗旨，至得不得，結果有樣樣三心兩意，結果有樣樣好的」。這話不失為當頭棒喝，值得不斷轉業的工友思考參詳的。（容光）

工友家庭

兒女太多 照顧不週 增加煩惱

「禍福無門，惟人自召」。這是前人的經驗之談，「橫逆之來，必察其德」和相表裏的。相當於說，一個人處世做事，其結果如何，早已隱藏在他平日的行為裏。

一位住在慈雲山新區的工友某君，由於收入不如理想，做事提不起勇氣，「貧賤夫妻百事哀」，不時爭吵，乃是常見的事，做妻子的自怨遇人不淑，對家務非常消極！但他們卻養下三個兒女。一天的早上，妻子往外邊閑聊，其時，幼女在床上爬起，揉住眼睛喊媽媽，但媽媽卻不理睬她，她便焦急，向床口爬，扑通一聲，跌倒地上。慘！竟跌斷了手骨，狂喊不休。做母親的，忙入房抱起她，但她面色大變，不住的大叫痛，做母親的，發覺到事情有點不對，忙用電話告丈夫知道。

發生意外

某君忙趕回家，相距的時間已一小時多了，但女兒仍呱呱的哭，某君一看情形不對，立即提議去看醫生，這時，同屋們七咀八舌的提供意見：有人主張找跌打醫師，亦有人介紹那一個醫師的手術好，列舉事例……一個人，十九是泥然無主，拿不出主意的。終於，抱住女兒去看手術的中醫，經過診斷之後，認定她的骨已折了，如果包醫，四百八十元，一個月痊癒，如果散診，每次醫藥費，手術費三十元，某君在無可奈何的情況之下，付出了第一次手術醫藥費，但這僅是開始，事情並沒有就此完結的。

忍無可忍

生活，本來的一些數目，他們且多了一筆非開支，百上加斤的……

某君當然光火，發太太的脾氣，太太亦自知不是，當時只有飲泣，無奈某君性情狂暴，在忍無可忍的情況之下，便向長次二子身上出氣，說他們不顧妹妹，本來不識性的孩子，給他們狂打，……

假如，他仍不養下太多的兒女，又假如，太太對兒女的照顧週到一點，那麼，他們後來碰到困難，應大家設法克服她，抱怨、使性，徒增裂痕，實非家庭之福。「煩惱」可以省掉的。……一步才生活安定了，恐尤是無濟於事的。（阿濟）

欲謀家庭幸福 工友實行節育 收支要有預算 生活貴乎知足

一位姓胡的工友說：「我的收入雖然有三百多元，但人口多——五個兒女，租屋住唔起，只有住木屋。每年春秋兩季，為交學費，購書部紙張，就煩得腦也疼了；每年夏冬之始，為了兒女的換季，煞費思量。他如平日吃喝什用，在在需財，弄到十日有九日唔佔，此皆兒女多之累也。」

又一位也是住在木屋區姓翟的工友：「我的收入三百九十五元，我有五女一子。」他又說：「以我的收入來說，公司待我，不能算太好，那還有餘力教育兒女「貧賤夫妻百事哀」，「貧賤家庭百事慘」！貧賤的形成，可能基於際遇，但人口過多，也為形成因素之一。」

但由於人口多之故，單是應付吃穿，已感不易，不致教育他們，他們的前路，將來便是文盲，一孩子永無此能力，教育他們，事在兩難，心實難安，這是人口多的殺結呀。」收入固定，如果人口不斷增加的話，可能把原先比較尚算安定的生活變成貧困，並且帶來更多的不安。

兒女……教養

自然，沒有孩子的家庭是寂寞的，孩子過多卻是痛苦的。但孩子過多了，因為孩子多了，不可能分潤了目前的收入。……而且，由於歲成不數，而且，出膨脹性的影響，未來的赤字，必能大大的增加，到那時更苦不堪言。其次，在於管教上，往往吃力而不得好果的。

基於上述種種，我們以為節育不失為折衷之法，因為到了有一定孩子數量的時候，「繼往開來」的責任已完畢，為了穩定目前的適度的生活，調整可能陷於不數的收入，使我們今後的生活，過得寬裕愉快一點，節育是必須執行的。

但怎樣去節育呢？這屬於醫學問題，（節育並不等於禁慾），也有由於習慣的緣故，諸使用他們自己的方法，按如使用「膠袋」——多用可能影響調力，「年老時迎風流淚的。」「安全期的計算」——即排卵期前四日至後三日，最易受孕，期內避免歡好。假如月事始於初一，則十一至十八日最易受孕，餘類推。

家庭……計劃

「藥餅」——當心產生壞的副作用。

「戶外排洩」——長久可能使雄性的神經衰弱。

「子宮帽」——比較安全和可靠的方法，但在使用方面，手續繁多。

「割輸卵管」——有四五個兒女的，徵求得醫生的同意，執行施手術。比較方便易行的，也許要算戴子宮環避孕了。

本來，男女居室，人之大倫，而人類的繁衍，亦應順其自然發展才是，但是人口的增加到了一定的飽和點之後，施行節育，亦無可厚非。至於節育的方法，最好取得醫生的指導，以策安全。自作聰明，濫用藥物，可能招致危險。有了孕的，千萬不可胡亂墮胎，這不會導致病徵，而且容易使孕婦生命發生危險。

由於社會環境的影響，節育問題，很感需要；尤以我們工人為然。

本港家庭計劃指導會對于節育常識及方法，正作廣泛宣傳，務求深入各階層，以收實效。欲求減少再生育的工友，不妨與該會取得聯絡，藉以明瞭節育常識，付諸實施，從而穩定經濟，安定生活，這不失為良好的方法。（方）

若干行業秋涼轉旺 工友工作非常忙碌 飲食業及服裝業工友收入增加

時屆秋深，許多行業都帶來新姿態，這包括飲食業，服裝業，皮鞋業，扎作業，棉被業等等。

飲食業

秋深胃口大開，進補及時，大家是知道的，故在這季節裏，飲食業特別旺相，包括酒樓茶室，茶居，餐室，飯店，粥粉麵店，京，滬，川，揚菜館，以至街邊熟食大牌檔等等。其中以酒樓飯店又是黃金時代，婚嫁多，筵席也多，許多有名氣的酒家，由現在起，差不多座無虛設，夜夜笙歌，不時飲食業員工大忙，也增加不少就業機會，連平日在該業替工的超齡員工，也可告闊到了。

據說，目前大酒家如果請來一個散工，日薪——包底分賬非卅元以上不辦，這也反映飲食業之蓬勃發展，再加上旺季需求員工之急切了。

基於上述的緣故，飲食業工人一般收入，隨着該行業之營業好景而告提高，這是一年一度的「黃金季節」，他們工作儘管忙碌得可以，但是收入增加卻毫無怨言，當然他們希望由此過肥年的。

服裝業

一服裝業每年亦以秋冬季是生意重心，不論貧富也得換季添衣，由於秋季衣料比較值錢，營業額大，縫工也昂貴，除了西服縫工，早已提高工資百分之二十外，女服縫工也一樣提高，故此，今年服裝業工人收入增加是一定的。

皮鞋業

據該業人士指出：由於今年市面特別繁榮，一般市民消費力提高，預料縫製衣裝的人士也比往年大增，因此，西服與女服縫製工人與有關雜項工人的收入提高，那是必然的事，相信再過一個月，他們的工作，須進入極度忙追階段了。

製造皮鞋業工人的工價，多年來都在漸進增加中，雖然增加的進度各有不同，也視乎製造皮鞋的等級而異，但大致上，他們在平日每天平均可達十五元左右是稀有的，而進入秋冬季節，由於買新鞋較多，特別是聖誕前後，以至農曆年關，皮鞋銷售數字呈急激上升，為每年之最高峰。因此，由現在起每一個製造皮鞋工人，都開始趕貨，由於他們是以件計值的，收入也隨之增加。

紮作業

過了重陽便進入旺季，儘管這是太空時代，一切趨於科學化，但崇奉神權的仍大有人在，因此蠟燭，冥鏹，扎作之類，漸漸多銷，工人的「新寄」收入增加，散工也不愁沒就業機會了。

棉被業

無論手彈棉花或製棉花都快進入旺手，相信一個月以後，棉胎舖的「彈床」便得開動了。由於一般人家以「廢花」見尚，故彈棉花工人仍有不少就業機會。

每一個季節對工人生活都有若干時移，但冷天來臨，似乎對大多數工人都有利，只是談起換季大家都在花錢便感頭痛吧了！（燦）

工友工餘消遣 最好打波下棋 晚上音樂歌唱 秋涼正合時宜

在這已涼天氣未寒時，工友們的康樂活動，應選擇一些甚麼節目呢？就香港環境來說我們以為有益身心的節目，大概有下列幾項：

近年各大工廠的工友休息室裏，多有康樂球的設備，這對男女工友同樣適宜。康樂球設備簡單，祇要有一個球盤，放落幾個康樂球，在地方上並不阻得，工友們每天僅可利用工餘時間，邀約同伴玩幾盤康樂球。那是一種最斯文，最時髦的康樂活動，秋涼大家同來玩，尤其適宜。

乒乓球如同康樂球一樣，適宜於男女工友同玩；不過乒乓波枱佔地頗廣，工友休息室也許放不下，最好還是放在運動場或工廠天階上。在夏天打乒乓球每每弄到渾身臭汗，教人有點不好受；深秋天氣漸涼，邀約同伴打乒乓球，正好舒筋活絡，是一種合時的工餘康樂活動。

秋涼……康樂……活動

打籃球，對男女工友同樣適宜；足球是一種劇烈運動，只適宜於男工練習。大規模的工廠，廠內有足球場、籃球場設備，工友們每天工作餘暇，打足球、打籃球，各適其適。

象棋這種玩意，本來男女工友都適合，但感覺興趣的究以男工居多。有些男工友對象棋興趣濃厚，每天下班後，即邀集有同好的工友下棋，或在休息室，或在花園裏，或在波場上，祇要是環境幽靜便行。從來棋友都不肯認「低威」，每每自稱「棋王」，而稱對方為「棋屎」，在飛車躍馬，面紅耳赤之際，在夏天辯論得面上加熱，但在秋涼時節，棋友雖有辯論，也覺得興趣盎然。

晚會遊藝

大規模的工廠多設有音樂部，在廠內，撥出適當地點，購置各種中西樂器，以供工友們工餘練習音樂，唱歌，粵曲也好，京曲也好，那一時代曲也好，誰喜歡那一種就學習那一種，一年四季都可以學習，祇是天氣炎熱，唱得身水身汗，不免減低情緒，而在秋涼之後，工友們練習音樂歌唱，格外有興趣。

這一項節目與上述不同，在環境上，決不容許晚晚舉行遊藝晚會，如能每季（或每月）舉行一次，在會上編排話劇，粵劇，音樂節目，由廠內男女工友分別擔任，對唱歌舞各項節目，由工友感情和提高工作情緒都有幫助。此外聯絡男女工友，作樂旅行，可體晚會各項節目，可分別舉行，觀察形勢……（萬）

娛樂 京華 國民 國賓 永華 真光 聯邦 黃金 倫敦 荷李活（九龍） 樂聲 明都 國際 亞洲
昨晚觀眾渡過
今天全綫五場
狂歡之夜
注意時間
最多姿多采一千一個萬個滿意
領銜主演 鄭佩佩 高遠
兩度百萬武后 老牌百萬小生 兩度百萬大導
三強最親密合作 好片最可靠保證
邵氏武俠片王 一片大好形勢
監製 邵仁枚 導演 羅維

十點半早場：荷李活「瀝膽」 亞洲「魔女」 初戀新「拋」 京華「龍」 飛鳳舞 「黃金」 「威風」 十八劍 「國賓」 「山東」 黎明 桂英 「國際」 拼計師 「樂」都「龍」 王子「」 午夜場 京華「」 陳海神 龍「寶」 金「鐘」 七俠湯 …

大明星與飾自殺漩渦大爆內幕

王遠澄主編——逢星期三出版

配合大阪萬國博覽會

日航將調整班次 提前使用巨型機

博覽會規模巨大內容豐富爲向所僅見

即將於一九七零年在日本第二大城大阪舉行的世界博覽會，參加國家多達七十多國，遠較上屆在加拿大所舉行者規模爲大（上屆六十國），已激起舉世普遍重視。尤有甚者，本屆亞洲地區參加者亦上屆恰好多出一倍。

日本空航公司爲了配合此一盛舉，屆時將考慮調整有關航綫班次，其中并決定加強美日噴射客機服務，以招徠自世界各地前往參觀的旅客。現已着手以七百萬日幣在大阪增加航空設備，以便未來適應七四七巨型客機的選途。

日本航空公司在配合一九七零年之大阪博覽會，已訂購目前世界最大最先進噴射客機波音七四七一共爲八架，其中第一批爲三架，第一架可於明年四月參加航運，餘下則於明年四月前交貨，第二批當在一九七一年交貨，并參加越洋航綫飛行。

此種造價約美金兩千元的波音七四七型噴射客機，一切都是巨大無比的。該機航行時速七五〇海里；客艙能容三百六十到四百九十位旅客，比目前一般最大客機的載客量要大三倍左右。日本航空公司之積極購進此型客機，無疑將是對將屆的大阪博覽會的一大貢獻。

波音七四七噴射客機之問世，即預示大量人口空中運輸的時代來臨，將在國際觀光事業上起了革命性的作用。因爲必將撤銷太平洋區與美國大航空公司之競爭。日航爲太平洋區之大航空公司之一，故與美國之大航空公司之競爭，將是無法避免。

值此世界博覽會即於明年揭幕之際，日本航空公司在這段時間內提高其營運量。而就一般估計，美國（包括經過）去日本之旅客爲數將極可觀，故日本航空公司當局已決定加強美日噴射客機的服務，爲開始競爭之先聲也（大阪博覽會爲明年三至九月）。

該公司所擬訂的一九六九年的優先政策，約可分爲如下數端：

（一）進一步獲取十足業務安全之目標。

（二）藉加強管制制度以增進品質，尤以服務品質爲然。

（三）加速完成距今僅一年之接受波音七四七之準備工作。

（四）建立全面銷售制度，以應付人口急增銷售時代之來臨。

（五）加強貨物銷售，并爭取及發展遠東各國之市場。

（六）設立乘客制度，貨物制度及維護制度之計算式計劃，并發展適當乘客及貨物操縱制度，適應大量人口運送時代。

（七）按照遠程計劃，加強訓練及管教，以提高技術人員及維護人員之素質。

從日航這個優先政策的顯示，說及上述有關措施的說明，在在看出該公司將爲大阪的世界博覽會預爲準備安排，同時將與美國航空公司相競爭，其雄心是非常驚人的。

這一家一九五二年僅有DC—四型機三架，次年十月一日正成立的新日航，爲政府及民股各百分之五十。截至目前爲止，該公司已經擁有四十三架各型噴射機：其中DC—八—二三架，康維爾八八〇M式—一七架及波音七二七型—十三架。

日本航空公司的新五年計劃（一九六九——一九七四）預定至一九七四年止將上述飛機四三架擴充至七七架，其中DC—八—五十架，波音七四七—十架，波音七二七—十四架，康柯達型機三架。

本年十月日航將開始DC—八型機航於東京至雪梨間及東京與莫斯科航綫之開航。此外，一九七一年開闢東京至墨西哥航綫，一九七二年開闢東京至太平洋航綫，一九七三年開闢至東京至非洲之航綫。

金門佛教的中心

海印寺風貌

氣勢非凡，彫樑畫棟，是古今政要文豪，遊目騁懷，品茗吟詠的勝地。

一座彫樑畫棟的古寺，坐落在太武山兩個最高峰的中央，巨岩之旁，它就是海印寺，它是金門佛教的中心，又是古今政要文豪，流目騁懷，品茗吟詠的勝地。

海印寺早稱太武岩寺，始建於北宋咸淳年間，依閩書載：「通遠仙翁，宋時人，其先永春樂山隱士，後仙去，人稱自覺公，初封通遠王，嘉祐年間，以禱雨有驗，加封善利王，宋咸淳年間，轉加廣利，降靈顯濟。洲海印岩，島居者始作祠祀之。」如是，這寺初建的目的，在乎供祀通遠仙翁。由此也可知，海印寺至今計有八百多年的歷史。在這八百年之間，幾經風雨之侵蝕，數次何地。如萬曆八年，同安巨賊越獄逃匿，知縣金枝麥登太武山，禱神指示賊處，於是過海至李印禱告問神，果如麥指，擒獲該賊，彼之捐新倡議建仕神整修岩宇。萬曆二十八年又重修，一九四八年金門炮戰，彈落廟前，震動寺頂磚瓦，破碎難抵風雨，於一九五零年，由地方人士組織重建委員會，再重修。

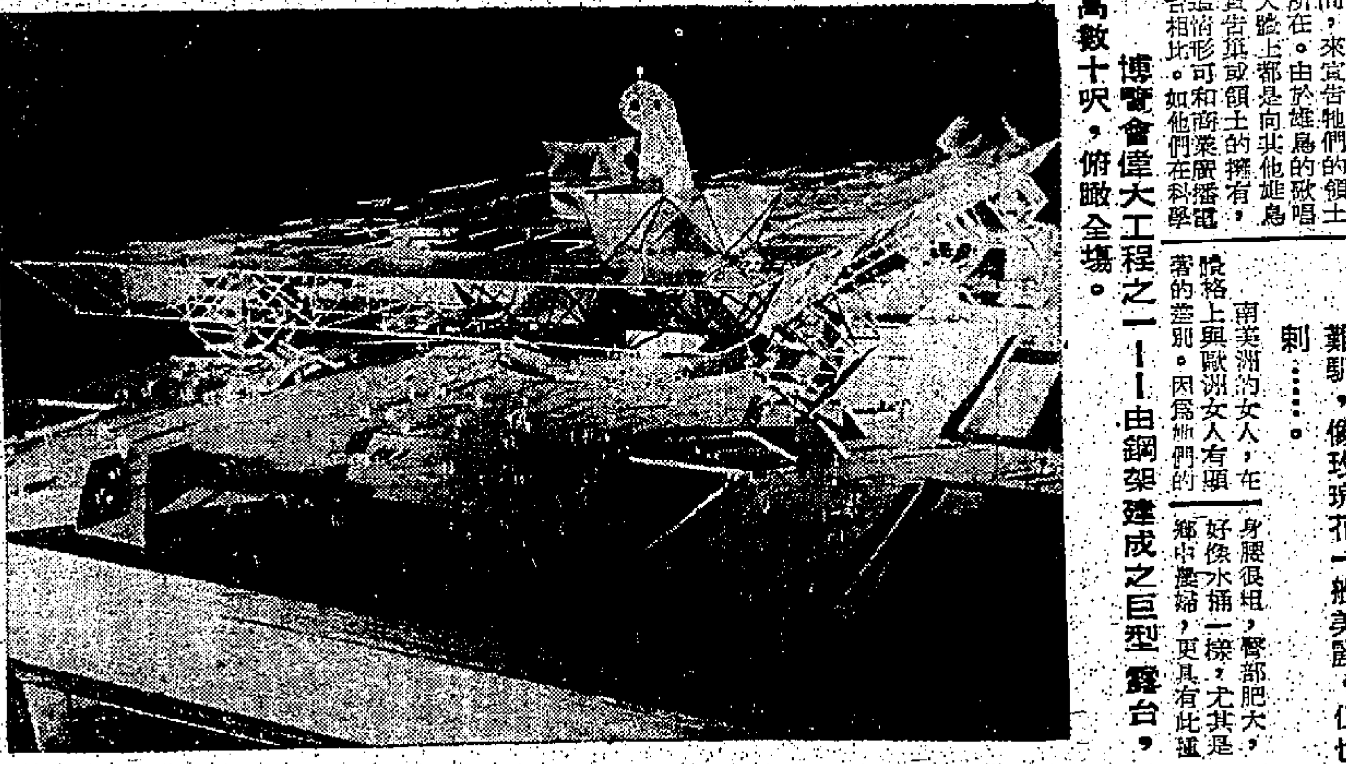
據一些金門史書記載：海印寺爲太武山十二奇觀中之所舉。背岩面谷，寺園有土砌磚成的花墻。墻有石門谷門，進士盧若騰題下之「海山第一」四大字。但其署名早被忌者磨去。爲此盧進士痛心疾首寫了一首詩：

「我生大亂際，不幸兼兩累。又識我姓名，我又識文字。雖無金名詞，亦或動揣唈。而皮裹陽秋，未免觸猜忌。耿耿王烈婦，從容死就義。立碑表貞跨，敘述頗詳備。巍巍太武山，孕育多瓌異。聲句頌山靈，標至山頭寺。我名署其後，今的遭斯月。若奚文字夯，何不以名示。姓名果不祥，何不供人棄。陰陽避就間，罪竟同兒戲！木伐跡且削，大雒有斯事。似我今所遭，未須生怨悲。」

過了岩寺石門，向前走去，有一小院，五六間平房，是和尚的禪處。進門正面一棟是主持法師的會客兼爲客房，掛了字和雲。在廟房之上，一小樓爲法師臥室。

若供佛寶殿，即在最左，神龕奉了如來觀音菩薩些像。陳設如普通寺，廟卻有二瓶「聖水」，說是求神醫病良好藥；又有一口大鐘，篆了對聯，以及金玉振「南無阿彌陀佛」六字楷書，重七百五十餘斤，標明了爲清光緒戊戌年留日商王泌臨贈之寶殿之前，有一個了欄杆的「臘月池」，也是太武山十二奇景之一。

總之，數百年來的海印寺，每年從農曆正月初起，好幾星期中之全島男男女女都到這裏朝山進香，車水馬龍，十分熱鬧。



博覽會偉大工程之一——由鋼架建成之巨型露台，高數十呎，俯瞰全場。

婦女服裝馳譽全國

勃興中的達拉斯

它的確是大而且繁榮，但並未喪失美國西南部人民熱情好客的傳統，每年總有成千成萬的觀光客，到這裏來。而且無不帶着愉快滿意的心情離去。

世界名城之一的德克薩斯州的達拉斯，是德州以及美國西南部蓬勃發展的一個顯著的例子，在短短一百年之中，達拉斯已從三一河畔一座獨立木屋成長爲美國有數的大都市。這一城市的歷史，正像德州的歷史一樣，是多姿多彩與奔騰澎湃的，它的發展迄未達於止境。

一八四一年，一個名約翰·尼里·布賴安者從田納西到這裏來調查開發的可能性，於是定居下來，成千的人也陸續到來，爲這一城市奠下了基礎，目前的大達拉斯市人口已近一百多萬，在市界以內的人口已超過一百萬，經常居者也有七十萬人。過去十年來達拉斯市發展之速爲西南部任何城市所不及，就是全美國也只有一兩個城市能與它相比。

可是它的成長是有條不紊的，其發展之速固然是幾乎令人難以置信，達拉斯卻不像暴發戶那樣一夕成家，這一城市固然年青，卻已有其本身的特有風格，其優異的市政是全美國各地欣羨的目標。

五光十色的達拉斯令人目爲之眩。它的確是大而且繁榮，但並未喪失西南部人民的傳統好客的傳統，每年總有成千成萬的觀光客，學者、工商界人士到達拉斯來，他們無不帶着滿意的心情離去。

觀光客對於該市的許多勝景物均深感興趣，他們從布賴安遺留的第一座木屋參觀到美麗得像花園的住宅區以及新型的摩天大樓、銀行、辦公大廈。密西西比河以西的兩座最高建築即座落於達拉斯。該市的面目幾乎天天在變，舊的建築拆掉了，最新型的建築物在原址興建起來，自從第二次世界大戰以來，沒有一天不是有兩幢至十幢新建築物的鋼骨豎立於德州的明麗天空之中，證明這座都市是在蓬勃發展。全國大建築物業主協會最近曾經指出，第二次大戰之後在興建新大廈方面，只有紐約一市超過達拉斯，達拉斯所建的新大廈等於芝加哥洛杉磯費城等大都市的兩倍。

達拉斯在地理上處於美洲中部油產區的中心，從事石油生產的公司及其他有關行號一千家以上，其總部均設在達拉斯。

達拉斯的公園數目眾多，著名者如高地公園與大學公園等，總數在一百處以上，所興建的遊樂設備佔地總計超過六千五百英畝，游泳、划船、釣魚或在馬沙里斯公園的動物園欣賞各種珍禽異獸乃是一般人最喜歡的消遣。促這些公園終年遊人不絕的乃是德州的優美氣候，在他處正是嚴冬天氣的二月中旬，德州天氣仍很溫和，[illegible]

多色，無論你喜歡那一種，無論你在這裏都會找到。達拉斯已經是無數服務於該市的零售商店，[illegible]是商業中心的所在，已有「德州最大的購物中心」之稱，該市並已在婦女服裝製造方面馳譽全國。

達拉斯是一處必遊之地，講究娛樂的人，全市有戲院七十家左右，放映各種電影，有許多夜總會提供各種最能娛情悅目的娛樂；餐館方面，墨西哥、瑞典、義大利、德國、希臘與中國餐館無不具備，它經常有四五家餐館側身於全國最佳餐館之列。

鳥鳴的研究

英國所知的鳥歌「拂曉合唱」對於非禽學家而言，可能是很混亂之事。但事實上，并非所有的鳥都互相爭鳴，牠們分配播唱的時間，方式之妙，實足供廣播界參考。

春天早上的鳥唱聲音之大足可妨礙睡眠。臥聽鳥唱的人們，有時難免納罕，在這些噪音中，個別的鳥如何能夠互相交談。但不久前，英國劍橋大學的主要禽學家奏音於花了數年時間把個別的鳥的歌聲錄音下來並分析之後，顯示出鳥唱之如何不同，因此，即是數以千計的鳥巢中，鳥仍然可以應自己的幼禽或配偶叫喚的。

事實上，鳥對此比我們在嘈雜的酒會上聽我們自己夥伴的說話更爲在行。現在，據美國加州大學兩個鳥類觀察者柯迪和布朗的說法，似乎鳥會分開播唱的時間，來宣告牠們的領土所在。由於雄鳥的歌唱大體上都是向其他雄鳥宣告其領土的擁有，這前形式可和商業廣播電台相比。如他們在科學刊物「自然」的一篇最近報告上所說的，柯迪和布朗於一九六八年三月花了三個清晨在加州聖珞芒尼卡山的一個多鳥的山谷中，拂曉之前起身，每天早上把五時卅分至九時卅分的鳥唱錄音下來。這是一年中鳥開始孕育之時，而雄鳥則忙於互相通知，對於領土的擁有。嗣後，用電子計算機對錄音的分析顯示出在這個山谷中有兩種鳥大體上輪流歌唱，叫做「倫提時」鶲鳥先歌唱五十分鐘，然後「柏維克」鶲鳥也歌唱五十分鐘，牠們輪流來。

顯然，這播唱時間分配使得每一類鳥能更清楚地爲自己領土做廣告。柯迪和布朗的推測是，甲種鳥必須從乙種鳥取得領先的辦法，事實上，他們發現「倫提時」鶲鳥他「柏維克」鶲鳥那裏學了乖。「柏維克」鶲鳥的歌甚多，混亂得使得其他類的鳥類難於被聽到。「倫提時」鶲鳥的歌較少變化，發現在牠們對手的間歇之間播唱更爲有利。

柯迪和布朗在他們的報告中說，「固然這個制度是互利的，但顯然不是對等的」。但是，縱然鳥類被迫得分配播唱的時間，而不是情願如此，可是牠們仍比一些人類更聰明，不去干擾別的鳥關於領土的宣告。如科學家們所提出來的，已知有好些種鳥公平分配空間，食物和光線，而不至流血。現在，我們又可以添上牠們對於播唱時間的公平分配。

南美洲的婦女

南美洲男子心目中的女人是心理外向，野性難馴，像玫瑰花一般美麗，但也像玫瑰花一般有刺……。

南美洲的女人，在性格上與歐洲女人有顯著的差別。因爲她們的身腰很粗，臀部肥大，好像水桶一樣，尤其是鄉中農婦，更具有此種特徵。所以如歐洲女人的曲線美，在南美有如鳳毛麟角，難以找得到的呢！

在各國中，阿根廷的女人，比較漂亮和活潑。阿根廷本來是西班牙的殖民地，意大利人移居到此地的也不少，所以由西、意民族的混血而產生了阿根廷的美女了。阿根廷女人的特徵是黑眼睛、大膽人、皮膚白皙、裝飾漂亮、身材比較苗條，沒有南美女人一般粗線條的氣息。從前阿根廷女人比較守舊，現在則向巴黎學習，染上了巴黎小姐的風格，比較開通得多了，因此，她們喜歡出外社交，一些咖啡店，愛好打扮，喜歡漂亮的服裝，每天要更換一套不同形式的服裝，是很普通的事罷了。

南美洲男人心目中的阿根廷女人，是心理外向，野性難馴，像玫瑰花一般美麗，但生來有刺，如娶阿根廷女人爲太太或做愛人，必須當心她們的刺，說不定給她們一刺，就會破產的了。

烏拉圭的女人，多是印第安人與西班牙人的混血，她們身材肥胖，皮膚黝黑，外表雖然不美，但是卻有內在的美。她們大都不尚虛榮，勤儉樸素。烏拉圭在南美中是一個富強的國家，一般人認爲與烏拉圭女人的勤儉有關。烏拉圭的教育很發達，現在國立大學生共有一萬五千人，受大學教育不收學費，在全國二百四十萬人口中，受大學教育的國民也算不少了。而且，男女都有同等受教育的機會，所以，烏拉圭的女子智識水準很高。

智利的女人是南美洲各國中唯一的白種人，她們與印第安人相爭超過一個世紀，結果仍是分界而治，故白種人與印第安人極少混血。因此，有人認爲南美各國中，智利的女人最漂亮，就是這個原故。智利女人，並沒有像阿根廷女人一樣一眼就覺得漂亮，但平均起來，個個都有一種高貴的美呢！

智利女人也喜歡修飾，工作輕鬆，具有萬千的風情，喜歡飲酒。這是由於國家長期太平盛世，人民安居樂業，加以氣候溫和，環境優美，所以生活悠閒，毫不緊張。天大的事情，都委之於「明日」，明日復明日，故智利有「明日之國」的稱呼。

智利女人在午後二時，習慣作午睡，睡到下午五時起床，然後講究享樂，談談戀愛，生活像一首詩一般，優美而安閒。但由于信仰天主教的關係，素性保守，對愛情也專一，屬於賢妻良母型的性格。

本港新聞界及旅行社代表於前（十二）日乘搭本港第一架波音七三七型客機，在港空作一小時的遨遊。該客機係馬星航空公司所有，乃東南亞區率先啓用此類客機的航空公司。

日本人的婚俗

日本人的婚姻，在第二次世界大戰前後，雖有很大的改變，但在許多習俗上，仍保持有東方人的迷信習慣這些迷信習慣顯然是沒有理由來解釋的，然而他們依舊是相沿下去，而不加以改變。

例如日本的曆法和中國的舊曆一樣，是以十二生肖來代表十二個年份，週而復始。因此，日本人迷信羊年是結婚吉利之年，所以羊年日本人結婚最多。又在猴年結婚，會遭遇厄運，所以日本人很少在猴年結婚的，若在一年四季中，日本人喜歡在秋季結婚，因爲秋高氣爽，風景優美，花好月圓，具有羅曼諦克的氣氛，所以日本人多在秋季結婚，在秋季裏，日本各地的大酒店和東京的大旅館，天天都有人結婚，許多風景名勝之區，都成爲日本新婚夫婦的共渡蜜月的勝地。

舊式的日本人結婚，是必須由媒人介紹，婚禮也崇尚舊儀式，十分隆重。例如男家須送與女家的聘金，約爲美金三百五十元左右，而又必須給予現金作謝媒。但有些富有之家，是不計較聘金的多少，甚至男家縱有聘金送來，女家也不收受，原封璧還的。因此，男家祇可把貴重的飾物作爲聘禮，女家大都會收下，送給女兒的呢。

戰後日本人的舊思想改變得多，男女結婚不須媒人介紹，而由於自由戀愛了。根據一九六七年的統計，在東京結婚的人，有了百份之六十是經過自由戀愛而結合的，小城市則佔百份之四十六，小鄉村僅佔百份之三十六而已。

日本人重視結婚的年齡，普通男子結婚多在二十四至二十六歲之間，女子則爲二十二歲至二十四歲。至於男子結婚的經濟基礎，也有研究。在東京大都市內，男子結婚年齡比較早，因爲他們大都有經濟的基礎，而無需顧慮婚後的生活。但在小城市或鄉村，一般青年，大都以自己有能力找得每月一百一十美元的收入，才準備結婚的呢。

在東京，結婚的開支比較多些，一般而言，大都有一個宴會，宴會以出席的人數來計算，平均每人的宴會費約爲十一美元至十四美元之間。在經過自由戀愛而結合的婚禮中，結婚所需的費用，都由男家負担。如若由媒人撮合的舊式婚禮，結婚費用多數由女家負担的了。

日本人的婚後生活，大都是美滿的，很少有中途仳離的，如有齟齬，大都在晚年發生。因爲結婚的晚年，兒女多已結婚，丈夫重視事業，很少留在家裏，做妻子的頗感寂寞，因而常常發生與丈夫齟齬之事，但亦祇限于齟齬而已，甚少有老夫老妻而鬧至離婚的呢！

新華·豪華
今天獻映
巨型核子笑彈！
三大紅星：仙達貝嘉 歌羅汀愛雲 尼諾曼佛迪
夏利加甸諾得意傑作！
豪華公司貢獻 荒唐烏龍鬧劇

烏龍盜寶黑吃黑
TREASURE OF SAN GENNARO
榮獲威尼斯電影節獎 本年度亞洲影展冠軍片！獲大犯罪影片特獎！
對白噱頭百出！
台灣日本兩地公映 創最高賣座紀錄
烏龍百出 緊張刺激

中央
今天只映四場
12時半 兩點半 七點半 九點半
古裝鑼鼓歌唱警世巨片
三娘教子
芳艷芬·寅千歲 主演
即日早場 新花開並蒂蓮！
明天獻映 說謊的人

香港大舞台
今天五場放映
歐洲公司巨獻 亂世桃花逐流水 一部最精采彩色片
艷麗七彩 大結局
ANGELIQUE AND THE SULTAN
美芝·摩茜 羅拔·賀辛 主演
明天放映 驚心動魄 逃獄驚魂 薛尼·波特 東尼·寇蒂斯 合演

快樂 午夜場
今晚（十一點半）廉價收費 風虎雲龍
明晚（星期四）廉價收費 平魔蕩寇誌
後晚（星期五）廉價收費 賊兄弟

皇陵
今天祇映四場
警世打鬥慘烈香艷巨片
壯士神鎗 七彩
占布朗·歐露蕙珠合演
明天起映 吸血殭屍復活
正牌殭屍：基斯甸利·李化主演
勇金剛

海運戲院
每天特別場
今天早場 田園心聲
今午夜場 木馬屠城記！
早場十二點半
午夜場十一點九

佐治希爾頓
大神威顯之作
「臥虎藏龍」一西部傑作又一後來也

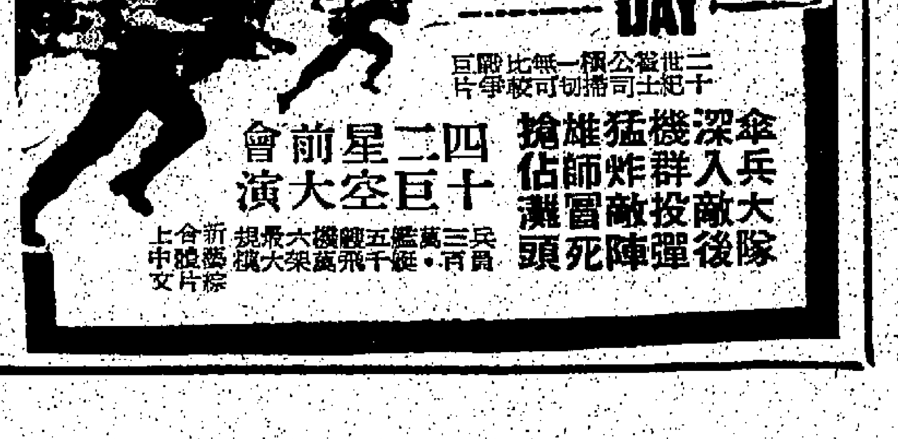
特藝七彩·特藝濶幕
殺氣騰騰
龍虎雙雄 八面威風 鬼馬身手 直撞橫衝

環球
即日四場 祇映一天
七彩喜劇
紅燈綠燈
尹芳玲 鄧光榮 苗嘉麗 領銜主演
明天選映 滿天神佛 狄娜·沈殿霞

域多利
今天選映一天
七彩
謝賢 蕭芳芳 張儀 孟莉 龍剛 合演
窗
龍剛導演傑作
好片百看不厭！ 再映此次不完！
明天首輪大片 七彩 說謊的人

油蔴地
即日四場選映
新型武俠打鬥巨片（七彩）
玉女劍
陳寶珠 曾江 主演
明天 新型武俠（七彩） 紅玫瑰艷俠 陳寶珠·曾江

北河
即日四場選映
鑼鼓歌唱不朽戲寶（天然七彩）
梁祝恨史
任劍輝 芳艷芬 主演
明天 鑼鼓歌唱（七彩） 六月雪 任劍輝·芳艷芬

東方
今天獻映
二次大戰登陸諾曼第慘烈過程
三場放映 兩點半 六點 九點。不加座價
★★★★ 碧血長天

DARRYL F. ZANUCK'S THE LONGEST DAY
四十二巨星空前大會演
傘兵大隊 深入敵後 機群投彈 猛炸敵陣 雄師冒死 搶佔灘頭

CITY HALL LIBRARY
15 OCT 1969

音樂

第四五〇期

女高音沈愫之經港赴意演唱

並順道考察各國音樂教育

花腔女高音沈愫之，在九月中旬，再度前往意大利和歐陸其他國家作演唱和考察各國音樂教育。

這位畢業於台北市第一女中的女高音，曾與一九六五年，與旅義大利歌唱家任伯就聯袂返國演唱，當時，與伍伯就及沈愫之一起往台北演唱的，有意大利男中音巴德德，意大利女高音瑪麗亞。柴麗及鋼琴家貝塔里尼。

沈愫之於一九六〇年由台灣前往羅馬「世界音樂院」深造，其後並在著名的聖西西利亞音樂院進修三年，在這三年中她的聲樂造詣，獲得極大的進步。

在一九六四年和一九六五這兩年中，沈愫之經常在義大利電視和電台演唱。其後，她又返回國內從事音樂教育工作。

在台灣從事三年多的音樂教育工作後，沈愫之又再度前往歐作一期一年的旅行演唱及順道考察音樂教育，以便他日回國，為教育國內下一代的音樂學生而努力。

在離開台北之前，「中國音樂學會」為沈愫之舉行一場告別演唱會。在告別音樂會中，沈愫之選唱了黃自、風、友棣、李抱忱、趙元任、朱元綸、賀永熙及李維寧的藝術歌曲各一首。

其中，最值得一提的，是黃友棣教授的「鹿之死」。黃友棣教授這首藝術歌曲，香港還未有人公開演唱過。這首藝術歌曲「鹿之死」的歌詞，出自黃友棣女兒的手筆，而且是她年僅十二歲時寫成的。這首歌曲在轉調上，有很高超的技巧，而敘事的婉轉和深刻，也是令人讚嘆不已的。

沈愫之女士對人說，她是一位不能閒下來的人，她要利用每一個機會來學習更多新的東西，以充實本身的素養。在此僅祝沈女士此行成功，異日回國經港能舉行一場演唱會。（乜明）

花腔女高音沈愫之近照。

鋼琴家楊小佩下月由法返台

四年前獲得第一獎畢業於巴黎音樂院的中國青年鋼琴演奏家楊小佩，定於本月由巴黎返台舉行兩場演奏會。

楊小佩現年二十歲，四年前即在巴黎音樂院以榮獲第一獎而畢業，渠並曾先一九六七，一九六八年在國立巴黎音樂院獲獎。楊小佩亦曾代表中國參加第三十一屆日內瓦鋼琴比賽，獲得優勝獎及獲在法國羅安國際鋼琴比賽優勝獎。近年來以獨奏家姿態，在西歐作巡迴演奏，所到之處，均獲熱烈歡迎。楊小佩在經港途中，是否舉行演奏會，現仍未有決定。

明年三月，應邀前往日本大阪，在世界博覽會開幕週演出的英國室內管絃樂團，是曾在加拿大滿地可世界博覽會演出的唯一英國樂隊。

論藝術評論

評論是一種精神上的建設，所以，評論應該是善論的，是心平氣和互相砥礪和建立正確方向的。

照道理來說，評論家的見地和觀察的能力，是高於作品，所謂「眼高手低」，惟獨其眼高，才能洞晰到作品的得失，才能產生評論的正確性，但評論家不一定有創作的實際能力，因為實際創作需通過技巧；技巧則從鍛鍊而得來，從創作中成長而來。可是，評論家沒有一顆能夠體味到創作家實際甘苦之心，換句話說，他要能知道作家實際創作心靈活動的況味，那才能夠認到作品的真是處。這可能有人要問，評論家假如沒有實際的創作經驗，那甚能從體味到創作者心靈活動的味況呢？這話說得當然也有道理，但是一個人描述帝王生活的人，他不一定就是帝王，描述小偷的，他也不一定有小偷的實際經驗，但他能描述得維妙維肖，那就是所謂「才氣」，他有那種體察入微的能力，評論家要有這份體察入微能力的細膩和才能，這才是評論家之所以為評論家。

評論家不但要有「體察入微」的本領，還要有時代性和真能深切關愛別人的心，因為評論是一種建設性的，建設需要一個正確的新觀念和方向，而任何觀念和方向，又唯有時代的仁恕有力的心靈，才能具評保持其恒正，同時，評論要針對問題的核心發言，唯針對問題的核心，才不會空談，才會指出問題的癥結而解決問題，而達到建設性的理想。

評論家最忌的是把評論當作為作發表的炫耀，或者，在不知不覺中當作了自己思想訓練過程的手段、或發洩的工作了；炫耀是一種虛榮心，虛榮心是不真實不夠深度的，發洩往往就帶有感情用事的色彩，所謂戴有色眼鏡看事物，那又怎會看的正確？而「思想訓練的過程」更危險，因為，他今天這樣說，過一個時期他又那樣說，他本身還拿不穩方向，那怎好去評論出方向讓別人走？所謂差之毫厘，謬之千里，跟這種評論的方向走的，往往走入迷惘，而卻認為是「陶醉」，走入了荒野，而卻誤認為這就是「天地遼濶」，這是應該要審慎的；所以，一個時代，尤其是一個正在朝建設方向邁進的時代，真正的評論家是多麼的珍貴；是多麼底迫切需要；然而，像那些拿不穩方向的，所謂「過程的評論家」，也自有他可愛之處，也是不可少的，因為，他的出發點並不壞，有時他不能清楚他自己，正在說些什麼的時候，他才說的會更勤奮更熱心，這樣反而顯得評論的生動而活躍。

每個人都有自以為是的傾向，這是人性的優點，也是缺點，所謂優點是，這自以為是的觀念可以給他信心的力量，但缺點也正在這裡，人往往是自私的，自以為是的結果，就會形成一種障礙，甚至有時把陽光也給遮住，在不自覺中竟排毀了許多的生機。

不管是評論或者是被評論，第一個要件最是大度，大度才有包容，有包容作品更豐富，對的固然要接納，錯的不要大動肝火，有人能指出你的錯誤在那裏，你的識漲，正是你的幸運，感謝都來不及，怎好動起肝火，一動肝火，就會使心智迷失，失去確致的感性，理智也沒有深邃的判斷能力了。沒有深邃的判斷，淺淺的見地，怎能指到問題的核心？辨認出時代的方向？

不辨問題的核心，不辨方向的結果，並可能把評論變成了爭論，爭論些浮淺的眼前的一點，甚至竟說到題目外去，這樣就浪費了，也可惜了。

評論雖有鼓勵別人的特質，但鼓勵不該是世故的淺示，堅持原則是高貴的情操表現，該剪的剪，該捕的捕，大地是屬於萬物化育的，在藝術的園地裏，所謂「天空不得干捕，大海無妨濁浪流」，評論家是農夫，讓所有值得生長的生長，並且真心的愛它，給它需要的水份和陽光。有不同的藝術風格，才顯得個性色彩的壯麗而豐富，藝術的大地才會顯得出錦繡的美麗山河。（紐庚）

緬甸積極推動普及音樂教育

自從尼溫將軍執政後，雖然在國際上，緬甸採取「閉關政策」，在國際上減少交往，但是，尼溫政府在音樂教育上，卻極力推行普及發展的政策，而且發掘，緬甸民族傳統音樂。

據「緬甸日報」稱，在仰光設立的「國立音樂戲劇學院」，在六年之內，訓練了二百八十二名音樂教師和舞蹈戲劇教師。

自從一九六二年尼溫將軍執政以來，到緬甸訪問過的外國音樂家不過十人，所以，外國人士對緬甸音樂發展的情形，缺乏全面瞭解。最近，籌備在明年舉行的東南亞音樂教育會議，亦邀請緬甸派代表或觀察員出席，但緬甸仍未有正式答覆。

由於緬甸嚴格限制外國遊客入境，所以聯合國科學文教組織的年報，對緬甸音樂教育的情形，亦缺乏資料。

最近，由於緬甸放寬外國人入境限制，東南亞人士對緬甸音樂教育的進展，或者會有較多的瞭解。

中國歌唱家任蓉獲得特別優異獎

意大利國際歌劇比賽

一九六八年，畢業於意大利國立羅馬音樂院的中國女高音任蓉，上月參加意大利北部柏爾瑪市主辦的國際歌劇演唱比賽，獲得優異獎。

這個國際歌劇演唱比賽，一共有一百零四名代表三十四個國家的青年歌唱家參加。

任蓉雖然未能獲得第一，第二及第三名大獎，但其演唱，獲得特別優異獎。（按：該項比賽，十位決賽者，除冠亞季軍外，一律不給分，只頒優異獎狀。）

任蓉的演唱，能夠「音色美妙，技巧超卓」的青年歌唱家，曾任中國留意同學會會長，現仍在意大利繼續深造。

英國室內管絃樂團明年東來亞洲演奏

一九七〇年三月大阪世界博覽會開幕週，將有一連串的音樂盛會。

英國已決定派遣「英國室內交響樂管絃樂團」為參加大阪世界博覽會的特使，並且由指揮家伯恩堡自率隊前往日本演奏。

一九六七年，世界博覽會在加拿大滿地可舉行，「英國室內管絃樂團」亦以英國文化特使身份，代表英國參加，及至一九六八年，奧林匹克運動會在墨西哥城舉行，「英國室內管絃樂團」，亦參加同一時期在墨西哥舉行之世界文化節。

「英國室內管絃樂團」嘗一次以英國文化特使身份，參加國際性節慶，可見這個室內樂團在英國藝術界的地位。

「英國室內管絃樂團」的歷史並不很長久，該團在一九四八年才成立，到現在才不過二十一年，但在這短短二十年當中，該樂團卻贏得崇高的聲譽，被稱為英國最佳的室內樂隊。

在成立初期，「英國室內管絃樂團」以演奏十八世紀的室樂作品而聞名，但到現在，其演奏範圍已大為擴大，不過，現代作品卻較少列入該團演奏節目單上。

「英國室內管絃樂團」每年在倫敦，北愛爾蘭及其他英國大城市有定期性的音樂會。除了在音樂會外，「英國室內管絃樂團」亦經常在電視及電台演奏，英國當代名作曲家畢列頓，亦經常以客座指揮家身份，指揮該樂團演出。

在演奏曲目中，「英國室內管絃樂團」以演奏海頓，莫扎特，舒伯特及韓德爾的作品為最佳，而且該樂團亦灌錄有許多唱片。

在前往日本演奏途中，「英國室內管絃樂團」，亦將順道其他英聯邦國家。

角聲合唱團主辦新疆民歌演唱會

香港角聲合唱團，定於本月十九日（星期日）假座大會堂音樂廳舉行「新疆民歌演唱會」。此次音樂會全部節目均為新疆民歌，包括為衆迷耳熟能詳者及鮮見於香港演出者。獨唱部份邀得女高音費明儀小姐及男高音何君洽先生担綱，此兩位均為演唱民歌之高手，並邀得區中樞先生担任小提琴獨「新疆之春」。由該團担任之主要項目如混聲大合唱及女聲合唱等，屆來已加班苦練，希望成績更為理想。

此次音樂會之門票除已由該團團友及外界人士領得之外，部份門票已公開發售，共分十元，五元及三元三種。樂迷可到軒尼斯道樂聲琴行，金馬倫道及萬宜大廈之通利琴行購買。大會堂售票處則於十月十二日開始在辦公時間發售，由於座位所餘無多，購票請及早為。

李抱忱論現代音樂

旅美作曲家李抱忱博士，於本月初由美國返台灣作短期渡假，途經香港，獲得在港友好林聲翕教授等歡迎，林聲翕教授設宴，與李抱忱博士等數衆一堂，暢談甚歡。

據李抱忱博士說，渠此次由美國回國，除了是私人渡假外，並且是準備回國搜集一些資料，作為一本新著作的素材。

當然，李抱忱博士的新著，是有關中國六十年來音樂的發展。

李抱忱博士不但是作曲家，音樂教育家，而且是著名的語音學者，近年來，他在美國擔任語音系教授。據李抱忱博士說，他在其新著中，將以一個音樂教育者的觀點，來檢討六十年中國音樂的發展和成就。

李抱忱博士這本音樂論著，大約需時一年半才能寫成，同時，將以中英文版合併刊行。

雖然李抱忱博士此行是渡假搜集新著材料性質，但返抵台北後，國立藝術專科學校一再邀請李抱忱博士作學術性演講，李抱忱亦欣然應命。

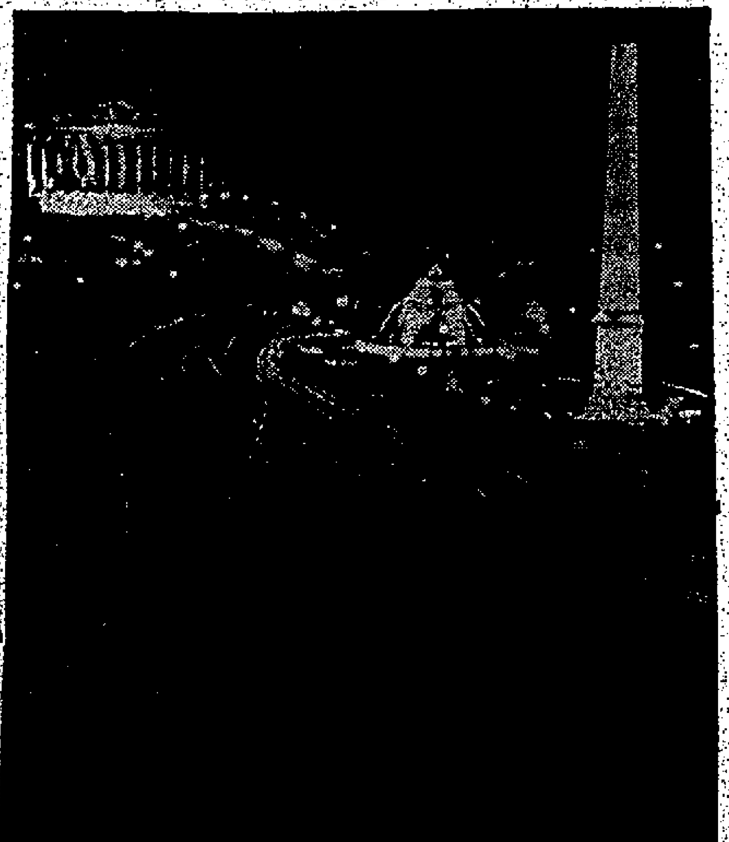
對於現代音樂的發展，李抱忱博士有比較客觀的論說，據李抱忱博士說，對現代新音樂的怪異旋律之外，他以學者的冷靜作分析和觀察的。他認為，藝術家須有絕對的創意自由，才能發現新的奇妙，因此，他個人對於新音樂雖並不十分欣賞，卻也並不反對。

據李抱忱博士說，美國人對於現代音樂，並不如一般人想像中那麼狂熱，反之，許多美國現代音樂，也抱着觀望的態度。李抱忱博士說，到二十世紀七十年代，音樂的意義已經擴大了，音樂所包括的噪音，除了傳統觀念的諧和以外，連噪音也在運用之列。許多現代新形式的音樂，大量採用噪音，或不諧和音，像電腦音樂就往往如此。李抱忱博士說，他個人並不喜歡噪音音樂的，可是他瞭解到它們存在的背景。

至於音樂創作，李抱忱博士說，他服膺創作須有絕對自由的真理，時別是音樂，更應如此，他認為，有些中國作曲家願意保存中國風格的作品，有些中國作曲家卻無此種感和意念，但這也無礙創作，李抱忱博士說，勉強作曲家走死一條路，是不智和絕無可能的是，而應該順於自由，使他有阻自己的意念發展，才有不朽的作品產生。（長虹）

墨西哥歌舞團

由十二位墨西哥業餘音樂家組成的墨西哥歌舞團，將是明年參加日本大阪「世界博覽會」的墨西哥文化代表團，這個歌舞團的成員，雖然均為業餘音樂家，但全部均受過嚴格音樂訓練，其演出富有濃厚之地方色彩。



巴黎之夜

旅法小記

法國有一種世界馳名的香水，取名「巴黎之夜」，從此世上的人對於巴黎之夜會更加覺得溫馨旖旎，想起來都會令人陶醉。

每晚，當燃點古色古香的煤氣燈的老人，攜着木梯走過了之後，就是華燈初上的時候。巴黎鐵塔與凱旋門的遊客漸漸稀少了，塞納河畔的畫家們也收拾畫具回家去，不過情侶們便陸續佔據了他們的地方。

聖母院與音樂院也給射燈照得通明，沿着塞納河一帶的馬路上，真是車如流水馬如龍，巴黎的人與及從各國來的遊客像是給這銀燈光刺激而醒了，暫時忘卻了一日的疲勞，又開始他們的夜生活去了！

酒吧隨處皆是，夜總會的閃動的霓虹光管照得馬路上有如白晝。

紅磨坊與麗都是巴黎兩間最大的夜總會，據說紅磨坊是較為外國化了，而麗都依然保留了法國歌劇舞蹈的傳統，在離開巴黎之前的一個晚上，我們由法國旅遊部招待在麗都夜總會晚餐，有機會欣賞到這一班享負盛名的歌舞雜技表演的精彩節目。（本版刊出的是其中幾幕）。

麗都夜總會是在一九二九年開辦的，它的會址是在巴黎香榭麗舍大路的最熱鬧的中段。我們所享用的晚餐，連香檳酒在內每位一百四十法郎，說到他們的餐是并不覺得什麼珍奇的，祇有一湯一菜就算了，不過客們去到麗都，大約都是醉翁之意不在酒，在乎舞上裝舞蹈與歌唱雜技表演罷了！麗都每晚有兩場表演，每次表演有一個半鐘頭，節目包括無上裝的歐西舞，溜冰舞，東方服裝的舞蹈也有一場，最吸引觀衆的一幕是「飛瀑情潮」，是由半裸的舞娘從舞台的瀑布之下走出來的舞蹈，使人有真實感，真是多姿多采，使人目不暇給。

惟一使人不滿意的就是地方過於擠迫，吃飯的時候兩臂也祇能貼在自己的腰間，據說這地方可容一千人，其實我認為祇應容納五百。記者也曾以這問題向麗都夜總會當局抗議，他們說：「請你們原諒，這是迫不得已的，因為向我們抗議的，不容許他們進來的人更多呢！」最後他說：「一座新的麗都夜總會在建築中了，希望你們明年再來，保證一定會有更舒適的享受」！（完）

汽車

第二二三期

理想家庭車子「柯士典——美施」

車掣之缺點及修理

車掣的毛病，除了法律問題之外，更關係生命安全。因此車掣的性能是否良好，大有隨時檢查之必要。

保養○修理

現代的車掣（制動機）性能經已提高，但有時性能仍未符理想。假如汽車不能在適當的距離內停止，或者制動時汽車折行至一面（俗稱「搶呔」），則車掣可能調整不當，或制動面料（BRAKE LINING 俗稱「避靂皮」）沾有油漬，或者受濕（例如：雨季水浸街道），車輪受抓蝕，更或者受濕後制動作用可能全失。）

速的檢驗方法：在平路上將汽車行駛相當距離時速約為二十哩左右，突然停車，地長所留之車輪痕跡，在長度與色澤方面應該完全相符。要是長度與色澤深淺不一，可將汽車折行至一邊，則制動效率是有問題，而制動機也有調整修理之必要。補救方法：能夠兩次由設備完善的車房檢查調整，再加以平時自己留意檢查，則車掣效率大多良好。

「避靂皮」油膩

如制動鼓或輪穀發現油跡，則輪軸承或分速箱定必潤滑過度，或襯圈損壞。但如使用劣質油膏作為軸承的滑潤料時，亦可能是受熱度影響發生溶化而滲出，以致侵入制動面料之上，因而在使用制動機時並不發生制動作用。

如汽車在制動時有折行現象，有時亦由於此種原因而引起。

補救方法：用汽車油沖洗之後，如油漬並不除去，則必須更換制動面料。要使制動效率平均一致，應同時配換在左右面料。例如前輪子的面料之一須重行更換時，則對面輪子的面料亦當更換，因為不平均的制動效率在行車上是很危險的。

制動機不靈

當制動時而發覺有滑滑現象時，即是制動機並不發生作用的表示，可試行迅速的連接制動踏扳數次，如制動機照常工作，則制動系中可能因制動液不十分充裕，以致部份氣池侵阻塞。不然的話，就是有洩漏之處。

補救方法：如制動機氣阻，應在每一車輪上放氣掣，隨車工具包裏有一根很細小的膠質管子和放氣扳手，那就是用來放氣用的。如制動液（BRAKE FRUID）已用盡，可以檢查有無洩漏的地方。要添加制動液時，須將制動總泵的注入口上蓋旋開便可加入。制動液的主要成分是蓖麻子油（CASTOR OIL）百分之六十與酒精（ALCOHOL）百分之四十，混合而成。一般出售廠商多數自己調色，所以紅、藍、綠色都有。購買現成的以原樽密封的較好。加入時以液體水平面的離注入口一至二吋（四分之一）為合，過滿便可能溢出。

制動時尖聲

制動時有尖聲自車輪制鼓之間發出，可能是制動面料磨蝕過度，以致釘（RIVET）露出，與制動鼓接觸磨擦所致。但有時由於制動蹄片（BRAKE SHOE）的位置調整不當，或制動蹄他變形，或制動面料品質欠佳，發生膨脹等都是造成尖聲的原因。

補救方法：唯一的修理方法是將蹄片拆卸，更換新的制動面料，並較正蹄片的正確位置。如屬於制鼓變形，可將制鼓車新車面。這種工作當然要請修理廠或熟練技工才能担任。

制動機出烟

制動鼓發熱，鼓上起漆泡，或橡膠受熱過度發生燃燒都可能出烟，但長時間使用制動機來降低汽車的速度，以致制動面料磨擦過度引起燃燒也是出烟的主要原因。

補救方法：行駛長距離的山路不可用制動機以減低汽車的速度。如已發現制動鼓過熱或不尋常的出烟現象，應先將汽車停駛，待制動機熱度退減之後檢查有無損壞，切不可用冷水淋洗，以免制鼓開裂。

汽車必須作長距離下坡行駛時，應利用引擎協助制動機工作：並依路面斜度將變速桿移至最低速位置（斜度大時可用一波而不加油）。但任意火開關連接。這樣，汽車在下坡時的阻力就大為減低，制動機也減輕部份緊張工作。

新車上市中介紹
新車選買須知

一九七〇年新車行將上市之時，正是準備選購新車之候。選擇工作應以本身需要及經濟能力為先決條件，至於其他標準，則綜合專家意見大致如下。買車大致上是私人取捨的問題，但這一篇文章大可供讀者參考。

我們投資購買最大宗的，當推房屋，其次就是汽車，但可惜多數人購買汽車之前，都沒有經過詳細考慮。因此所買的每每不適於自己個別需求。

香港汽車市場差不多為全世界的產品都有供應，同時在任何一類的價格裏，都有很多品種可供選擇，因此要下一個決定，時常不是一件容易的事。最好的辦法還是在選購之前，先決定心目中所需要的是甚麼條件。

引擎大小 各有所長

例如：車型的大小及引擎容積，係兩方面都是在優先之列。耗油量多少通常與引擎的大小或容積成正比例。很多人以儉油為主要條件，這項原則本來十分正確，因為汽油是每天必要的開銷。但較大的引擎也有其優點，因為較大的引擎只有時常使用其強大馬力時，耗油量始會顯著地增加。只要駕駛時能經常加油，同時繼續行車速度有限，而最高速率又不超過某一限度，則較大引擎耗油量仍可以十分節省。此外較大引擎的壽命亦可能較長久，一其負荷承的小引擎，壽命當會比較負荷輕的大引擎為短。同時較大的馬力，產生馬力亦較大，操在精於駕駛者之手每每更較安全。例如在一危急險情況中，這額外的馬力就給予駕駛人以迅即加速脫險的機會。因此，很多專家認為：除非行車哩數甚高，否則耗油量高低并非十分重要。這一點是供參考。

有人認為舒適是一項十分重要的因素，而駕駛人的舒適則更為重要。這包括座位是否舒適，各種控制桿鈕是否隨手可及，同時視野是否良好等候。有方面，不過有人認為：在面積有限的香港，差不多沒有長途行車的機會，乘客的舒適倒是次要的因素。

折舊數額 必須考慮

有人喜歡根據以經驗作選擇標準，這亦未嘗不是辦法。另一項重要的因素就是要易於修理，汽車的技工，大都能修理不同的牌子，但對於經常修理的汽車，會比較熟練快捷。此外，特別通行的牌子，在零件供應方面，大致也比較便利而充足。有人在顏色方面，認為車身顏色較淺，比較安全。因此，這個說法很有標準，全理。這個說法還能有準備支持，很多人照這個說法。

很多人買車時不大考慮到折舊問題。事實上這一點十分重要，因為我們買了一部新車，就算把它鎖在車房內完全不用，折舊也會自動折舊。至於折舊率則因地方不同及牌子有異，但大致第一年折舊率大約為百份之二十，第二年則為百份之十五。當然某一部份車的使用狀態，對折舊價亦有很大關係。只要將所有車和新車價錢相比，就可知道梗概。有一點要留心的就是：大致上不通行的牌子，舊車售價都比較低，

何時換車 難下標準

價錢方面，要脫售舊車時最好向三數家車房接洽，有時某一家車房會剛巧代客訪購某一個牌子，因此這部舊車的脫手售價也會比較高一點。

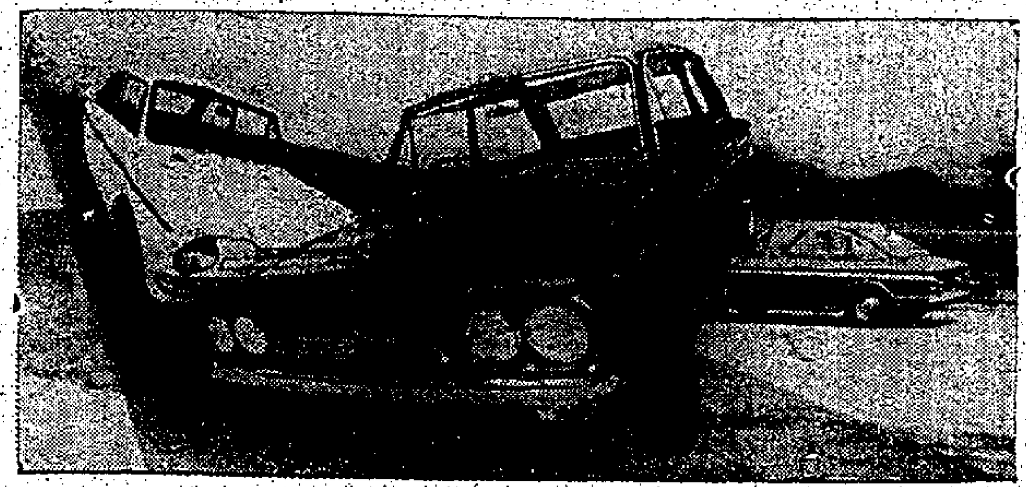
至於一部車子應該使用到甚麼程度始行補價換新的問題，則要看個案情形而定，很難下一個硬性結論。大致上新車，第一年折舊百分之二十，第二年則再照折舊價亦大約為百分之十。有人認為換車的適當時間就是開始常有損壞，而隨時有大修的需要，修理費用又足與補價換車相比時，則換車時間經已到臨。

大致上，舊車換新的適當時間約在三年至四年之間，但這始終是見仁見智的問題，沒有硬性規定。

需求不同 選擇有異

現在新車可補價選裝「自動波」的為數甚多，究竟「自動變速」孰優孰劣及「人力變速」，仍多爭論未決問題，但喜歡「自動波」的人正逐漸增加，但另一方面採選「人力轉波」者，亦為數不少。總而言之，新車的選擇，主要是私人問題，上述各點大可以廣之選擇標準，而以個人愛惡為準。

例如以一個虛設家庭為例，父母子女一家四口，都要各有汽車一部，在新舊車選擇方面當然各有不同。適當的選擇可能如下：可能要一部「美施」或「施素」——「子爵」。它的外表優雅，性能良好，華貴舒適，最好選擇自動變速的型號，這樣很適合他個人上班，或者和家人一同外出，總之到甚麼地方都很適宜。「太太」的需求當然有所不同，她會選擇比較小型車子，例如「凱旋——一三〇〇」之類的車子，它的優點是適當的選擇。它的行車及貼路性能均佳，假如她心目中所需要的是馬力較強的車子，則「凱旋——一三〇〇」的「TC」型號將是適當的選擇。「小姐」歡喜的當然是輕快靈活而舒適漂亮的車子，因此理想的選擇當會是「喜臨門——愉快」之類。它的優點計有多種，包括：「新邊——史列都」等類汽車性能良好，還有經濟及行車性能良好，這一型車子甚為玩家所歡迎。「少爺」的選擇或者是「迷你」（BMC的小型車）系列中之一種或者會適合，相信「迷你——古柏MKII」，更或者「迷你——S——MKII」型當會得他歡心。



特別受女性歡迎的律時新家園三型小房車均深具跑車風格，左起：（一）「新邊——愉快——跑車」，（二）「勝彩——小羚羊——跑車」，（三）「新邊——史列都」。

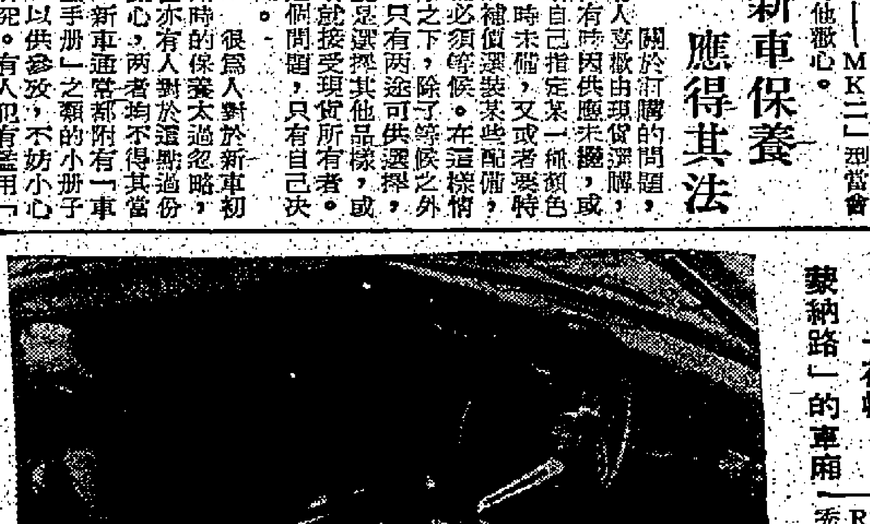
極受青年人歡迎的「BMC——迷你」。

新車保養 應得其法

關於訂購的問題，有人喜歡由現貨選購，但有時因供應未趨，或者自己指定某一種顏色，一時未備，又或者要特別補償選裝某些配備，而必須等候。在這樣情形之下，除了等候之外，只有兩途可供選擇，就是選擇其他品樣，或者接受現貨所有者。這個問題，只有自己決定。

很為人對於新車初用時的保養太過忽略，但亦有人對於這點過份關心。兩者均不得其當。新車通常都附有「車主手冊」之類的小冊子，以供參考，不妨小心研究。有人犯有濫用「高波」行車之弊，亦有人過猶不及。事實上適當方法就是用正常合理方式行車，只要避免行車速度過高，同時引擎負荷又不致太於吃力便可。

換言之，行車時應適用各種不同速度，順其自然，不要認為是唯一保養之道，因為這樣一方面固然阻礙交通，同時以「高波」低速行車反而有極大損害。



「荷頓——蒙納路」的車廂

新車介紹
荷頓蒙納路

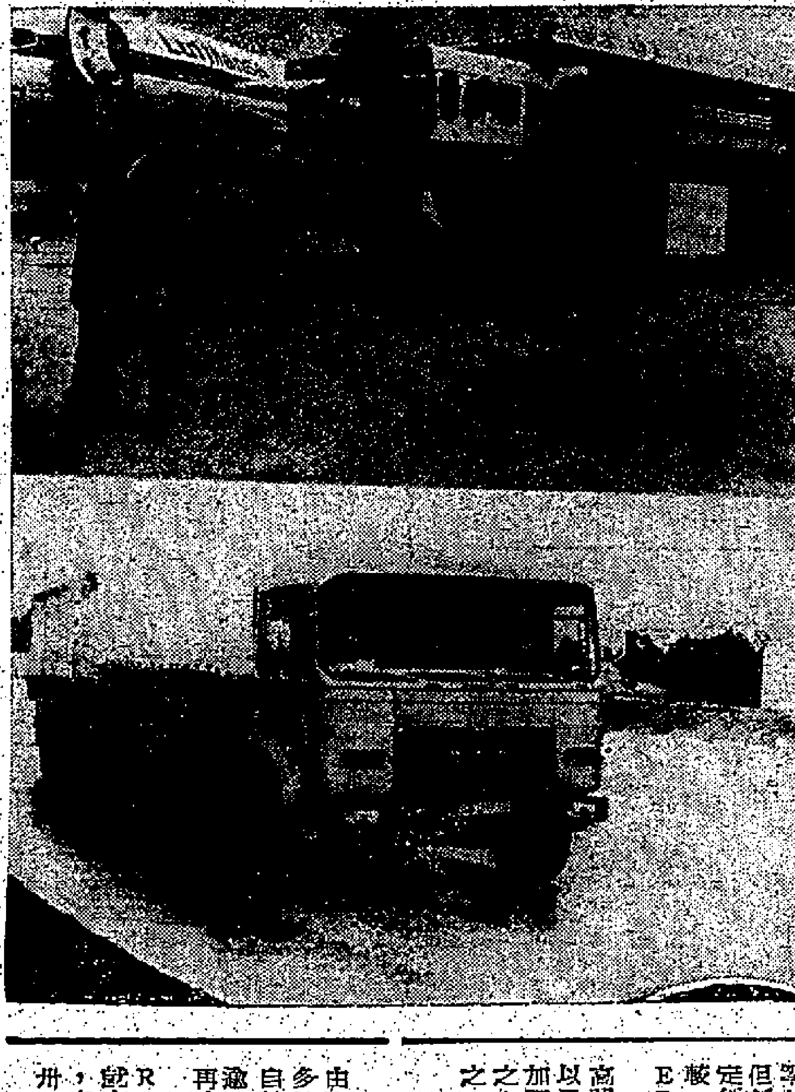
「荷頓——蒙納路」是澳洲的優秀產品，款式深具美國風格。特點包括馬力強，速度高。

澳洲「荷頓」新車「蒙納路」（MONARO）是澳洲出產的優秀跑車，車身全鋼製成，款式深具美國風格。它裝有「GM」五三五九C．C．的「V」式八汽缸引擎，「蒙納路——GTS」產生制動馬力二百五十四，由靜止狀態加速至每小時一百哩，需時僅略超過二十秒，最高時速達一百二十哩。

「蒙納路」車廂內部裝備華貴，但又不流於浪費，儀器設備相當齊全，包括有引擎轉動計，裝設位置十分理想，在車頭兩座位間的凸出部份，斜向駕駛人，使用十份便利。

兩部巨型車

（富蘭福安曼德國新聞社訊）空中巴士時代要到了，第一架巨型的救火車也應時而生。同時也已經出現于西德華因巫機場。這部四軸，全屬輪牙的救火車，重廿二噸，有一千馬力，其引擎為十一點三公尺長，三點六公尺高，三公尺濶，最高時速為一百二十公里，可載一萬八千公升水及一千八百公升泡沫。車上有二支泡沫放射槍，安裝于車頂及司機倉。此救火車價值七十萬馬克，在富蘭福安曼國際汽車展中至受人注目（上圖）。同時，第一架渦輪卡車亦在叢尼黑正式駛用。車上安裝二個汽渦輪可產生四百馬力之動力。這等于說，三十八噸之卡車可以每小時一百公里速度前進。渦輪所佔位置不比一匹力的內燃機機器要大。此外在路上行駛時性能更佳（見圖）。



一九七〇 美國新車趨勢

一九七〇年美國新車大致與六九年較相似，例外者僅得少數。新車售價將略為提高。

美國汽車業中人，經常抱有樂觀態度，今年的情況也沒有例外，經常數達二十億元，同時又以新奇目前美國人民對消費品的信心趨走向下坡，同時明年新款的產品，亦大致沒有多大改變。但汽車業中人，仍預測好景來臨。

據估計一九七〇年的美國產品及進口外國車，均將銷路增加約達九百六十萬部，這是一九六九年的水平。

一九七〇年的美國車和六九年的產品，無論在外型或價貿方面，都大致相似，唯一的例外，就是小型新車及跑車這兩類，品主要目的，就是應付外國車的競爭。事實上外國車的侵入，已令到美國汽車業人中感到不安樂。

少有例外

一九七〇年新車唯一全新設計的大型車，只有「林肯」。新車特點包括車身和車架設計特別，因此行車寧靜，裝有馬力較大引擎者，計有數種型號，其中最大者，包括「加特力——愛爾麗都」（CADILLAC ELDORADO）容積達五百立方吋，「順風——巴麗古達」（PLYMOUTH BARRACUDA）亦是少有的例子。車身改款後有面目全新之感。通用汽車公司各型號不再採用可以隱藏的車頭燈，唯一例外就是「高華」（CORVETTE）。但另一方面差不多全部型號較有隱藏不現的水撥。

成本增加

在售價方面，一九七〇年新車亦有變更。「通用汽車公司」產品平均每部起價一百廿五美元，「福特」一百零八元，「佳士拿」一百等七元，美國汽車公司八十一元，但新車「康立」（HORNET）故意定價一千九百九十四元，較「福特」的「美化麗」（MAVERICK）低一元。

美國汽車業認為由於生產成本提高關係，調整售價實在不得已。就以通用汽車為例：去年員工薪金增加百份之六，本月份又將再增百份之六。至於原料金屬漲價則由百份之六至百份之廿四不等。

是否不願採取比較經濟方式，長期生產同一型號，故成本大增。現代消費者當然不喜歡新車祇把一種顏色可供選擇，但亦有不少情願售價較廉而沒有太多的選擇。

多種選擇

事實上新車選價有很多方面是由汽車業自己做成，這包括設計很多的配件和花巧的款式。福特廠就自誇可以發揮最大的生產力，每年逾時工作三百六十五天，同時不會再次生產同一的車子。

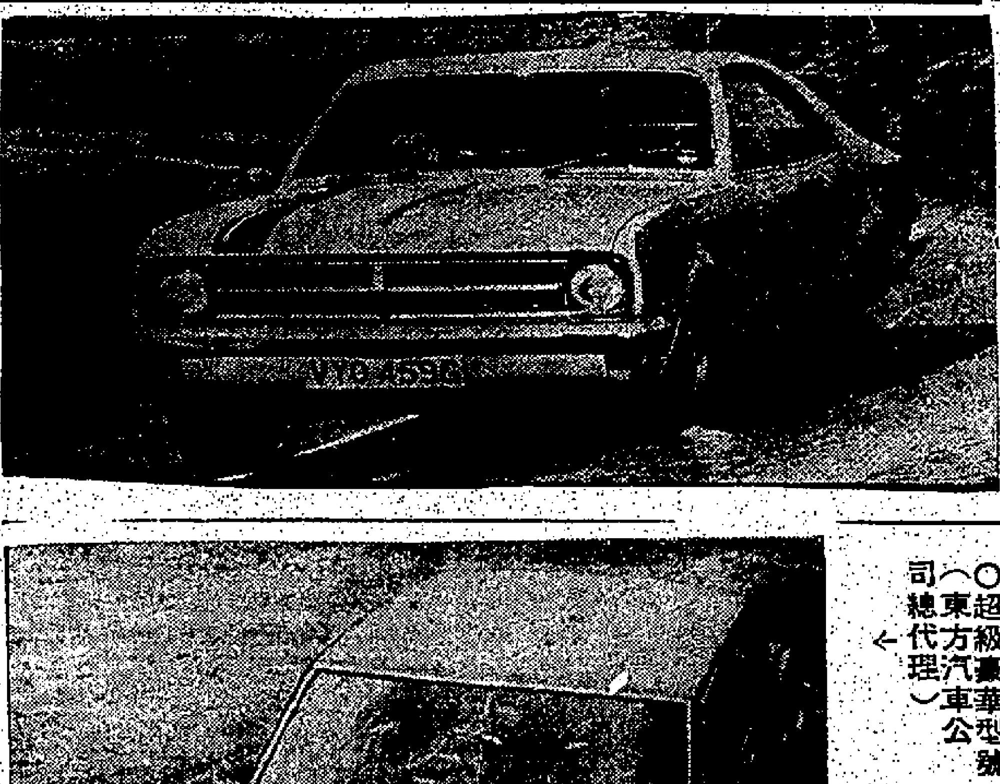
就以「福特——都靈」（TORINO）為例，車頂鋪墊的顏布就有五種不同顏色可供選擇。此外，車身顏色就有十六種，內部裝飾卅三套可供選擇。

美國汽車業用於研究設計新車

左起：（一）「林肯——大陸」；（二）「順風——巴麗古達」；（三）加特力——愛爾麗都」。

「奧迪一〇〇LS」房車

生命寶貴　路上危險　謹慎禮讓　共策安全



「荷頓——蒙納路」房車

新車介紹
奧迪一〇〇LS

「奧迪——一〇〇LS」裝飾設備華貴，行車安全，同時又以馬力強見勝，最高時速達一〇六哩，加速力強，更是其特點。

「德國聯合汽車」的「奧迪——一〇〇LS」是一型源源的房車，馬力強，速度高，設計構造安全都是它的特色。

車廂內部相當寬敞，乘客五人，仍覺相當舒適，後座乘客，仍有充份空間伸展足部，全部坐位，設計構造，均適應體型，前座椅背，可完全放平。

「一〇〇LS」的避震系統相當優秀，雖在高速崎嶇道路行車，仍覺相當舒適。避震及通風系統，亦極優秀，行車時速四十哩時，車內空氣每分鐘完全更換四次。

「一〇〇LS」車身全鋼製成，車廂構造極為堅固，雖有意外發生時，仍有相當保障。

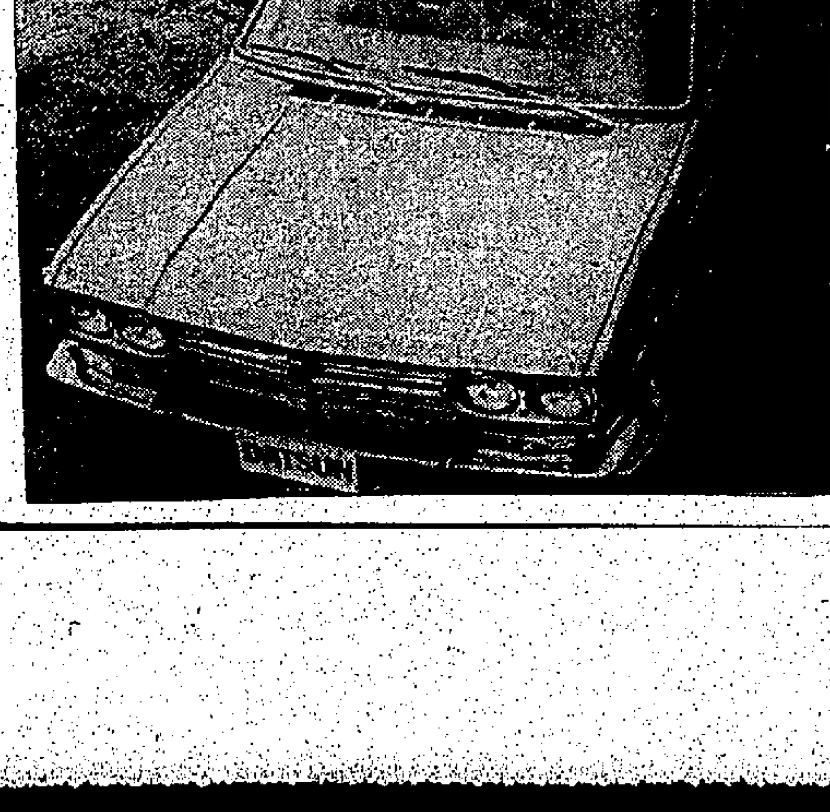
前輪推動 行車穩定

「一〇〇LS」由前輪推動，因此行車十分穩定，同時高速行車時，亦不受兩旁風力影響。

制動系統前輪採用碟形，制動面積甚大，九十一吋，因此煞車性能極佳，安全因素得以增加。

一〇〇LS引擎容積一、七六〇C．C．有四汽缸，複式風門化油器，產生制動馬力達一百一十五匹。

變速系統四前速，全部齊齒嚙合，由靜止狀態開動，加速至每小時六十哩，僅需一一．六秒，最高時速為一〇六哩。



達善——一八〇〇超級豪華型號（東方汽車公司總代理）←

達善一八〇〇 超級豪華型號

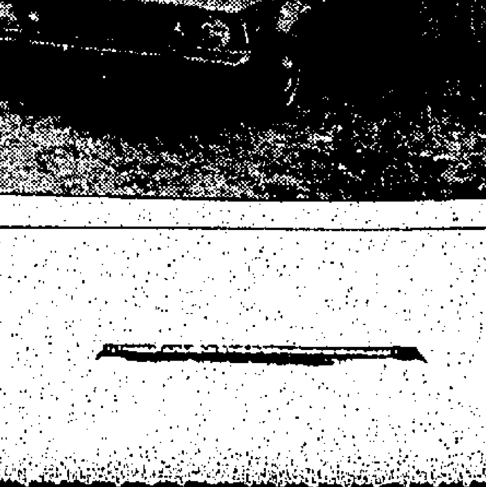
「達善——一八〇〇超級豪華」型號在同級跑車型房車中堪稱性能最高者之一，擁有一八一五C．C．O．H．C．引擎，最高時速達一〇三哩。

由靜止狀態開動，走畢四分之一哩路程，僅須時一八．一秒，加速力強。其他優點包括操縱靈活行車寧靜。

「達善——一八〇〇」裝有複式制動系統，前輪裝有碟型車掣。四輪避震系統全部獨立。

外表線條優雅。內部設備華貴舒適。車廂寬敞，前座採獨立座位。通風設備至佳。

儀器板用不反光物料製成，裝有軟性物料，裝有軟性物料之車門把手，斜撥水撥，安全門鎖等等。車身構造特別，有特別安全保障。



美國汽車公司新車「康力」

LIBRARY 15 OCT 1969 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿刊登（大字四個細字四十個，每天收費弍元），刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段另多可刊四個位，每天一律照十元三個位計算，上期繳費，每日下午六時截稿。

大字四個 細字四十 每天二元

函洽：(一)香港中環... (二)九龍旺角... (三)... (四)...

聘請 某大美國保險公司擬聘男女業務代表條件優厚具中等學歷備相片履歷函華僑日報六八七號箱

後生 某公司請後生...

誠聘實驗室管理員

急請後生

電器行請 男店員...

工廠什務

急請洗熨

英數教員 某英文中學聘英數教員...

聘請會計

聘女售票

簿記助理

招女裁縫

聘請教員

聘請送貨

誠聘教師

聘女文員

助理教車

聘女教師

誠聘職員 某大有限公司為擴充東南亞業務特聘請男女職員多名...

鴻昌聘請 經驗售貨員...

代寫求職 中英文書信 商業文件 翻譯

公利製衣有限公司 擴充廠房招請雨衣機車工 熟手女工 長期工作 高價工準 年份月獎 接廠車送 九龍洋行大廈

鑄字學徒

戲院帶票

聘辦事員

廣告員

數理教師

聘請職員

聘幼稚園

代中西家庭

聘請副理

急聘教員

餐廳外賣

美國加拿大移民 就業升學 歐亞非公司

商行雜役

聘請書記

聘請學徒

聘請伙頭

假髮行街

製衣廠請

聘請教員

聘文史教席

中學聘事務員

聘請後生

請女職員

化妝公司聘請女職

聘女外勤

加拿大美國升學移民 美加升學公司權威

百貨公司

請練習生

聘請文員

招聘

港大補習

女性補習

經驗會計

兼任何職

香港大學

新法生

官立預科

倫大預科

悉心教導

英數理化

到府補習

上門洗衣

卅元補習

HKU

★港大★

狗 貓百病 H617042 H617620

狗 病百貓 四診出全 元藥診日 K844047

方泉獸醫

狗 病百貓 醫獸華王 889545

嶺南大學獸醫學士 **吳偉展 狗貓百病** 848477 出診港九夜間照接往射

招生

周德宏 旗袍教授

基督教青年會 遊艇班 H222322 K888111

會考 美術 油畫‧水彩‧素描

韓氏 化理數英

文亮 英語

新舊數理化

英文 法文

英人男女教師

新時代 數學‧物理‧化學

會計 CIF計算

一字一守 修養精神學院

指導你

退休教授

活教英文 祇有一間

鋼琴 結他

牛津鋼琴學院 免費教琴 招生設50名免費學額 招滿即止 有意學琴 從速報名 香港銅鑼灣恰和街34號四樓（恒生銀行樓上）

陳乃全 結他

香港婦女分科學校 十月份日夜新班十五日開課 **服裝設計 裁編縫織 中點菜心** 男士班十六日開課‧週末班十八日開課 九龍太子道144全座‧電話806223

國際語文研習所 數十中外專家教授 德英法日國語 銅鑼灣京華戲院六樓

會話

強身術

英人小姐 K670272

英人教授

中心英文

五元教舞

香港商科語言書院 英文拼音‧日文‧德文 英婦會話‧法文‧國語‧簿記 西班牙文‧打字‧珠算‧信札 TOEFL 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司）對面

香港工科學院‧香港機械工程學院擴校招生

專業技術課程十月16日開課半年畢業男女日夜班 旺角彌敦道601恒生銀行四樓 電K305075 旺角彌敦道568 盤谷銀行三樓（日校半年制）

機械繪圖科 五金塑膠產品設計 塑膠公模設計 五金公模設計 工場生產管理 工廠電器設備維修 航海報務科 航海三副科 無綫電收音機 無綫電遙控工程 工程技術員班 中學生速成就業

日語

朱明 授

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英語會話 各級英文

五元學舞

英語會話

手風琴 結他

五元學舞

哥林比亞工程學校 有聲無綫電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科 招日夜新班 九龍保安道22至26近仙樂戲院

商科

航空速記 商業全科 地勤打字

日文

法文

英婦

劍橋大學

聖瑪利亞

虎爪功武會

英婦

打字

立美教授 中西菜 西餅 點心 嘀花 燒臘 地址：銅鑼灣波斯富街114 實榮大廈12樓S座按11字即利舞臺對面電話H762855

租貨

（香港）旺舖招租

中區唐樓

寫字樓租

廳房廉租

向南新樓租

旺舖招租

招租 西環李寶龍台一至拾號 萬昌大樓（唐樓） 接洽處：萬昌籐業有限公司 六基有限公司

寫字樓分租

商業新樓

上環商業樓宇招租 **天福行大廈** 乍畏街（即蘇杭街）77—83號 由300—3,000通運 租金廉宜 單位獨立 什費全免 歡迎參觀 電話：437586

樓房招租

旺舖招租

全層出租

旺舖閣樓

百德

大坑道

收租

（九龍）

工廠出租

吉樓租售

廠房出租

售租房廠

電話梗房

廠房出租

吉樓租售

廠房租售

營業

新到青金

打字機 計數機 收銀機 H236495 H909873

高級修理電視

書法

區建公

高價收購

專拍貨辦

益珍茶莊 零售批發‧一律歡迎 名茶總匯‧價格公平 （萬靈茶總代理） 九龍旺角油麻地街一百一十六號 電話：八四六二一三

洋服醫院 舊樣改新 活衣有術 電841305

雪櫃噴油

萬能角鐵

防止盜刦姦殺

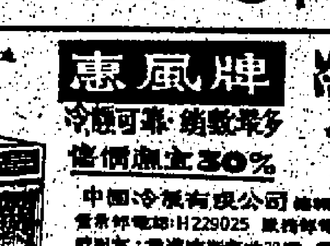
安全服務社

民生冷氣

徵求工程

內線電話

桂利清潔



明適 Hi-Watt 高力牌 ‧經濟耐用‧電力持強‧永不出水‧ 30¢

工商影印

台灣觀光 807

萬能角鐵 百葉窗簾

新裝藍色洗粉 批發每磅：六毛半 五磅即送 TEL. 806815 817475

惠風牌 冷氣機 冷暖可靠‧銷數最多 售價減低30% 中國冷氣有限公司

荃灣印影

按揭 廠房樓宇

漏水

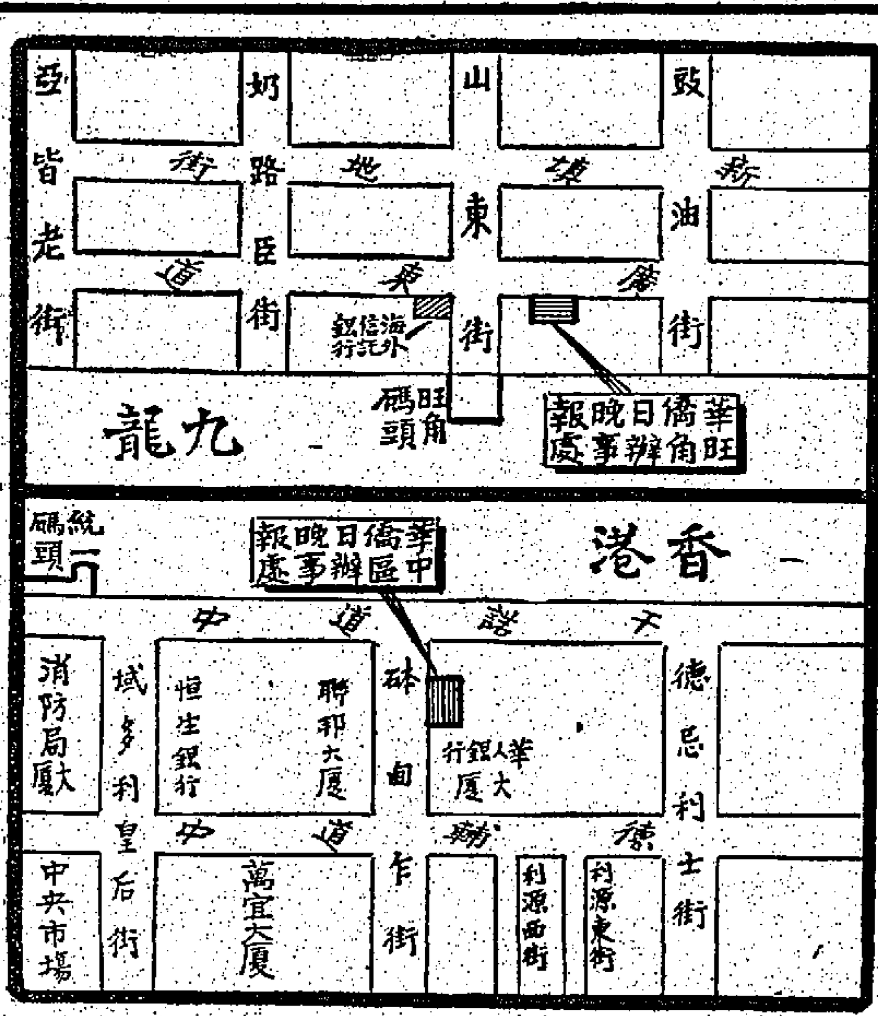
永聯打字機行 專售各國名廠打字機計算機 UNDERWOOD 電話：H240303 H234921

視電機修理

薄利主義 遠近馳名 價錢平

質地靚 經濟實惠 舒適耐用 大生織造廠

尚有分類刊在七張二頁



讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

為荷 此致 華僑日報

刊戶： 住址： 電話： 啓 一九六九年 月 日

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「港幣」二字劃去。

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十）每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，逐日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則按段廣告每天一律照十元三個位計算。

大字四個 細字四十 每天二元

收件處：㈠中環畢打行二樓李活道一〇六至一〇八號本報總社分類廣告部 ㈡九龍旺角彌敦道七五〇號華人銀行樓下 ㈢九龍代理佐敦道碼頭側

啟事

遺失聲明 茲遺失友聯代理服務公司第3797號股票有限公司申請作廢……

遺失聲明 茲遺失西區街坊福利會第4組申請作廢……第1750號……

遺失聲明 茲遺失西區街坊福利會……

遺失聲明 茲遺失……

遺失聲明 茲遺失……天一九六五年十月……

啟事 ……

辭職啟事 ……

遺失聲明（東業銀行……）

遺失聲明

承頂生意

領長壽金（多則）

為安公司（兩則）

珠寶
寶光石珠 大道中八十弍號 電話H四五三三一〇一

醫藥
洪冠洲 鼻耳喉 德輔道中117 新址中環電車路二樓

華僑日晚報廣告信箱

請携收據來取 信箱有信列下

荷李活道總社信箱號碼				中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
147	211	270	317	473	539	614	662	901	955	1203
148	212	271	319	479	540	619	663	908	957	1205
151	213	276	321	484	546	621	665	909	964	1206
154	215	277	324	486	551	623	667	912	968	1209
156	224	278	325	487	553	625	668	914	970	1212
157	226	279		491	559	626	671	915	977	1214
158	227	280		492	565	627	675	918	978	1216
159	228	282		493	571	631	678	925	979	1220
161	229	281		496	572	633		930	980	1224
162	234	283		498	574	634		933	981	1228
163	235	284		500	575	637		935	982	1231
164	236	287		502	578	640		936		1233
170	243	289		506	582	641		937		1234
187	245	290		508	584	643		938		1236
191	246	292		513	594	644		940		1232
192	248	297		514	596	648		941		1237
193	250	298		516	599	651		946		
195	252	306		524	606	654		948		
197	254	308		525	607	657		949		
203	261	310		532	610	658		950		
208	267	311		534	611	659		951		
210	269	312		538	613	661		953		

貨倉
瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二

旅運
中華護照 台灣入出境證 特快代辦 九龍北京道……電話……

證簽遊旅 本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續已辦未辦迅速辦妥歡迎詢問委托K674083—4 半島遊旅企業有限公司：九龍尖沙咀碼頭星光行808室

徵求
誠徵女友（數則）　**搭順風車**　**徵求相機**　**徵租廠房**　**徵求女友**

徵購西區貨倉 西區適合興建貨倉或地盤六個月內交能吉有意出讓者請詳情H六六·九三二弍弍商臺五洽

出讓
股商續絃　**影印** 東方影印 大道中65號……　**誠徵織布機**　**誠徵女友**　**打字機** 記標……　**高價徵求**　**讓毛織廠**

十波單車　**鋼琴廉讓**　**訓犬專家**　**鋼琴急讓**　**相機出讓**　**美國道濟62 大房車讓**

靚車廉讓 六二年閃靚型兼保全油慳有意者請電五一〇〇〇弍弍接洽李明 七式七弍·〇一一

夜冷衣車 大幫全新早奇全運油摩打衣車三菱人字車橡根車大平沽九龍登打士街七號弍樓洽

裁剪學校　**有車出讓**　**七多出頂**　**急欲出讓**　**校具平讓**　**唐樓平賣**　**高息靚廠**　**學校佳音**　**旺舖割讓**

舊樓廉讓 灣仔……街40號……

吉舖出售　**出國廉讓**　**旺舖廉售**　**製衣廠讓**　**塑膠機讓**

出售
唐樓出售　**吉樓出售**　**洋樓出售**　**銅鑼灣洋樓 東南大單邊 交吉三萬弍**　**唐樓廉售** 東灣仔道66號……

灣柴 現貨 廈大廠工 頂樓全層8580呎露台1120呎天台8580呎 總面積：18,280平方呎 廉售六十萬元 電話H601156

漆咸道　**摩天大廈**　**唐樓出售**　**灣仔樓平售**　**舊樓出售**　**舊樓平售**　**旺舖出售**

旺舖出售　**尖沙咀旺舖**　**旺舖出售**　**旺舖平售**　**灣仔旺舖**

灣瓜士 高息舖位唐樓出售 接洽處中環怡和大廈146室 電話：230589

三樓出售　**大角咀樓**　**美國地產**　**旺角舖王**　**吉樓廉售**　**唐樓出售**　**市區洋樓**

畫油售 徵求畫商代理出口 歡迎各界人仕定購 H. FUNG STUDIO 銅鑼灣百德新街百德大廈十二樓C1（附授油畫及商業設計）

CCO人髮出售 現貨有CCO證書原髮各種尺寸均有保證 靚貨有意者請電K 213693蘇洽

夜冷毛衫廠 ……

東寶大樓 土瓜灣北帝街 建完加快速成築 ·十一月入伙· 問多餘 欲從速購 分期付款 平租過交 歡迎參觀 洽購處：東海置業有限公司 萬宜大廈二一九室 電話：H二三一六三二二 地盤電話：K六二六九八

平樓出售　**即買即住**　**鏡記舖樓** 租務 按揭 48號光A街……　**唐樓廉售**

吉地廉售 九龍埔新區大有吉幅蕉坑一萬平方呎地面積約拾千內式中有民房如有意者請電二三八一二〇……劉洽

售出舖吉村新凰鳳 鳳凰新村為新蒲崗工業區北接千多萬人口之慈雲山，故舖位極為搶手適合任何商業、學校、小型工業及貯貨等。鳳凰街鳳儀樓及鳳德道鳳德樓，有數百呎至數仟呎有關樓、售價廉宜請駕臨工地址洽看或電H224578

西環 联威新樓 即日預售 聯邦代理有限公司·電話：249311·465391

全間新樓　**吉樓出售**　**洋樓平售**　**中區唐樓**　**中環旺舖**　**售二萬四**　**旺舖出售**　**惠利大廈**　**吉樓廉售**　**唐樓出售**　**吉樓出售**

何東樓 五百二供月 主業收租·月供250一期 伙入月一十於特 九龍塘尾道22號右側 長旺大廈 K-922761洽購

香港柴灣區 新型工廠大廈分層出售（每層四千二百尺）洽葉或杜三四九四弍弍·三四四八弍弍

鴻星大廈 九龍彌敦道482—484號 現貨樓宇廉售自住收租均可 分層出售分期付款 接洽：鴻星營造有限公司K855001 852410

傢俬廉售　**洋樓廉售**

商業舖位出售 港西區高街地下及一樓現作工廠用面積式千式百餘呎售價拾萬餘元有意請電H四七……

大道東383至385號 深大舖位面向大道東後向厚德里 淨肉壹千五百呎廉價出售 適合餐廳咖啡館傢俬裝飾 汽車陳列等業 洽購電話：H—222277，H—231840

的士出售 九龍的士AK牌摩利士車有牌費全保請電K八一一九四七

樓平售廉 深水埗 大南街374號 八百呎 八年付款 已經入伙 電K663940洽

尚有分類廣告 刊在第一張第七頁

售書處：㈠總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㈡中區分處德輔道中華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處廣東道九六七號 ㈣九龍代理佐頓道碼頭售票處側集益號

香港法律彙編 本報讀者八折優待 全書·分四冊 巨冊 香港法規·全備

書報 案頭法律顧問

北角平樓 北角濱海街五號中興大廈向南現貨即日有契售一萬六地盆辦事處引看或電H2209 52室記洽

讓廉倉貨及工廠現貨 新蒲崗 五芳街31 33號永顯大廈 工廠 A座地下實肉五千餘呎 B座地下實肉四千七百呎 地下層貨倉六千呎，貨車直達倉門口 洽購電話 H—222277，H—231840

吉樓 檯字 出售 ㈠旺角廣華道九九三號六至七樓 ㈡千德道廿六至廿八號幸麗閣四樓A ㈢新東方台二至三號 ㈣吉祥街四六至五八號 ㈤油麻地上海街一六六至一六八號吉地約一千三百呎 永安銀行（代理人）有限公司 電話：H二三四七一五

電影廣告

東方 快樂 金國 下期盛大獻映 派拉蒙公司張力刺激驚人槍戰大名片 性暴烈

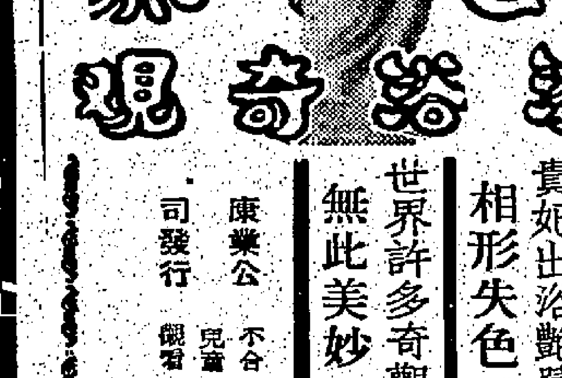
大型片家羅蘭蒂斯傑作 魔鬼怪男主角硬派小生 **拿加沙域** 青春艷星：安妮蒂 性格巨星：仙達·樂高加 高路士 聯合主演 最狠辣的槍戰片！

羅馬飛車賊

最冷酷的禽獸心腸 飛車劫殺 雷轟電擊 十面包圍 全城震動 槍彈橫飛 九死一生 垂涎弱嫂姦殺先後令人髮指面心獸人

追捕！逃匪！劫殺！復仇！驚險百出 BANDITS IN ROME DINO DE LAURENTIIS presents ·全部艷麗七彩·

樂聲 新聲 金國 皇宮 金國加 早場 明 最後兩天 未看快看



世界裸浴奇觀

貴妃出浴艷蹟 相形失色 世界許多奇觀 無此美妙 康業公司發行 不合兒童觀看

國泰 祇映一天 滑稽大師差利笑大片 差利笑片精華 差利怕老婆，避入水晶宮！差利鬧劇場，激死魔術師 差利扮女星，導演暈大浪！差利救佳人，搗亂賽車場

明起七彩新闢天地太影劇 說謊的人 狄娜 陳寶珠 主演

利舞臺 文華 明天 國華 加入下期 環球公司本年度又一部偉大巨獻！ 天皇巨星 影帝 **薛尼波達** 美艷女星「富貴浮雲」鍾麗嬋嘉絲· 兩大巨星合演 特藝七彩

亡魂七絕

分分鐘在死亡邊緣！分分鐘要提心吊胆！ 有人背叛他！有人擁護他！ 力卻左右夾攻！ 衝破重重封鎖！

THE LOST MAN

REFERENCE LIBRARY 15 OCT 1969

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招致處有關海員空缺報告」，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及時事評論，三十分，天氣報告，杏根問底，常識解答節目，四十分，時代曲，花兒為你開，我還是永遠愛着你（崇薇），少年的我（魏平澳），好酒滿杯（魏民），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，三十分，粵曲，情泛西子湖（李寶瑩、羅炳文），五十分，「中央市場鮮菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「爐邊簷下」，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

十時十五分，「聽衆聯歡會」，四十三分，「世界電訊」，五十八分，天氣報告。

十一時，賀壽得美（鄧碧雲、梁無相），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，我們同歌唱（陳寶珠），天倫樂（蕭芳芳），奇妙的晚餐（馮寶寶），難忘別離吻（王愛明），三十分，故事演譯「隋唐演義」。

十二時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」，期待，愛他愛他，女人心（胡美芳），不堪回首舊年華，大眼睛姑娘（姚莉），萬紫千紅（顧媚、方逸華），三十分，漁民天氣預告，延續性廣播劇「早逝的野玫瑰」第五回。

一時，粵語新聞，特別報告，十三分，時代曲，死角主題曲（方逸華），愛情神理，唱唱跳跳多輕鬆，青春舞曲，你從天上來（林沖、孫一華），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，歌星選唱，無可奉告，深查查，迷你迷你，你怎樣踏過我（鄭玲玲），水長流，知道不知道，一路順風（蓉萬），三十分，戲劇化電影小說「龍門金劍」。

三時，粵語新聞簡報，「我為你選唱」「粵曲及時代曲」，三十分，民間故事「論世明言」之「李仙娘」第三回，五十八分，天氣報告。

四時，南音「再生緣」，三十分，「中華故事」「折頸存瓜，論語一部」，四十五分，名曲一闋，狂風暴雨吊寒梅（新馬）。

五時，「聽衆聯歡會」，三十分，時代曲，山前山後百花開，何必去燒香（劉韻），不怕沒人愛，躲來躲去躲不開（于飛），高山流水，黃昏小唱（劉韻），迷人的玫瑰，桃花路（靜婷），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，特別報告，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞報告，特別報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，二十分，重播「空中問答」，三十分，人海情潮之「鳳凰別墅」第三回。

七時，粵語新聞簡報，「撰民一週」，十五分，「青年出路介紹」，三十分，「時事實錄」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，粵語流行曲，公子多情（鳴茜），「夜夜此時她」，四十五分，鸞鳳和鳴，我要回家（周聰、[illegible]），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「香江夜話」，三十分，時代曲，昭君怨，茶藥背（李彩英），我記住你的名字，唱不完的他（鄧小萍），四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，電影故事「說謊的人」，三十分，重播「爐邊簷下」，三十五分，「珠海笙歌」，李香君守樓（白鳳英），崇禎恨史（陳艷紅）。

十一時，粵語新聞簡報，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，月夜訴願，是你不是你（靜婷），祇能怪你錯，長相守（姚莉），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消閒雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，貨郎（張露），歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞撮要」，天氣預測，時代曲，翠花球（姚莉），神秘女郎（裘楓），四十五分，右擬遊戲，三十分，時代曲，夜來香（崔萍），蝴蝶夫人（葛蘭）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，你懂不懂（姚莉），只有我和你（潘秀瓊），抬起頭來看着我（熊娟），三十分，歐西曲，粵曲，深苑祇留一葉秋（徐柳仙）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲獨唱。

十時，粵曲，落霞孤鶩（林家聲、李寶瑩），三十分，婦女雜誌之「育兒須知」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，夢一般的情（張萊萊），恨海（張萊萊），想不通（劉韻），鴛鴦鳥（劉韻），十五分，祝壽祝婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「野玫瑰」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，忘不了你的眼睛（方逸華），歌舞今宵（黃清元），相思橋（方逸華），可愛的馬（黃清元），讓我忘了你（方逸華），三十分，電影故事「龍門金劍」。

二時，倫理小說「名利雙收」，三十分，電影故事「說謊的人」。

三時，新聞簡報，傳奇故事「風塵歌女」，三十分，電影故事「羌子牙下山」。

四時，天氣報告，歷代名雄「趙飛燕」，三十分，一曲寄心聲。

五時，報時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，課餘談話。

六時，新聞簡報，港九時事，二十五分，「美容講座」，四十分，武俠小說「龍虎奇俠」。

七時，新聞簡報，三分，藝綵頓俱樂部「小劇場」，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「黑海風波」，三十分，時代曲，戀愛季節（秦淮），偷心的人（姚蘇容），秘密的愛情（秦淮），水長流（姚蘇容），四十五分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，港九時事，二十五分，喂，綜藝電話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小說「空心人」。

十時，新聞簡報，重播歐西文藝小說「雙城記」，三十分，時代曲，馬車上的冤家（潘秀瓊），我為你失眠（李小梅），回想（潘秀瓊），幾度夕陽紅（李小梅），淚別（葛蘭），我心中有個你（黛萍），好兒童（葛蘭），今宵多珍重（黛萍），愛上一個人（蕙菁）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「冤獄遊魂」，三十分，夜闌琴韻唱古今「杜十娘」，三十分，天氣報告。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，消閒音樂，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，繼續各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨，三十分，天氣預測，繼續各位早晨。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續各位早晨。

十時，祝壽節目，五分，為你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，英雄掌上野花香（鳳凰女、文千歲），踏雪尋梅（林家聲、陳好逑），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，從何說起（劉韻），不許她回家（孫一華），兩口子對唱（鄭玉玲、魏民），不肯在這就（劉韻），姑娘十八一朵花（孫一華），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情報道。

一時，新聞報告，港九時事，天氣報告，時代曲，雨中情侶（張小英），女人的痴情（張小英），究竟我有什麼好，落花飄零（靜婷）。

二時，一吻定情（鄭玉玲），色不迷人人自迷（靜婷），良夜不能留（鄭玉玲），花亦好來人亦好（靜婷），十五分，音樂譜子，高山民謠，浪蝶，搖衣曲，三十分，綜歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，繼續綜歌寄意粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，粵語流行曲，翩翩舞影入畫圖（陳寶珠、薛家燕），借芳齡（尹芳玲、呂奇），戲歌戲舞（蕭芳芳），女子與書香（薛家燕），磨房美人（陳寶珠、呂奇），巧結良朋（尹芳玲），憶往事（蕭芳芳），兔女郎（薛家燕），懷舊（芳艷芬），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。

七時，新聞簡報，繼續年青人時間。

八時，新聞報告，天氣報告，十五分，體育雜談，三十分，名曲賠知音。

九時，新聞簡報，天氣報告，繼續名曲賠知音。

十時，新聞簡報，重播粵正字讀正音，十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語教授，三十分，時代曲，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，名人小傳，三十分，粵劇名曲選「女兒香」。

九時三十分，街市行情，三十五分，錄轉港台：空中問答，四十五分，粵流行曲。

十時，兒童故事「白兔公主」，十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「人鬼神狐」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「女兒香」。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，金台下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「新家教」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，諧劇「兒工」，三十分，南音演唱「高君保與劉金定」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，戲劇人生「魂斷靈山」，三十五分，音樂，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，粵曲，三十分，倫理小說「千金骨」。

五時，好少年「月球是怎麼樣的」，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，國術小說「虎爪蔡九儀」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，鬥智小說「威鎮群星盧」。

七時，歌唱戲劇化小說「紙醉金迷」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，電話猜中有獎，四十五分，藍眼澆姑娘。

九時，名家小說「星星、月亮、太陽」，三十分，歌壇名曲選「有情活把猶葬」，（教育台明日節目預告）。

十時，短篇趣劇「變花搬屋」，三十分，聽衆點播小說「夕陽無限好」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告，十五分，曲中情「嫦娥記」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，潮州漢劇。

八時，潮州曲「李元霸」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，越劇「碧玉簪」，三十分，京劇「竇娥冤」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「紫釵記（下）」，「燕忠雪」。

十二時，音樂，零五分，潮語益智節目「原來如此」，十五分，潮語古今談「中山先生的日本友人」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，明清民間故事「秋水長天」，三十分，潮語偵探小說「兩命三兇手」。

二時，潮州曲「孔雀東南飛」（上）。

三時，潮語廣播劇「宰相女郎」，三十分，現代潮曲「寃門環」。

五時，潮語武俠小說「碧血海仇」，（金價報告），三十分，諧話「降龍羅漢傳」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「施恩於仇人」，四十九分，夜話。

七時，名家話劇選播「復活」，三十分，潮語戲劇化小說「月球謝經圓」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「火燒臨江樓」。

九時，戲曲漫談「麒麟童原名七齡童」，三十分，上海滑稽「白相小菜場」。

十時，潮州曲「粉妝樓」，三十分，潮語古今談「由方寸己亂說起」，四十五分，潮語歷代演義「三國史話」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮州曲「王子盜忠骨，番公主被困」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，中國文學名著，四十五分，流行音樂。

十時，談一事，長一智，十分，社會服務，十五分，牛津讀本，四十五分，數學。

十一時十五分，粵劇精華「九天玄女」（下），四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，潮歐妙操，十五分，飛天奇俠，三十分，國語會話，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「財歸財路」，梁醒波、周坤玲。

二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「龍爭虎鬥」，域陀米曹、李察威豫。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，學以致用，三十五分，小飛俠。

五時，小小樂園，三十分，大頭仔。

六時五分，落東征西「矢志撫孤」。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，柔道小金剛。

八時，四千金，三十分，「星月爭輝」，電視泵波賽。

九時三十分，粵語長片「復活的玫瑰」，張瑛、白燕。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，十五分，「巨無霸」，三十分，「神奇伙伴」。

六時，新聞簡報，五分，旅行談，三十分，「雌雄神探」。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「寡婦奇謀」。

八時，「夏威夷罪案組」。

九時，世界新聞，二十分，西片。

十時五十五分，職業競猜。

十一時，最後新聞及天氣報告（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「[illegible]飛集」。

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，中午新聞。

一時，「狩獵探奇」，三十分，粵語片「龍江三尼」下集，余麗珍、于素秋、羅艷卿。

三時，「英語講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「恐怖情天」，十五分，粵語片「育俠雪心劍」下集，李清、歐嘉慧。

六時，卡通片，三十分，「神奇獵犬」。

七時，「青年節目」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「翠嶺之夜」，三十分，「弦韻寄心聲」。

九時，「合家歡」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「飛天神貓」，五十五分，「諜海亡魂」（完）。

明珠台（英文）

五時三十分，「神行太保」，五十分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青春樂」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「天倫樂」。

八時，英語片「糊塗新郎」。

九時三十分，「歡樂人間」。

十時三十分，新聞報導，四十分，「世界之窗」（完）。

總統·海運·國華
K 642050　K 678091　H 761937

總統海運 最後四場 未看速看 遲豐發行 俠艷戰片
麥戴蒙 安東尼史蒂芬 主演 七彩闊銀幕

飛虎游龍追魂指
GUNFIGHTERS FROM HELL

明天獻映 盲賊 今起訂座

國華今天選映 環球公司 賣座巨片 卻德拉斯格 主演 金槍游俠 特藝七彩
明天映 火網亡魂

今早場 海運：心田驚變　總統：山火烽河　國華：百戰飛龍　午夜場：木馬屠城記

皇后·麗聲·皇都

皇都：今明兩天公演 三點·七點正·九點半 中華藝術團 人人喝彩！

麗聲：今天最後 兩點半·五點·七點·九點半 派拉蒙七彩巨片 殉情記 ROMEO & JULIET

皇后：今天最後 兩點半·五點·七點·九點半 邵氏出品 玉樓春曉 全部七彩

皇后麗聲明天獻映美七彩巨片 小孤雛

今天早場 皇后：用心棒 | 麗聲：東京搜秘

利舞臺·文華

明天獻映 薛尼波特 最新傑作 火網亡魂

欲罷不能 展映一天 環球公司國際王牌戰爭巨片
奧迪梅菲 成名傑作 瑪莉譚遜 聯合主演 全新印本 百看不厭
百戰榮歸 TO HELL AND BACK

利舞臺合資早場：龍虎門 | 文華午夜場：雄霸七海

香港電話		九龍電話	
東方	724907	金門	653111
總統	768518	大華	845413
樂聲	761389	皇宮	862755
豪華	762371	新華	663883
東城	730232	國華	621920
利舞台	762436	新聲	813462
京都	722883	普慶	849977
紐約	768721	珠江	823716
皇后	227036	快樂	663783
皇都	706241	樂宮	681221
東樂	804000	文華	857063
金冠	935597	金國	839108
海運	678091	大世界	809033
		麗宮	224615
		麗聲	805701

金門

最後今三場 國聯巨製瓊瑤名著改編 甄珍·汪玲 遠山含笑 瑰麗七彩
今早十點半 大家樂　12點半 風流特務走天涯
今晚九點半 先獻映 虎山行

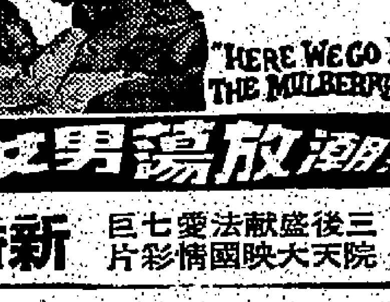
皇宮

狂滿今天請早 轟動無匹 影彩無敵 寫實七彩 第一奇片
世界沐浴奇觀
絕非鹹濕 只供娛樂 男人必看 兒童不宜
今早九點十 怪俠一枝梅　十二點 雄霸七海

東城·樂宮·東樂

今天映 東寶香肉感艷片 情欲狂流 兒童不宜觀看

最後兩天 聯美香肉情感艷美七彩巨片 茱迪姬遜 巴里艾雲 主演
心靈飢渴 夢魂顛倒 綠波裸泳 無拘無束



"HERE WE GO ROUND THE MULBERRY BUSH"
新潮放蕩男女

三院後天盛大獻映 法國愛情七彩巨片 新婚樂

今天早場 東城：[illegible] | 東樂午夜場：[illegible]

新華·豪華

今天獻映。。。。巨型核子笑彈！
烏龍盜寶 黑吃黑 TREASURE OF SAN GENNARO
榮獲意大利犯罪片電影節特獎
三大紅星 仙達貝嘉 歌羅汀 愛雪尼諾 曼佛迪 得意傑作
緊張刺激·妙趣橫生·烏龍百出
本年度亞洲影展冠軍美片

今天早場 新華：原野金剛 | 豪華：賊兄賊弟
新華午夜場 十一時半 單槍獨闖鬼門關

樂聲·新聲·金冠

最後兩天 未看速看 世界沐浴奇觀
THE PLEASURES OF THE BATH

特別忠告：錯過眼福，閣下損失，後悔無恨。

今天四場 性教育彩色片 閨房樂 伊麗莎白姬斯汀主演
下期換映 盲賊
後天換映：人鬼奇談

紐約·大世界·麗宮

今天全港首映 紐約大世界早場12點半 麗宮四場
姜子牙下山

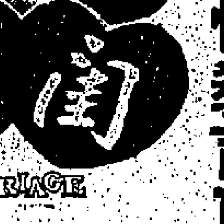
榮華公司聯合發行 神奇故事巨片 全部七彩 闊銀幕！
麗宮 今早九點 巨片七彩 特務黑龍
明天早場 漫雨天待黎明

東方·快樂·金國

東方三場 兩點半 六點正 九點正 不加座價 十四位紅星 碧血長天
快樂今天四場 薛尼波特 桃李滿門
金國最後五場 加開12點半 世界沐浴奇觀（兒童不宜）
下期盛大獻映 派拉蒙巨片 羅馬飛車賊 加拿大沙域領銜傑作
快樂今午夜場：風虎雲龍（收）

京都·大華

依然日日滿
歐洲公司賣座心智片
德國「女性」影壇後的秘密
性教育巨片

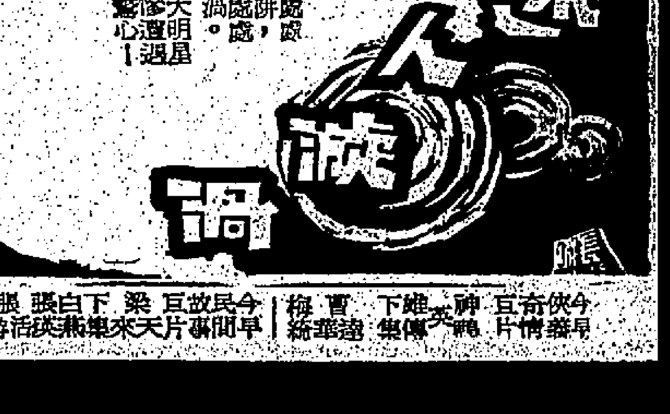


閨房樂 JOYS OF MARRIAGE
閨房何樂如何樂？！
外人不足為道也
必看之片 成年男女 驚世巨獻 曠世難逢 不宜兒童

京都早場：潛艇浴血戰 | 大華：神犬勇救小英雄

普慶·珠江

今天續映 長城七公司出品 奇情片



港九首輪影院聯合廣告

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器
各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購
耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

鷄年小唱集

尋貓

•雨門穆•

甲先生到報館的廣告部，向那裏的一個負責人乙先生要刊登一段廣告。

「這是我的廣告稿。」甲先生把一張紙交給乙先生，說道：「刊第一版在報頭側。」

乙先生向甲先生的廣告稿看去，竟然是一段尋貓的廣告。

「你家走失了一隻貓？」乙先生問道。

「是四蹄踏雪的黑貓。」

「是的。」甲先生說。

「昨天晚上離家之後，一去不回。」乙先生說。

「對了，一去不回。」甲先生說：「平時，這隻貓晚上必定陪我太太一同睡覺的，但是，昨天晚上，黑貓卻一去不回，沒有回來陪伴着我太太睡覺了，牠是失踪了。」

「你的廣告上說，如果有人把這隻貓尋獲送回來，酬謝五千元。」乙先生驚訝地道：「你沒有寫錯吧？是五百元或者五十元？」

「不。」甲先生說：「是五千元。」

「當然出五千元去尋一隻貓？」乙先生道：「這一定是一隻好貓了？是不是？」

「不。」甲先生搖頭道：「這是一隻沒秀的貓。」甲先生說：「我被牠抓傷過大腿，咬傷過手臂呢！這黑貓很兇！」

「啊！是隻惡貓！」乙先生道：「但牠一定有好處，否則你們不會出五千元花紅尋貓的。」

「牠有甚麼好處？」甲先生哼一聲，說道：「牠又是隻懶饞貓，在房內到處痾貓尿。」

「那末，一定沒有別的好處。」乙先生說：「牠有甚麼好處呢？」

「牠是隻偷食貓，」甲先生說：「牠憎自己關雪櫃，向雪櫃偷東西的。」

「沒有甚麼好處嗎？」乙先生問。

「在我看來，沒有好處。」甲先生說。

「那末，為甚麼要出五千元尋找牠呢？」乙先生問。

「因爲我太太寵愛牠，帶牠來幸運，逢賭必勝，因此便把牠寵得不亦樂乎，睡覺也讓牠睡在床上，使我煩厭死了。這小廣告，是我太太要刊登的，她願出五千元，不過，是沒有人會把黑貓尋回來，因爲，我昨晚把牠溺死了！」

血面銀蛇

文：曾華信　圖：楚子

四七八：陰森森的鬼氣

骷髏派一出現，登時使形勢一變，他們雖然並未出手，已使苗太歲那一群錦衣衛士氣爲之一振，他們正處在下風，骷髏派來了，他們便似從天下掉來了救星。天山老狐與白髮道姑皺緊眉頭，苗太歲乘對方略一分心，頓然施出了他的殺手，手中刀沉雄力厚，如泰山壓頂，正勢過來，雖然是一般人慣於使用的獨劈華山家數，在他手中，竟然威力大不相同，白髮道姑吃了一驚，連忙後退，這一招要是給他得手，不給劈成了兩半才怪。就在這電光之間，苗太歲便搶了先手，那白髮道姑剛退了兩步，便覺得身後一陣風來，是骷髏派的招數，白髮道姑乍感到風來，心知有異，也不回頭，反手便是拂塵拂一拂，便見到銀絲點點，把那來風追住，雖然如此，白髮道姑身子也搖幌不定，竟然要一個側身斜步，才定得身形，白髮道姑這個人，本來便與那派大有根源，她早已知道在長城一帶有此骷髏派，而且是個大派，與江湖上邪術最是高強，這一交手，使她吃了一驚，才知道他們的本領，比預料的還要高。她縱是個大行家，剛才那一陣澄寒風，她也弄不清楚是從什麼地方來的，是何人所發，那骷髏鬼魔只是按劍而立，屹然不動。這一陣妖風是從他打出，那還罷了，這還是說那鬼魔本領是怎樣高強，這也不算是大出意料，要是鬼魔手下也有此本領，那末，這一派人的本領，便可真不尋常了。白髮道姑定一定神，看那鬼魔時，面上神色還是那末充滿了邪氣，森森陰陰得可怕。白髮道姑道：「揖主來此，意欲何爲。」她雙手一拱。論發份，白髮道姑不在鬼魔之下，她雙手一拱，已算是行了個禮。在江湖禮數上，他是不能不答，鬼魔冷冷道：「道姑來此，也意欲何爲。」道姑道：「錦衣衛橫行作惡，人人得而誅之。」鬼魔冷冷的道：「你們以下犯上，難道不是橫行作惡。」他面色還是冷冷如冰，發出幽幽的青藍之光，好生怕人，這等樣子，當眞似是一頭鬼魅。

白髮道姑道：「我們河水不犯井水。」鬼魔道：「我們不來，也還可說，來了，便不能不管了。」他如此說，分明已表明了態度，他是要站在苗太歲這一邊，與他們一拼了。

白髮道姑天山老狐范莊主等人聽了骷髏鬼魔如此說，大家都吃了一驚，他們知道這一場惡鬥，在所不免，而且勝敗之數，難以預卜，要是以武功決戰，他們都是頂尖人物，任誰來也是不懼，但是以邪術作戰，則使人防不勝防。

白髮道姑退過一旁，正眼看四面八方，苗太歲正要追殺上前，卻聽到一聲長嘯，那天山老狐虛幌一掌，人隨飛起，已站在道姑身邊，道：「老伴，我們聯手。」他們這一對老人，少年時乃是情侶，而今已成老伴，大家武功都知得清楚，平日也研究了一套聯手武功，應付強敵，他們兩人同站在一起，形勢便大不平常，苗太歲與鐵山，便不敢造次了，他們是希望骷髏鬼魔此時動手，把兩人殺退，可是那鬼魔，竟然還屹立在樹上，他同來的青衣大漢也是立在樹上，卻是不動，倒似是化了石頭，這使苗太歲感到有點焦燥。

突然又是起了一聲長嘯，這嘯聲有如鬼叫，只見到背光頓起，那鬼魔突然飛起，如一頭大鳥，直投向後堂去，苗太歲頓感不妙，此人進後堂爲了什麼，雖然說他是來助陣，畢竟不是心腹。

花邊雜文

•于亍•

中國炒栗民國以來推上海……

良鄉栗子上市了，這是炒栗。中國有炒栗已久，始自北宋汴京，當時開封的著名炒栗家，係李和，民國以來，炒栗以上海爲最著名，用最上品的良鄉栗，去其壞者，放在大鍋中入砂以炒，加飴糖，上海與江南其他地區，都稱「糖炒栗子」。

當上海初有留聲機之初，售「糖炒栗子」攤上都有留聲機！唱片一定是京戲，上海人並不重視鄉土藝術申曲，由於申曲的水平還不如京戲，粵劇在香港稱「大戲」，上海亦有「大戲」兩字，即指京戲，京戲是「大戲」，其他如申曲等僅「小戲」而已！

觀於京戲在舊日上海興旺與申曲之沒落，我們對香港的粵劇前途很樂觀，舊日上海，由於五方雜處，本地人勢力小，而鄉土觀念很淺，對一切文化乃被不若於感情作用，而作公平的選擇，喜歡者當然更甚，那末，戲劇方面，京戲稱領袖，食肆方面，廣東酒家最好，這二十年來，香港的情形亦漸似舊日的上海，廣東酒家的本身有長處，仍是老大哥，但粵劇則在條件上完全不能與之並論了呢！

二十年前，太平山下有所謂「上海京菜」，據稱適合上海人的脾胃，但曇花一現，上海人目前所飲的京菜廣東店家所售者，可是，如果談「上海糖炒栗子」攤，則一定受人歡迎了！

舊日上海的炒栗攤，多設水果店門首，不僅有光管，還有招牌，極能吸引主顧，在攤的附近，則有專人炒栗，爐火熊熊，在晚間攝氏十六、七度的氣溫中，予人以暖和。感覺上海當重陽，晚間相當旺了！當無綫電收音機大行其道後，炒栗攤上即以收音機代留聲機，緊接了，今日此間如談「上海糖炒栗子」攤，宜用立體聲唱機播時代曲如「情人的眼淚」與「負心的人」了吧？

上海也曾有大規模地售炒栗的，例如「新發興」與「新長發」，雖屬店家，還有技店，辦「電話送貨」，炒栗裝在紙匣中，他們的炒栗，平均一百粒中僅有一粒壞，確是經須挑選過的「別說炒栗店，即以檔口，此間與舊日上海眞是小巫見大巫了！論對炒栗的愛好，上海居民亦遠甚於香港，打工仔及寫字樓，每用以代點心呢！

良鄉栗子粒不大，味甜而糯，在河北省，良鄉與附近昌平所產之栗，水平相等，正如江南常州與無錫的蘿蔔，及白糖一向並稱，奇怪的是良鄉栗之名獨彰。上海的炒栗，兩種都用，也沒有人分別得出來。

栗本稱栗黃，中國醫界認爲溫胃用，並治腸鳴洞瀉，大棗勝於自脾，細小者宜於蒸煮，西方人謂其含鈣，磷，鐵質。可是它不宜于多食，否則亦漲氣滯隔呢！

君子不忘本

•何行•

「有這種無情無義的人？」盛宗高沉聲問道：「這個傢伙是誰？叫甚麼名？」

「這是過去的事了，你不必爲我操心。」林英男笑說：「他姓羅，英文名雷蒙。你知我的脾氣的，他既這樣無情，我自己打算，那一年我不是要你賠錢，你賠給我錢，自己湊一點，是足夠生下肚子裏的孩子了，我就自己租一間房，向醫院辦起來，準備孩子出世了。」

「那個無情無義的人呢？」盛宗高說：「他就這樣不負責任了？」

「我爲甚麼要他負責任，是我自己也有一半錯。」林英男說：「我爲甚麼沒有名份或是一點保障，就和他這樣親近上了？」

「我是爲了心慈的事，心中煩悶，才洩洩心頭的氣的，我和心慈這樣的感情了，他可以拋棄我和新的女子結婚了，別的人我還苛責作甚麼？」

「所以我躲起來，任何人都不見，自己大起了肚子，也不想見一人，這許多年和心慈在一起，我沒有身孕，和雷蒙，沒有多久，就有了孕，那是我的怨孽，不過是我想要一個孩子的。」

「我由三個月身孕躲起的，一直躲到了第七個月到第八個月初，這四個月的苦楚和寂寞，我眞是受夠了的，這都是雷蒙給予我的，我對他是懷恨的。」

「可是有一次，我一個人在看戲，卻碰到了一個朋友，也可以說是雷蒙的朋友，他叫佐頓，是雷蒙的妹妹，也是我的好朋友。」

「由他口中，我才知悉我躲起來以後，雷蒙就到處找我，而沒有找到，他另有一個女朋友，是千萬富翁的女兒，又高傲無禮，勢利而又刁蠻，看不起所有的朋友，她也帶不起雷蒙，他帶這個女朋友，大家都杯葛他。所有朋友因爲我的和善，相處得來，和這千萬富翁的女兒，恰相反，雷蒙因此時常酗酒，這一年的聖誕派對，以手擊破玻璃杯，致受到重傷，進院治療，苦念我不止，可是無法找到我。」

「目前正在四面八方找我，我就對佐頓說出雷蒙這般無情無義的情形，我指指肚子告訴他，我這樣子如何能見人，同時我也抱定永不和雷蒙在一起，別說會和，連友誼也在心中結束了的。」

「我是要求他不要和任何人提起，但歡迎他到我家裏來，這樣他就時常到我家中來了，這天一齊來陪我談天，這二個月中，我是解去不少寂寞的。」

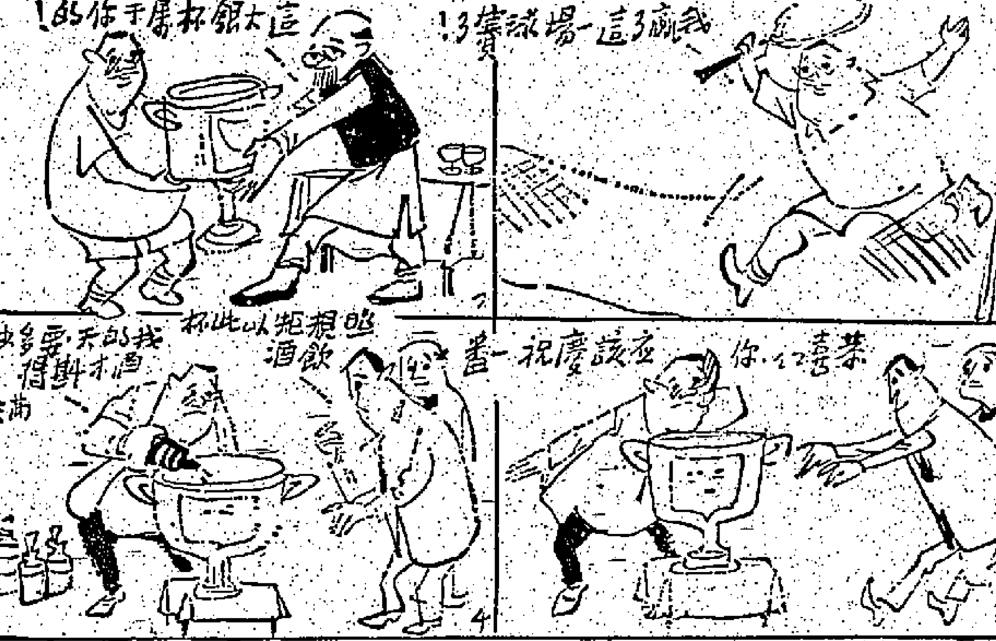
「再說，我當時的環境並不富裕，冷氣機以及應用東西，都是他買了來，我去醫院，也是他陪我去檢查的，他對我眞是無微不至。」

（一四七）

冠軍滋味

牛公車傳

楚子



香江竹枝詞

夏令時間

本週日，夏令時間結束了，研究馬之人，多一睡時光休息可也。正是：

撥慢時鐘一小時，
心中滋味有誰知，
流光轉換如斯快，
兩鬢微霜已有絲。

•半個詩人•

都市風情

闔家歡

•南趙•

這幾天來，天氣突然又涼了，翻開日曆看，重陽已在不遠了。每逢重陽節，便想到去獅子山一走。老周打電話來，說要組織一次旅行，我當然不會反對，老周說，旅行對于孩子的健康大有好處，我亦當然不會反對，他有八個孩子，正是級高級低，我不比他們多少，有六個，也是級高級低。決定去獅子山旅行，便勸用兩條腳，要不然，得拚直升機。我們住在香港島，日夕看到的正是對面的獅子山，這一座山雄偉極了，向我們招手，今天，我們決定走上山頂，把它征服。我們在約定的地點碰頭，是在九龍塘。九龍塘對于我並不陌生，那三角花園，是我與太太十年前常常拍拖之地，對于老周亦然，今天，我們各帶了一班兒女，再到這兒來了，正好是發思古之幽情。

周太太一向是爲了兒女的健康着想，于是他帶備了野餐一切食品，與一切炊具，周太太說旅行而野餐，最有情趣，我看到了他那八個孩子，我太太那幾個各拿了一些什麼的，老周也便手不得空，至于那班小的一個，就隨在周太太的隊中。至于我們這一家情況比他是好一點，不必攜備野餐，因爲在分配工作時，我們是一怕晒，第二怕野餐，但我的太太平生第一怕晒，第二怕下雨，于是拿傘便少不免了，便得攜傘四把，把傘了如何能遮一家八口，太太是最怕傷風的，衹有一些衣物。兒女也傷風不得，于是又攜了兩個手抽，內裏都是羊毛衫，我們兩家人所攜帶的東西也確有千秋，他們比較時色，是連奶粉也要帶備。

出發了，孩子們一共有十四人，我們兩夫婦都有如道軍效棟，我們知道是從馬路上山可以走上獅子山，我們抬頭望，但見到了牠佇的獅子山已在眼前，那獅子頭正張開眼巴巴，要是我們當眞能翻過了山頭走到沙田，那眞是天下的奇跡，雖然我們的目的地乃是沙田，那地間我們的收穫，那便是我們當吃了一頓，地點是在翔翔道的草坪，因爲來到了草坪時，十四個孩子除了那末週末之外，有十個要我們做父母的抱上山。

僑樂村

青春誤

•甘豐穗•

十七：兩個闊少

應安打算，星期六這天給了麥珠，自己追求她兩個月宿未得手，週一天時間才與會業波接觸也是值得的。

決定了，一招手一班到來，他說：「理甲！我帶麥珠出街。」「放下一張五百元鈔票」又說：「全買了鐘！」

「謝謝二少！」大班說。「唐大少仍玩麼？」

「讓他先走！」唐家商說。

「一起走吧！」應安說。

「是啊！一起去吧！」波梳也想趁熱鬧，她怕等會唐家商運夜總會也不帶她去。

麥珠又加上一把口，唐家商也就在錢夾中同樣抽出一張五百元鈔票，交給大班說：「給我買波梳的出街鐘。」

「時間還早，我們先去夜總會玩玩！」麥珠提議，應安點頭，波梳滿興。

四人在夜總會喝酒酣舞，到打烊時間，才一同去海峽酒店。

第二天，應安在十時回到旅邸社，大班的電話來了，他告訴他三隻馬的名字，叫他買三穿四或三穿七，每條不要超過十元。因爲同場惡馬甚多，不一定能贏。並且別再對別人說：「以免別人跟着仆直。」

放下電話，正想撥去給會的朋友，等到這樣，她卻是要貼士的朋友，一連幾個電話都是這樣，才知道古先生帶了男女，一家人去了喝早茶。

放下電話，卻是麥珠打來的，她叫他再到酒店一趟，吃過午餐才帶她到馬場去。應安正討厭那些來討貼士的電話，同時惦起麥珠的晶瑩肉體可愛。

鎖上抽屜，走出辦公室，在走廊上竟碰見父親應飛鵬。

「昨天你怎的困了自己在貨倉裏？」「我替古文斯取行李，給後生困在裏面。」

「古文斯？他——」

「不。」是他表妹曾梁波的……

「哦，易老頭的媳婦來了。」

「爸爸，你跟姓易的相熟嗎？」

「我們都是有鋼佬，名字做的，也見過一兩次面。」

排難使者

偵探小說

天風

那些人的狀況。我在告訴你那些人的狀況。我希望每個人都快樂，並且看看他們的身份，故此我才接受今次的談判，然而，我這次不能訴訟失敗。如果羅馬談判獲勝的話，其他十五家賭場的主人，必定會提出抗議。他們一定不能安靜下來。」

「那麼？」

「如果你判我羅馬的話，艾法，我便會對羅馬不客氣，我正在受人們的攻擊，而且，沒有他法可想。」

「你一定是瘋了。」

「艾法……我已經告訴過班尼。他正在走廊外面等候。如果你決定羅馬仍然獨自經營……」

那番話。」

「不管你怎樣說都好，艾法。」之後，他離開了房間。房間內再次沉默下來，依拉坐在椅子上，用筆在記事簿上寫了一些東西。他寫了大概十分鐘，之後，另外一位探訪者，穿過隔壁房門，進入房間。他抬頭一望，之後

不過這樣想。」

「佛尼斯‧羅馬卻湊漢把他的手放下來。他差不多比艾法還矮，依拉提上一個羅馬好嘆的話吧。艾法告訴他，這樣，他才能失敗了，挽救他的生命。」「你在告訴我另外一些事呀，艾法，而且我並不想聽這些事。」

他的賭場話，他就永遠不能活着離開此間酒店。」

祝福上依拉離出房外，下午的陽光從窗外射來，他的投影子，愈來愈長，表示出黑夜的將要來臨。「出去，」他對湯美說道，「我會當自己沒有聽過」，微笑道，「嘆，莎莉。」

莎莉‧維加是個漂亮的金髮女郎，大概三十歲的模樣，不過，她把自己打扮成二十多歲，這個，當然是儂他的那個做髮型的理髮師了。「你最近做什麼事呀，艾法？」

「去把人們聚集在一起，進行和平談判。」

「我是說除了這些之外，我們經常看見你在俱樂部裏。」

「那已是很久以前之事。現在，我們的境況又不同了。」

「艾法……」

「什麼事？」

「他叫我來跟你說，他能自己處理得很好。」

她終於低下頭，脫祇破舊的地氈。

「他確實是呀。」

「他是一不做，二不休的，艾法。如果他失了這些賭場的控制力，那麼……」

他在他們的組織中的地位，便會完全喪失。他們不會給任何人一個巴閉的呀。」

艾法，依拉鎖了肩。「也許，他們會遲了他，然後，僱用佛尼斯‧羅馬去代替他的地位。」

「不要說笑，艾法。」

「我不是說笑呀。」

「他眞的打算殺死羅馬？」

「當然不是！」

（四）

三個丈夫

•翠瑩•

九：求學時期是最可愛的

「但她們說的話，我也不相信，爲會考許願，三朵鮮玫瑰還會擔心會考不合格？」

「她們說的我保證是眞話，在香港進大學是不容易的事，何況她們希望三個人一起進大學。」

「妳們都不是好人，整天祇想着快樂的事兒！」

「妳們自己想着頭腦好了，三朵鮮玫瑰卻不須要這樣子的，妳瞧着吧！」

「大阿姊莎菲，珠圓玉潤，艷比玉環。蓮達身長玉立，秀色可餐，依芙纖穠合度，閉月羞花，都是靈才絕艷的現世美人兒。」

「喲！夠了，文縐縐的胡扯，我聽了耳管立刻起了疙瘩呢！」

「我不過是說，妳們不會爲男孩子，爲愛情，及愛慕許願，就實在是妳們說話能了，正式阿彌陀佛的！」不識好人。

「對不起，對不起！要不要我拜謝？」

衆人嘻哈大笑，她們浴在歡快的氣氛中，求學時期那段少年時期是最可愛的，但可愛的那一段很快便走完，跟着便是踏上社會的煩惱時期。

三朵鮮玫瑰也開始接觸到煩惱，莎菲算是幸運，她會考成績優異，順利地進了預科繼續唸書。蓮達成績不如理想，她決定出國研究服裝設計，祇有依芙，她爲了父親年老多病，唯有學習商業管理。

三個要好的女孩子，在蓮達臨別的前夕，話不盡的依依。她們在依芙家裏，談到深夜還不願離去。

「妳們都比我好，我的弟妹年幼，爸爸多病，還不到我過十八歲便要負上人生的責任了。」依芙苦笑。

「其實我比妳們更難過，我是孤兒，會考又不合格，幸而我的姨母在美國，我這次前去，何不是個好出路！」蓮達幽幽嘆氣。

「妳不是要研究時裝設計嗎？」莎菲說。

「這祇好如此了，老實說吧！假如我想留在香港唸預科，我還沒資格啦！」

「莎菲，妳是天之驕子！預祝妳的前途無限！」

「我們都是知己同學了，難道你們還不明白嗎？我的家庭，根本便沒能力供給我升學的，祇好唸一天算一天而已。」莎菲輕嘆了一口氣。

「蓮達，妳眞的決備兩年後便回來了嗎？」

「是的，我不習慣美國生活緊張的情形，我決定混個資格便回來的了。」

「蓮達，妳在那邊結婚不好嗎？那邊中國女孩子很多，跟着便擁有世之寶似的給人追逐呢！」

「我不喜歡那邊的生活，即使結了婚，我也要回來的，香港有我們中國人的一切生活習慣和享受。」

「蓮達，我祝妳早日完成妳的希望。」

「依芙，我同樣希望妳儘快找到一個那個痴情的對象幫忙妳！」

男女有別

一個女人穿上了騎馬的衣服，她可能不是騎馬，她穿上了泳衣，她可能永不下水，她掛上圍裙但她也未必就會做家務，穿上結婚禮服時，她可能又只是在談一件生意。（梁）

花鳥蟲魚集

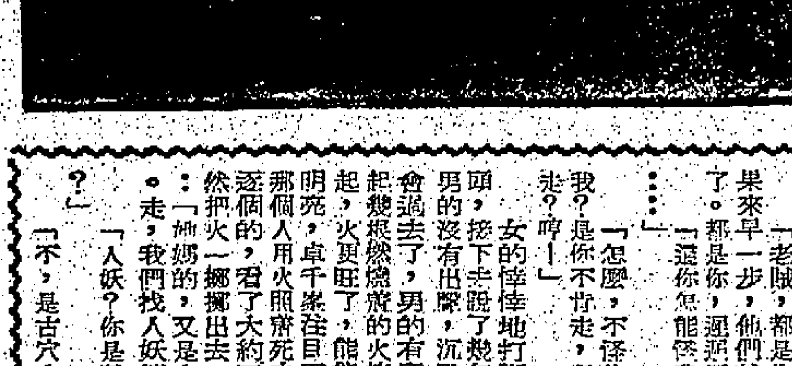
熱帶魚大餐

閔叟

朋友一早給我電話，請我到他的家裏吃海鮮。提起吃魚，我是最喜歡的，朋友了「我托世」。因此，對朋友這個約會，無論忙到什麼程度，我都要把工作暫時放過一邊，趕去赴這一個約會。朋友知道我這個弱點，找我聊天就只有用這個辦法。

我到了朋友家裏不久，菜便擺開了，果然豐富得很，四條清蒸大鯽魚，兩條好像石斑魚一般。但看上去又不似石斑，兩條鯽魚煲湯。

朋友問我覺得這些是什麼魚嗎？我說鯽魚我是認得的，至於那兩條石斑就有點特別，朋友笑起來，拍拍我的肩胛道：「那兩條相似石斑的撇過不必說了，至於那幾條鯽魚，你說這是什麼鯽魚呢？」我抓着頭皮，只道搖頭苦笑一下。朋友笑道：「老實告訴你吧，只有這頓海鮮大餐其實是熱帶魚大餐，那幾條鯽魚，則是紅翅鯽，至於類似石斑的卻是豬仔魚。」經他這麼一說，我恍然大悟了，豬仔魚我也曾經吃過，但紅翅鯽我還是第一次吃，這種大型紅翅鯽是原產於星加坡的，我不時的想，這種鯽魚養在魚箱很不好看，終有一天要像豬仔魚一樣給人吃的，現在所料不差，這一頓飯吃得很開胃。



（附圖是兩條紅翅鯽。）

諜海風雲

•司馬紅•

一三五：精彩的肚皮舞

「爲甚麼不跳舞！」康露再次催促。

這一遍，葛倫稍作猶豫，便脫下他的外衣，因爲那是無可避免的事，這一個晚會是由跳舞，吸食毒品，飲酒，而發展到最後的交換伴侶，他希望樂盡忘形之中，有一個人會洩露一絲線索，關於朋道教授的失踪，或者是他製造朋道一號絕育藥液的工廠，是設立在甚麼地方，那並不是沒有可能的。

葛倫對跳舞這種玩意十分到家，很快便贏得滿場掌聲，跟他跳舞的人也多了，葛倫與劉爾相對而舞，

摩里信由韓奇的膝部跳下來，而來地個人則在表演她的肚皮舞，葛倫身邊，用一種奇異而富有挑逗性的目光向他睨着。突然，來地以熟練的手法卸下她的襯衣，跟着腰下她的短裙，露過一遍，這時候，她身上所餘的只有一副半透明的乳罩，和一條短短的三角褲，她跳的肚皮舞非常出色，而且正宗，葛倫一眼就瞧出她受過嚴格的訓練，她的頭部，幾乎貼到地面，全身的肌肉在控制中，只有她的肚皮在顫動，雜挺，合着每一下音樂的節拍，那種動作和舞姿，非常誘惑。

舞，彼得則在合適音樂節拍擊掌，而狄麗也由椅上跳起來，加進去跳她的扭腰舞，她扭動得十分劇烈，短短的裙子揭起，露出那褐色的大腿和一部份的臀部。

音樂漸漸停止下來，康露說：「你們只顧欣賞葛倫和來地兩人，是不是？」

「他跳的舞很不錯呢！」來地用手背指着鼻尖的汗水說。

「哼！」劉爾的目光透露着妒忌：「他究竟是誰？」

「他是朋道的朋友。」康露冷淡地微笑說。

「我就是供給朋道化學原料的人。」葛倫拍拍劉爾的肩背說：「並且我懂得如何找得這些原料，甚至製造這些原料。」

「甚麼原料？」劉爾縐着眉頭問。

葛倫只微笑一下，並不回答，他在觀察劉爾，這傢伙是一名絕育藥液專家，他極有可能與朋道教授合作，把絕育藥液注投到愛丁堡的食水塘中。

「劉爾。」康露說：「用不着再查問下去了。」而熱烈的音樂又響起來了，把她下半截話遮蓋。

碧血金鷄

•高明山•

二三九：獨斷獨行引起黨人反對

米奇道：「五百萬元，我們已經帶來了，將人交出，立刻便可交易，彼此不在多言！」苗子笑道：「閣下爲一幫之主，做事如此朗爽，使人感覺愉快！閣下請內進這個房來！」

於是，苗子引他進入內房，而這一間房并沒有第二個人，祇是瑪丁一個人在內。米奇看到了瑪丁，立刻撲前擁住她，便來一個熱吻。

瑪丁前因爲陷於經濟拮据，去做千萬富翁的短期伴侶，這才忍痛取金錢，解救困難，其實心裏是極之厭惡的，其後經濟轉好，飛虎黨蒸蒸日上，瑪丁從此就不再賣肉了！如今米奇從傾黨中的金錢來取贖自己的心上人，他并不計較到五百萬元數目的巨大，同時，也不顧及黨人的反對，一意孤行，無論如何要將瑪丁贖回，重視之情，於此可見！不過瑪丁一向對米奇沒有好感，祇是處於淫威之下，無法不逆來順受。她自從和崔子平發生關係之後，一往情深，覺得這個奇男子所給她的快樂與享受是有生以來所未有，而且也不能在別的男人身上能得到！她已許下了私願，在今後的時光裏面，如果不能得到和崔子平共同生活，她亦無意做人，不想活下去了！這情形，正是曾經滄海難爲水，五嶽歸來不看山，她有了崔子平來和米奇作比較，等於如明星與朗月，小巫見大巫，所以如今米奇無論怎樣的熱情對待她，而她的反應卻是冷冰冰的！

「親愛的，這幾天來我少去了你，體內就好像少去了一件器官似的，食不安，寢不寧，一旦得到你的消息，我已不考慮其他，傾其全力贖你回來。經過了這一次的教訓，我對你的保護越法小心了！」

於是，米奇將五百萬元點交與苗子，沉聲道：「你們這羣人很能幹，能夠用這個方法勒取我五百萬元，今後我倒也會找些機會來和你們見識見識的！不過，這個交易是算了，我們不會得人之後就翻臉！」苗子笑道：「你這做法就好了，山長水遠，咱們後會有期！」

這樁重大的交易祇是二十分鐘便完成，雖然彼此之間心裏總是有了芥蒂，但能在和平的環境中圓滿結束，不至兵戎相見，已算萬幸了！關於那一點，崔子平已經料到米奇暫時不敢作浪興波，雖然雙方都是作爲一種準備而已。

米奇得回瑪丁自然稱心如意，但是飛虎黨內卻帶來了無限的風波！以往，金碧麗是站在米奇這一邊的，無論甚麼事情都支持米奇，今次她是反對以五百萬元取贖瑪丁最劇烈的一個人，結果，米奇絕對不理會到金碧麗的反對，獨斷獨行，因此使到金碧麗心裏極不高興，而且對米奇有了離心！

飛虎黨中有許多女黨人，她們大多數是不滿米奇的，這原因很簡單，米奇好像有一個瑪丁就夠了，其他的人是多餘的，女黨人心裏有點妒念，既對瑪丁絕無好感，因此對米奇越法憎恨！

村中人語

領養

如何領養兒女，領是容易，養卻是難。

重陽佳節

重陽節近了，住在都市的人，連新界也未曾走過，當大有人在。

夏令

夏令時間快要結束了，這不等于不再天氣熱，不可不知。

自修

學童自修中心，應多設立。我們是不能讓他們在麻雀枱邊覆習的。

虎嘯神州

文：賈原　圖：秋風

這一回：重重荆棘迷古道　翩翩舞劍舞階前

楊鐵花目睹那班人四散奔逃，便要追趕，卓千峯一把將她抓住，道：「不要鹵莽！」

「鹵莽？」楊鐵花愕然反問。

「我說錯了，你別怪。」卓千峯歉然說：「我的意思不要念念追他們，他們走得這樣狼狽，必有原因的。我們看看，甚麼人會使得他們如此害怕！這個人，比剛才那班人更加重要。」

「你知道有人來了？」

「不，我是這麼猜！唔，我大約不會猜錯。」

楊鐵花聽得眞個有人來，登時精神爲之一振，循着卓千峯的目光望去，不多久，果然有人來了，但不是一個，是兩個，一男一女，都五十過外了。男的長得很高。卓千峯微微「噫」了一聲，聲極低微，楊鐵花急問：「怎麼？認識的？」

「好像見過，卻又記不起來！」

「記不起來啦，別想壞身子。」呵，氣如蘭，卓千峯感到一股暖流流過心房，甜滋滋的非常好受，兩個人不自禁得緊緊，卓千峯更緊緊握着她的手臂。

「老賊，都是你，我們如果來早一步，他們就不會被殺了。都是你，遲遲不肯起程。」

「這你怎能怪我呢？你：……」

「怎麼，不怪你，難道怪我？是你不肯走，還是我不肯走？哼！」

女的悻悻地打斷對方的話頭，接下去說了幾句負氣話。男的沒有出聲，沉默着，好一會過去了，男的有所發現的數起，幾根燃燒的火棒，合在一起，火更旺了，熊熊火光十分明亮，卓千峯注目不瞬，只是那個人用火照着死去的屍骸，逐個的，看了大約五六個，憤然把火一擲，擲出去，大聲恩道：「他媽的，又是人妖的把戲。走，我們找人妖算賬去！」

「人妖？你是說玉面妖狐？」

「不，是古穴人妖巫仙姑。」

「巫仙姑？你不是說，她早死了？怎麼她還活着？」

「她怎麼沒活着，我也不知道。我說她死了，是因爲我親眼看到她在重傷之後，掉進了化血池的，她怎會得以不死，有甚麼奇遇，我也不知道。」他這個解釋，似乎很得她同意，並不再追問，但她吐出心聲，不管怎樣，她都要找機會見她一面，看看她有甚麼迷人的地方，能夠顛倒衆生。她問人妖在那裏，馬上就要追蹤她。

越快越好。男的說他也沒有確實消息，但他同意馬上去找。於是兩個便匆匆的走了。

「走，現在我們可以走了！」卓千峯斷然說，楊鐵花笑：「現在我倒不想走了！」卓千峯心頭一蕩，隨即收斂，捏捏她的玉臂道：「不，我們要追蹤他，向他探聽個明白。」楊鐵花不便再說甚麼，只好與他一起走。

卓千峯追出了五十里外，目送那對男女入了一家大戶人家，許久不見出來，知有古怪，便登房入屋。但他們找遍了全屋，卻無一人，道實在太奇了。後來發現了有地道，卓楊兩個自恃武藝高强，毅然由地道走。沿途十分平靜，出得門口，卻看到一塊大空地，那對男女已不見，只看到有個中年人在射箭，手勁很大，準頭也不錯，旁觀看的人的箭法也極爲讚賞，不是拔掌叫好。楊鐵花看到他一箭射中紅心，忍不住也叫起好來，驚動了對方，露了面了。

（三九〇）